THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

EXTRAORDINARY

BUITENGEWONE

Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY. UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLIV.] PRICE 6d. PRETORIA, 19TH APRIL, 1921. PRIJS 6d. [No. 1141.

Government Notices.-Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager, Johannesburg.

✱ No. 616.] [19th April, 1921.

The following Employees' Staff Regulations framed under Section 88 of the Railways and Harbours Service Act, 1912, have been approved by His Royal Highness the Governor-General and are issued for general information.

These Regulations, unless otherwise stated, operate on and from 1st April, 1921, and, except where provided to the contrary, cancel all regulations dealing with the same subjects which have hitherto been in operation.

EMPLOYEES' STAFF REGULATIONS.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

1. (1) In the interpretation of these regulations the words and expressions used therein shall have the several meanings assigned to them in the Railways and Harbours Service Act, 1912 (hereinafter referred to as "the Act"), unless the context otherwise indicates, and the term "employee" shall in addition be understood to include persons drawing an annual salary holding any position provided for in the Employees' Pay Schedules, or such other position as may be decided by the General Manager to be that of an employee,

provided—

(*a*) that any servant holding a position referred to in this regulation shall continue to be remunerated at the scale of salary applicable to him on the 31st December, 1912, or such higher annual rate of pay as may have been specially agreed upon since that date, unless he has elected to accept the basis and scale of pay which have been laid down for his grade under these regulations;

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder, Johannesburg.

✱ No. 616.] [19 April 1921.

De volgende Personeelregulaties voor geëmployeerden, opgesteld krachtens sektie *acht en tachtig* van de Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912, zijn goedgekeurd door Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal en worden ter algemene informatie gepubliceerd.

De regulaties, tenzij anderszins vermeld, komen in werking van af 1 April 1921, en behalve waar anderszins voorzien, kanseleren alle regulaties handelende met dezelfde onderwerpen, die tot heden in werking waren.

PERSONEELREGULATIES VOOR GEËMPLOYEERDEN.

HOOFDSTUK I.

VOORAFGAANDE BEPALINGEN.

1. (1) Bij de uitlegging van deze regulaties zullen de woorden en termen daarbij gebruikt de onderscheidene betekenissen hebben daaraan toegekend bij de Spoorwegen Havendienstwet, 1912 (hierna genoemd "de Wet"), tenzij de samenhang anders aanwijst, en de term "geemployeerde" zal bovendien geacht worden personen in te sluiten die een jaarliks salaris trekken, en enige betrekking bekleden waarvoor in de Geëmployeerden Loonschedulen voorziening is gemaakt, of zodanige andere betrekking als de Algemene Bestuurder mag besluiten dat van een geëmployeerde te zijn,

behoudens—

(*a*) dat enige dienaar die een van de betrekkingen bekleed waarnaar in deze regulatie verwezen wordt zal voortgaan de emolumenten te ontvangen volgens de schaal van salaris op hem van toepassing op 31 Desember 1912, of zodanig hoger tarief van loon als, sinds dien datum, speciaal mogen goedgevonden zijn, tenzij hij zal verkiezen de grondslag en schaal van betaling aan te nemen die voor zijn graad zijn neergelegd onder deze regulaties;

(*b*) that the application of the term "employee" to any such servant who at the date of Union was remunerated at an annual salary and has been allowed to retain an annual salary, shall not deprive such servant, if retrenched or pensioned, of the right of being retrenched or pensioned on the scale which would have been applicable under any Act governing him at the date of Union;

(*c*) that any such servant who has been allowed to retain any annual scale of salary applicable to him, and whose position has been graded in the salaried establishment shall be regarded as a salaried officer, notwithstanding the terms of this regulation, and shall be granted the privileges of a salaried officer, subject to such limitations as may be provided in these regulations.

(2) The terms "substantive rate of pay" or "substantive wage" shall mean the daily or monthly rate of wages, as the case may be, exclusive of all allowances of any description.

(3) The term "district standard rate" shall mean the inclusive rate of pay applicable to employees classified in the Artisan Pay Schedule for the district in which employed.

2. The term "head of department" shall mean

The General Manager,
The Chief Civil Engineer,
The Chief Mechanical Engineer,
An Assistant General Manager,
The Chief Railway Storekeeper,
The Chief Accountant, or
any officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers;

and the term "sub-head of department" shall mean

A Chief Assistant to the General Manager,
The Assistant to Chief Civil Engineer,
The Construction Engineer (Headquarters),
The Director of Railways,
A Divisional Superintendent,
A Maintenance Engineer,
The Catering Manager,
The Assistant to the Chief Mechanical Engineer,
A Mechanical Engineer,
A Superintendent,
An Assistant Superintendent,
A District Superintendent,
The Assistant Chief Railway Storekeeper,
An Assistant to the Chief Railway Storekeeper,
A Railway Storekeeper, or
any officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers, and any other officer who may be appointed by the General Manager as a sub-head of department.

3. Subject to the limitations imposed in such powers as may be delegated by the Governor-General under the Act, or by these regulations, or by the Administration or General Manager, consistent with the Act and these regulations, and subject also to such restrictions as may be implied by these regulations, or may be imposed by competent authority, any head or sub-head of department may exercise such authorities and powers as may be necessary for the proper carrying out of these regulations.

4. (*a*) The General Manager may delegate to any officer the power to exercise in his name and on his behalf any of the authorities and powers necessary for the carrying out of these regulations.

(*b*) Subject to such limitations as the General Manager may impose from time to time, the Assistant General Manager at Headquarters, and a Chief Assistant to the General Manager, may exercise in the name and on behalf of the General Manager any of the authorities or powers vested in the General Manager by the Act or these regulations.

5. No privilege or allowance granted under these regulations shall be taken as conferring any right on any servant.

(*b*) dat de toepassing van de term "geëmployeerde" op enig zodanige dienaar die op de datum van de Unie tegen een jaarliks salaris betaald werd, en toegelaten is een jaarliks salaris te behouden, zodanige dienaar niet van het recht beroven zal, indien afgedankt of gepensioneerd, van te worden afgedankt of gepensioneerd volgens de schaal welke van toepassing zou zijn onder enige wet waardoor hij op de datum van de Unie beheerd werd;

(*c*) dat enig zodanige dienaar, die toegelaten is enig jaarlikse schaal van salaris op hem van toepassing te behouden, en die een graad heeft bij het gesalarieerde personeel ondanks de termen van deze regulatie als een gesalarieerd ambtenaar zal beschouwd worden, en zal aan hem worden toegestaan de voorrechten van een gesalarieerde ambtenaar, onderworpen aan zodanige bepalingen als in deze regulaties neergelegd worden.

(2) De term "werkelik tarief van betaling" of "werkelik loon" zullen beduiden de dagelikse of maandelikse schaal van loon zoals het geval mag zijn, buiten alle toelagen van welke aard ook.

(3) De term "distrikt-standaard-loontarief" zal beduiden het inbegrepen tarief van betaling toepasselik op geëmployeerden geklassificeerd in de Handwerksman Betalingsbijlage voor het distrikt waarin zij werkzaam zijn.

2. De term "departementshoofd" zal beduiden—
De Algemene Bestuurder,
De Hoofd Civiele Ingenieur,
De Hoofd Werktuigkundige Ingenieur,
Een Assistent Algemene Bestuurder,
De Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
De Hoofdboekhouder of enig ambtenaar die wettiglik in een van bovenstaande ambten optreedt;

en de term "onderhoofd van departement" zal beduiden—
Een Hoofdassistent van de Algemene Bestuurder,
De Assistent van de Hoofd Civiele Ingenieur,
De Konstruktie-ingenieur (Hoofdkwartier),
Een Afdelingsuperintendent,
Een Onderhoudsingenieur,
De Direkteur van Spoorwegen,
De Bestuurder Restauratiedienst,
De Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Assistent van de Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Werktuigkundige Ingenieur,
Een Superintendent,
Een Assistent Superintendent,
Een Distriktsuperintendent,
De Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Assistent van de Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Spoorwegmagazijnmeester, of
enige ambtenaar die wettiglik in een van bovenstaande ambten optreedt, en enige andere ambtenaar die aangesteld is door de Algemene Bestuurder als een Onderhoofd van Departement.

3. Onderworpen aan de beperkingen vastgesteld in zodanige machten als zullen opgedragen worden door de Goeverneur-generaal onder de Wet of bij deze regulaties, of bij de Administratie of Algemene Bestuurder, niet in strijd met de Wet en deze regulaties, en onderworpen verder aan zodanige beperkingen als in deze regulaties mogen bevat worden of worden vastgesteld door bevoegd gezag, kan enig hoofd of onderhoofd van departement zodanig gezag en machten uitoefenen als nodig mag zijn voor de behoorlike uitvoering van deze regulaties.

4. (*a*) De Algemene Bestuurder zal aan enig ambtenaar van zijn personeel kunnen opdragen de macht namens hem en ten zijne behoeve enigeen der autoriteiten en machten nodig voor het uitvoeren van deze regulaties uit te oefenen.

(*b*) Onderworpen aan zodanige bepalingen als de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd mag vaststellen, kan de Assistent Algemene Bestuurder ten Hoofdkantore en een Hoofdassistent van de Algemene Bestuurder in de naam en namens de Algemene Bestuurder enige van de bevoegdheden of machten door de Wet of deze regulaties aan de Algemene Bestuurder verleend, uitoefenen.

5. Geen voorrecht of toelage onder deze regulaties toegestaan zal gehouden worden enig dienaar met enig recht te bekleden.

CHAPTER II.

General.

6. No person shall, without the approval of the General Manager, be eligible for employment as an employee unless he

(*a*) is over fifteen and under forty-five years of age;

(*b*) is of good character and temperate habits;

(*c*) is certified by a railway medical officer as free from any physical or mental defect or disease;

(*d*) is a British subject;

(*e*) has been successfully vaccinated or certified as not being susceptible to vaccination;

or who is

(*f*) an insolvent;

(*g*) a person who has at any time been sentenced to imprisonment without the option of a fine.

7. (1) A candidate for employment must be required to fill in the official form of application, which must be forwarded to the head or sub-head of department in which employment is desired. If a candidate is under twenty-one years of age copies of not less than two testimonials of character must be obtained. Candidates over twenty-one years of age must be required to furnish testimonials of character to cover such period of their previous employment as may in the discretion of the head or sub-head of department be considered reasonable.

(2) Every officer who is empowered to deal with applications for employment shall cause the name and address of each candidate who submits a written application to be recorded.

8. (1) A candidate for appointment who is under twenty-one years of age shall be required to pass a departmental entrance examination, the standard of which shall approximate to the standard required by the Education Department for passing out of Standard VI, provided

(*a*) that if a candidate who has passed the sixth standard, or any examination or test approximating thereto, can produce a certificate to that effect, he may, in the discretion of the head or sub-head of department, be exempt from the departmental entrance examination;

(*b*) that if in any district or for any grades of occupation the number of candidates with the qualifications provided for in paragraph (1) (*a*) is insufficient to meet the requirements of the Administration, the General Manager may, in his discretion, direct that the entrance qualifications for such district may be temporarily lowered.

(2) The time and place of examination shall, as far as practicable, be so arranged that persons residing in country districts shall have reasonable facilities for being examined, and for this purpose free return second class tickets may be issued to approved candidates desiring to attend the examination.

(3) A candidate for employment who is over twenty-one years of age shall not be admitted to the service for employment in any of the grades provided in the pay schedules unless he can satisfy such examiner as may be appointed or the officer authorized to make the appointment that his educational qualifications are equivalent to those provided for in paragraph (1) of this regulation or are otherwise sufficient for the duties he will be required to perform.

(4) Ordinarily, youths under the age of twenty-one shall not be appointed to the adult grades provided in the pay schedules as other than learners, but any head or sub-head of department may at his discretion decide that youths under the age of twenty-one may be so appointed where in his opinion the circumstances of any particular case justify such a course being followed.

(5) An officer who is empowered to deal with applications for employment may, at his discretion, call upon the applicant to produce evidence of date of birth and/or marriage.

(6) Nothing in this regulation shall be construed as preventing an employee from being transferred and subsequently promoted to a post on the salaried staff if he possesses qualifications which render him suitable for the post.

HOOFDSTUK II.

Algemeen.

6. Geen persoon zal zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder voor aanstelling als geëmployeerde geschikt zijn tenzij hij is—

(*a*) boven vijftien- en onder vijf en veertigjarige leeftijd;

(*b*) van goed karakter en matige gewoonten;

(*c*) gecertificeerd door een spoorweg geneeskundige ambtenaar vrij te zijn van enige lichamelike of verstandelike gebreken of ziekten;

(*d*) een Brits onderdaan;

of indien hij is—

(*e*) ingeënt met goed gevolg of als onvatbaar voor inenting verklaard;

(*f*) een ongerehabiliteerde insolvent;

(*g*) een persoon welke te eniger tijd gevangenisstraf zonder keus van boete heeft ondergaan.

7. (1) Een persoon die werk verlangt moet het officiële aanvraag-formulier invullen en aan de afdelingsambtenaar van het departement, waar dienstneming verlangd wordt, inzenden. Indien hij de leeftijd van 21 jaar nog niet bereikt heeft moeten afschriften van niet minder dan twee getuigschriften van goed gedrag ook ingezonden worden. Applikanten boven de 21 jaren moeten getuigschriften van goed gedrag overleggen ten opzichte van zodanig tijdperk van hun vorige dienst als het hoofd of onderhoofd van departement na goedvinding redelik zal beschouwen.

(2) Iedere ambtenaar die gemachtigd is aanvragen voor betrekkingen te behandelen zal de naam en adres van iedere kandidaat die een geschreven aanvraag overlegt doen registreren.

8. (1) Van een kandidaat voor een betrekking die onder 21 jaren is, zal vereist worden een departementaal toelatingseksamen met goed gevolg af te leggen, waarvan de standaard nagenoeg gelijk zal staan met het door het Departement van Onderwijs voorgeschreven certifikaat voor Standaard VI, mits—

(*a*) dat een kandidaat die de zesde standaard of enig eksamen of toets voorbij is en een certifikaat te dien effekte kan overleggen, na goedvinding van het hoofd of onderhoofd van departement, van het departementale toelatingseksamen vrijgesteld verklaard kan worden;

(*b*) dat indien in enig distrikt of voor enige graden van dienst het aantal kandidaten met de bekwaamheden bepaald in paragraaf (1) (*a*) onvoldoende is om in de behoeften van de Administratie te voorzien, de Algemene Bestuurder ter zijner beoordeling zal kunnen voorschrijven dat de toelatingsvereisten voor zulk distrikt tijdelik mogen worden verlaagd.

(2) De tijd en plaats voor het afnemen van eksamens zal voor zoverre dit uitvoerbaar is zo geregeld worden dat personen die in buitendistrikten wonen redelike gelegenheid zullen hebben om geëksamineerd te worden en zullen voor dit doel vrijbiljetten tweede klas retoer aan goedgekeurde kandidaten, die verlangen het eksamen af te leggen, kunnen worden uitgereikt.

(3) Een kandidaat boven 21-jarige leeftijd zal niet tot de dienst worden toegelaten in enig der graden aangewezen in de betalingschedule, tenzij hij zodanige eksaminateur als moge aangesteld worden of de ambtenaar die bevoegd is hem toe te laten, zal kunnen overtuigen dat het door hem genoten onderwijs gelijk staat met dat neergelegd in paragraaf (1) van deze regulatie of anderszins voldoende is om aan de van hem gevorderde diensten te kunnen voldoen.

(4) Gewoonlik zullen jongelingen onder de 21-jarige leeftijd niet worden toegelaten tot de graden voor volwassenen aangewezen in de betalingschedule anderszins dan als leerlingen, maar enig hoofd of onderhoofd van departement zal ter zijner goedkeuring kunnen beslissen dat jongelingen onder de 21-jarige leeftijd alzo zullen kunnen worden aangesteld waar zijns inziens de omstandigheden van enig afzonderlik geval zulke handelwijze rechtvaardigen.

(5) Een ambtenaar die gerechtigd is om met applikaties voor werk te handelen, mag naar goeddunken de applikant verzoeken, om bewijs van datum van geboorte en/of huwelik over te leggen.

(6) Niets in deze regulatie zal gelezen worden een geemployeerde te hinderen van overgeplaatst te worden en later bevorderd te worden tot een betrekking bij het gesalarieerde personeel, indien hij volgens opinie van het hoofd of onderhoofd van departement biezondere geneigdheid bewezen heeft en bevoegdheden bezit die hem voor de betrekking voegzaam maken.

9. A candidate selected for appointment will be deemed to be in temporary employment until he is permanently employed in accordance with the provisions of section *five* of the Act.*

10. The name and address of each employee must be registered by his superior officer at the station, depot, workshop, or office to which he is attached, or at which he is paid, and must be posted in such a position that, if the employee is required in case of emergency, he may be readily found. Any change of address must be notified by the employee concerned to the proper official, in order that the record may be kept up to date.

11. (1) Every employee shall be responsible through his immediate superior officer to the head or sub-head of his department for the proper and efficient discharge of the duties entrusted to him.

(2) It shall be the duty of every employee responsible for the work of other employees to give special attention to the efficient arrangement of work and disposition of the servants under him, and to exercise economy in dealing with and in the use of all Government property, in the methods of working, and in the number of servants employed.

12. (1) An employee will be required to serve at such place as a head or sub-head of department may determine to be necessary. He must devote himself entirely to the service of the Administration and to the discharge of his official duties during such hours of duty as may be laid down.

(2) If an employee acts in a particularly meritorious manner by preventing or minimizing the consequence of accidents, showing devotion to duty in trying or exceptional circumstances, saving life, or in any other manner renders exceptionally good service, the servant in authority shall forthwith report the circumstances to one of the officers specified in Regulation No. 149 and the head of department shall, after due verification, cause such acts to be recorded on the service record of the employee concerned, and where the circumstances seem to warrant further recognition, report the matter to the General Manager.

(3) Every employee shall pay prompt obedience to all persons placed in authority over him.

(4) He shall not during his hours of duty, without the sanction of his superior officer, leave his duties to attend to any private business, receive private visitors, or otherwise allow his attention to be engaged with private affairs.

13. An employee dealing with postal work at a station will be required to take such oath in regard to the conduct of postal business as is usually required by the Postal Department of its own officers and employees who carry out similar duties.

---

* Section *five* of the Act reads as follows :—

(1) A temporary servant, before he receives a certificate issued by the General Manager entitling him to permanent employment, must have been in continuous employment for the following periods :—

Officers	One year.
Employees (other than those in receipt of wages of less than five shillings per day)	Two years.
Employees in receipt of wages of less than five shillings per day	Until the wages amount to five shillings per day, but in no case less than two years.

(2) Every servant who has been in continuous employment for the period prescribed in respect of him by sub-section (1) and whose services are permanently required by the Administration may, upon a certificate issued by the General Manager, be appointed to permanent employment if he

(*a*) has attained the age of eighteen years, and in the case of an apprentice, has completed his apprenticeship ; and

(*b*) has passed the prescribed medical examination of fitness ; and

(*c*) possesses such educational qualifications as are prescribed by regulation ; provided that no servant shall be examined in regard to his knowledge of either official language except as provided in section *six* ; and

(*d*) has received a certificate of efficiency and good character signed by the head of his department.

9. En kandidaat verkozen voor een betrekking zal genomen worden in tijdelike dienst te zijn totdat hij in overeenstemming met de voorschriften van artikel *vijf* van de Wet vast aangesteld wordt.*

10. De naam en het adres van ieder geëmployeerde moet door de boven hem gestelde ambtenaar op het station, depot, werkplaats of kantoor waaraan hij verbonden is of waar hij betaald wordt, ingeschreven worden, en moet zodanig worden aangetekend dat indien de geëmployeerde nodig is in zaken van spoed hij geredelik gevonden kan worden. Iedere verandering van adres moet aan de daarvoor bestemde ambtenaar door de geëmployeerde worden bekend gemaakt zodat het register tot op datum kan worden bijgehouden.

11. (1) Iedere geëmployeerde zal verantwoordelik zijn door middel van de onmiddellik boven hem gestelde ambtenaar aan het hoofd of onderhoofd van zijn departement voor het behoorlik bestuur en de krachtdadigheid van het werk aan hem toevertrouwd.

(2) Het zal de plicht zijn van iedere geëmployeerde die verantwoordelik is voor het werk van andere geëmployeerden speciaal aan te dringen op de noodzakelikheid om spaarzaamheid teweeg te brengen door behoorlike en krachtdadige rangschikking van het werk en regeling van de onder hem gestelde dienaren, en beschikkende over en gebruikende al Goevernementseigendom, in de wijzen van het werken en in het aantal dienaren onder hem geëmployeerd.

12. (1) Iedere geëmployeerde zal dienst doen ter zulke plaatse als een hoofd of onderhoofd van een departement nodig mag achten. Hij moet zich geheel aan de dienst van de Administratie en aan de uitvoering van zijn ambtelike plichten gedurende zulke diensturen als vastgesteld zullen zijn wijden.

(2) Indien een geëmployeerde zich op een biezondere wijze verdienstelik maakt, door de gevolgen van ongelukken te voorkomen of te verminderen, door gewijdheid aan de dienst om onder beproevende of biezondere omstandigheden levens te redden, of op enige andere wijze zich buitengewoon verdienstelik te maken, zal de dienaar in beheer de omstandigheden voorts aan een van de ambtenaren in regulatie No. 194 vermeld rapporteren, en zal het hoofd van het departement na zich behoorlik van de juistheid overtuigd te hebben dergelijke daden op het dienst-register van de betrokken geëmployeerde laten aantekenen, en waar de omstandigheden verdere erkenning schijnen te rechtvaardigen, de zaak aan de Algemene Bestuurder rapporteren.

(3) Elke geëmployeerde moet prompte gehoorzaamheid aan alle over hem gestelde personen betonen.

(4) Hij moet niet gedurende zijn diensturen zonder verlof van de boven hem geplaatse ambtenaar zijn werk verlaten om enige private bezigheid te verrichten, private bezoekers te ontvangen, of zich anderszins met private zaken bezighouden.

13. Een geëmployeerde met de postdienst op een station belast zal, wat betreft de behartiging van postzaken, zodanige eed moeten afleggen als gewoonlik door het Postdepartement van zijn eigen ambtenaren en geemployeerden, die dergelijke plichten uitoefenen, vereist wordt.

---

* Artikel *vijf* van de Wet luidt als volgt :—

(1) Een tijdelike dienaar moet, voordat hij van de Algemene Bestuurder een certifikaat kan ontvangen, dat hem recht geeft op vaste aanstelling, een onafgebroken dienst hebben volbracht van de volgende tijdvakken :—

Ambtenaren	Een jaar.
Bedienden (met uitsluiting van hen die een dagloon trekken van minder dan vijf shillings)	Twee jaar.
Bedienden die een dagloon trekken van minder dan vijf shillings	Totdat het loon vijf shillings per dag bedraagt, doch in geen geval minder dan twee jaar.

(2) Een dienaar, die een onafgebroken dienst volbracht heeft van het tijdvak ten aanzien van hem in subartikel (1) voorgeschreven en wiens diensten voortdurend door de Administratie benodigd zijn, kan, op grond van een certifikaat van de Algemene Bestuurder, in vaste dienst worden aangesteld, mits hij—

(*a*) zijn achttiende levensjaar bereikt heeft, en in het geval van een leerling, zijn leertijd volbracht heeft; en

(*b*) aan het voorgeschreven geneeskundig onderzoek van geschiktheid voldaan heeft; en

(*c*) de opvoedkundige vereisten bezit, die bij regulatie voorgeschreven mochten zijn: Met dien verstande dat geen dienaar een eksamen zal worden afgenomen ter zake van de ene of de andere officiële taal, behoudens als bepaald in artikel *zes*; en

(*d*) een certifikaat van bekwaamheid en goed zedelik gedrag ontvangen heeft, getekend door het hoofd van zijn departement.

14. No employee may without the written permission of the General Manager employ the servants of the Administration for private purposes, or permit such employment by others, either during working hours or otherwise, whether or not it is intended to pay for such services.

15. (1) No employee may without the written permission of the General Manager trade either directly or indirectly, for himself or for others, engage in horseracing, or do work for himself or others on the Administration's premises.

(2) Canvassers shall not be permitted to enter the Administration's premises for the purpose of trading with or interviewing the Administration's servants in their private capacity or soliciting support or subscriptions.

16. Every employee supplied with uniform and badges must, when on duty, appear in uniform neat and clean, with the badges properly exhibited. If any article provided by the Administration be lost, improperly used, or damaged, the Administration may recover from the employee by pay-sheet deduction or otherwise, a sum sufficient to supply another such article or to make good the damage.

17. No employee is allowed to smoke on the premises of the Administration whilst on duty or in uniform during working hours. The operation of this regulation may, at the discretion of the head of department, be suspended in certain workshops where no risk of fire is involved.

18. The conduct of an employee must be civil and obliging, and he must couch all his official communications in courteous language. He must afford proper facilities for business to be performed; be careful to give correct information, and when asked, give his name and rank.

19. No employee may, except in the course of his work, enter a station refreshment-room bar whilst on duty without the permission of the station master or other authorized official.

20. No employee shall, except in the course of his duty, have, bring, or cause to be brought, any intoxicating liquor on to the premises of the Administration. Any employee found under the influence of liquor will be dealt with under the discipline provisions of these regulations.

21. No betting, lotteries, raffles, sweepstakes, or gambling of any kind will be permitted on Administration's premises.

22. No employee may travel by train unless provided with a proper ticket or pass, which shall be used in accordance with the conditions provided for in the Free Pass and Ticket Regulations; nor may he, without permission of a responsible officer, ride on an engine, or in any brake van, or in any compartment in which luggage or parcels are conveyed, unless in the execution of his duty.

23. An employee shall not expose himself to danger unnecessarily. He must do his best to prevent such exposure on the part of others, warning any who may neglect to take proper care.

24. (1) No employee whilst on duty may absent himself from duty, leave his appointed place of work, proceed to a place other than that in which he is usually employed, exchange duty with any other employee, or alter his hours of attendance without the special permission of his superior officer.

(2) No workshops employee will be allowed to pass out of the workshops during working hours unless he holds a pass signed by the officer in charge or his deputy, and on such an occasion the employee must stamp his time-card at the recording clock provided for that purpose. No pay will be allowed for the time absent. Where the check system is in force the period of absence must be noted by the timekeeper.

(3) In case of illness an employee must immediately report the circumstances to his superior officer and furnish as early as practicable a medical certificate covering his absence from duty.

14. Geen geëmployeerde mag de dienaren van de Administratie zonder de schriftelike toestemming van de Algemene Bestuurder, voor private doeleinden gebruiken, of anderen toelaten zulks te doen, gedurende werkuren of anderszins hetzij het de bedoeling is voor dergelijke diensten te betalen of niet.

15. (1) Geen geëmployeerde mag zonder de schriftelike toestemming van de Algemene Bestuurder handeldrijven òf direkt òf indirekt voor zichzelf of voor anderen, of een bezigheid van paarderennen maken, of werk voor zichzelf of voor anderen verrichten op het gebied van de Administratie.

(2) Handelsreizigers zullen niet worden toegelaten op het officieel gebied van de Administratie te komen om met de dienaren van de Administratie in hun private hoedanigheid te handelen, of om ondersteuning of intekeningen te verzoeken.

16. Iedere geëmployeerde van uniforms en onderscheidstekens voorzien, moet, wanneer op dienst, in uniform net en schoon verschijnen met onderscheidingstekens behoorlik vertoond. Indien enig artikel door de Administratie verschaft, verloren raakt, onbehoorlik gebruikt, of beschadigd wordt, mag de Administratie van de geemployeerde, door middel van de betalingslijsten of anderszins een voldoende som vorderen om een ander artikel te verschaffen of de schade te herstellen.

17. Het is aan geen geëmployeerde geoorloofd te roken terwijl hij in uniform gedurende werktijd op het gebied der Administratie op dienst is. Deze regulatie kan ter goedvinding van het hoofd van departement gestaakt worden in zekere werkplaatsen waar er geen risiko van brand bestaat.

18. Het gedrag van een geëmployeerde moet beleefd en hulpvaardig zijn, en hij moet al zijn officiële mededelingen in beleefde taal stellen. Hij moet behoorlike gelegenheid geven voor de behartiging van zaken; voorzichtig zijn om juiste informatie te verschaffen en wanneer verzocht, zijn naam en rang opgeven.

19. Het is aan geen geëmployeerde geoorloofd een stationsverversingsbuffet gedurende werkuren binnen te gaan zonder verlof van de stasiemeester of ander machthebbende ambtenaar.

20. Het is aan geen geëmployeerde geoorloofd enige bedwelmende dranken op het gebied van de Administratie te hebben, brengen of te doen brengen, behalve in de uitvoering van zijn diensten. Enig geëmployeerde onder de invloed van bedwelmende drank bevonden zal onder de tuchtregulaties behandeld worden.

21. Geen weddenschap, loterij, verlotingen, "wedrenloterijen" of dobbelspel zal op het gebied van de Administratie toegelaten worden.

22. Geen geëmployeerde wordt toegelaten per trein te reizen, tenzij hij voorzien is van een geldig reiskaartje of reispas welke gebruikt zal worden overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de Vrijreispas en Reiskaartjeregulaties; noch zal hem vergund worden op de lokomotief, of in het gesloten gedeelte van een goederewagen met rem, of in enig kompartement, waarin paketten of bagage vervoerd worden, zonder toestemming van een gemachtigde ambtenaar te rijden, tenzij in de uitoefening van zijn dienst.

23. Een geëmployeerde moet zich niet onnodig aan gevaar blootstellen. Hij moet zijn best doen om zodanige blootstelling door anderen te beletten en enigeen die onachtzaam is waarschuwen.

24. (1) Geen geëmployeerde mag zich van de dienst verwijderen, zijn bestelde werkplaats verlaten, naar een andere plaats gaan dan waar hij gewoonlik werkt, met een ander geëmployeerde van dienst verwisselen, of zijn diensturen veranderen, zonder biezondere toestemming van de boven hem gestelde ambtenaar.

(2) Het zal aan geen geëmployeerde veroorloofd zijn de werkplaatsen te verlaten gedurende werkuren, tenzij voorzien van een pas door de bevelvoerende ambtenaar of zijn plaatsvervanger getekend, en zal de geëmployeerde bij zodanige gelegenheid zijn tijdkaart door middel van de registerklok voor dat doel aangebracht afstempeeln. Geen loon zal voor de duur van afwezigheid worden toegestaan. Waar het kontrolestelsel in werking is, moet de duur van afwezigheid door de tijdschrijver opgenomen worden.

(3) Ingeval van ziekte moet een geëmployeerde dadelik de aangelegenheden aan de boven hem gestelde ambtenaar rapporteren en zo spoedig mogelik een vereist doktorscertifikaat verschaffen wat betreft zijn afwezigheid van dienst.

25. (1) In order to equalize the distribution of the work of station foremen, signalmen, shunters, and other employees at stations or depots where twenty-four hours daily duty is divided between three employees working eight hour shifts, such employees will exchange shifts weekly, or at such longer intervals as may be authorized in special cases by the head or sub-head of department.

(2) The change over from shift to shift will usually be made on a Sunday, but a head or sub-head of department may authorize it to be made on any other day which is suitable to local conditions.

(3) The change over will be made as far as possible by changing the order of the shifts and booking off one of the employees concerned for a period of approximately twenty-four hours or longer.

(4) The change over shift will not be longer than the normal daily shifts worked by the employees concerned, excepting in cases of emergency or when specially authorized by the head of department.

26. An employee occupying railway or harbour quarters may not board or lodge private persons, nor may any such employee board or lodge any servant working under his control, without the authority of the head or sub-head of his department; nor may any employee exchange any quarters allotted to him for other quarters without authority.

27. (1) Fourteen days' notice in writing must be given by any permanent employee wishing to leave the service.

(2) An employee in temporary employment will be subject to twenty-four hours' notice, or such other period of notice as may be provided for in his contract of service, unless his services are otherwise dispensed with in terms of the Act or of these regulations.

(3) A female employee who marries whilst in the employ of the Administration will be regarded as resigning from the Service unless special authority for the retention of her services is granted by the General Manager.

(4) Notice of resignation may not be rescinded or withdrawn once it has been formally given and accepted.

28. Only heads and sub-heads of departments are authorized to grant certificates of service. Such documents must be issued on the proper form, and no certificate of service shall be given to any servant who has not completed at least three months' good conduct service. A certificate of service shall not be claimable as a right, but is issued in the discretion of an authorized officer.

29. (1) No employee may become a party to an accommodation bill, or to a cheque or promissory note for accommodation purposes, whether for himself or for another person, and whether such action results in pecuniary embarrassment or not.

(2) A head or sub-head of department may in writing authorize an exception to this regulation provided he satisfies himself by inquiry that the proposed transaction is being entered into for good cause unconnected with speculation, gambling, or any improper dealing, and is not likely to lead the applicant into pecuniary embarrassment. No such transaction shall be sanctioned between servants of the Administration.

30. Any employee who makes an incorrect or false statement, knowing the same to be incorrect or false, whether with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or for any other reason, shall be liable to be dealt with for a contravention of these regulations.

31. Any employee who commits any grave act of immorality or impropriety of conduct, or is addicted to any habit which in the opinion of the head or sub-head of his department is unbecoming an employee of the Administration, not amounting to a criminal offence, shall be liable to be dealt with for a contravention of these regulations.

32. Any employee who has cause to complain of or to make a report against any other servant shall make the complaint in writing through his superior officer not later than one month from the date on which the occurrence comes under his notice, otherwise such report will be

25. (1) Ten einde evenredigheid in de verdeling van het werk van stationsvoormannen, signaalmannen, rangeerders en andere geëmployeerden op stations of depots, alwaar vier en twintig uur dagelikse diensten tussen drie geëmployeerden, welke acht uren werken, verdeeld zijn, te bewerkstellingen, zullen zodanige geëmployeerden wekelikse omruiling van diensturen maken, of op zodanige langer tussenpozen als door het hoofd of onderhoofd in speciale gevallen goedgevonden mag worden.

(2) De verwisseling van diensturen zal gewoonlik op een Zondag plaats vinden, doch het hoofd of onderhoofd van een departement mag bevelen, dat het op enige dag voor plaatselike omstandigheden geschikt, kan geschieden.

(3) De verwisseling zal zover mogelik geschieden, door de orde van de werkuren te veranderen, en door een van de betrokken geëmployeerden af te boeken voor een tussentijd van vier en twintig uur of meer.

(4) De diensturen bij de verwisseling zullen niet meer zijn, dan de gewone dagelikse diensturen door de betrokken geëmployeerden gewerkt, met uitzondering van gevallen van dringende noodzakelikheid of op speciaal bevel van het hoofd van het departement.

26. Het is aan een geëmployeerde, een spoorweg- of havenkwartier bewonende, niet geoorloofd private personen in de kost te nemen of te logeren en zelfs niet enig dienaar onder hem werkende zonder de machtiging van het hoofd of onderhoofd van zijn departement; en geen geëmployeerde mag zijn kwartier verruilen voor een ander kwartier zonder gelijke machtiging.

27. (1) Veertien dagen schriftelike kennisgeving moet gegeven worden door enig geëmployeerde in vaste dienst die de diest wenst te verlaten.

(2) Een geëmployeerde in tijdelike dienst zal onderworpen zijn aan vier en twintig uren kennisgeving of aan zulke kennisgeving als waarvoor in zijn dienstkontrakt voorziening moge gemaakt zijn behalve bij ander ontslag uit de dienst overeenkomstig de Wet of deze regulaties.

(3) Een vrouwelike geëmployeerde die, terwijl in dienst van de Administratie, in het huwelik treedt, zal beschouwd worden als haar ontslag van uit de dienst te nemen, tenzij speciale toestemming voor het behouden van haar diensten door de Algemene Bestuurder gegeven is.

(4) Kennisgeving van bedanking mag niet opgeheven of teruggetrokken worden nadat het eens formeel gegeven en aangenomen is.

28. Alleenlik hoofden en assistent hoofden van departementen zijn gemachtigd getuigschriften te verstrekken. Dergelijke dokumenten moeten op de voorgeschreven formulieren afgegeven worden, en geen getuigschrift zal verstrekt worden aan enig dienaar, die niet ten minste drie maanden dienst met goed gedrag heeft volbracht. Een getuigschrift kan niet als een recht geëist worden, doch wordt naar goeddunken van een daartoe gemachtigde ambtenaar uitgereikt.

29. (1) Geen geëmployeerde zal een akkomodatiewissel, of een cheque of promesse voor akkomodatiedoeleinden ondertekenen of endosseren òf voor zichzelf of voor een ander persoon hetzij zodanige handelwijze hem wel of niet in geldelike moelikheden brengt.

(2) Uitzondering op deze regulatie kan gemaakt worden tegen de schriftelike toestemming van het hoofd of onderhoofd van departement, welke verantwoordelik zal zijn zich door onderzoek te overtuigen dat de voorgestelde verrichting aangegaan wordt voor goede oorzaak niet verbonden aan spekulatie, dobbelarij of andere onbehoorlike handelwijze, en de applikant niet waarschijnlik in geldelike ongelegenheden zal leiden, maar geen zodanige verrichting zal goedgekeurd worden tussen dienaren van de Administratie.

30. Enige geëmployeerde welke, ten einde enig voorrecht of voordeel wat betreft zijn officiële positie te verkrijgen of met enig ander doel een onjuist of vals bericht maakt, wetende dat dezelve onjuist of vals is, zal kunnen behandeld worden voor een overtreding van deze regulaties.

31. Enige geëmployeerde, welke enige ernstige zedeloosheid of onbetamelikheid van gedrag begaat, of overgegeven is aan een gewoonte welke in de mening van het hoofd of onderhoofd van zijn departement een geëmployeerde van de Administratie niet betaamt, niet een kriminele overtreding zijnde, zal kunnen behandeld worden voor een overtreding van deze regulaties.

32. Enige geëmployeerde, die reden heeft zich te beklagen of een verslag te maken tegen enige andere dienaar, zal zijn klacht in geschrifte door de boven hem gestelde ambtenaar inbrengen niet later dan een maand na de datum waarop de gebeurtenis onder zijn aandacht is gekomen, terwijl anderszins zulk een verslag als een gevolg

regarded as the result of malice and not as proceeding from a desire to advance the interests of the service. Nothing in this regulation shall prevent such action being taken as may be necessary in connection with any report so made, if the circumstances are found to be such as to amount to misconduct on the part of any servant under Chapter VIII of these regulations governing discipline, or to be otherwise detrimental to the service.

33. (1) Every employee is invited to communicate freely with his superior officer regarding anything that may tend to promote the interests of the service or be conducive to safe working of the Railways or Harbours.

(2) Except as provided in Regulation No. 34 and the regulations under Chapter IX, a communication from any employee to the head or sub-head of his department or other superior authority must be forwarded through his immediate superior officer.

34. (1) Any employee who considers that he has a grievance or that he is suffering under any disability, and who desires to seek redress or make any representations in regard thereto, shall first approach his immediate superior officer. If he be dissatisfied with any decision given by such superior officer he may then appeal in writing through that officer to the sub-head of his department, and thereafter if necessary by letter addressed direct to the head of his department. If still dissatisfied he may appeal by letter addressed direct to the General Manager. Appeals under this regulation must be lodged within fourteen days of the decision being communicated to the employee concerned.

(2) If such employee should so desire he may request the General Manager to refer any complaint he may have in regard to the interpretation or application of any regulation, to the Appeal Board referred to in Chapter IX of these regulations.

(3) If he is not satisfied with the decision of the General Manager he may, within thirty days from the date upon which that decision was given, request the General Manager to forward the records of his case to the Railways and Harbours Board for its consideration, and the decision of that Board shall be final.

35. (1) Wages earned by an employee will only be paid personally to the employee to whom the same is due, except in cases where

(*a*) an employee is absent on duty from the place where payment is usually made or on account of authorized leave of absence or sick leave;

(*b*) an employee is absent from duty through sickness, duly certified by a medical practitioner;

(*c*) an irrevocable "stop order" has been issued for valuable consideration for a definite period, in due form and properly executed and stamped, authorizing the Administration to make deductions from wages in respect of life insurance premiums.

(2) Under the circumstances detailed in (*a*) or (*b*) an employee may issue a power of attorney enabling another person to draw his pay. The power of attorney should be made out in duplicate on the form provided and forwarded through the signatory's immediate superior officer to the head or sub-head of the department for approval before being acted upon. The power of attorney when so approved will be forwarded to the Chief Accountant or Local Accountant for the district in which the employee is stationed.

(3) Under no other circumstances will any power of attorney, cession, or equivalent document purporting to authorize a third party to receive wages be recognized by the Administration.

(4) Moneys due to the estate of a deceased employee or to an employee declared incapable of managing his own affairs must be dealt with as the law directs.

36. (1) No employee shall convert to his own use any of the Administration's property or goods which are in the possession of the Administration, although apparently useless, nor shall any such property or goods be removed by an employee from the Administration's premises other than in the discharge of his official duties, unless he has

van kwaadwilligheid en niet als voortspruitende uit de wens de belangen van de dienst te bevorderen zal beschouwd worden, maar niets in deze regulatie zal hinderen het nemen van enige maatregelen als nodig moge zijn in verband met enig verslag alzo gemaakt, indien de omstandigheden bevonden worden te behelzen wangedrag door enig dienaar onder Hoofdstuk VIII van deze regulaties betreffende tucht, of anderszins schadelik voor de dienst te zijn.

33. (1) Iedere geëmployeerde wordt uitgenodigd vrijelik met de boven hem gestelde ambtenaar van gedachten te wisselen betreffende enig iets dat moge leiden tot bevordering van de belangen van de dienst of moge strekken tot het veilig werken van de Spoorwegen en Havens.

(2) Behalve als voorzien in regulatie No. 34 en de regulaties onder Hoofdstuk IX, zal een mededeling van enig geëmployeerde aan het Hoofd of onderhoofd van zijn departement of ander boven hem gestelde autoriteit door tussenkomst van de onmiddellik boven hem gestelde ambtenaar verzonden worden.

34. (1) Enige geëmployeerde die vermeent een grief te hebben of onder enige machteloosheid gebukt te gaan en hulp verlangt of zich daaromtrent wenst te doen horen, zal in de eerste plaats de onmiddellik boven hem gestelde ambtenaar naderen, en indien niet tevreden met enige beslissing van die ambtenaar, is hem geoorloofd door tussenkomst van laatstgenoemde een appèl in geschrifte aan het onderhoofd van zijn departement te zenden en daarna, indien nodig, zich rechtstreeks in geschrifte tot het hoofd van zijn departement te wenden. Indien dan nog ontevreden mag hij per brief direkt aan de Algemene Bestuurder appelleren. Appèllen onder deze regulatie moeten binnen veertien dagen nadat het besluit aan de betrokken geëmployeerde medegedeeld is ingediend worden.

(2) Indien hij alzo verkiest, kan hij in zijn brief de Algemene Bestuurder verzoeken enige klacht, welke hij te maken heeft in verband met de uitleg of toepassing van enige regulatie, te verwijzen naar de Raad van Appèl, waarnaar verwezen wordt in Hoofdstuk IX van deze regulaties.

(3) Indien hij niet tevreden is met de beslissing van de Algemene Bestuurder, kan hij binnen dertig dagen van af datum van zulke beslissing de Algemene Bestuurder verzoeken het officiële afschrift van zijn zaak voor overweging aan de Raad voor Spoorwegen en Havens te zenden, wiens beslissing afdoende zal zijn.

35. (1) Loon verdiend door een geëmployeerde zal alleenlik aan hem aan wie dezelve verschuldigd is persoonlik worden betaald behalve in gevallen waar—

(*a*) de geëmployeerde afwezig is van de plaats waar betaling gewoonlik plaats heeft ter oorzake van dienst, goedgekeurd verlof of ziekteverlof; of

(*b*) de geëmployeerde afwezig is van dienst ter oorzake van ziekte behoorlik door een geneeskundige gecertificeerd;

(*c*) een onherroepelik "stoporder" voor waarde genoten voor een bepaalde tijd in behoorlike vorm en behoorlik getekend en van zegel voorzien de Administratie machtigende kortingen op lonen in te houden ten opzichte van levensverzekeringspremies.

(2) Onder elk van de omstandigheden uiteengezet in (*a*) en (*b*) kan de geëmployeerde een volmacht, een ander persoon het recht gevende zijn loon te trekken, afgeven. De volmacht dient op het verstrekte formulier in duplo uitgemaakt en door middel van de onmiddelik boven de ondertekenaar gestelde ambtenaar aan het hoofd of onderhoofd van departement, doorgezonden te worden ter goedkeuring alvorens in werking te treden. De volmacht wanneer aldus goedgekeurd zal naar de hoofdboekhouder of plaatselike boekhouder voor het distrikt alwaar de geëmployeerde gestationeerd is toegezonden worden.

(3) Onder geen andere omstandigheden zal enige volmacht, overmaking of gelijkwaardig dokument, ten doel hebende een derde partij te machtigen loon te ontvangen, door de Administratie erkend worden.

(4) Gelden verschuldigd aan de boedel van een overledene geëmployeerde of aan een geëmployeerde onbekwaam verklaard, om zijn eigene zaken te handhaven, moeten volgens wet behandeld worden.

36. (1) Geen geëmployeerde moet enig eigendom van de Administratie, hoewel blijkbaar nutteloos, of wel goederen in het bezit van de Administratie, voor eigen gebruik aanwenden, noch zal enig zodanige eigendommen of goederen door enig geëmployeerde van het grondgebied van de Administratie voor enig ander doel dan in de uitoefening van zijn ambtsplicht verwijderd worden, tenzij

first obtained written permission from the head or sub-head of his department and obtained a receipt from the Administration for the value at which such material is assessed.

(2) Any employee who is found to have taken or has caused to be taken any property or goods from the Administration's premises without the permission aforesaid will render himself liable to be dealt with under the discipline provisions of these regulations (Chapter VIII).

(3) Employees who have servants working under them will be held responsible for the safe custody of stores and material issued, and for seeing that surplus stores or material are promptly returned to the stores depot.

37. (1) Every employee who is a tradesman must provide himself with such tools as are usually provided by a workman in his particular trade. He will be held responsible for the portable tools, templates, and patterns supplied to him, and for such fixed tools as he may be working with. In the event of his losing—through neglect—any of the portable tools, or wilfully damaging any of the portable or fixed tools, or should he alter any tools, templates, or patterns without due authority, or wilfully damage the buildings or other property belonging to or in the custody of the Administration, he shall be held liable for all loss and damage sustained, and be dealt with under the regulations relating to discipline. All taps, dies, etc., must be returned to the toolroom when finished with, or at least once a week, namely, on Saturdays.

(2) No tools or material, the property of the Administration, may be removed from the Administration's premises by any employee for any purpose without the authority of his foreman. No tools belonging to the Administration may be taken outside the works for private purposes. All passes and authorities to remove tools or material must be left with the gatekeeper.

38. Carelessness which results in work being spoilt will render the employee responsible therefor liable for the amount lost to the Administration in consequence of such carelessness. Repeated acts of carelessness will be dealt with under the discipline provisions of these regulations (Chapter VIII).

39. No employee shall waste stores or materials belonging to the Administration.

40. Every employee shall give a clear and correct account of all work done by him at such times as may be directed or required.

41. No employee engaged in a workshop is allowed to take a bag or lunch basket into the shops where separate dining or waiting accommodation is provided, nor will such employee be permitted to remain in the shops during the meal interval or at any other time unless actually on duty.

42. Every precaution must be taken to guard against fire. Every employee using fires, artificial light, or electrical appliances must see that they are extinguished or switched off before leaving work.

43. No person other than an employee may be admitted to any workshops without the permission of the head or sub-head of department.

44. (1) Every employee who is appointed to a position of trust as may be decided by the General Manager, or who after his first appointment may be required to take up such a position of trust, shall contribute to the Guarantee Fund the sum of 6d. per mensem for a period of twelve consecutive months by deduction from wages, whether or not he continues to be employed in a position of trust, and from such date of appointment shall thereupon be deemed to be guaranteed in the Guarantee Fund.

(2) Any employee who was in the service before the 1st April, 1916, and who is, or may hereafter be employed in a position of trust, shall for the purpose of these regulations be deemed to be guaranteed in the Guarantee Fund irrespective of whether he has contributed to the Fund or not.

hij eerst schriftelik toestemming van het hoofd of onderhoofd van zijn departement verkregen heeft en een kwitantie van de Administratie voor de waarde waarop zulk materieel aangeslagen is ontvangen heeft.

(2) Enige geëmployeerde, bevonden enig zodanig eigendom of goederen van het grondgebied van de Administratie te verwijderen of te doen verwijderen zonder de toestemming voormeld, zal zichzelf blootstellen te worden behandeld onder de tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII).

(3) Geëmployeerden, onder wiens toezicht dienaren werken, zullen verantwoordelik zijn voor de veilige in bewaring houden van voorraden en materiaal uitgereikt, en toe te zien dat overige voorraad of materiaal prompt naar het magazijndepot teruggezonden wordt.

37. (1) Elke geëmployeerde die een ambachtsman is, moet zichzelf voorzien van zodanige gereedschappen als gewoonlik door een werkman in zijn biezonder ambacht verschaft worden. Hij zal verantwoordelik gehouden worden voor de draagbare gereedschappen, gietvormen en modellen aan hem afgeleverd en voor zulke vaste gereedschappen als waarmede hij werkt, en in het geval dat hij door onachtzaamheid enige van de draagbare gereedschappen verliest of moedwillig enig van de draagbare of vaste gereedschappen beschadigt of enige van de gereedschappen, gietvormen of modellen zonder behoorlike machtiging verandert of moedwillig de gebouwen of andere bezitting van de Administratie, of aan dezelve toevertrouwd, beschadigt, zal hij aansprakelik gehouden worden voor alle verlies en schade dientengevolge ondervonden en zal hij volgens de tuchtregulaties behandeld worden. Alle tappen, snijblokken, enz., moeten naar de gereedschapkamer teruggebracht worden zodra hiermede afgedaan, of wel minstens ééns per week, namelik Zaterdags.

(2) Geen gereedschappen of materiaal zullen uit de werkplaatsen mogen verwijderd worden door enig geëmployeerde voor welk doeleinde ook, zonder de machtiging van zijn voorman. Geen gereedschappen aan de Administratie toebehorende mogen buiten de werken gebracht worden voor private doeleinden. Alle passen en volmachten ter verwijdering van gereedschappen of materiaal moeten aan de portier overhandigd worden.

38. Zorgeloosheid, het bederven van werk ten gevolge hebbende, zal de geëmployeerde aansprakelik maken voor het bedrag als verlies voor de Administratie tengevolge van zijn zorgeloosheid. Herhaalde gevallen van zorgeloosheid zullen behandeld worden onder de tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII).

39. Geen geëmployeerde moet magazijngoederen of materialen, aan de Administratie toebehorende, verspillen.

40. Elke geëmployeerde bij een werkplaats bezig zal een zuivere en duidelike opgaaf van alle werk door hem gedaan afgeven ter zodanige tijden als bepaald of vereist mogen zijn.

41. Het is aan geëmployeerden bij een werkplaats niet geoorloofd om zakken of lunchmandjes in werkplaatsen te nemen alwaar eet- en wachtkamers bestaan, noch zal het aan hen geoorloofd zijn in de werkplaatsen te blijven gedurende maaltijden of ter eniger andere tijde tenzij werkelik op dienst.

42. Elke voorzorg tegen ontstaan van brand moet genomen worden. Elke geëmployeerde van vuur, kunstlicht of elektriese toestellen gebruik makende, moet toezien dat dit uitgedoofd of afgedraaid is alvorens het werk te verlaten.

43. Geen vreemdelingen mogen tot enige werkplaatsen toegelaten worden zonder verlof van het hoofd of onderhoofd van departement.

44. (1) Elke geëmployeerde, die aangesteld is tot een betrekking van vertrouwen als moge worden beslist door de Algemene Bestuurder, of die na zijn eerste aanstelling tot zulk een betrekking van vertrouwen moge benoemd worden, zal bijdragen tot het waarborgfonds, door korting van zijn loon tegen zes pence per maand voor een tijdperk van twaalf achtereenvolgende maanden, of hij wel of niet in een positie van vertrouwen aanhoudend geëmployeerd wordt, en zal beschouwd worden als zijnde vanaf zodanige datum van aanstelling gewaarborgd in het waarborgfonds.

(2) Enige geëmployeerde, die in de dienst was vóór 1 April 1916, en die tot een betrekking van vertrouwen aangesteld is of moge zijn, zal wat aangaat deze regulaties gehouden worden als gewaarborgd in het waarborgfonds, afgezien of hij al of niet tot het fonds heeft bijgedragen.

(3) Should any employee referred to in paragraphs (1) and (2) of this regulation cause any loss to the Administration by theft, embezzlement, fraud, or other defalcation, the amount of such loss shall be charged against such person, and shall as far as possible be recovered in such a manner as the Administration may direct. In case the amount decovered is insufficient to meet the loss, there shall be paid out of the Fund such sum as shall be sufficient to make good the amount of loss sustained, provided that any amount subsequently recovered shall be applied, first, to make good the deficiency (if any) still remaining, and secondly, to the reimbursement of the Fund. The liability or otherwise of the Fund under this regulation in any given case shall be decided by the General Manager.

(4) The accounts of the Fund will be kept by the Chief Accountant or such other officer as may be decided by the Administration. Interest at the rate of 4 per cent. per annum on the minimum monthly balances will be credited to the Fund monthly. The expense of administering the Fund will be borne by the Administration, and a statement showing the position of the Fund will be published annually.

45. (1) No employee may—

(*a*) publicly comment on the management or working of the Administration;

(*b*) communicate with the public press on political matters [except under the conditions provided for in paragraph (2) of this regulation] or on matters connected with the Administration;

(*c*) disclose any information concerning the affairs or business of the Administration or its servants, or show any official document or book to persons not connected with the Administration, unless he is required to do so in the course of his duty;

(*d*) use for any purpose other than for the discharge of his official duties information gained by or conveyed to him through his connection with the Administration, notwithstanding that he does not disclose such information.

(2) Any servant who desires to seek election to the Union Parliament or to a Provincial Council is free to do so. Any servant accepting nomination will be allowed such leave without pay as may be necessary in connection with his candidature subsequent to the date of nomination. If unsuccessful in his candidature he may resume duty without break in his service, the period of absence being treated as ordinary leave without pay. If successful in his candidature, a servant will be regarded as resigning from the service from the date of his election.

(3) Any servant may be granted permission to accept nomination for election to serve on a municipal council, village management board, health committee, hospital board, school board, local board, or other minor body if the Administration is satisfied after inquiry that such servant's duties as a member of the Railways and Harbours Service will not thereby be interfered with; provided that in the event of any question arising between the Union Government or any Provincial Administration or the Railways and Harbours Administration and any such board or committee, any servant who may have been permitted to become a member thereof shall take no part in the discussion or give any vote on any such question. Subject to the exigencies of the service, such leave of absence without pay as may be necessary in these cases will be allowed both for the purposes of the election and to allow elected members to attend meetings of the council, board, or committee, as the case may be.

(4) A servant may not sign a requisition for candidates to stand for election to the Union Parliament or to a Provincial Council, nor may he, except under the conditions provided for in paragraph (2) of this regulation, take an open or active part in electioneering either by public speaking or writing, or serve on a committee having for its object the promotion of, or prevention of, the return of any particular candidate to Parliament or a Provincial Council.

(5) Any servant may attend public meetings held by candidates seeking election to the Union Parliament, a Provincial, Divisional, or Municipal Council, and may vote at such meetings upon any resolutions submitted.

(3) Indien enige geëmployeerde als bedoeld in paragrafen (1) en (2) van deze regulatie enig verlies door diefstal, bedriegelike toeëigening, bedrog of andere verduistering aan de Administratie veroorzaken, zal het bedrag van zodanig verlies op rekening van zodanige persoon gesteld worden en zal zover mogelik op zodanige wijze teruggevorderd worden als de Administratie mag gelasten. Ingeval het teruggekregen bedrag onvoldoende is om het verlies goed te maken, zal er uit het fonds zodanig bedrag uitbetaald worden voldoende om het bedrag van ondervonden verlies te dekken; onder voorbehoud dat enig bedrag later terug verkregen in de eerste plaats gebruikt zal worden om het nog bestaande tekort (indien enig) te dekken en ten tweede voor terugbetaling in het fonds. De verantwoordelikheid of anderszins van het fonds onder deze regulatie in enig werkelik geval zal beslist worden door de Algemene Bestuurder.

(4) De boekhouding van het fonds zal door de hoofdboekhouder of zodanige andere ambtenaar als door de Administratie mag beslist worden, aangehouden worden. Interest tegen een schaal van 4 percent per jaar op de minimum maandelikse saldo's sal maandeliks ten bate van het fonds gekrediteerd worden. De onkosten van het beheer van het fonds zullen door de Administratie gedragen worden en een staat, de toestand van het fonds aantonende, zal jaarliks uitgegeven worden.

45. (1) Geen geëmployeerde mag—

(*a*) in 't publiek aanmerkingen maken op het bestuur of werken van de Administratie;

(*b*) mededelingen doen aan de openbare pers over politieke zaken [behalve onder de voorwaarden als uiteengezet in paragraaf (2) van deze regulatie] of over zaken in verband met de Administratie;

(*c*) aan het licht brengen van enige informatie met betrekking tot de zaken of bezigheid van de Administratie of haar dienaren, of enig officieel dokument of boek tonen aan personen niet in verband staande met de Administratie, tenzij hij alzo doen moet in de loop van zijn plicht;

(*d*) gebruiken voor enig doel behalve voor het uitvoeren van zijn officiële plichten, informatie verkrijgen door of gegeven aan hem door tussenkomst van zijn officiële verbintenis met de Administratie, niettegestaande dat hij zodanige informatie niet aan het licht brengt.

(2) Enig dienaar, wensende naar verkiezing voor het Unie-parlement of Provinciale Raad te streven, wordt toegelaten zulks te doen. Aan enig dienaar, benoeming aannemende, zal zodanig verlof zonder loon worden toegestaan als nodig moge zijn in verband met zijn kandidaatschap van af de datum van benoeming. Indien hij een zetel niet machtig wordt, kan hij wederom in dienst treden zonder afbreken in zijn dienstduur, het tijdperk van afwezigheid zijnde beschouwd als gewoon verlof zonder loon. Indien hij een zetel machtig wordt, zal een dienaar beschouwd worden als van de dienst bedankt te hebben van af de datum van zijn verkiezing.

(3) Enig dienaar kan verlof krijgen benoeming aan te nemen ter verkiezing op een Municipale Raad, Dorpsbestuurraad, Gezondheidskomitee, Schoolraad, plaatselik bestuur of ander minder lichaam indien de Administratie overtuigd is, na gedaan onderzoek, dat de plichten van zodanige dienaar als lid van de Spoorweg- en Havendienst niet daardoor zullen verhinderd worden; onder voorbehoud dat ingeval enige kwestie ontstaat tussen de Unie-regering of enige Provinciale Administratie of de Spoorwegen- en Havenadministratie, en enig zodanige raad of komitee geen dienaar alzo toegelaten een lid daarvan te worden moet deel nemen in de bespreking of over enig zulke kwestie stemmen. Zodanig verlof zonder loon als vereist mag zijn in deze gevallen zal toegestaan worden zowel voor doeleinden van de verkiezing en onderworpen aan de belangen van de dienst, om gekozen leden in staat te stellen vergaderingen van de raad, bestuur of komitee, als het geval mag zijn, bij te wonen.

(4) Het is aan een dienaar niet veroorloofd een uitnodiging aan kandidaten voor verkiezing bij het Unieparlement of voor een Provinciale Raad te tekenen, noch zal hij een open of werkdadig aandeel in verkiezingszaken mogen nemen, hetzij door middel van openbare redevoeringen of door geschriften, of deel uitmaken van een komitee ten doel hebben de bevordering of het tegengaan van de verkiezing van enige biezondere kandidaat voor het Parlement of de Provinciale Raad.

(5) Enige dienaar kan openbare vergaderingen, gehouden door kandidaten welke zich verkiesbaar stellen voor het Unie-parlement, een Provinciale-, Afdelings- of Municipale Raad, bijwonen en kan hij bij zodanige vergaderingen betreffende voorgestelde besluiten stemmen.

(6) No notice soliciting votes for any particular candidate for political or municipal honours shall be affixed either within or on the outside of any buildings or exhibited on premises the property of or under the control of the Administration, and no memorial or address with a "party" object shall be exhibited or presented for signature within such buildings or premises.

(7) No canvassing in connection with Parliamentary or other elections will be permitted on the Administration's premises.

(8) Any servant stationed in the district in which his vote in connection with Parliamentary or Provincial Council elections is registered who desires to be absent from duty on the day of an election for the purpose of recording his vote, and whose vote cannot be recorded in his own time, may—subject to the exigencies of the service—be granted such paid leave of absence as may be necessary for the purpose.

(9) Any servant who has been transferred by the Administration, and not at his own request, from the place at which he is registered as a voter may, if suitable arrangements for the performance of his duties can be made, be granted special paid leave of absence for a period not exceeding one day for the purpose of proceeding to the place at which he is registered as a voter and recording his vote. If the journey cannot be completed in one day, and the servant can be spared from duty for a longer period, he may be allowed such paid leave as may be due or unpaid leave for any further period necessary to record his vote. A free ticket may be granted from the station at which the servant is employed to the station nearest the place where his vote is to be recorded. If the ticket is used otherwise than for the purpose given, the servant will be liable to pay the full return fare for the journey made and to be dealt with as the circumstances demand.

(10) Except as provided for in paragraphs (8) and (9) of this regulation, a servant will not be granted free travelling facilities or time off for voting purposes, but may, subject to the requirements of the service, avail himself of any free ticket or other travelling concession and leave of absence which may be due to him.

46. Meetings other than for the business of the Administration may not be held upon the Administration's premises without the permission of the General Manager.

47. (1) Railway institutes, clubs, and other similar buildings on the Administration's premises are provided for the use of servants and members of their families residing with them and are intended for social, recreative, and educational purposes.

(2) The use of these buildings may be allowed by the controlling bodies at their discretion at such charge, if any, as they may fix, for entertainments, bioscopes, concerts, etc., and for meetings of servants of the Administration, whether organized into formal associations or otherwise. The organizing secretary or similar official of any society recognized by the Administration, although not a railway servant, may be allowed to be present and speak at any such meeting convened by his society.

(3) The use of railway institute buildings shall at all times be subject to the veto of the Administration.

48. Notices not connected with the business of the Administration may not be posted at offices, stations, depots, workshops, or harbour premises without the permission of the General Manager, provided that heads and sub-heads of departments may authorize the exhibition on the Administration's premises of Union Defence Force and other Government notices and of notices to servants relating to railway institutes, ambulance matters, and other similar subjects.

49. (1) Every employee will be supplied with a copy of such rules and regulations as may be considered by the head of his department to be necessary for his guidance, but failure in this respect shall in no way relieve an employee of his obligation to observe all the regulations of the Administration.

(6) Geen kennisgeving, stemmen wervende voor enige biezondere kandidaat voor politieke of gemeentelike rang, zal noch binnen noch buiten enig gebouw of lokaliteit, het eigendom of onder toezicht van de Administratie, aangeplakt mogen worden en zal geen memorie of adres met een partijdoel vertoond of ter tekening binnen dergelijke gebouwen of lokaliteiten aangeboden mogen worden.

(7) Geen stemmenwerven met betrekking tot parlementaire of andere verkiezingen zal op het grondgebied der Administratie toegelaten worden.

(8) Enig dienaar, woonachtig in het distrikt alwaar zijn stem in verband met Parlementaire of Provinciale Raadsverkiezingen geregistreerd is, afwezig van dienst wensende te zijn op de dag van een verkiezing ten einde zijn stem uit te brengen, en wiens stem niet in zijn eigen tijd kan opgenomen worden, zal, onderworpen aan de eisen van de dienst, verlof zonder behoud van salaris toegestaan kunnen worden voor dit doel als nodig mocht zijn.

(9) Aan enig dienaar die door de Administratie en niet op eigen verzoek verplaatst is van waar hij als kiezer geregistreerd is kan, indien geschikte maatregelen ter volbrenging van zijn dienst getroffen kunnen worden, speciaal verlof met loon toegestaan worden voor een tijdperk niet te boven gaande een dag, voor het doel naar de plaats waar hij als kiezer geregistreerd is te gaan en zijn stem uit te brengen. Indien de reis niet in één dag kan worden afgedaan, en de dienaar voor een langer tijd van zijn dienst gespaard kan worden, kan hem zodanig verlof met loon worden toegekend als waarop hij gerechtigd is en nodig mag zijn of verlof zonder loon voor enig verder tijdperk vereist om zijn stem uit te brengen. Een vrijbiljet van af het station alwaar hij werkt naar het station het meest nabijgelegen tot de plaats waar zijn stem opgenomen moet worden kan uitgereikt worden. Indien het biljet niet voor het doel waarvoor het afgegeven is gebruikt wordt zal de dienaar de volle retoerbiljetprijs voor de afgedane reis moeten betalen en zal hij behandeld worden volgens de eisen van het geval.

(10) Uitgezonderd als waarin door paragrafen (8) en (9) van deze regulatie voorzien wordt, zal een dienaar geen vrije reisgelegenheden of vrije tijd voor stemdoeleinden geschonken worden, maar zal, onderworpen aan de eisen van de dienst, zich van enig vrijbiljet of ander reiskoncessie en verlof mogen bedienen aan hem volgens de regulaties toekomende.

46. Bijeenkomsten voor andere bezigheid dan die van de Administratie moeten niet gehouden worden op het grondgebied van de Administratie zonder de toestemming van de Algemene Bestuurder.

47. (1) Spoorweginrichtingen, klubs en andere daarmee gelijkstaande gebouwen op spoorwegterreinen staan ten gebruike voor bedienden en hun familieleden, die bij hen inwonen en zijn bestemd voor bijeenkomsten van gezellige aard of voor ontspannings- en opvoedkundige doeleinden.

(2) Het gebruik van deze gebouwen kan door de kontrolerende lichamen naar hun goedvinden worden toegestaan tegen een vergoeding, zo nodig, als zij mogen vaststellen voor gezellige bijeenkomsten, bioskopen, konserten, enz., en voor vergaderingen van bedienden van de Administratie, hetzij deze zich hebben georganiseerd tot formele verenigingen of niet. De organiserende sekretaris of een daarmee gelijkstaande ambtenaar van enige vereniging, die door de Administratie is erkend en ofschoon hij niet in dienstbetrekking is, mag tegenwoordig zijn en spreken op iedere zodanige vergadering, die door zijn vereniging is bijeengeroepen.

(3) Het gebruik van gebouwen van spoorweginstellingen zal te alle tijde onderhevig zijn aan het veto van de Administratie.

48. Bekendmakingen niet in verband staande met de zaken van de Administratie mogen niet bij of op kantoren, stations, depots, werkplaatsen of haventerreinen aangebracht worden, tenzij met de toestemming van de Algemene Bestuurder, onder voorbehoud dat hoofden en onderhoofden van departementen de tentoonstelling op het grondeigendom van de Administratie van Verdedigingsmacht- en andere Goevernementskennisgevingen en van bekendmakingen aan dienaren met betrekking tot spoorweginstituten, ambulancezaken en ander soorgelijke doeleinden, kunnen goedkeuren.

49. (1) Elke geëmployeerde zal voorzien worden van een afschrift van zulke regels en regulaties als door het hoofd van zijn departement tot zijn naricht mocht worden nodig geacht, doch zal niet-voldoening in dit opzicht een geëmployeerde in genen dele ontheffen van zijn verplichting om alle regulaties van de Administratie na te komen.

(2) Notices conveying instructions will be issued from time to time, and employees must make themselves acquainted with and carry out such instructions as may be contained therein.

(3) An employee's continuance in the service will be subject to his strict obedience to such rules, regulations, and instructions as are now in force or may at any time hereafter be issued by the Administration.

(4) Every facility will be given at reasonable times to an employee to inspect at his office, station, or depot a copy of the rules, regulations, and instructions affecting him.

CHAPTER III.

Grading and Pay.

A.—GENERAL PAY REGULATIONS APPLICABLE TO ALL EMPLOYEES.

50. (1) Employees whose appointments are classified in the Artisan, Running Staff, and Employees' Pay Schedules will, subject to the terms of these regulations, be paid according to the rates of pay provided in such schedules.

(2) An employee may, on the authority of the General Manager, or on the personal authority of an Assistant General Manager or other head of a department, the Director of Railways, a Divisional Superintendent, a Superintendent, or a Mechanical Engineer, be paid on appointment at a higher rate than may be prescribed in the pay schedule for the first year; but in the case of the powers exercised by any of the officers mentioned, other than the General Manager, such rate shall not exceed 12s. per day, or the maximum rate for the grade if less, unless authorized by the General Manager.

(3) The Chief Civil Engineer may, in the case of any employee appointed to the Construction Department authorize an inclusive daily or monthly rate of pay higher than the maximum rate of pay provided for in the pay schedules, or, in the case of an employee transferred from Open Lines, a special temporary allowance to cover any special conditions that may be in operation while employed in the Construction Department. All such cases shall be reported monthly to the General Manager.

(4) Any head or sub-head of Department may, in the case of employees in learner or junior grades authorize a higher rate than that prescribed for the age of the employee where the circumstances justify such a course, but not exceeding the maximum for such employees.

(5) The General Manager may, at his discretion, pay specially experienced and competent employees, or employees who have rendered meritorious services, a personal allowance, or a rate of pay in excess of the maximum provided for the grade in which they are employed.

51. (1) Any servant whose grade is classified in the Artisan or Employees' Pay Schedule who, on the 31st December, 1912, was remunerated at an annual or monthly rate of pay with or without overtime and who did not avail himself of the option to come into line with the daily-paid basis of pay laid down under these regulations, together with the rates of overtime operative for that scale of pay, may retain the scale and basis of remuneration and overtime (if any was allowed) which he enjoyed on 31st December, 1912, and may proceed on that basis to the annual or monthly maximum pay which was in operation for his grade at the date of Union or such higher annual or monthly scale of pay as may since have been agreed upon.

(2) If any such servant has continued to be remunerated at an annual scale of salary and has been classified in the salaried establishment, he shall be granted the privileges of a salaried officer subject to such limitations as may be provided in the regulations governing him. If any such servant has continued to be remunerated at a monthly scale of pay he shall be granted the privileges of employees or such other privileges as may be provided in the regulations governing him.

(2) Kennisgevingen, voorschriften aan geëmployeerden overbrengende, zullen van tijd tot tijd aangebracht worden en moeten geëmployeerden zich met zulke voorschriften als daarin vervat op de hoogte stellen en deze ten uitvoer brengen.

(3) Het onafgebroken in dienst blijven van een geëmployeerde zal onderworpen zijn aan stipte gehoorzaamheid aan zulke regels, regulaties en voorschriften als tans van kracht zijn of welke te eniger tijd hierna door de Administratie mogen ingesteld worden.

(4) Aan een geëmployeerde zal elke gelegenheid verschaft worden tot het inzien te alle redelike tijde te zijnen kantore, station of depot, van een afschrift van de regels, regulaties en voorschriften op hem betrekking hebbende.

HOOFDSTUK III.

Rangregeling en Betaling.

A.—ALGEMENE LOONREGULATIES TOEPASSELIK OP ALLE GEEMPLOYEERDEN.

50. (1) Geëmployeerden wier betrekkingen gerangschikt zijn in de Loonschedule voor Handwerkslieden, voor het Treinpersoneel en voor Geëmployeerden zullen, onderworpen aan de voorwaarden van deze regulaties, betaald worden volgens de schalen van loon in zodanige schedulen bepaald.

(2) Een beambte kan , wanneer zulks wordt goedgekeurd door de Algemene Bestuurder of volgens het gewone advies van een Assistent Algemene Bestuurder of ander hoofd van een departement, de Direkteur van Spoorwegen, van een afdelingsuperintendent, een superintendent of een werktuigkundige ingenieur worden betaald wanneer zij worden aangesteld tot de hogere rang dan is voorgeschreven in de loonschedule voor het eerste jaar; maar ingeval dat zodanige macht uitgoefend zou worden door iemand anders dan de genoemde ambtenaren, behalve de Algemene Bestuurder, het bedrag niet 12s. per dag zal overschrijden of het maximum tarief als het minder is, tenzij goedgekeurd door de Algemene Bestuurder.

(3) De Hoofd Civiele Ingenieur mag ingeval van enige geëmployeerde voor het Konstruktiedepartement aangesteld, een insluitend dageliks of maandeliks tarief van loon, hoger dan het maximum tariefloon, zoals in de loonschedulen neergelegd, goedkeuren, of in het geval van een geëmployeerde van Open Lijnen overgeplaatst een speciale tijdelike toelage, om in enige speciale heersende toestanden, terwijl werkzaam in het Konstruktiedepartement, te voorzien. Alle zodanige gevallen moeten maandeliks aan de Algemene Bestuurder gerapporteerd worden.

(4) Enig hoofd of onderhoofd van departement kan ingeval van geëmployeerden in leerling- of junior-graden, waar de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, een hoger tarief goedkeuren dan die voorgeschreven voor de ouderdom van de geëmployeerde doch niet te boven gaande het maximum voor zodanig geëmployeerden.

(5) De Algemene Bestuurder kan, waar zijns inziens de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, aan geëmployeerden van biezondere ondervinding en bevoegdheid of die biezonder verdienstelik werk gedaan hebben, een persoonlike toelage of een loontarief hoger dan het maximum, neergelegd voor de graad waarin zij geëmployeerd zijn, betalen.

51. (1) Enige dienaar wiens graad geklassificeerd is in de Handwerkslieden of Geëmployeerden Loonschedule, die op 31 Desember 1912 betaald werd tegen een jaarliks of maandeliks loontarief met of zonder overtijd, en die zijn recht in lijn te treden met het dageliks betaald loonstelsel bij deze regulaties neergelegd, te zamen met de overtijdstarieven van kracht betreffende die loonschaal, niet uitgeofend heeft, kan blijven behouden de schaal en grondslag van betaling en overtijd (indien enig toegestaan werd) welke hij genoot op 31 Desember 1912, en kan voortgaan op die grondslag tot op de jaarlikse of maandelikse maximum betaling die in kracht was voor zijn graad op de datum van Unie of zodanig hoger jaarlikse of maandelikse loonschaal als moge overeengekomen zijn na Unie.

(2) Indien enig zodanige dienaar aangehouden heeft te worden betaald tegen een jaarlikse loonschaal en geklassificeerd is bij het gesalarieerde personeel, zal aan hem worden toegestaan de voorrechten van een gesalarieerde ambtenaar, onderworpen aan zodanige beperkingen als mogen worden bepaald in de regulaties hem betreffende, en indien enig zodanige dienaar aangehouden heeft te worden betaald tegen een maandelikse loonschaal, zal aan hem worden toegestaan de voorrechten van geëmployeerden of zodanige andere voorrechten als mogen bepaald worden in de regulaties hem betreffende.

52. (1) When a monthly-paid employee has not worked a complete month his pay shall be calculated on the number of weekdays for which he is due to be paid as compared with the number of days, excluding Sundays, in the pay month, e.g. an employee who is due to be paid for twenty-four weekdays in a thirty-one-day month in which there are five Sundays will receive twenty-four twenty-sixths of his monthly rate of pay, including any local allowance payable.

(2) The General Manager may at any time decide that an employee in any grade shall be remunerated at such inclusive monthly rate of pay as it is considered will cover all services rendered on weekdays.

53. (1) No employee may claim as a right to be entitled to advancement in his grade by increments after the lapse of any particular period. The payment of every increment shall be subject to good conduct, zeal, and efficiency in the discharge of allotted duties.

(2) An employee may be paid increments in excess of the scale laid down both as regards the period and amount when in the opinion of the General Manager or in the personal opinion of an Assistant General Manager or other head of department, the Director of Railways, a Divisional Superintendent, or a Superintendent duly authorized thereto by the General Manager, there are special circumstances warranting such a course, provided that in the case of the powers exercised by an officer other than the General Manager, the increment to any employee in receipt of more than 12s. substantive pay per day shall not exceed 1s. per day or be granted at any earlier period than six months from the date of the last increase, and that in no case shall the maximum rate of pay be exceeded without the authority of the General Manager.

(3) Any pre-Union employee (other than an employee whose grade is classified in the Artisans' Pay Schedule) who has completed seventeen years' continuous and satisfactory service, and has reached the maximum for his class or grade may be allowed to proceed by annual scale increments of 6d. per diem to a rate of 1s. per diem beyond the maximum for his class or grade, under the following conditions:—

(*a*) Where the duties of the classes within a grade are not interchangeable and promotion to a higher class is dependent on a vacancy in such higher class, the increment provided for in this regulation may be granted after twelve months' service at the maximum for the class.

(*b*) Where the duties of the classes within a grade are interchangeable and promotion to a higher class is not dependent on a vacancy in such higher class the increment may be granted after twelve months' service at the maximum for the grade.

(*c*) In special cases under paragraph (*b*) where an employee is not eligible for promotion to a higher class, but is giving satisfactory service, the increment may be granted after twelve months' service at the maximum for the class in which such employee is graded.

(*d*) Where, under paragraph (*b*), a grade includes a special class to which promotion is attainable after the lapse of a specified period, the first long-service increment may be granted after twelve months' service at the maximum for the first class.

54. (1) (*a*) When the work of the various classes within a grade is interchangeable, e.g. in the case of second class drivers, firemen, or guards who may be required to carry out similar duties to those performed by men in the first class, an employee, subject to good conduct and efficiency, may ordinarily be promoted to a higher class within such grade without waiting for a specific vacancy, but promotions to the special class of any grade shall not come within the terms of this regulation, unless any special conditions laid down in respect of promotion to such special class have been complied with.

(*b*) When the work of the classes within a grade is not interchangeable, e.g. in the case of signalmen, shedmen, etc., an employee shall not ordinarily be promoted to a higher class within such grade unless there is a specific vacancy to be filled.

52. (1) Wanneer een maandeliks betaald geëmployeerde niet een volle maand gewerkt heeft, zal zijn loon berekend worden op het aantal weekdagen waarvoor hij betaald moet worden in vergelijking met het aantal dagen, Zondagen uitgesloten, in de loonmaand, d.w.z. een geemployeerde aan wie loon voor 24 weekdagen schuldig is in een maand met 31 dagen waarin vijf Zondagen zijn zal 24/26sten van zijn maandeliks loontarief ontvangen, ingesloten enige plaatselike toelage van toepassing.

(2) De Algemene Bestuurder kan ter eniger tijd voorschrijven dat een geëmployeerde van enige graad betaald zal worden op zodanig insluitend maandeliks loontarief als geacht zal worden alle bewezen diensten op weekdagen te dekken.

53. (1) Geen geëmployeerde zal rechtens aanspraak kunnen maken op bevordering in zijn graad door verhoging van loon na het verstrijken van enig biezonder tijdsverloop. De toekenning van elke verhoging van loon zal onderworpen zijn aan goed gedrag, ijver en bekwaamheid bij het volbrengen van aangewezen plichten.

(2) Aan een beambte kunnen verhogingen groter dan de neergelegde schaal betaald worden, beide wat betreft tijdperk en bedrag wanneer in de opinie van de Algemene Bestuurder of wanneer een Assistent Algemene Bestuurder of hoofd van ander departement, Direkteur van Spoorwegen, een Afdelingsuperintendent of een Superintendent behoorlik daartoe door de Algemene Bestuurder gelast persoonlik van mening is dat er biezondere omstandigheden zijn zulke handelwijze rechtvaardigende, onder voorbehoud dat in het geval waar de machten uitgevoerd worden door een beambte behalve de Algemene Bestuurder, zal de verhoging aan een dienaar in ontvangst van meer dan 12s. werkelik salaris per dag, 1s. per dag niet te boven gaan, noch toegekend zal worden vroeger dan zes maanden van af de datum van de laatste verhoging, en in geen geval zal het maximum te boven gegaan worden zonder de goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

(3) Enige vóór-Unie geëmployeerde (behalve een geemployeerde wiens graad in de Handwerkslieden Loonschedule ingedeeld is) die zeventien jaar doorlopende en bevredigende dienst voltooid heeft, en het maximum voor zijn klas of graad bereikt heeft, mag toegelaten worden door jaarlikse schaalverhogingen van 6d. per dag tot een tarief van 1s. per dag boven het maximum van zijn klas of graad te gaan, onderworpen aan de volgende voorwaarden:—

(*a*) Waar de diensten van de klassen in een graad niet afwisselbaar zijn, en bevordering tot een hoger graad van een opening in zodanige hoger klas afhangt, kan een verhoging waarvoor in deze regulatie voorziening is gemaakt na twaalf maanden dienst, tegen het maximum tarief van de klas toegestaan worden.

(*b*) Waar de diensten van de klassen in een graad afwisselbaar zijn, en bevordering naar een hoger klas niet van een opening in een hoger klas afhangt, kan een verhoging na twaalf maanden dienst tegen het maximum van de graad toegestaan worden.

(*c*) In speciale gevallen onder paragraaf (*b*) waar een geëmployeerde niet de voorkeur voor verhoging naar een hoger klas verdient, doch bevredigende diensten bewijst, kan een verhoging na twaalf maanden dienst tegen het maximum tarief van de klas waarin de geëmployeerde gerangschikt is, toegestaan worden.

(*d*) Waar onder paragraaf (*b*) een speciale klas in een graad begrepen is waartoe na verloop van een bepaald tijdperk verhoging verkregen kan worden (doch niet in gevallen waar bevordering naar een speciale klas van een opening in zodanige hoger klas afhangt) kan de eerste langedienstverhoging na twaalf maanden dienst, tegen het maximum voor de eerste klas, toegekend worden.

54. (1) (*a*) Indien het werk van de verschillende klassen in een graad afwisselbaar zijn, b.v. in het geval van tweede klas machinisten, stokers of kondukteurs, die benodigd zijn om dezelfde plichten waar te nemen als door hen die eerste klas zijn, en wanneer zij van goed gedrag zijn en de bekwaamheid daarvoor bezitten, bevorderd worden tot 'n hogere rang, zonder dat zij voor 'n speciale vakature moeten wachten, maar bevordering tot 'n speciale klas van enige graad, zal niet vallen onder deze regulaties, tenzij enige speciale redenen die moeten worden vermeld voor de bevordering zijn nagekomen.

(*b*) Wanneer het werk van de klassen en in een graad niet afwisselbaar zijn, b.v. in het geval van signaalbeambten en loodsmannen, enz., kan een beambte in den regel niet bevorderd worden, tenzij er een speciale vakature opgevuld moet worden.

(*c*) When a vacancy occurs in any grade or class, the claims of the most efficient employee in the grade or class next below will be considered, but no employee shall be promoted to a higher class within the grade or to a higher grade unless he has satisfactorily passed such examination or test as may be considered necessary for the position, or in the opinion of the head or sub-head of department, possesses the necessary qualifications and efficiency for the post. If promotion is offered to any employee and he does not wish to accept it, he may, if the exigencies of the service permit, be passed over, and in that case the circumstances shall be recorded and the employee shall be liable to have his name excluded from any consideration for further promotion until a period of one year has elapsed.

(*d*) Any employee who has shown special efficiency and satisfactory conduct may be specially promoted from the third class to the second class and from the second class to the first class of any grade without waiting for a vacancy in such higher class, and if so promoted shall be subject to the rates of pay for the higher class, provided that in the personal opinion of an Assistant General Manager or other head of department, the Director of Railways, a Divisional Superintendent, or a Superintendent, such special promotion is justified.

(2) Any employee who alleges that a vacancy has been filled without regard to the provisions of this regulation may appeal in accordance with the provisions of section *seven* of the Act.

55. (1) Any employee paid at a daily rate, other than an employee remunerated at a district standard rate of pay, stationed in any of the local allowance districts scheduled below, will be paid the local allowance for the district in which his depot or station is located, or in the case of a ganger, for the district in which his cottage is situated.

(2) The allowance for each district will be fixed at an annual amount, and for convenience of calculating daily rates and to enable those who do not work on Sundays to receive the total amount of the annual allowance, that amount is converted into a daily rate on the basis of 313 weekdays in the year.

(3) The daily rate of allowance will be paid on weekdays only and for

(*a*) every weekday worked;

(*b*) any day on which an employee is not required to work on account of the introduction of a lesser period of duty than the ordinary hours laid down or on account of weather conditions not permitting of a continuance of work;

(*c*) public holidays whether worked or not;

(*d*) absence on leave with pay;

(*e*) absence owing to sickness for which the employee is entitled to draw sick pay or absence owing to injury received on duty;

(*f*) authorized absence without pay for one day or portion of a day or for the first day of any period of absence without pay in excess of one day.

(4) The allowance will not be paid for

(*a*) Sundays, whether worked or not (all Sunday time will be treated as overtime and paid for as laid down in these regulations);

(*b*) any period of suspension without pay, or unauthorized absence;

(*c*) any period of leave of absence without pay, exceeding one day at any one time.

(5) Subject to the provisions of paragraph (6) of this regulation, an employee paid at a monthly rate of pay, other than an employee remunerated at a district standard rate, will be paid the local allowance according to the district in which he is stationed, on the basis of one-twelfth of the rate of local allowance applicable to the annual equivalent of his monthly rate of pay. Any employee who is remunerated at an annual rate of pay will be paid an allowance according to the district in which stationed on the basis of the annual rate.

(6) A monthly or daily paid employee whose grade is included in Employees' Pay Schedule (*e*) (Catering grades) who is employed in a refreshment room or on a dining-car,

(*c*) Wanneer een vakature in enige graad of klas zich voordoet, zal bij het opvullen daarvan acht geslagen worden op de eisen van de bekwaamste geëmployeerde in de graad of klas naast ondergestelde, maar geen geëmployeerde zal worden bevorderd tot een hogere klas binnen de graad of tot een hogere graad, tenzij hij met goed gevolg zodanig eksamen of toets heeft afgelegd als nodig voor de positie moge geacht worden, of naar mening van het hoofd of onderhoofd van departement de vereiste bevoegdheden en bekwaamheid voor de post bezit. Indien bevordering aangeboden wordt aan enige geëmployeerde, welke dezelve niet wenst aan te nemen, kan hij, indien de eisen van de dienst toelaten, voorbijgegaan worden, in welk geval de naam van de geëmployeerde zal kunnen worden uitgesloten van enige konsideratie voor verdere bevordering voor het tijdperk van een jaar.

(*d*) Enige geëmployeerde, die biezondere bekwaamheid en goed gedrag bewezen heeft, kan speciaal bevorderd worden van de derde klas tot de tweede klas en van de tweede klas tot de eerste klas van enige graad, zonder te wachten voor een vakature in zodanige hogere klas, en, indien alzo bevorderd, zal hij onderworpen worden aan de loontarieven voor de hogere klas, mits dat een Assistent Algemene Bestuurder of ander departementshoofd, Direkteur van Spoorwegen, Afdelingsuperintendent of een Superintendent persoonlik van mening is dat zodanige speciale bevordering gerechtvaardigd is.

(2) Enige geëmployeerde, die beweert dat een vakature vervuld is geworden zonder nakoming van de voorschriften van deze regulatie, kan appellenren overeenkomstig artikel *zeven* van de wet.

55. (1) Enige geëmployeerde, betaald tegen dagtarief behalve een geëmployeerde betaald tegen distrikt standaard loontarieven, gevestigd in welke ook van de ondervermelde plaatselike toelage-distrikten, zal de plaatselike toelage voor het distrikt waarin zijn depot of station gelegen is betaald worden of in het geval van een ploegbaas voor het distrikt waarin zijn hut gelegen is.

(2) De toelage voor ieder distrikt is tegen een jaarliks bedrag vastgesteld, en ten gemakke van het berekenen van dagelikse tarieven en ten einde degenen welke niet des Zondags werken, in staat te stellen het totale bedrag van de jaarlikse toelage te ontvangen, is dit bedrag op een tarief per dag op de grondslag van 313 weekdagen per jaar herleid geworden.

(3) Het dagelikse tarief van toelage zal alleen voor weekdagen betaald worden en voor—

(*a*) elke weekdag gewerkt;
(*b*) enige dag waarop een geëmployeerde niet heeft te werken tengevolge van de inbrenging van een diensttijd minder dan de gewone uren als neergelegd of omdat hevig weer het aanhouden met werk verhindert;
(*c*) publieke feestdagen gewerkt of niet;
(*d*) afwezigheid op betaald verlof;
(*e*) afwezigheid ter oorzake van ziekte waarvoor hij gerechtigd is ziekbetaling te trekken, of afwezigheid wegens letsel in dienst bekomen;
(*f*) goedgekeurde afwezigheid zonder loon voor een dag of gedeelte van een dag, of voor de eerste dag van enig tijdvak van afwezigheid zonder loon, boven een dag.

(4) De toelage wordt niet betaald voor—

(*a*) Zondagen indien gewerkt of niet (alle Zondagstijd zal als overtijd behandeld worden en zal daarvoor betaling volgens deze regulaties plaats vinden);
(*b*) enig tijdperk van schorsing zonder betaling, of niet-goedgekeurde afwezigheid;
(*c*) enig tijdperk van verlof van afwezigheid zonder betaling een dag te boven gaande op enig afzonderlik tijdperk.

(5) Onderworpen aan de voorzieningen in paragraaf (6) van deze regulatie, zal aan een geëmployeerde tegen een maandelikse tarief beloond, uitgezonderd een geëmployeerde tegen een distrikt standaard tarief betaald, de plaatselike toelage volgens het distrikt waarin hij gestationeerd is, betaald worden, op de basis van een-twaalfde van het tarief van plaatselike toelage, van toepassing op het jaarlikse ekwivalent van zijn maandeliks loontarief. Aan enige geëmployeerde die tegen een jaarlikse schaal van loon betaald wordt, zal een toelage volgens het distrikt waarin hij gestationeerd is, op de basis van een jaarlikse schaal, betaald worden.

(6) Aan een maandeliks of dageliks betaalde geëmployeerde wiens graad in Geëmployeerde Loonschedule (*e*) (Catering Grades) begrepen is, die in een verversings-

will be paid local allowance on the following basis, according to the local allowance district in which his headquarters are situated, viz.:—

(*a*) Where full food or accommodation provided, or (*b*) Part food and accommodation provided, or (*c*) Full food and no accommodation provided	Three-fourths of the local allowance.
(*d*) Where part food and no accommodation provided	Full local allowance.
(*e*) Where both husband and wife are employed at one station and full food and accommodation are provided	One-half of the local allowance to be paid for the husband only.

LOCAL ALLOWANCES.

(*a*) *SCHEDULE OF DISTRICTS.*

DISTRICT I.

All Cape and Natal centres, excluding certain centres classified in District II.

DISTRICT II.

CAPE PROVINCE.

Orange River (exclusive) to Fourteen Streams (inclusive), but excluding Kimberley and Beaconsfield.
Prieska (exclusive) to Upington (exclusive).
Calvinia Branch from 194¾ miles to Calvinia and Zak River (inclusive).
Namaqualand.

ORANGE FREE STATE.

All stations except Bloemfontein.

TRANSVAAL.

Standerton (exclusive) to Volksrust (inclusive).
Standerton (exclusive) to Orange Free State Border.
Bethal (exclusive) to Volksrust (inclusive).
Breyten (exclusive) to Mid Pongola River.

DISTRICT III.

Kimberley and Beaconsfield.
Fourteen Streams (exclusive) to Bulawayo (exclusive).
Upington (inclusive) to South-West Protectorate Border.

TRANSVAAL.

All stations excluding Witwatersrand, Pretoria, and Witbank (see District V), and stations included in District II.

DISTRICT IV.

Bloemfontein.

DISTRICT V.

TRANSVAAL PROVINCE.

Witwatersrand, all stations Randfontein (inclusive) to Springs (inclusive) including Rand Mineral Line, Driefontein, and Benoni.

Pretoria (including Pretoria West and Rissik), Witbank.

South-West Africa Protectorate.
Lourenco Marques.
Bulawayo.

(*b*) *Schedule of Local Allowances.—Daily Paid Employees.*

Substantive Rate.		District I.	District II.	District III.	District IV.	District V.
From.	To.	Rate per Weekday.	Rate per Weekday.	Rate per Weekday.	Rate per Weekday.	Rate per Weekday.
s. d.	s. d.		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Up to	5 11		0 4	0 9	1 0	1 6
6 0	6 11		0 4	0 9	1 2	1 9
7 0	7 11		0 4	1 0	1 4	2 0
8 0	8 11		0 6	1 0	1 4	2 6
9 0	10 11		0 9	1 2	1 6	2 9
11 0	14 11		0 9	1 4	2 0	3 3
15 0	19 11	Nil	1 2	1 9	2 4	3 6
20 0	22 5		1 4	2 0	2 6	3 9
22 6	25 11		1 6	2 3	2 9	4 0
26 0	26 5		1 6	2 4	2 10	4 1
26 6	26 11		1 7	2 4	2 10	4 1
27 0	28 5		1 8	2 5	2 11	4 2
28 6	and over		1 9	2 6	3 0	4 3

NOTE.—In assessing the substantive pay for the purpose of arriving at the local allowance applicable, free quarters or any allowance in lieu thereof will be included on the basis of one-sixth of the substantive rate. Overtime, piece-work payments, special allowances, and the value of rations shall not be included in arriving at the local allowance payable.

kamer of eetsalon geëmployeerd is, zal plaatselike toelage op de basis van het plaatselike distrikt waarin zijn hoofdkwartier is, betaald worden, nl.:—

(*a*) Waar volle kost of akkomodatie voorzien is, of (*b*) Kost en akkomodatie gedeeltelik voorzien zijn, of (*c*) Volle kost en akkomodatie voorzien zijn,	Drie-vierde van de plaatselike toelage.
(*d*) Waar gedeeltelike kost en geen akkomodatie voorzien zijn,	Volle plaatselike toelage.
(*e*) Waar beiden, man en vrouw, op een station geëmployeerd worden en van volle kost en akkomodatie voorzien zijn	Een helft van de plaatselike toelage alleen aan de man te worden betaald.

PLAATSELIKE TOELAGE.

(a) *SCHEDULE VAN DISTRIKTEN.*

DISTRIKT I.

Alle Kaapse en Natalse centrums, uitgesloten zekere centrums in Distrikt II geklassificeerd.

DISTRIKT II.

KAAP PROVINCIE.

Oranjerivier (uitgesloten) tot Veertienstromen (inbegrepen), doch met uitsluiting van Kimberley en Beaconsfield.
Prieska (uitgesloten) te Upington (uitgesloten).
Calvinia Taklijn van 194¾ mijl tot en met Calvinia en Zakrivier.
Namaqualand.

ORANJE VRIJSTAAT.

Alle stations uitgezonderd Bloemfontein.

TRANSVAAL.

Standerton (uitgesloten) tot en met Volksrust.
Standerton (uitgesloten) tot Oranje Vrijstaat Grens.
Bethal (uitgesloten) tot en met Volksrust.
Breyten (uitgesloten) tot Midden Pongolarivier.

DISTRIKT III.

Kimberley en Beaconsfield.
Viertienstromen (uitgesloten) tot Bulawayo (uitgesloten).
Upington (inbegrepen) tot Zuidwest Protektoraat Grens.

TRANSVAAL.

Alle stations uitgesloten Witwatersrand, Pretoria en Witbank (zie Distrikt V en stations in Distrikt II begrepen).

DISTRIKT IV.

Bloemfontein.

DISTRIKT V.

TRANSVAAL.

Witwatersrand, alle stations Randfontein (inbegrepen) tot en met Springs, met inbegrip van Rand Minerale Lijn, Driefontein en Benoni.

Pretoria (met inbegrip van Pretoria West en Rissik), Witbank.

Zuidwest-Afrika Protektoraat.
Lourenco Marques.
Bulawayo.

(*b*) *Schedule van Plaatselike Toelage.—Dageliks Beloonde Geëmployeerden.*

Substantieve Schaal.		Distrikt I.	Distrikt II.	Distrikt III.	Distrikt IV.	Distrikt. V.
Van.	Tot.	Tarief per Weekdag.	Tarief per Weekdag.	Tarief per Weekdag.	Tarief per Weekdag.	Tarief per Weekdag.
s. d.	s. d.		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Tot	5 11		0 4	0 9	1 0	1 6
6 0	6 11		0 4	0 9	1 2	1 9
7 0	7 11		0 4	1 0	1 4	2 0
8 0	8 11		0 6	1 0	1 4	2 6
9 0	10 11		0 9	1 2	1 6	2 9
11 0	14 11		0 9	1 4	2 0	3 3
15 0	19 11	Nil.	1 2	1 9	2 4	3 6
20 0	22 5		1 4	2 0	2 6	3 9
22 6	25 11		1 6	2 3	2 9	4 0
26 0	26 5		1 6	2 4	2 10	4 1
26 6	26 11		1 7	2 4	2 10	4 1
27 0	28 5		1 8	2 5	2 11	4 2
28 6	en over.		1 9	2 6	3 0	4 3

NOTA.—Bij het opmaken van het substantieve loon voor de berekening van de toepasselike plaatselike toelage zal vrije woning of enige toelage in plaats daarvan, op de basis van een-zesde van het substantieve tarief, inbegrepen worden. Overtijd, stukwerk-lonen, speciale toelagen en de waarde van rantsoenen, zullen niet inbegrepen worden bij de berekening van de plaatselike toelage betaalbaar.

56. (1) The following climatic allowances will be paid to any employee stationed and resident in one of the areas detailed hereunder:—

Climatic Allowance Area.	*Climatic Allowance payable to employees actually resident in the area for every day in the week, including Sundays.* Per day.
	s. d.
NATAL—	
Tugela (inclusive) to Empangeni (inclusive)	
Gingindhlovu to 8 Miles on the Eshowe line	1 4
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	
Waterval Onder (inclusive) to Nelspruit (inclusive) ...	
Gangers stationed at Mileage 4 and 32 from Nelspruit on the Nelspruit-Sabie line	
Barberton	
Louis Trichardt (inclusive) to Mara (inclusive)	2 8
Goudplaats (exclusive) to Zoekmakaar (exclusive) ...	
NATAL—	
Empangeni (exclusive) to Somkele (inclusive)	
TRANSVAAL—	
Nelspruit (exclusive) to Komatipoort (inclusive) ...	
Komatipoort (inclusive) to Goudplaats (inclusive) ...	
Barberton Branch, excluding Barberton	4 0
Mara (exclusive) to Messina (inclusive)	
LOURENCO MARQUES	

(2) (*a*) Any employee entitled to be paid a climatic allowance will, during authorized paid leave of absence, or while absent from duty owing to sickness or injury on duty covered by the usual medical certificate, draw such allowance provided he remains in the climatic allowance area in which he is stationed.

(*b*) Any employee undergoing treatment in a hospital in a climatic area will be paid the following scale of allowance:—

If employed at a station in a climatic allowance area.	The climatic allowance earned in the area in which last employed
If employed at a station in a non-climatic allowance area but working in the climatic allowance area not less than 25 per cent. of his time.	The climatic allowance for the district in which the hospital is situated.

(*c*) Climatic allowance will not be paid to an employee absent on leave without pay, or under suspension without pay.

(3) Any employee stationed in a non-climatic allowance area who is required to work in a climatic allowance area will be paid the allowance for the area in which he works, for each day or part of a day he is working in the area.

(4) Any employee stationed in a climatic allowance area, who is required to work in a climatic allowance area where a higher rate of allowance operates, will be paid the higher allowance for any day or part of a day he is employed in such higher-rated area.

(5) Any employee permanently stationed in a climatic allowance area who is required to work temporarily in a lower-rated climatic area or a non-climatic area, without being transferred thereto, will continue to be paid the climatic allowance which he ordinarily draws for a period not exceeding fourteen days, after which period the allowance for the area in which he is working will apply, or if working in a non-climatic area the allowance will cease.

(6) Any employee stationed in a climatic allowance area whose services are dispensed with, and pay in lieu of notice is granted, may be paid climatic allowance for the period covered by such pay.

57. (1) Free quarters will only be allowed to an employee holding an appointment scheduled to include free quarters, or as may be authorized by the General Manager or directed by the Minister. Any employee in occupation of free quarters who is absent on leave without pay, other than absence owing to sickness, will be required to pay rental at the usual scale for the period concerned.

56. (1) De volgende klimaattoelagen zullen uitbetaald worden aan enige geëmployeerde gestationeerd en woonachtig in een van de kringen hieronder uiteengezet:

Klimaattoelage-kring.	*Klimaattoelage betaalbaar aan geëmployeerden werkelik in de Kring woonachtig voor iedere dag van de week, Zondagen inbegrepen.* Per dag.
	s. d.
NATAL—	
Tugela (inbegrepen) tot Empangeni (inbegrepen)	
Ginginhlovu tot 8 mijl op de Eshowe-lijn.....	1 4
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	
Waterval Onder (inbegrepen) tot Nelspruit (inbegrepen)	
Ploegbazen gestationeerd te Mijl 4 en 32 van Nelspruit op de Nelspruit-Sabie lijn	
Barberton	2 8
Louis Trichardt (inbegrepen) tot Mara (inbegrepen) ...	
Goudplaats (uitgesloten) tot Zoekmakaar (uitgesloten)	
NATAL—	
Empangeni (uitgesloten) tot Somkele (inbegrepen) ...	
TRANSVAAL—	
Nelspruit (uitgesloten) tot Komatipoort (inbegrepen) ...	
Komatipoort (inbegrepen) tot Goudplaats (inbegrepen)	
Barberton Tak, behalve Barberton	4 0
Mara (uitgesloten) tot Messina (ingesloten)	
LOURENCO MARQUES	

(2) (*a*) Enige geëmployeerde recht hebbende op klimaattoelage zal gedurende goedgekeurd verlof met behoud van loon of gedurende afwezigheid, ter oorzake van ziekte of letsel in dienst, gedekt door het gewone geneeskundige certifikaat, zodanige toelage trekken, mits hij in de klimaatstoelage-kring verblijft alwaar hij gestationeerd is.

(*b*) Enige geëmployeerde onder behandeling in een hospitaal of klimaat-kring zal de volgende schaal van toelage ontvangen:—

Indien werkzaam op een station in een klimaattoelage-kring	De klimaattoelage verkregen in de kring alwaar het laatst werkzaam.
Indien werkzaam op een station in een niet klimaattoelage-kring, doch niet minder dan 25 percent van zijn tijd in de klimaattoelage-kring werkende	De klimaattoelage voor het distrikt waarin het hospitaal gelegen is

(*c*) Klimaattoelage zal niet uitbetaald worden aan een geëmployeerde afwezig op verlof zonder behoud van loon of onder schorsing zonder betaling.

(3) Enige geëmployeerde, gestationeerd in een niet-klimaattoelage-kring, die verlangd wordt in een klimaattoelage-kring te werken, zal betaald worden de toelage voor de kring waarin hij werkt voor elke dag of gedeelte daarvan welke hij aldaar werkt.

(4) Aan enige geëmployeerde in een van de lager aangeslagen klimaattoelage-kringen gestationeerd, van wie verlangd wordt in een klimaattoelage-kring te werken waar een hogere maatstaf van toelage van toepassing is, zal de hogere toelage uitbetaald worden voor enige dag of gedeelte daarvan dat hij in zulk hoger aangeslagen kring werkzaam is.

(5) Enige geëmployeerde, blijvend gestationeerd in een klimaattoelage-kring, van wie verlangd wordt tijdelik in een lager aangeslagen of niet-klimaat-kring te werken zonder daarheen overgeplaatst te zijn, zal voortgaan de klimaattoelage welke hij gewoonlik ontvangt te trekken voor een tijdperk veertien dagen niet te boven gaande, waarna de toelage voor de kring waar hij werkzaam is gelden zal, of indien werkend in een niet-klimaat-kring zal de toelage ophouden betaald te worden.

(6) Indien een geëmployeerde in een klimaattoelage-kring van zijn dienst ontslagen en loon in plaats van kennisgeving toegekend wordt, kan klimaattoelage voor het tijdvak door zulk loon gedekt betaald worden.

57. (1) Vrije woning zal slechts toegestaan worden aan een geëmployeerde die een betrekking bekleedt die in de loonschedules gerangschikt is als met genot van vrije woning, of als moge worden goedgekeurd door de Algemene Bestuurder of gelast door de Minister. Enig geëmployeerde met vrije woning, die afwezig is op verlof zonder behoud van loon behalve afwezigheid wegens ziekte, zal huur moeten betalen tegen de gewone schaal voor het betrokken tijdperk.

(2) When the Administration is unable to supply free quarters where provided for, an allowance in lieu thereof of one-sixth of the employee's substantive pay may be granted by the head or sub-head of department for the weekdays in the pay month, including weekdays absent on leave with pay and absence owing to sickness with pay, or injury on duty covered by medical certificate, but excluding any period absent on leave without pay or whilst under suspension without pay.

(3) An employee, who occupies free quarters, proceeding on leave of absence not exceeding thirty-six days, may be required to place one room in his quarters at the disposal of the Administration, but he shall not be entitled to any allowance in lieu of quarters for such period of leave.

(4) An employee proceeding on extended leave (which for the purpose of these regulations shall be taken to mean leave in excess of thirty-six days) may be required to place his quarters at the disposal of the Administration, storing his furniture in one room if necessary, and if so required during the period for which leave pay is drawn at full rates he shall be granted an allowance in lieu of free quarters at the rate of one-sixth of his substantive pay on the basis provided for in paragraph (2) of this regulation. Where the leave pay drawn is calculated at half rates, only one-half the allowance provided for herein will be paid. If the leave is without pay no allowance will be paid. The terms of this sub-section may also be applied to an employee sick or injured on duty who is ordered away from his own station by a railway medical officer, but in the case of absence on account of sickness not due to injury on duty only one-third of the allowance approximating to the proportion of sick pay received shall be paid.

(5) Where, in the case of extended leave, the servant relieving is paid an allowance in lieu of free quarters, such allowance will cease during any period he or his family may occupy the available accommodation as free quarters, but if only one room in the quarters is occupied rental shall be paid for the accommodation so occupied, and this shall not disturb the payment of the allowance paid in lieu of the provision of complete quarters.

(6) Where the servant relieving is not entitled to free quarters, he shall be required to pay rental at the official scale for any portion of the accommodation occupied for the whole period of occupation.

58. (1) An employee who is required temporarily to carry out the duties of any grade or class other than that in which he is employed shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this regulation, whilst performing such duties be paid not less than the rate of pay for the first year for such grade or class, to which shall be added in the case of those grades which carry free quarters one-sixth of the substantive rate of pay under the conditions of Regulation No. 57 (2) in lieu of quarters when these are not provided, and he shall conform to the regulations applying to such grade. Where the head of department, the Director of Railways, or a Divisional Superintendent considers that the rate of pay which would be paid under this regulation would be insufficient remuneration for the duties and responsibilities of the acting position he may grant such special temporary substantive rate of pay, not exceeding the maximum rate for the grade, class, or office, as he may determine to be reasonable.

(2) The higher rate is not payable to an employee acting in a higher class in his own grade when the work of the various classes is interchangeable, e.g. in the case of a second class driver, fireman, or guard performing work usually allotted to a first class driver, fireman, or guard, or a ticket examiner acting for a ticket examiner of a higher class, but shall be payable to an employee acting in a higher class in his own grade where the work to be performed is specifically provided for in a higher class and at a higher rate of pay, e.g. a third class signalman required to perform the work allotted to a second class signal cabin or a shunter acting for a leading shunter.

59. (1) (*a*) Any employee who is required to attend a departmental inquiry shall, subject to the terms of the concluding portion of paragraph (3) of this regulation, be

(2) Indien de Administratie niet in staat is vrije woning aan enige zodanige geëmployeerde te verschaffen, zal een toelage ten bedrage van een-zesde van het werkelike loon van de geëmployeerde kunnen worden toegestaan door het hoofd of onderhoofd van departement voor de weekdagen in de loonmaand, insluitende weekdagen afwezig op verlof met behoud van loon en afwezigheid ter oorzake van ziekte met behoud van loon, of letsel in dienst gedekt door geneeskundig certifikaat, maar uitsluitende enig tijdperk afwezig op verlof zonder behoud van loon en enig tijdperk terwijl geschorst zonder loon.

(3) Van een geëmployeerde met vrije woning, die jaarliks verlof neemt niet zes en dertig dagen te boven gaande, kan vereist worden één kamer in zijn woning ter beschikking van de Administratie te stellen, maar hij zal geen toelage in stede van woning trekken gedurende zodanig verlofstermijn.

(4) Van een geëmployeerde die lang verlof neemt (hetwelk voor het doel van deze regulatie zal bedoelen verlof voor meer dan zes en dertig dagen), kan vereist worden zijn woning ter beschikking van de Administratie te stellen, zijn meubels, indien nodig, in een kamer bewarende, en indien dit verlangd wordt gedurende het tijdvak waarvoor verlofsloon getrokken is tegen volle tarieven, zal aan hem toegekend worden een toelage in stede van vrije woning gerekend op een-zesde van zijn werkelik loon op de grondslag voorzien in paragraaf (2) van deze regulatie. Waar het verlofsloon toegekend berekend is tegen half tarief, zal slechts een helft van de toelage hierin voorzien betaald worden. Indien het verlof zonder behoud van loon is toegestaan, zal geen toelage betaald worden. De bepalingen van deze subsektie kunnen ook toegepast worden op een zieke geëmployeerde of een die letsel in dienst lijdt, die door een geneeskundige ambtenaar van zijn eigen station weggezonden wordt, maar ingeval van afwezigheid ter oorzake van ziekte, niet toe te schrijven aan letsel in dienst, zal slechts een-derde van de toelage bij benadering aan de verhouding van ziekeloon worden toegekend.

(5) Indien ingeval van lang verlof de plaatsvervangende dienaar een toelage in plaats van vrije woning trekt, dan zal zodanige toelage ophouden gedurende enig tijdvak dat hij of zijn gezin de dienstige huisvesting als vrije woning mocht gebruiken, maar indien slechts één kamer in de woning gebruikt wordt, dan zal huur betaald worden voor de huisvesting aldus gebruikt en dit zal de betaling van de toelage toegekend in stede van de voorziening van volledige woning niet hinderen.

(6) Indien de plaatsvervangende dienaar niet gerechtigd is op vrije woning, zal hij huur moeten betalen tegen de officiële schaal voor enig gedeelte van de huisvesting gebruikt voor de gehele tijd van bewoning.

58. (1) Aan een geëmployeerde van wie geëist wordt tijdelik de werkzaamheden van een betrekking waar te nemen van enige graad of klas behalve die waarin hij werkzaam is, zal gedurende dat hij dergelijke dienst doet en onderworpen aan de bepalingen van paragraaf (2) van deze regulatie, minder dan het loontarief voor het eerste jaar voor zulke graad of klas uitbetaald worden, waaraan moet bijgebracht worden ingeval van die graden met vrije woning een-zesde van het zelfstandige loontarief onder de voorwaarden van regulatie No. 57 (2) in stede van woning alwaar in die niet voorzien wordt, en hij moet zich regelen naar de diensturen en regulaties van toepassing op zodanige graad. Waar het departementshoofd, de Direkteur van Spoorwegen of een Afdelingsuperintendent van mening is dat het loontarief te betalen onder deze regulaties onvoldoende betaling zou zijn voor de plichten en verantwoordelikheden van de waarnemende betrekking, kan hij zodanig biezonder tijdelik zelfstandig loontarief, niet te boven gaande het maximum tarief voor de graad, klas of betrekking, toekennen als hij redelik mag vinden.

(2) Het hogere tarief is niet betaalbaar aan een geemployeerde waarnemende in een hoger klas in zijn eigen graad wanneer het werk van de verscheidene klassen ruilbaar is, b.v. in het geval van een tweede klas machinist, stoker of kondukteur, werk doende gewoonlik gegeven aan een eerste klas machinist, stoker of kondukteur, of een kaartjesonderzoeker waarnemende voor een kaartjesonderzoeker van een hogere klas, maar zal betaalbaar zijn aan een geëmployeerde waarnemende in een hogere klas van zijn eigen graad, waar het te verrichten werk specifiek voorgeschreven is voor een hogere klas en tegen een hoger loontarief, b.v. waar een derde klas seinwerker verlangd wordt het werk te doen voor een tweede klas seinwerker, of een rangeerder waarnemend voor een voorman-rangeerder.

59. (1) (*a*) Enige geëmployeerde, die een departementaal onderoek heeft bij te wonen, zal, onderworpen aan de bepalingen van het slotgedeelte van paragraaf (3) van deze regulatie zijn gewone loonschaal betaald worden voor

paid his ordinary scale of pay for such time as may be necessary to make up, with the time (if any) actually worked, an ordinary day's pay for every twenty-four hours.

(*b*) If he shall have completed his tour of duty for that day, any time occupied thereafter on the same day shall be paid for at straight rates with a maximum of half a day's pay.

(*c*) Any driver, fireman, guard, or ticket examiner who, on account of having to so attend at an inquiry, is prevented from working his ordinary shift shall be paid not less than half a day's pay at straight time.

(*d*) An employee required to attend an inquiry after completion of night shift will be paid half a day's pay if attending the inquiry before or until 1 p.m. If required to attend the inquiry continuously up to and including the whole or part of the afternoon (i.e. until after 2 p.m.) such employee will be relieved from duty for the following shift without losing pay, but will receive no additional payment.

(2) Any employee who is required to attend any eyesight test or examination shall, where the attendance can be arranged in the employee's own time, attend at such time without any additional payment, but where this cannot be arranged, the terms of paragraph (1) (*a*) of this regulation will apply.

(3) In the case of departmental inquiries, travelling expenses will be paid according to the tariff for journeys on railway business, provided that where an employee who attends any such inquiry is not exonerated from responsibility in connection with the accident or other matter which has led to the inquiry, the head or sub-head of the department may disallow travelling expenses. If any such employee should be under suspension, the question of payment of time whilst travelling and attending the inquiry will depend upon the decision arrived at in regard to his responsibility in the case, as provided for under Chapter VIII.

60. (1) Any employee who receives a subpœna or other order requiring him to attend any Court of Law as a witness shall immediately notify his superior officer in order that arrangements may be made for the performance of his work whilst in attendance at the Court.

(2) (*a*) Any employee who is required to attend Court as a witness shall do so in the performance of and as part of his official duty, and shall be paid his ordinary scale of pay for such time as may be necessary to make up, with the time (if any) actually working, an ordinary day's pay for each twenty-four hours, midnight to midnight. If any such employee is required to attend Court under the circumstances described in his own time, and outside his ordinary period of duty, he shall be allowed an equivalent time off duty in lieu thereof or otherwise be paid straight time, but not overtime, for the period so occupied, but not exceeding half a day's pay at straight time. Any driver, fireman, guard, or ticket examiner who, on account of having to so attend at a Court is prevented from working his ordinary shift, shall be paid his ordinary scale of pay for such time as he may be occupied, but not less than half a day's pay at straight time shall be paid.

(*b*) A railway police constable when required to attend Court in the execution of his duty after completion of night-shift will be paid as follows:—

(i) When attending Court before or until 1 p.m., half a day's pay.

(ii) When attending Court continuously up to and including part or the whole of the afternoon session of the court (i.e. until after 2 p.m.), to be relieved from duty for the following shift without losing pay, but to receive no additional payment.

(3) Where the attendance at Court under the circumstances covered by paragraph (2) involves travelling on the part of an employee, he shall obtain a free pass or ticket for such railway journey as may be necessary to enable him to appear as a witness, and shall be paid travelling expenses for the time he is absent, in terms of Regulation No. 128 (Chapter V). Where the railway does not serve, transport by such other means as are available will be allowed at departmental expense.

zulke tijd als nodig zal zijn om de tijd (indien enig) werkelik aan zijn werk bezig een gewone dags loon op te maken voor elke 24 uren.

(*b*) Maar indien hij zijn diensttijd voor die dag heeft voltooid, zal hij voor enige tijd daarna op dezelfde dag gewerkt betaald worden tegen gewone tarieven met een maximum loon als voor een halve dag.

(*c*) Enige machinist, stoker, kondukteur of kaartjesonderzoeker, welke ter oorzake van de noodzakelikheid een onderzoek alzo bij te wonen verhinderd wordt zijn gewone taak te werken, zal *niet* minder dan als voor een halve dag tegen gewone tijd betaald worden.

(*d*) Aan een geëmployeerde van wie verlangd wordt een onderzoek bij te wonen, na voltooiing van nachtdienst, zal een halve dags loon betaald worden als hij het onderzoek voor of tot 1 n.m. bijwoont. Indien van hem verlangd wordt het onderzoek doorgaans bij te wonen, tot en met de gehele of gedeelte van de namiddag (d.i. tot 2 n.m.) zal zodanige geëmployeerde van dienst afgelost worden zonder verlies van loon, doch hij zal geen extra betaling ontvangen.

(2) Enige geëmployeerde van wie verlangd wordt een gezichtsbeproeving of onderzoek bij te wonen, zal waar de bijwoning plaats kan vinden gedurende zijn eigen tijd, te zulke tijde tegenwoordig zijn zonder enige verdere betaling, maar wanneer dit niet kan geregeld worden, dan zullen de bepalingen van paragraaf (1) (*a*) van deze regulatie van toepassing zijn.

(3) Ingeval van departementale onderzoeken zullen reiskosten betaald worden volgens het tarief voor reizen op spoorwegbezigheid, onder voorbehoud dat een geemployeerde, wanneer enig zodanig onderzoek bijwonende, niet vrijgesteld is van enige verantwoordelikheid die hij moge belopen hebben in verband met het ongeluk of andere zaak waaruit het onderzoek ontstaan is, het hoofd of onderhoofd van het departement reiskosten kan afkeuren. Indien enige zodanige geëmployeerde onder schorsing is, zal de kwestie van betaling voor tijd terwijl reizend en het onderzoek bijwonende afhangen van de beslissing ten opzichte van zijn verantwoordelikheid in de zaak, zoals neergelegd in Hoofdstuk VIII.

60. (1) Enig geëmployeerde, die een dagvaarding of ander bevel ontvangt, van hem verlangende voor enig gerechtshof te verschijnen, zal onmiddellik de boven hem gestelde ambtenaar met dit feit in kennis stellen, ten einde zo nodig maatregelen voor het doen van zijn werk. tijdens hij bij het hof aanwezig is, getroffen kunnen worden.

(2) (*a*) Enige zodanige geëmployeerde, van wie verlangd wordt ten gerechtshove te verschijnen als Kroongetuige, zal in het hof verschijnen als dienstdoende en een gedeelte van zijn ambtsplicht vervullende, en zal zijn gewone schaal van betaling ontvangen voor zodanige tijd als nodig mag zijn om met de tijd (indien enig) werkelik werkzaam een gewone dag betaling op te maken voor iedere 24 uren, middernacht tot middernacht. Indien van enige zodanige geëmployeerde verlangd wordt het hof bij te wonen onder de gezegde omstandigheden, gedurende zijn eigen tijd en buiten zijn gewone diensttijd, zal hij in stede daarvan een gelijke tijd afdienst toegelaten worden, of anderszins gewone tijd, maar geen overtijd betaald worden voor de tijd alzo besteed, maar niet te boven gaande een halfdags loon tegen gewone tijd. Enige machinist, stoker of kondukteur of kaartjesonderzoeker die, ter oorzake van alzo ten gerechtshove te moeten verschijnen, verhinderd wordt zijn gewone taak te werken, zal zijn gewone loonschaal betaald worden voor zodanige tijd als hij bezig mag zijn, maar niet minder dan een halfdags loon tegen gewone tijd zal betaald worden.

(*b*) Een konstabel van de Spoorwegpolitie zal, als hij verplicht is in het hof te verschijnen in de uitvoering van zijn plicht, nadat hij zijn nachtdienst heeft verricht, worden betaald als volgt:—

(i) Als hij in het hof moet verschijnen voor of tot 1 uur n.m., betaling voor een halve dag.

(ii) Wanneer hij in het hof moet verschijnen voortdurend tot en voor een deel van de gehele namiddagzitting van het hof (d.w.z. tot na 2 uur n.m.), zal hij van zijn dienst worden ontheven voor zijn volgende diensturen zonder zijn betaling te verliezen, maar hij zal ook niet meer betaald worden.

(3) Waar het ten hove verschijnen onder de omstandigheden gedekt door paragraaf (2) reizen door de geëmployeerde veroorzaakt zal hij een vrijpas of biljet voor zodanige reis per spoor als nodig mag zijn, ten einde hem in staat te stellen als getuige op te treden, verstrekt worden, en zal reiskosten voor de tijd welke hij afwezig is betaald worden volgens regulatie No. 128 (Hoofdstuk V).

(4) Where an employee is subpoenaed, and conduct money is claimable in advance according to law, no free railway or other travelling facilities will be granted until that conduct money has been paid in to the Administration.

(5) (*a*) In criminal cases no witness fees are payable by Government to employees of the Administration.

(*b*) In civil cases any witness fees payable by the party who subpoenaes an employee of the Administration shall be claimed by that employee and immediately paid into revenue by him through his superior officer and accounted for by means of an excess fare receipt voucher.

(6) In criminal cases where witnesses are subpoenaed at the expense of the defence or in private prosecutions all sums payable by parties other than Government, in respect of rail or other transport or sustenance expenses shall be claimed by the employee concerned and paid into revenue in the manner indicated in paragraph (5) (*b*).

(7) No employee who reports a case to the police should attend Court unless subpoenaed or instructed to do so.

61. (1) (*a*) An employee detailed for breakdown work will, whilst actually travelling to and from the scene of the accident and employed in clearing the line for traffic, be paid at the rate of time and a half.

(*b*) Time and a half will be calculated as follows in local allowance districts:—

(i) Employees in receipt of substantive rates of pay:—

During standard hours of duty ...	Time and a half on substantive rate only, plus any local allowance applicable.
Before or after standard hours of duty	Time and a half on the total of the substantive rate of pay and local allowance combined.

(ii) Employees in receipt of district rates of pay:—

Before, after or during standard hours of duty	Time and a half on the district rate.

(*c*) Payment at the rate of time and a half will be made for any time engaged in lifting and rerailing vehicles when such work takes place in continuation of and as part of the work of clearing the line for traffic during the initial visit of the breakdown gang to the scene of the accident.

(*d*) An Assistant General Manager, the Director of Railways, or Divisional Superintendent may at his discretion authorize payment at the rate of time and a half for lifting and rerailing vehicles or clearing wreckage during a subsequent visit to the scene of the accident should, in his opinion, the circumstances justify such payment.

(*e*) Payment at the rate of time and a half will not apply during any period of sleep or rest.

(2) If a breakdown gang is called out for a breakdown which occurs at the depot or station at which the men are employed, the special rate may be paid for the time the employees are engaged on breakdown duty in clearing the line for traffic if the head or sub-head of the department considers the circumstances warrant the application of the special payment.

(3) This regulation does not apply to the driver, fireman, and guard who work the breakdown train to and from the scene of the accident.

(4) (*a*) Travelling expenses under Chapter V are not payable in addition to the rates authorized under paragraph (1) of this regulation except for periods of sleep or rest, during which payment at the rate of time and a half is not made. During such periods a travelling expense at the rate of 3½d. per hour will be applied.

(*b*) Where free food is not supplied by the Department a night-out expense of 3s. will be paid for each night's absence from headquarters.

Waar de spoorweg geen zodanig transport kan verschaffen zullen andere beschikbare middelen kunnen worden toegestaan op koste van het departement.

(4) In gevallen waarin een geëmployeerde wordt gedagvaard en reisgeld daarvoor kan verkregen worden in voorschot volgens de wet, kunnen geen vrije reiskosten of andere faciliteiten worden toegestaan totdat dat reisgeld aan de Administratie is terugbetaald.

(5) (*a*) In strafzaken zullen aan de geëmployeerden van de Administratie geen getuigegelden door het Goevernement worden betaald.

(*b*) In burgerlike zaken zullen getuigegelden die betaald worden door de partij, die een geëmployeerde van de Administratie dagvaart, door die geëmployeerde worden opgevorderd en onmiddellik worden betaald in de Inkomsterekening door middel van de beambte die boven hem staat en dit zal worden behandeld bij de ontvangstbewijzen voor buitengewone vrachtprijzen.

(6) In strafzaken waar getuigen worden gedagvaard ten koste van de verdediging of in private vervolgingen zullen alle sommen, die door de partijen, anders dan het Goevernement worden betaald, met betrekking tot spoor- of ander transport of onderhoudsuitgaven, worden opgevorderd door de betrokken geëmployeerde en betaald worden in de Inkomsterekening op de wijze zoals in paragraaf 5 (*b*) is aangegeven.

(7) Een geëmployeerde die een zaak aan de politie rapporteert zal niet voor het hof verschijnen tenzij hij gedagvaard is of bevolen wordt om te verschijnen.

61. (1) (*a*) Een geëmployeerde voor ontsporingswerk afgezonderd, zal, terwijl werkelik van en naar de plaats van het ongeval reizende, en bezig is met de ontruiming van de lijn voor goedereverkeer, tegen het tarief van tijd en een half betaald worden.

(*b*) Tijd en een half zal in plaatselike toelage distrikten als volgt berekend worden:—

(i) Geëmployeerden in bezit van substantieve schalen van loon:—

Gedurende standaard diensturen	Tijd en een half tegen substantief tarief alleenlik, plus enige plaatselike toelage van toepassing.
Vóór of na standaard uren van dienst	Tijd en een half op het totaal van het substantief tarief van loon en plaatselike toelage gekombineerd.

(ii) Geëmployeerden in bezit van distriktstarieven van loon:—

Vóór, na of gedurende standaard diensturen	Tijd en een half tegen distriktstarief.

(*c*) Betaling tegen het tarief van tijd en een half zal geschieden voor enige tijd besteed in het oplichten en weder op spoor brengen van voertuigen, indien zulk werk geschied bij voortzetting of als gedeelte van het werk van opruiming van de lijn voor goedereverkeer gedurende het eerste bezoek van de ontsporingspan aan de plaats van het ongeval.

(*d*) Een Assistent Algemene Bestuurder, de Direkteur van Spoorwegen, of Afdelingsuperintendent kan naar goeddunken betaling tegen het tarief van tijd en een half goedkeuren voor het oplichten en weder op spoor zetten van voertuigen of ontruiming van wrakstukken gedurende een volgend bezoek aan de plaats van het ongeval, indien omstandigheden zodanige betaling volgens zijn zienswijze rechtvaardigen.

(*e*) Betaling tegen het tarief van tijd en een half zal niet van toepassing zijn, gedurende enige slaap of rusttijd.

(2) Indien een ontsporingspan voor een ongeval bij een depot of station waar de mannen werken opgeroepen wordt, kan het speciale tarief voor de tijd waarbij de geemployeerden met ongevalswerk bezig zijn met het openen van de lijn voor vervoer uitbetaald worden, indien het hoofd of onderhoofd van het departement denkt dat de omstandigheden de toekenning van de speciale betaling rechtvaardigen.

(3) Deze regulatie raakt niet de machinist, stoker en kontroleur welke op de ongelukstrein werken naar en terug van de ongeluksplaats.

(4) (*a*) Reisonkosten onder Hoofdstuk V zijn niet betaalbaar behalve de goedgekeurde tarieven onder paragraaf (1) van deze regulatie met uitzondering van slaap of rusttijden waarvoor betaling tegen het tarief van tijd en een half niet geschiedt. Gedurende zodanige tijdperken zullen reiskosten tegen het tarief van 3½d. per uur toegepast worden.

(*b*) Waar vrij voedsel niet verschaft wordt door het Departement, zullen onkosten tegen 3s. voor elke nacht van afwezigheid van hoofdkwartieren betaald worden.

(*c*) When work consists of rerailing or lifting vehicles or clearing wreckage where payment at the rate of time and a half is not authorized, and the employee is away from his headquarters, the ordinary scale of travelling expenses will apply.

62. The General Manager may grant to employees such bicycle or other special allowances as may from time to time be necessary, including allowances for emergency and dangerous service in connection with lifeboat and rocket brigade work, and bonuses in connection with checking work, and the bonus-earning system in operation in the workshops. The General Manager may also grant such other bonuses as may be warranted by exceptional circumstances, provided that where the amount of the bonus exceeds £25 in any one case the approval of the Minister is obtained thereto.

63. No designation other than those specified in the pay schedules shall be conferred upon any employee nor shown in any official record or pay-sheet except with the sanction of the General Manager, and every employee shall be accorded the proper designation for the work performed, subject if necessary to the prefix "Acting." No alteration shall be made in the designation or maximum pay provided in the schedule for any grade or for any employee without the sanction of the General Manager.

B.—PAY REGULATIONS APPLICABLE TO ARTISANS AND OTHER EMPLOYEES CLASSIFIED IN THE ARTISAN PAY SCHEDULE.

The following regulations, Nos. 64 to 70, apply only to artisans, skilled labourers, unskilled labourers, improvers, and apprentices classified in the Artisan Pay Schedule:—

64. (1) (*a*) The district standard daily and monthly rates of pay applicable are, subject to the provisions of Regulations Nos. 50 and 51, those shown in the schedule on pages ..... to .....

(*b*) Employees classified in the Artisan Pay Schedule are subject to transfer from one district to another as may be required by the exigencies of the service; any such employee so transferred will be paid the standard rate of pay for his grade for the district to which he is transferred.

(*c*) Any employee classified in the Artisan Pay Schedule in receipt of a wage higher than the standard rate for the district in which he is employed may, at the discretion of the head of department, be transferred to a district where his existing emoluments will conform to the standard rate for the district. In the event of it being decided to transfer an employee from one district to another solely on the grounds that such employee is receiving the rate of pay obtaining for a higher rated district, such employee shall have the right, at his discretion, to remain in the district where he is employed, provided he conforms to the rate of pay for that district.

(2) The daily rates of pay provided are the rates paid for each eight ordinary working hours up to the weekly total of forty-eight hours. To provide for a short day on Saturday, the average hours of ordinary work on other weekdays will be more than eight hours, and overtime rates will only be applicable for time worked outside the ordinary working hours for each day as fixed for the shop or shift.

(3) The monthly rates of pay for electricians, wiremen, and signal fitters employed on district duty, and other employees remunerated at monthly rates, are inclusive rates to cover such hours of duty as may be necessary on weekdays.

(4) Subject to the rights which an employee may have under section *eighty-three* of the Act, full payment will not be made for any period during which weather con-

(*c*) Wanneer werk uit weder op spoor zetten of oplichten van voertuigen of ontruiming van de wrakstukken bestaan, waar betaling tegen het tarief van tijd en een half niet gemachtigd is, en de geëmployeerde afwezig is van zijn hoofdkwartieren, zal de gewone schaal van reisonkosten van toepassing zijn.

62. De Algemene Bestuurder kan aan geëmployeerden zodanig rijwiel of andere speciale toelagen als van tijd tot tijd nodig mogen zijn toekennen, insluitende toelagen voor gevallen van dringende of gevaarvolle dienst met betrekking tot reddingsboot- en vuurpijlbrigadewerk, en bonussen in verband met ladingwerk en bonusstelsel in werking in de werkplaatsen, en zal de Algemene Bestuurder zulke andere bonussen als door biezondere omstandigheden gerechtvaardigd mogen zijn, kunnen schenken, op voorwaarde dat indien het bedrag van de bonus in enig enkel geval £25 te boven gaat de goedkeuring van de Minister daartoe verkregen wordt.

63. Geen benaming, behalve die uiteengezet in de loonschedulen zal aan enige geëmployeerde gegeven worden, nog in enige offiCiële staat of betaallijst voorkomen zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder en aan elke geëmployeerde zal de juiste benaming voor het verrichte werk worden toegekend, indien nodig, voorafgegaan door het voorvoegsel "waarnemend." Geen verandering zal in de schedulebenaming of maximum loontarief voor enige graad of voor enige geëmployeerde zonder machtiging van de Algemene Bestuurder gemaakt worden.

B.—LOONREGULATIES VAN TOEPASSING OP HANDWERKSLIEDEN EN ANDERE GEEMPLOYEERDEN GEKLASSIFICEERD IN DE HANDWERKSLIEDEN LOONSCHEDULE.

De volgende regulaties Nos. 64 tot 70 zijn van toepassing alleen op handwerkslieden, bedreven arbeiders, arbeiders, leerlingen en gevorderden geklassificeerd in de Handwerkslieden Loonschedule.

64. (1) (*a*) De toepasselike distrikt standaard, dagelikse en maandelikse loontarieven zijn onderworpen aan de voorzieningen van regulatie No. 50 en 51, en komen voor in de schedule op bladzijden .....

(*b*) Geëmployeerden in de Handwerkslieden Loonschedule geklassificeerd zijn onderhevig aan verplaatsing van het ene naar het andere distrikt naar vereisten van de dienst; aan enige zodanige geëmployeerde alzo verplaatst zal de standaard schaal van loon voor zijn graad voor het distrikt waarheen hij verplaatst is, betaald worden.

(*c*) Enige geëmployeerde in de Handwerkslieden Loonschedule geklassificeerd die in bezit is van een loon hoger dan het standaard tarief voor het distrikt waarin hij geemployeerd is, mag naar goeddunken van het hoofd van departement verplaatst worden naar een distrikt waar zijn bestaande loon met het standaard tarief voor het distrikt overeen zal stemmen. Ingeval het besloten wordt om een geëmployeerde van een distrikt naar een ander te verplaatsen uitsluitend op grond dat zodanige geëmployeerde beloond wordt tegen een schaal van toepassing op een distrikt met een hoger tarief, zal zodanige geemployeerde het recht hebben naar eigen oordeel in het distrikt waar hij geëmployeerd is te blijven, mits hij met de schaal van loon voor dat distrikt overeenstemt.

(2) De dagelikse loontarieven als vastgesteld zijn de tarieven betaald voor elke acht gewone werkuren tot op een wekeliks totaal van acht en veertig uren. Ten einde voorziening te maken voor een korte dag des Zaterdags, zullen de gemiddelde uren van gewoon werk op andere weekdagen meer dan acht uren zijn, en zullen overtijdstarieven alleen van toepassing zijn op tijd gewerkt buiten de gewone werkuren voor elke dag, zoals vastgesteld voor iedere werkplaats of taak ("shift").

(3) De maandelikse loontarieven voor elektriese-, draad- en seinbankwerkers op distriktsdienst werkzaam, en voor andere geëmployeerden tegen maandelikse tarieven betaald, zijn insluitende tarieven om zulke diensturen als nodig mogen zijn op weekdagen te dekken.

(4) Onderworpen aan de rechten die een geëmployeerde onder artikel *drie en tachtig* van de wet moge hebben, zal volle betaling niet gemaakt worden voor enig

ditions do not, in the opinion of an employee's superior officer, permit of starting or continuing the work upon which any such employee may be engaged, and other work in his own occupation cannot be found for him, provided that any employee who on any day has actually commenced work and is required to cease work on account of weather conditions shall not be paid for such day less than a quarter of a day's pay.

65. (1) The hours of duty shall ordinarily be forty-eight hours per week. The ordinary working hours for each day shall be fixed from time to time by the head of the department for each workshop, depot, or running shed on the basis of forty-eight hours per week to suit the necessities of the work and so arranged that as far as practicable a short day shift may be worked on Saturday. The meal hour on day shift shall be from 12 to 1 o'clock or such other time as may be fixed.

(2) A reduction may be made in the standard hours of duty per day or per week in respect of any grade or number of employees, provided that in the opinion of the Minister there are special circumstances to justify such a course, and subject to the rights which an employee may have under section *eighty-three* of the Act, any reduction in the working hours of duty per day or per week in respect of any grade or number of employees will involve and carry with it a proportionate decrease in earnings, unless otherwise decided.

(3) Notwithstanding anything in these regulations contained the General Manager may, in pursuance of any system of double shifting introduced into the workshops or running sheds, reduce the working hours of duty for any grade or section of employees working on night shift, provided that no lesser rate of payment than would be applicable for a forty-eight hour week (i.e. six days' pay) at straight rates shall be made in respect of such reduced working hours.

Overtime worked after the period of duty fixed for a night shift will be paid for at the same rate per hour as overtime worked on the forty-eight hour week shifts.

On night shifts a break of fifteen minutes for food will be allowed in the Administration's time.

The General Manager may decide what portion of the twenty-four hours from midnight to midnight shall be regarded as coming within the category of a night shift, and may also decide what period of duty shall constitute a night shift.

(4) Every employee must, in accordance with the arrangement in force at his workshop or depot, "check" or "clock in" before the final hooter has ceased to sound, or where a hooter is not used, before the time for starting work, and must commence work without delay; he must not cease work until the hooter is blown for cessation of work or the time for stopping work has expired. Any employee neglecting to "check" or "clock in" or out will be considered as absent from duty, and if found "checking" or "clocking in" or out for another employee will be dealt with under the discipline provisions of these regulations.

(5) No employee will be allowed to enter the workshops more than fifteen minutes before the proper starting time or remain more than fifteen minutes after the ordinary working time, or to enter the workshops outside ordinary workshop hours without the authority of his foreman.

(6) Any employee who does not start work at the appointed hour will not be allowed to start until thirty minutes thereafter, which time he will lose. Any employee who does not begin work within half an hour after the appointed time will be given a final opportunity of commencing work at 9 a.m., after which hour he will not be allowed to begin work that day, unless he obtains the special authority of the Mechanical Engineer or other officer in charge. If an employee is constantly late his

tijdperk gedurende welk het weer niet, naar mening van de boven de geëmployeerde gestelde ambtenaar, toelaat het werk waarop zodanige geëmployeerde werkzaam is aan te vangen of voort te zetten en ander werk in zijn eigen beroep niet voor hem kan gevonden worden; onder voorbehoud dat geen geëmployeerde, die op enige dag werkelik het werk aangevangen heeft en van wie verlangd wordt werk te staken ter oorzake van onweer, minder zal ontvangen voor zodanige dag dan een kwart dagloon.

65. (1) De diensturen zullen gewoonlik acht en veertig uren per week zijn. De gewone werkuren voor elke dag zullen van tijd tot tijd vastgesteld worden door het hoofd van het departement voor elke werkplaats, depot of machineloods op de grondslag van acht en veertig uren per week, om de vereisten van het werk toe te passen, en alzo geregeld dat zover doenlik een korte dagtaak op Zaterdag kan gewerkt worden. Het middageten op dagtaak zal van 12 tot 1 uur zijn of zodanig ander uur als vastgesteld moge zijn.

(2) Een vermindering van de gewone vastgestelde diensturen per dag of per week ten opzichte van enige graad of aantal geëmployeerden kan gemaakt worden, behoudens dat de Minister van mening is dat er biezondere omstandigheden bestaan zulke handelwijze rechtvaardigende; en, onderworpen aan de rechten welke een geemployeerde bezit onder artikel *drie en tachtig* van de wet, zal enige vermindering in werkende diensturen per dag of per week ten opzichte van enige graad of aantal geemployeerden inhouden en samendragen een geëvenredigde vermindering in verdiensten.

(3) Niettegenstaande enig iets in deze regulaties vervat, kan de Algemene Bestuurder, in navolging van enig sisteem of dubbele dienstregeling in de werkplaatsen of machineloodsen ingevoerd, de werkuren van dienst van enige graad of sektie van geëmployeerden, op nachtdienst werkende, verminderen, mits geen minder tarief van loon dan op een acht en veertig uur week (d.i. zes dagen loon) tegen gewone tarieven van toepassing is, ten opzichte van zodanige verminderde werkuren gemaakt zal worden.

Voor overtijd gewerkt na de tijd van dienst voor een nachtdienst vastgesteld, zal tegen hetzelfde tarief per uur betaald worden als voor overtijd gewerkt op de acht en veertig uur weekdiensten. Op nachtdiensten zal een tussenpoos van vijftien minuten van de tijd van de Administratie toegestaan worden.

De Algemene Bestuurder kan besluiten welk gedeelte van de vier en twintig uren van middernacht tot middernacht beschouwd zal worden als onder de orde van de nacht vallende, en kan eveneens besluiten welke tijd van dienst een nachtdienst zal bepalen.

(4) Iedere geëmployeerde moet in overeenstemming met de regeling bij zijn werkplaats van kracht zich melden ("check" of "clock in") alvorens de laatste fluit opgehouden heeft zich te doen horen, en alwaar er geen fluit is, alvorens de tijd voor aanvang van werk, en moet zonder verwijl met werk beginnen; hij moet niet met werken eindigen alvorens de fluit zich tot eindigen van het werk heeft doen horen, of de tijd voor eindigen voorbij is. Enige geëmployeerde, verzuimende zich zoals voormeld aan te melden bij inkomen of uitgaan, zal beschouwd worden als van het werk afwezig te zijn, en indien bevonden zodanige melding voor een ander geëmployeerde te verrichten, zal vatbaar zijn om onder de Tuchtregulaties behandeld te worden.

(5) Aan geen geëmployeerde zal toegelaten worden de werkplaatsen eerder in te gaan dan vijftien minuten vóór de vastgestelde aanvangstijd of aldaar langer dan vijftien minuten na de gewone werktijd te verblijven zonder machtiging van zijn voorman.

(6) Enige geëmployeerde, niet op het vastgesteld uur met werken aanvangende, zal niet toegelaten worden te beginnen dan 30 minuten daarna, welke tijd hij verliezen zal. Enige geëmployeerde, welke niet binnen een halfuur na de vastgestelde tijd met werken aanvangt, zal een laatste gelegenheid gegeven worden om met het werken aan te vangen te 9 uur v.m., na welk uur hij niet zal toegelaten worden op die dag met werken aan te vangen, tenzij met de spesiale machtiging van de Werktuigkundige Ingenieur of andere verantwoordelike ambtenaar. Indien een geëmployeerde bestendig te laat komt, zal zijn nalatigheid volgens de Tuchtregulaties behandeld

default shall be dealt with under the discipline provisions of these regulations. Any employee who travels by workmen's or suburban trains and who starts his work late owing to the late arrival of the train may, however, commence work from the time he arrives at the workshops or other depot at which he is employed, but his time shall only be computed from the time of starting work.

66. (1) An employee may be required to work for such periods in excess of the ordinary working hours fixed for the position occupied as may from time to time be necessary to meet the exigencies of the service or in consequence of any public requirement, and all time worked in excess of the normal working hours will be considered as overtime. No employee will be allowed to work overtime without the express orders of his foreman, or other authorized official.

(2) The scale of overtime payments for all employees classified in the Artisan Pay Schedule, other than those remunerated at annual or monthly rates of pay (except where otherwise provided), is as under:—

On weekdays.—Time and a quarter for the first two hours, and time and a half for any subsequent period, calculated on the district standard rate.

On Sundays.—All time actually worked on Sundays between midnight Saturday and midnight Sunday will be regarded as overtime and paid for at the rate of time and a half, calculated on the district standard rate.

On Night Shifts.—All time worked beyond the normal hours fixed for a night shift will be paid for at the same rate per hour as overtime worked on a forty-eight hour week shift.

(3) No apprentice under the age of nineteen years shall, under ordinary circumstances, be required to work overtime.

(4) Employees other than artisans classified in section (*a*) of the Artisan Pay Schedule who were employed in the Cape Province on the 31st December, 1912, and who were eligible for overtime payments on Sundays at the rate of double time, will continue to be paid that rate for any Sunday time worked, provided an adjustment has not been made in the rate of pay to cover any overtime worked.

67. The bonus-earning system in operation in the workshops or contract work will be carried out in conformity with the conditions notified from time to time.

68. (1) (*a*) An allowance of 2s. for each period of twenty-four hours, midnight to midnight, or portion thereof, is payable to fitters and boilermakers and their improvers (but not to labourers) actually employed on running repairs in transportation running sheds. This allowance is a non-pensionable emolument, and will cease when the employee is transferred to other work. It is not paid during any period of leave of absence, but will be paid during any absence owing to injury on duty, for which full pay is authorized. The allowance will not be suspended during any period of absence from the running shed not exceeding thirty days to meet the requirements of the Administration.

(*b*) An allowance of 1s. for each period of twenty-four hours, midnight to midnight, or portion thereof, is payable to apprentices to the trades of fitting and boilermaking working with fitters and boilermakers to whom the running shed allowance is paid. Such allowance will be paid under the conditions laid down in the preceding paragraph.

worden. Enige geëmployeerde, met werklieden of voorstadstreinen reizende, die laat begint ter oorzake van de vertraagde aankomst van dergelijke treinen, zal echter toegelaten worden met werk aan te vangen bij aankomst aan de werkplaatsen of ander depot waar hij werkzaam is, maar zijn tijd zal slechts opgenomen worden van af de tijd dat hij met werk een aanvang maakt.

66. (1) van een geëmployeerde kan geëist worden te werken voor zodanige tijden boven de gewone werkuren vastgesteld voor de gehouden betrekking in dienst te zijn als van tijd tot tijd nodig zal zijn om aan de eisen van de dienst tegemoet te komen of tengevolge van enige publieke noodzakelikheid, en zal alle tijd gedurende welk gewerkt wordt boven de geregelde werkuren als overtijd beschouwd worden. Het zal aan geen geëmployeerde toegestaan worden overtijd te werken zonder de uitdrukkelike bevelen van zijn voorman of ander gemachtigde beambte.

(2) De schaal van overtijdbetaling voor alle geëmployeerden in de Handwerkslieden Loonschedule geklassificeerd, met uitzondering van degenen tegen een jaarlikse of maandelikse schaal van loon betaald (behalve waar anderszins voorzien) is als volgt:—

Op Weekdagen.—Tijd en een-vierde voor de eerste twee uur, en tijd en een-half voor elk daaropvolgend tijdvak, berekend op het distrikt standaard tarief.

Op Zondagen.—Alle tijd gewerkt op Zondagen tussen Zaterdag-middernacht en Zondag-middernacht zal als overtijd beschouwd worden en voor betaald worden tegen tarief van tijd en een-half berekend op het distrikt standaard loontarief.

Op Nachtdienst.—Voor alle tijd gewerkt boven de normale uren voor nachtdienst vastgesteld, zal betaald worden tegen hetzelfde tarief per uur als overtijd gewerkt op een acht en veertig uur weekdienst.

(3) Van geen leerling onder de leeftijd van negentien jaar zal, onder gewone omstandigheden, verlangd worden overtijd te werken.

(4) Geëmployeerden, met uitzondering van handwerklieden in afdeling (*a*) van de Handwerkslieden Loonschedule geklassificeerd, die op 31 Desember 1912 in de Kaap Provincie in dienst waren en die geschikt waren voor overtijdsbetalingen voor Zondagen naar het tarief van dubbele tijd, zullen dat tarief voor Zondagstijd gewerkt behouden, onder voorbehoud dat een vereffening niet in het loontarief is gemaakt ten einde enig gewerkte overtijd te dekken.

67. Het bonusstelsel in werking in de werkplaatsen of kontraktwerk zal in overeenstemming met de kondities van tijd tot tijd bekendgemaakt worden.

68. (1) (*a*) Een toelage van twee shillings voor elk tijdvak van vier en twintig uur, middernacht tot middernacht of gedeelte daarvan, is betaalbaar aan bankwerkers en ketelmakers en hun gevorderden (doch niet aan arbeiders) werkelik geëmployeerd aan treinreparaties in transportatietreinloodsen. Deze toelage is een niet voor pensioen berekenbare bezoldiging en zal ophouden wanneer de geëmployeerde overgeplaatst is op ander werk. Het wordt niet betaald gedurende enig tijdvak van afwezigheid op verlof, doch zal betaald worden gedurende afwezigheid wegens bezering op dienst, waarvoor vol loon toegestaan is. De toelage zal niet opgeschort worden gedurende enig tijdvak van afwezigheid van de treinloodsen, dertig dagen niet te boven gaande, om aan de vereisten van de Administratie te voldoen.

(*b*) Een toelage van 1s. voor elk tijdvak van vier en twintig uren middernacht tot middernacht of gedeelte daarvan is betaalbaar aan leerling bankwerkers en ketelmakers tezamen werkende met bankwerkers en ketelmakers aan wie de treinloodstoelage betaald wordt, zal zodanige toelage betaald worden onder de voorwaarden neergelegd in de voorafgaande paragraaf.

(2) The allowance may be paid at the discretion of a head or sub-head of Department to fitters and boilermakers and their improvers and shipwrights while performing repair work under exceptionally dirty conditions on sea craft and on harbour plant.

69. In computing the total time worked during any pay month—or week where payment is made weekly—odd minutes will be levelled up under each individual head as follows:—

Under 15 minutes levelled up to 15 minutes.
Over 15 and under 30 minutes levelled up to 30 minutes.
" 30 " 45 " " " 45 "
" 45 " 60 " " " 60 "

70. Youths not under fifteen or over eighteen years of age, unless otherwise authorized by the head of department, who have passed the sixth standard, and who are able to pass the departmental entrance examination, may be admitted into the mechanical or other workshops as apprentices, if vacancies exist, on the following conditions:—

(*a*) That they serve not less than five years.

(*b*) That those who enter the service under sixteen years of age shall not complete their apprenticeship until they are twenty-one.

(*c*) That the parent or guardian enters into a formal agreement with the Chief Mechanical Engineer or other authorized officer as representing therein the Administration, that the apprentice will complete his full term of apprenticeship.

(*d*) That every apprentice shall be required to serve a period of three months on probation, and if at the end of that period he is for any reason in the opinion of the Mechanical Engineer or other supervising officer unsuited for apprenticeship, his services shall be discontinued.

(*e*) That every apprentice shall be required to attend technical classes up to the end of his third year of apprenticeship in subjects prescribed for the Preliminary Technical Certificate and the National Technical Certificate. If no technical classes are available the apprentice shall be required to obtain technical instruction by some other means to be approved by the mechanical engineer or other supervising officer.

(*f*) That reasonable class or other fees incurred by the apprentice in obtaining such technical instruction, including any apprentice over nineteen years of age who attends technical classes, will be refunded by the Administration provided satisfactory diligence is exhibited and at least 75 per cent. of the full number of attendances at the classes is put in. The Mechanical Engineer or other supervising officer shall be the sole judge as to whether the diligence shown by the apprentice is satisfactory or not.

(*g*) That a youth who has undergone at least two years training in a Government Trades School, approved Technical Institute or College, may, if there is a vacancy, be taken on as a second year apprentice, provided the Mechanical Engineer or other supervising officer is satisfied that he has acquired sufficient training to warrant his being started as a second year apprentice. Such apprentice shall be required to complete four years apprenticeship in the workshops before he is regarded as having qualified, but such apprenticeship shall not be completed until the twenty-first birthday.

(2) De toelage kan naar goeddunken van een hoofd of onderhoofd van het departement betaald worden aan bankwerkers en ketelmakers en hun bevorderden en scheepsbouwmeesters, terwijl zij onder buitengewone onaangename toestanden op schepen- en haven-werktuigen reparatie-werkzaamheden verrichten.

69. Bij het berekenen van de totale tijd gedurende enige maand gewerkt—of week, waar betaling wekeliks geschiedt—zal overblijvende minuten onder elk biezonder hoofd als volgt worden vereffend:—

Onder 15 minuten berekend als 15.
Over 15 en onder 30 minuten berekend als 30.
Over 30 en onder 45 minuten berekend als 45.
Over 45 en onder 60 minuten berekend als 60.

70. Jongelingen niet onder vijftien- noch boven achttien-jarige leeftijd, tenzij anderszins gemachtigd door het hoofd van departement, welke de zesde standaard gepasseerd hebben en in staat zijn het departementale toelatingseksamen met goed gevolg af te leggen, kunnen, indien er vakatures voorkomen, als leerlingen in de mechaniese of andere werkplaatsen geplaatst worden, onder de volgende voorwaarden:—

(*a*) Dat zij niet minder dan vijf jaar dienen.

(*b*) Dat zij, die onder zestienjarige leeftijd in dienst treden, hun leerlingschap niet zullen voltooien voordat zij een en twintig jaar oud zijn.

(*c*) Dat de ouder of voogd een formele overeenkomst aangaat met de Hoofdwerktuigkundige Ingenieur of ander gemachtigde ambtenaar, als daarin de Administratie vertegenwoordigende, dat de leerling zijn volle tijd van leerlingschap zal volbrengen.

(*d*) Dat van iedere leerling zal verlangd worden dat hij een tijdvak van drie maanden op proef dient, en indien bij het einde van dat tijdvak volgens de mening van de Werktuigkundige Ingenieur of ander opzichter om enige reden ongeschikt voor het leerlingschap is zullen zijn diensten ophouden.

(*e*) Dat van iedere leerling zal verlangd worden de techniese klassen bij te wonen tot aan het eind van het derde jaar van zijn leerlingschap in onderwerpen vastgesteld voor de Preliminaire Techniese Certifikaten en het Nationaal Technies Certifikaat. Indien geen techniese klassen beschikbaar zijn, zal van de leerling verlangd worden dat hij op andere wijze technies onderricht verkrijgt, onderworpen aan de goedkeuring van de Werktuigkundige Ingenieur of andere opzichter.

(*f*) Dat redelike klas- of andere leergelden door de leerling voor het verkrijgen van zodanig technies onderricht betaald, insluitende enige leerling boven negentienjarige leeftijd die techniese klassen bijwoont, door de Administratie zullen worden vergoed, onder voorbehoud dat voldoende ijver is betoond en dat hij bij ten minste 75 persent van het totale getal klasuren tegenwoordig is geweest. De Werktuigkundige Ingenieur of andere opzichter zal de enige beoordelaar zijn of de ijver door de leerling betoond voldoende is of niet.

(*g*) Dat een jongeling die ten minste twee jaren oefening in een Goevernements Ambachtschool, erkend Technies Instituut of Kollege doorgemaakt heeft, indien er een opening is, als een tweede jaar leerling aangenomen kan worden, mits de Werktuigkundige Ingenieur of ander toezichthoudend ambtenaar ervan overtuigd is dat hij voldoende kennis opgedaan heeft om zijn toelating als een tweede-jaarleerling te waarborgen. Van zodanige leerling zal vereist worden om een vierjaar-leerlingschap in de werkplaatsen door te maken alvorens hij als gekwalificeerd beschouwd kan worden, doch zodanig leerlingschap zal niet voor de een en twintigste verjaardag voltooid worden.

(*h*) That every apprentice, on completion of his apprenticeship, shall be given a certificate in the proper form stating his trade, the period of his apprenticeship and his conduct during that period.

(*i*) That the Administration is under no obligation to continue the employment of an apprentice on completion of his indenture.

(*k*) That an apprentice who has completed his period of apprenticeship with the Administration, and who then leaves the railway service in order to gain other experience, shall, if he subsequently returns to railway employment, be treated as a new entrant to the service and paid the full artisan rate for his grade of employment. If an apprentice does not leave the service upon completion of his apprenticeship he shall be subject to the scales of pay laid down in the Pay Schedules, first as an improver, and subsequently as an artisan.

ARTISAN PAY SCHEDULE.

(*As revised 25th September*, 1920.)

Employees classified in the Artisan Pay Schedule are paid at district standard rates, and are not paid the local allowances laid down in Employees' Staff Regulation No. 55.

The districts are:—

DISTRICT I.

Alicedale.
Bellville.
Beaufort West.
Burghersdorp.
Capetown.
Cradock.
Cookhouse.
Cato Ridge.
De Doorns.
De Aar.
Durban.
East London.
Estcourt.
Greyville.
Grootfontein.
Glencoe.
Gingindhlovu.
Hutchinson.
Huguenot.
Humewood Road.
Hillcrest.
Ixopo.
Inchanga.
Kalabas Kraal.
Klipplaat.
Ladysmith.
Laingsburg.
Malmesbury.
Matjesfontein.
Mossel Bay.
Mooi River.
Merrivale.
North End.
Naauwpoort.
Newcastle.
Point.
Port Elizabeth.
Patentie.
Pietermaritzburg.
Pinetown.
Queenstown.
Rosmead.
Salt River.
Touws River.
Uitenhage.
Vryheid East.
Wynberg.
Wellington.
Worcester.
*

DISTRICT II.

Bethlehem.
Calvinia.
Kroonstad.
Modderpoort.
Springfontein.
Theunissen.
Volksrust.
Warrenton.
Wolvehoek.
*

DISTRICT III.

Beaconsfield.
Bethal.
Breyten.
Kaapmuiden.
Kimberley.
Klerksdorp.
Komatipoort.
Mafeking.
Middelburg (T.).
Oliphants River.
Potchefstroom.
Pietersburg.
Schweizer Reneke.
Standerton.
Upington.
Viljoens Drift.
Waterval Boven.
Zwartruggens.
*

* And such other stations as the General Manager may decide.

(*h*) Dat aan elke leerling bij voltooiing van zijn leerlingschap een certifikaat in de behoorlike vorm zal worden gegeven, dat zijn vak, het tijdvak van zijn leerlingschap en zijn gedrag gedurende dat tijdvak vermeldt.

(*i*) Dat de Administratie onder geen verplichting is een leerling na verloop van zijn kontrakt aan te houden.

(*k*) Dat een leerling, die zijn leertijd met de Administratie voltooid heeft, en die daarna de spoorwegdienst verlaat om verdere kennis op te doen, zal, indien hij naderhand terugkeert naar de spoorwegdienst, behandeld worden als een nieuwe entrant in de dienst en het volle handwerksliedentarief voor zijn graad van werk betaald worden. Als een leerling niet de dienst verlaat na voltooiing van zijn leertijd, zal hij onderhevig zijn aan de schalen van betaling zoals in de loonschedule neergelegd, eerst als een gevorderde en daarna als handwerksman.

HANDWERKSLIEDEN LOONSCHEDULE.

(*Als gewijzigd 25 September* 1920.)

Geëmployeerden omschreven in de Handwerkslieden Loonschedule worden tegen distrikt standaard tarieven betaald, en worden niet de plaatselike toelagen, neergelegd in Personeelregulatie No. 55 voor Geëmployeerden, betaald.

De distrikten zijn:—

DISTRIKT I.

Alicedale.
Bellville.
Beaufort West.
Burghersdorp.
Kaapstad.
Cradock.
Cookhouse.
Cato Ridge.
De Doorns.
De Aar.
Durban.
Oost-Londen.
Estcourt.
Greyville.
Grootfontein.
Glencoe.
Gingindhlovu.
Hutchinson.
Huguenot.
Humewood Road.
Hillcrest.
Ixopo.
Inchanga.
Kalabas Kraal.
Klipplaat.
Ladysmith.
Laingsburg.
Malmesbury.
Matjesfontein.
Mosselbaai.
Mooirivier.
Merrivale.
North End.
Naauwpoort.
Newcastle.
Point.
Port Elizabeth.
Patentie.
Pietermaritzburg.
Pinetown.
Queenstown.
Rosmead.
Zoutrivier.
Touwsrivier.
Uitenhage.
Vryheid East.
Wijnberg.
Wellington.
Worcester.
*

DISTRIKT II.

Bethlehem.
Calvinia.
Kroonstad.
Modderpoort.
Springfontein.
Theunissen.
Volksrust.
Warrenton.
Wolvehoek.
*

DISTRIKT III.

Beaconsfield.
Bethal.
Breyten.
Kaapmuiden.
Kimberley.
Klerksdorp.
Komatipoort.
Mafeking.
Middelburg (Tvl.).
Olifantsrivier.
Potchefstroom.
Pietersburg.
Schweizer Reneke.
Standerton.
Upington.
Viljoensdrift.
Waterval Boven.
Zwartruggens.
*

* En zodanige andere stations als de AlgemeneBestuurder mag besluiten.

DISTRICT IV.

Bloemfontein.
*

DISTRICT V.

Apex.
Braamfontein.
Germiston.
Karibib.
Keetmanshoop.
Krugersdorp.
Johannesburg.
Luderitzbucht.
Omaruru.
Pretoria.
Usakos.
Walvis Bay.
Windhoek.
Witbank.
*

* And such other stations as the General Manager may decide.

Effective from 25th September, 1920.

(a) *Artisans.*

GRADE.	CLASS.	DISTRICT STANDARD RATE PER DAY.				
		District.				
		V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Leading Hand	—	Not exceeding 2s. per day higher than the District Standard Rate for the grade of employment.				
Anglesmith	—					
Armature Winder ...	—					
Blacksmith	—					
Boilermaker	—					
Brassfinisher	—					
Bricklayer	—	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Cabinetmaker	—					
Carpenter	1					
Coachbuilder	—					
Coppersmith	—					
Die Sinker	—					
†Diver	—	—	—	—	—	—
Electrician	—					
Electroplater	—					
Farrier	—	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Fitter	—					
French Polisher	—					
Forgeman	—	24 6	23 4	22 9	22 2	21 0
Harnessmaker	—					
Machinist (Wood) ...	1					
Mason (Stone)	—					
Mechanician (Telegraph and Electrical)	—					
Millwright	—					
Moulder (Iron)	—					
Moulder (Brass)	—					
Painter	1					
Patternmaker	—					
Plasterer	—					
Plater	—					
Plumber	—					
Printer (Compositor or Machine-minder)	1	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Saw Doctor	—					
Sawyer	—					
Sheet-iron Worker ...	—					
Shipwright	—					
Springmaker	—					
Tinsmith	—					
Toolsmith	—					
Trimmer	—					
Turner and Machinist ...	—					
Underframe Maker ...	—					
Welder (Electric or Oxy-Acetylene)	—					
Wheelwright	—					

		DISTRICT STANDARD RATE PER MONTH.				
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Electrician (employed on District duty)	—	32 18 0	31 5 4	30 9 0	29 12 8	28 0 0
Scales Fitter	—	34 13 4	33 3 4	32 5 0	31 10 0	29 16 8

† When working under water as a Diver, an employee will be paid at the rate of 5s. per hour special diving pay in lieu of the ordinary rate of pay for his grade.

DISTRIKT IV.

Bloemfontein.
*

DISTRIKT V.

Apex.
Braamfontein.
Germiston.
Karibib.
Keetmanshoop.
Krugersdorp.
Johannesburg.
Luderitzbucht.
Omaruru.
Pretoria.
Usakos.
Walvisbaai.
Witbank.
Windhoek.
*

* En zodanige andere stations als de Algemene Bestuurder mag besluiten.

(*Van kracht van af 25 September* 1920.)

(a) *Handwerkslieden.*

GRAAD	KLASSE.	DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER DAG.				
		Distrikt.				
		V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Eerste Werkman	—	Niet te boven gaande 2s. per dag hoger dan het Distrikt Standaard Tarief voor de graad van werk.				
Hoekijzersmid	—					
Armature Opwinder ...	—					
IJzersmid	—					
Ketelmaker	—					
Koperwerker	—					
Metselaar...	—	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Kastemaker	—					
Timmerman	1					
Rijtuigmaker	—					
Kopersmid	—					
Stempelsnijder	—					
Duiker†	—	—	—	—	—	—
Elektriciën	—					
Verzilveraar (elektroliese)	—					
Hoefsmid	—	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Fitter	—					
Politoerder	—					
Fernuisman	—	24 6	23 4	22 9	22 2	21 0
Tuigmaker	—					
Machinist (Hout)... ...	1					
Metselaar (Steen) ...	—					
Werktuigkundige (Telegrafies en Elektries) ...	—					
Molenmaker	—					
Vormer (IJzer)	—					
Vormer (Koper)	—					
Verver	1					
Modelmaker	—					
Stukadoor	—					
Verzilveraar	—					
Loodgieter	—					
Drukker (Letterzetter, Kaartjesdrukker of Machine-oppasser	1	23 6	22 4	21 9	21 2	20 0
Zagenscherper	—					
Zager	—					
Plaatijzerwerker	—					
Scheepstimmerman ...	—					
Veremaker	—					
Blikslager	—					
Gereedschapsmid	—					
Bekleder	—					
Draaier en Machinist ...	—					
Onderstelmaker	—					
Aaneensmeder (Elektries of Oxy-acetyleen) ...	—					
Wagenmaker	—					

		DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER MAAND.				
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Elektriciën (op Distriktsdienst)	—	32 18 0	31 5 4	30 9 0	29 12 8	28 0 0
Schalenfitter	—	34 13 4	33 3 4	32 5 0	31 10 0	29 16 8

† Wanneer onder water als een duiker werkzaam, zal een geëmployeerde tegen het Tarief van 5s. per uur speciale duikersloon betaald worden, in plaats van zijn gewone schaal van loon voor zijn graad.

(b) *Skilled Labourers.*

Grade.	Class.	District Standard Rate per Day. District. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Leading Hand	—	Not exceeding 1s. per day higher than the District Standard Rate for the grade of employment.				
Arc-Lamp Trimmer ...	—	15 10	14 7	13 11	13 4	12 7
Battery Hand	—					
Belt and Hose Repairer ...	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Boltmaker	—					
Brick Arch-setter ...	—					
Borer	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Coremaker	—	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Carpenter (Rough) ...	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Carriage and Wagon Repairer	1					
Carriage and Wagon Repairer	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Castings Dresser	—					
Driller } Hand or pneu-	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Driller } matic	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Driver (Stationary Engine)	Spl.	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Driver (Stationary Engine)	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
Driver (Stationary Engine)	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Driver (Crane), Workshops	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Driver (Crane), Workshops	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Driver (Crane), Workshops	3	15 10	14 7	13 11	13 4	12 7
Engine Stripper	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Furnaceman	2					
Furnaceman, (Forge or Brass Foundry)	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Fireman (Power House) ...	1	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Fireman (small Stationary Boiler)	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Foreman (Sail-repairing depots)	—	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Grinder	1	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Grinder	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Harness Repairer... ...	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Holder-up (Boiler) ...	1	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Holder-up (Carriage and Wagon)	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Lead Burner	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Lifter (Carriage and Wagon)	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Machinist (Wood) ...	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Moulder (Machine) ...	—					
Miller	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Machineman	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Machineman	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Painter	2	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Painter (Spray)	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Painter (Brush-hand) ...	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Polisher (Metal)	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Polisher (Metal)	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Printer (Ticket)	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
" "	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Planer	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Quarryman	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Rigger	—	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Rubber Down	—	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Riveter	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Sailmaking Machinist and Sail-repairer	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
Sailmaking Machinist and Sail-repairer	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Sailmaker and Sail-repairer	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Sailmaker and Sail-repairer	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Signal Connector ...	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Squad Ganger	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Spring Stripper and Buckler	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Steam Hammerman ...	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Steam Hammerman ...	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Striker (Forge)	—	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Striker	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Switchboard Operator ...	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Shaper	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Slotter	—					
Tuber	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Turner (Wheel)	1					
Turner (Wheel)	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Welder (Electric or Oxy-Acetylene)	2	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Well Sinker	—					
White Metaller	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Wireman	—					
Skilled Labourer, in grade not otherwise provided for	1	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Skilled Labourer, in grade not otherwise provided for	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Skilled Labourer, in grade not otherwise provided for (Running Sheds)	—	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9

		District Standard Rate per Month.				
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Wiremen (employed on District duty)	—	26 7 4	24 14 8	23 18 4	23 2 0	21 9 4

(b) *Bedreven Arbeiders.*

Graad.	Klasse	Distrikt Standaard Tarief per Dag. Distrikt. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Eerste Werkman	—	Niet te boven gaande 1s. per dag hoger dan het Distrikt Standaard Tarief voor de graad.				
Booglampenist	—	15 10	14 7	13 11	13 4	12 7
Batterij Hulp	—					
Drijfriem en Hoeshersteller	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Boutmaker	—					
Stenenboogmaker... ...	—					
Borer	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Kernmaker	—	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Timmerman (Grof) ...	3	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Rijtuig- en Wagenhersteller	1					
Rijtuig- en Wagenhersteller	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Gietstukpoetser						
Boorder } Hand of pneu-	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Boorder } matics	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Machinist (Vaste Machine)	Spec.	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Machinist (Vaste Machine)	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
Machinist (Vaste Machine)	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Machinist (Kraan), Werkplaatsen	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Machinist (Kraan), Werkplaatsen	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Machinist (Kraan), Werkplaatsen	3	15 10	14 7	13 11	13 4	12 7
Machinestripper	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Fornuisman	2					
Fornuisman (Smederij) ...	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Stoker (Krachtstation) ...	1	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Stoker (Klein Vaste Ketel)	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Voorman (Zeilmaker-depot)	—	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Slijper	1	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Slijper	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Tuighersteller	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Tegenhouder (Ketel) ...	1	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Tegenhouder (Rijtuig- en Goederewagen)	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Loodsmelter (Lead Burner)	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Lichter (Rijtuig- en Goederewagen)	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Machinist (Hout)... ...	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Vormer, (Machine) ...	—					
Miller	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Machineman	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Machineman	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Verver	2	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Verver (Spuit)	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Verver (Hulp)	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Polijster (Metaal) ...	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Polijster (Metaal) ...	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Drukker (Kaartjes) ...	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
Drukker (Kaartjes) ...	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Schaver	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Bergwerker	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Takelaar	—	22 11	21 9	21 2	20 7	19 5
Vrijver	—	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Klinker	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Zeilmakende Machinist en Zeilhersteller	1	21 2	20 0	19 5	18 10	17 8
Zeilmakende Machinist en Hersteller	2	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Zeilmaker en Zeilhersteller	1	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Zeilmaker en Zeilhersteller	2	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Seinverbinder	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Ploegbaas sektie (squad)...	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Spring Stripper en Beukelaar	—	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Stoomhammerman ...	1	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Stoomhammerman ...	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Voorslager (Smederij) ...	—	17 7	16 4	15 8	15 1	14 4
Voorslager	—	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Schakelbordwerker ...	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Vormer (Shaper)	—	21 9	20 7	20 0	19 5	18 3
Slotter	—					
Pijpzetter	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Draaier (Wiel)	1					
Draaier (Wiel)	2	16 5	15 2	14 6	13 11	13 2
Aaneensmeder (Elektries of Oxy-acetyleen)	2	20 0	18 10	18 3	17 8	16 6
Putgraver...	—					
Witmetaalwerker ...	—	18 10	17 8	17 1	16 6	15 4
Draadlegger	—					
Bedreven Arbeider, in graden waarvoor op geen andere wijze voorziening is gemaakt	1	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9
Bedreven Arbeider, in graden waarvoor op geen andere wijze voorziening is gemaakt	2	15 3	14 0	13 4	12 9	12 0
Bedreven Arbeider, in graden waarvoor op geen andere wijze voorziening is gemaakt (Treinloodsen)	—	17 0	15 9	15 1	14 6	13 9

		Distrikt Standaard Tarief per Maand.				
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Draadleggers (op Distriktdienst werkzaam) ...	—	26 7 4	24 14 8	23 18 4	23 2 0	21 9 4

(c) *Unskilled Labourers.*

GRADE.	CLASS.	DISTRICT STANDARD RATE PER DAY. District. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Handyman...	—	14 3	13 0	12 4	11 9	11 0

(d) *Employees classified in Schedules* (b) *and* (c) *under 22 years of age.*

	Age.	DISTRICT STANDARD RATE PER DAY. District. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
	15	5 4	4 10	4 7	4 2	3 10
	16	6 1	5 7	5 4	4 11	4 7
	17	7 1	6 7	6 4	5 11	5 7
	18	7 7	7 1	6 10	6 5	6 1
	19	8 8	8 1	7 8	7 3	6 11
	20	11 4	10 2	9 10	9 4	8 10
	*21	12 10	11 7	11 3	10 10	10 1

*Or 1s. per day less than the commencing rate for the grade in which employed.

NOTE.—Employees classified in this schedule will be designated "Lads" until they reach the age of twenty-one years, when they will be designated in accordance with the class of work performed.

(e) *Apprentices.*

PERIOD OF APPRENTICESHIP.	DISTRICT STANDARD RATE PER DAY. District. V.	IV.	III.	II.	I.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
1st Year	4 7	4 4	4 1	3 8	3 4
2nd Year	5 10	5 7	5 4	4 11	4 7
3rd Year	7 4	6 10	6 7	6 2	5 10
4th Year	8 11	8 4	7 11	7 6	7 2
5th and 6th Year ...	12 2	10 11	10 7	10 2	9 5

(f) *Improvers.*

	DISTRICT STANDARD RATE PER DAY.									
	District V.		District IV.		District III.		District II.		District I.	
	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
First Six Months.	14 8	18 10	13 5	17 8	12 9	17 1	12 2	16 6	11 5	15 4
After First Six Months	Such increments up to the District Standard Rate for the grade as may be merited by the work and service. Ordinarily, an Improver should be eligible for the District Rate two years from the completion of his apprenticeship.									

C.—PAY REGULATIONS APPLICABLE TO RUNNING STAFF.

The following regulations, Nos. 71 to 91, apply only to drivers, firemen, and guards (hereafter referred to as trainmen), and ticket examiners, or any other employees acting in such capacities:—

(c) *Onbedreven Arbeiders.*

GRAAD.	KLASSE.	DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER DAG. Distrikt. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Handige man	—	14 3	13 0	12 4	11 9	11 0

(d) *Geëmployeerden omschreven in Schedules* (b) *en* (c) *onder 22-jarige leeftijd.*

	Onderdom.	DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER DAG. Distrikt. V.	IV.	III.	II.	I.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
	15	5 4	4 10	4 7	4 2	3 10
	16	6 1	5 7	5 4	4 11	4 7
	17	7 1	6 7	6 4	5 11	5 7
	18	7 7	7 1	6 10	6 5	6 1
	19	8 8	8 1	7 8	7 3	6 11
	20	11 4	10 2	9 10	9 4	8 10
	* 21	12 10	11 7	11 3	10 10	10 1

* Of 1s. per dag minder dan het aanvangstarief in de graad waarin geëmployeerd.

OPMERKING.—Geëmployeerden omschreven in deze schedule zullen genoemd worden "Jongens" totdat zij de ouderdom van een en twintig jaar bereikt hebben, wanneer zij genoemd zullen worden volgens de klas van werk door hen verricht.

(e) *Leerlingen.*

TIJDVAK VAN LEERLINGSCHAP.	DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER DAG. Distrikt. V.	IV.	III.	II.	I.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
1ste Jaar	4 7	4 4	4 1	3 8	3 4
2de Jaar	5 10	5 7	5 4	4 11	4 7
3de Jaar	7 4	6 10	6 7	6 2	5 10
4de Jaar	8 11	8 4	7 11	7 6	7 2
5de en 6de Jaar ...	12 2	10 11	10 7	10 2	9 5

(f) *Gevorderden.*

	DISTRIKT STANDAARD TARIEF PER DAG.									
	Distrikt V.		Distrikt IV.		Distrikt III.		Distrikt II.		Distrikt I.	
	Van	Tot	Van	Tot	Van	Tot	Van	Tot	Van	Tot
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Eerste Zes Maanden	14 8	18 10	13 5	17 8	12 9	17 1	12 2	16 6	11 5	15 4
Na Eerste Zes Maanden	Zodanige verhogingen tot op het Distrikt Standaard Tarief voor de graad als door het werk in de dienst gerechtvaardigd worden. Gewoonlijk behoort 'n gevorderde verkiesbaar te zijn voor het Distrikt Tarief twee jaren na voltooiing van zijn leerlingschap.									

C.—TREINPERSONEEL LOONREGULATIES.

De volgende regulaties Nos. 71 tot 91 zijn slechts van toepassing op machinisten, stokers en kondukteurs (hierna genoemd treinpersoneel) en kaartjesonderzoekers, of enige andere geëmployeerden zodanige betrekkingen waarnemende:—

71. (1) The daily rates of pay applicable to trainmen and ticket examiners are those shown in the schedule below:—

RUNNING STAFF PAY SCHEDULE.

(*As amended 24th February*, 1920.)

Grade.	Class.	RATE OF PAY PER DIEM. 1st Year.	2nd Year.	3rd Year.	4th Year.	
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
Driver	Special	19 9	—	—	—	Plus local allowance according to the district in which employed. *Vide* Schedules to Regulation No. 55.
„	I	19 1	—	—	—	
„	II	16 10	17 11	—	—	
„	III	15 1	16 1	—	—	
Passed Fireman. (If passed for position of Driver)	—	13 10	—	—	—	
Fireman ...	I	11 4	13 0	—	—	
„ ...	II	9 9	10 3	10 9	—	
Guard	Special	15 7	—	—	—	
„	I	13 10	15 1	—	—	
„	II	12 6	13 0	—	—	
„	III	10 9	11 4	12 0	—	
Ticket Examiner	Special	16 1	—	—	—	
„ „	I	15 1	15 7	—	—	
„ „	II	12 0	12 6	13 0	13 10	
„ „	III	10 3	10 9	—	—	

Learners according to scale laid down in Section (*b*) of Employees Pay Schedule.

(2) The class to which a driver, fireman, guard, or ticket examiner is appointed will govern his rate of pay, irrespective of the character of the train he works.

Before a driver, guard, or ticket examiner is advanced to the special class it will be necessary for him to serve such period as may be fixed in the first class, and to conform to such conditions as may be notified by the General Manager from time to time.

(3) Any fireman with less than five years' service in that grade who passes the necessary examination for the position of driver, and whose substantive rate of pay is less than 13s. per day, may be granted a special increase of 6d. per day on passing such examination. Any such fireman who is in receipt of the maximum rate of 13s. per day may be granted a special increase of 6d. per day until such time as he complete five years service and is promoted to the grade of passed fireman.

(4) Where the circumstances justify such a course an Assistant General Manager may decide that a fireman whose rate of pay is less than 11s. 4d. per day, who is required to work a big engine may, if required to perform that work regularly, be paid a rate of pay of 11s. 4d. per day, provided that any such advance in pay shall represent the increments which would have become due according to scale, and that a higher rate than 11s. 4d. per day is not paid until completion of the period of service necessary according to the scale provided in the pay schedule for a rate of 13s. per diem.

72. (1) The ordinary working hours of duty for which a day's pay is paid shall be eight hours.

(2) A reduction may be made in the working hours of duty per day or per week in respect of any grade or number of servants, provided that in the opinion of the Minister there are special circumstances to justify such a course, and subject to the rights which a servant may have under section *eighty-three* of the Act, any reduction in the working hours of duty per day or per week under this subsection will involve and carry with it a proportionate decrease in earnings, unless otherwise decided.

73. (1) Any trainman or ticket examiner may be required to work such time on weekdays beyond the ordinary hours of duty, and such time on Sundays as may be necessary to meet the exigencies of the service, and all such time actually worked will be paid for at the overtime rates provided for in paragraphs (3) and (4) of this regulation.

(2) The number of days worked shall, as far as practicable, be equalized in each grade at each depot by an equitable allocation of the work.

(3) All weekday overtime will be paid for at the rate of time and a quarter, to be calculated in local allowance districts on the total of the substantive rate of pay and local allowance.

71. (1) De dagelikse loontarieven voor treinpersoneel en kaartjesonderzoekers zijn zoals opgegeven in de schedule hieronder:—

TREINPERSONEEL LOONSCHEDULE.

(*Als herzien 24 Februarie* 1920.)

Graad.	Klasse.	LOONTARIEVEN PER DAG. 1ste Jaar.	2de Jaar.	3de Jaar.	4de Jaar.	
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
Machinist ...	Speciaal	19 9	—	—	—	Plus plaatselike toelage, als toegekend in de streek waarin werkzaam. Zie schedules onder regulatie No. 55.
„ ...	1ste	19 1	—	—	—	
„ ...	2de	16 10	17 11	—	—	
„ ...	3de	15 1	16 1	—	—	
Stoker ... ... (indien toegelaten voor betrekking van machinist)	—	13 10	—	—	—	
Stoker... ...	1ste	11 4	13 0	—	—	
„ ...	2de	9 9	10 3	10 9	—	
Kondukteur ...	Speciaal	15 7	—	—	—	
„ ...	1ste	13 10	15 1	—	—	
„ ...	2de	12 6	13 0	—	—	
„ ...	3de	10 9	11 4	12 0	—	
*Kaartjesonderzoeker ...	Speciaal	16 1	—	—	—	
„	1ste	15 1	15 7	—	—	
„	2de	12 0	12 6	13 0	13 10	
„	3de	10 3	10 9	—	—	

* Leerlingen volgens schaal in Sektie (*b*) neergelegd van Geëmployeerde Loonschedule.

(2) De klasse waarin een machinist, stoker of kondukteur is aangesteld zal zijn maatstaf van loon regelen, ongeacht de aard van trein door hem bediend.

Voordat een machinist of kondukteur tot de speciale rang wordt bevorderd zal het noodzakelik voor hem zijn dienst te doen voor zodanige tijd als is vastgesteld voor de eerste klas en aan die voorwaarden te voldoen als door de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd worden voorgeschreven.

(3) Enige stoker met minder dan vijf jaar dienst in die graad, die slaagt met het vereiste eksamen voor de betrekking van een machinist en wiens loontarief minder is dan 13s. per dag, kan speciaal worden verhoogd met 6d. per dag bij het slagen met zodanig eksamen. Enige zodanige machinist die in bezit van het maximum tarief van 13s. per dag is kan een speciale verhoging van 6d. per dag toegestaan worden, tot tijd en wijl dat hij vijf jaar dienst voltooid heeft, en tot de graad van gepasseerde stoker bevorderd is.

(4) Waar de omstandigheden zodanige handelwijze rechtvaardigen kan een assistent Algemene Bestuurder beslissen dat een stoker, wiens loontarief minder is dan 11s. 4d. per dag en van wie verlangd wordt een grote machine te drijven, indien geregeld met dit werk bezig, een loontarief van 11s. 4d. per dag betaald wordt, onder voorbehoud dat enig zodanige loonsverhoging zal vertegenwoordigen de verhogingen welke volgens schaal betaalbaar zouden worden en dat een hoger tarief dan 11s. 4d. per dag niet betaald zal worden tot voltooiing van het diensttijdvak, vereist volgens de schaal neergelegd in de loonschedule voor een tarief van 13s. per dag.

72. (1) De gewone werkende diensturen waarvoor een dagloon betaald wordt zullen zijn acht uren.

(2) Een vermindering kan gemaakt worden in de werkende diensturen per dag of per week ten opzichte van enige graad of aantal dienaren, onder voorbehoud dat de Minister van mening is dat biezondere omstandigheden het bestaan van zulke handelwijze rechtvaardigen en onderworpen aan de rechten die een dienaar heeft onder artikel *drie en tachtig* van de Wet, zal enige vermindering in de werkende diensturen per dag of per week onder deze onderafdeling inhouden en samendragen een evenredige vermindering van verdiensten, tenzij anders besloten.

73. (1) Van enig treinman of kaartjesonderzoeker kan verlangd worden gedurende zulke tijdvakken buiten zijn gewone uren op weekdagen en op Zondagen te werken als de eisen van de dienst verlangen mogen, en al zulke tijd werkelik gewerkt zullen tegen overtijdtarieven betaald worden als voorzien in paragrafen (3 en (4) van deze regulatie.

(2) Het aantal dagen gewerkt zal, zover dit doenlik is, in iedere graad op ieder depot door een gelijke verdeling van het werk vereffend worden.

(3) Alle wekelikse overtijd zal bezoldigd worden tegen het tarief van tijd en een kwart, te worden berekend in plaatselike toelagekringen op het totaal van het zelfstandige loontarief en plaatselike toelage.

(4) All Sunday time worked between midnight Saturday and midnight Sunday will be regarded as overtime and paid for at the rate of time and a half calculated on the total of the substantive rate of pay and local allowance.

(5) For the purpose of computing overtime, each shift, that is to say the continuous period from the time the employee books on until the time he is booked off, will be treated as a separate tour of duty.

(6) Where a shift commences on a Saturday and finishes on a Sunday, or commences on a Sunday and finishes on a Monday, any time worked either on the Saturday or on the Monday within the ordinary hours of duty from the commencement of the shift will be paid for as ordinary weekday time, and any time worked on the Saturday or the Monday in excess of the ordinary hours of duty, namely, eight hours, will be paid for at the weekday overtime rate.

74. (1) (*a*) Subject to the provisions contained in this regulation, trainmen will be paid

(i) for the schedule time allowed in the Working Time Book or Special Train Notice for the running of the train worked, or the actual time taken for the complete journey if greater, plus booking on and off times in terms of Regulation No. 77; and

(ii) bonus allowance, if earned, in terms of Regulation No. 76.

(*b*) Subject to the provisions contained in this regulation, ticket examiners will be paid for the schedule time worked, plus booking on and off times, in terms of Regulation No. 77.

(2) The schedule time is the period allowed in the Working Time Book or Special Train Notice [ballast and material trains excepted; see paragraph (12) of this regulation] calculated from the time the train is scheduled to depart from the starting depot, which shall be understood to mean the station at which the trainmen or ticket examiner commence duty until the time such train is booked to arrive at the station from which the trainmen or ticket examiner are required to work a return train or at which they are booked off.

Where a Special Train Notice is not issued, or when running on station to station orders, not more than the actual time on duty will be paid for.

(3). Where a train in other than in link or round trip working leaves the starting depot at the time shown in the Working Time Book or Special Train Notice, and arrives at its destination station before time, the full schedule time is paid for.

(4) Where a train in other than link or round trip working leaves the starting depot at the time shown in the Working Time Book or Special Train Notice and is unable to maintain the schedule time allowed for the run and arrives at the destination station late but within the bonus time allowed, the actual time occupied on the run is paid for, and bonus time is only payable for any number of minutes representing the difference between the actual time of arrival and the scheduled time, plus bonus time allowance.

(5) Where a train in other than link or round trip working leaves the starting depot at the time shown in the Working Time Book or Special Train Notice, and is unable to maintain the schedule time allowed for the run and arrives at the destination station after the expiration of the bonus time allowed, the actual time occupied on the run is paid for, plus booking on and off times.

(6) (*a*) Where a train in other than link or round trip working leaves the starting depot later than the time shown in the Working Time Book or Special Train Notice, for reasons beyond the control of the trainmen, and not under the conditions provided for in Regulation No. 81 (3), and arrives at its destination station within the schedule time allowed for the run, the number of minutes late start is paid for in addition to the full schedule time.

(*b*) When a train leaves an intermediate starting depot late and the outgoing trainmen are called late in accordance with Regulation No. 81 (3), the schedule time applicable will be held to commence and finish correspondingly later. In such cases schedule time and bonus if earned will be paid for, plus actual time on duty prior to the start of the train and booking off time.

(4) Alle Zondagstijd gewerkt tussen middernacht Zaterdag en middernacht Zondag zal als overtijd beschouwd worden en bezoldigd tegen tarief van tijd en een half *berekend op het totaal van zelfstandig loontarief en plaatselike toelage.*

(5) Ten einde overtijd te berekenen zal elke diensduur, d.w.z. de gehele tijd van af beginnen tot eindigen van werk, als een afzonderlike diensttaak behandeld worden.

(6) Wanneer een diensttaak op een Zaterdag begint en op een Zondag eindigt of op een Zondag begint en op een Maandag eindigt zal enige tijd òf op Zondag òf op Maandag gedurende de gewone diensturen van af het begin van de diensttaak als gewone weekdagstijd betaald worden, en enige tijd op de Zaterdag of Maandag gewerkt over de gewone werkuren, nl. acht uren, zal tegen het weekdag-overtijdstarief betaald worden.

74. (1) (*a*) Onderworpen aan de bepalingen van deze regulatie zal treinpersoneel betaald worden—

(i) voor de scheduletijd toegelaten in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving voor de loop van de trein die gewerkt wordt, of de werkelike tijd, indien meer, voor de gehele reis genomen, plus aan en aftekeningstijd volgens regulatie No. 77; en

(ii) een bonus-toelage, indien verdiend, volgens regulatie No. 76.

(*b*) Onderworpen aan de voorzieningen in deze regulatie vervat, zullen kaartjesonderzoekers betaald worden voor de scheduletijd gewerkt, plus aan- en aftekeningstijden, in termen van regulatie No. 77.

(2) De scheduletijd is de tijd in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving toegelaten [ballast- en materiaaltreinen uitgezonderd; zie paragraaf (12) van deze regulatie], gerekend van af de tijd waarop de trein gescheduleerd is te vertrekken uit het afgangsdepot, hetwelk genomen zal worden te betekenen het station waar het treinpersoneel of kaartjesonderzoekers met dienst aanvangt, tot de tijd dat zulke trein geboekt is aan te komen bij het station waarvan het treinpersoneel of kaartjesonderzoekers een retoertrein moeten werken of alwaar zij afgetekend worden.

Wanneer een Speciale Treinkennisgeving niet uitgegeven is of wanneer treinen onder station tot station orders gewerkt worden zal voor niet meer dan de werkelike tijd op dienst betaald worden.

(3) Wanneer een trein in ander dan aaneengeketend of rondtocht werking het afgangsdepot verlaat op de tijd voorkomende op het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving, en vóór zijn tijd bij zijn bestemmingstation aankomt, zal voor de volle scheduletijd betaald worden.

(4) Wanneer een trein in ander dan aaneengeketend of rondtocht werking het afgangsdepot verlaat op de tijd voorkomende in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving en niet in staat is te lopen naar de scheduletijd toegelaten voor de tocht en bij het bestemmingstation laat aankomt, maar binnen de toegelaten bonustijd, wordt er betaald voor de werkelike tijd dat de toch duurt, en wordt bonustijd slechts bezoldigd voor het getal minuten, zijnde het verschil tussen de werkelike tijd van aankomst en de schedule tijd plus bonustijd toelage.

(5) Wanneer een trein in ander dan aaneengeketend of rondtocht werking het afgangsdepot verlaat op de tijd voorkomende in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving en niet in staat is te lopen naar de scheduletijd toegelaten voor de tocht en bij het bestemmingstation na uitloop van de toegestane bonustijd aankomt, word er voor de werkelike tijd, dat de tocht duurt, betaald plus aan- en aftekentijden.

(6) (*a*) Wanneer een trein in ander dan aaneengeketend of rondtocht werking het afgangsdepot later verlaat dan de tijd voorkomende in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving, om redenen buiten kontrole van het treinpersoneel, en niet onder de voorwaarden voorzien in Regulatie No. 81 (3), en bij zijn bestemmingstation aankomt binnen de scheduletijd toegelaten voor de tocht, wordt er betaald voor het getal minuten te laat vertrokken plus de volle scheduletijd.

(*b*) Wanneer een trein een tussengelegen afgangsdepot laat verlaat en het uitgaande treinpersoneel laat opgeroepen wordt volgens Regulatie No. 81 (3), zal de toepasselike scheduletijd genomen worden overeenkomstig later te beginnen en eindigen. In zulke gevallen zullen voor scheduletijd en bonus, indien verdiend, betaald worden, plus werkelike tijd op dienst, voor het vertrek van de trein, en tijd van afboeken.

(7) When after working a train to a terminal station, trainmen are required to work the empty train or any other train to take them to a depot station, they will be paid not less than the schedule time of the train worked to the terminal station, plus bonus where earned and plus actual time from the time of arrival at the terminal station until they reach the depot station.

(8) It shall, wherever practicable, be the duty of any officer controlling the movement of trains in cases where, through lack of sufficient traffic, picking up service along the line not being necessary, or any other circumstances, a train can reach its destination station in a lesser time than is ordinarily allowed for such train in the Working Time Book or Special Train Notice, or where a goods train is cancelled and the engine returns light, with a van only, or with a light load, to cancel the ordinary schedule time and issue a special running schedule, and in all such cases only such special schedule time as may be notified or the actual time occupied in running, if greater shall be paid for.

(9) Any trainman or ticket examiner who is required to wait at an out-station for a return trip, or who is required to wait at his home depot for a further trip, will, provided the period between the time of arrival (schedule if train is running before or on time, actual if train is late) and the schedule time of departure (or actual time of departure, if the train is arranged to leave earlier or later), does not exceed 3 hours, be paid continuous time, and during such period the employee's services shall be available for any purpose required.

(10) Where the period between arrival (schedule if train is running before or on time, actual if train is late) and the schedule time of departure or actual time of departure if the train is arranged to leave earlier or later, exceeds three hours, the trainman or ticket examiner will be booked off duty and allowed the booking on and off times prescribed in Regulation No. 77; the period of duty before and after such booking off, including booking on and off times, will be calculated as separate shifts of duty, and the trainmen and ticket examiner will be paid such minimum payments as may be applicable, plus the booking off expenses as provided for in Regulation No. 79 (1).

(11) (*a*) Any trainman working link trips which do not provide for his being booked off duty at an out-station or at the home depot until completion of the link will be paid for the actual time on duty, including booking on time prior to commencement of the first run, and booking off time after completion of the last run, plus bonus time earned for any trains actually worked.

(*b*) Any trainman working a round trip (i.e. trip out and back) which does not provide for his being booked off duty at an out-station will be paid the schedule time for the complete round trip (i.e. the number of hours from schedule time of departure from home station until schedule time of arrival thereat after the return trip, including interval at out-station), or actual time if greater, plus booking on and off time and bonus where earned. The minimum time payments provided for in Regulation No. 75 will not be applicable to the separate forward or return journeys, but will be applied for the complete round trip under the conditions laid down in that regulation.

(12) Where special conditions are not provided, on ballast and material trains, trainmen will be paid for the time actually on duty, subject to such minimum time payments as may be applicable under Regulation No. 75.

(13) (*a*) The time of enginemen employed on shunting engines, light engines, or engines of breakdown trains, is calculated according to the actual time worked, subject to such minimum time payments as may be applicable under Regulation No. 75.

(*b*) In shunting yards where day and night duty is worked enginemen will ordinarily take turn about of day and night shift for a period of a week or a fortnight as may be authorized.

(7) Indien na een trein naar een eindigend station gewerkt te hebben van treinpersoneel verlangd wordt de ledige trein of enige andere trein hen vervoerende naar een depotstation te werken, zullen zij betaald worden niet minder dan de scheduletijd van de trein naar het eindigend station gewerkt, plus bonus waar verdiend plus werkelike tijd van af tijd van aankomst bij het eindigend station totdat zij het depotstation bereiken.

(8) Het zal waar doenlik de plicht zijn van enige ambtenaar, regelende het lopen van treinen, in gevallen waar ter oorzake van gebrek aan voldoende vervoer, optellendienst langs de lijn niet nodig zijnde, of enig andere omstandigheden, een trein zijn bestemmingstation in minder tijd kan bereiken dan gewoonlik toegelaten is voor zodanige trein in het Werkend Tijdboek of Speciale Treinkennisgeving, of waar een goederetrein gekanseleerd is en de machine licht terugkeert met slechts de kondukteurswagen, of met een lichte lading, de gewone scheduletijd te kanseleren en een speciale loopschedule uit te reiken, en in al zodanige gevallen zal betaald worden slechts voor zodanige speciale scheduletijd als moge bepaald worden of de werkelike tijd van het lopen onder zodanige speciale schedule indien meer.

(9) Enigeen van het treinpersoneel of kaartjesonderzoeker die genoodzaakt is bij een buitenstation te wachten voor een retoertocht, of van wie verlangd wordt bij zijn tehuisdepot te wachten voor een verdere tocht, zal, voorbehouden dat het tijdvak tussen de tijd van aankomst (scheduletijd indien de trein vóór of op tijd loopt, werkelike tijd indien de trein laat is) en de scheduletijd te vertrekken (of werkelike tijd te vertrekken, indien de trein geregeld is vroeger of later te vertrekken), niet 3 uur te boven gaat, voor onafgebroken tijd betaald worden, en gedurende zulk tijdvak zullen de diensten van de geëmployeerde dienstig zijn voor enig vereist doel.

(10) Wanneer het tijdvak tussen aankomst (scheduletijd indien trein vóór of op tijd loopt, werkelike tijd indien trein laat is) en de scheduletijd voor vertrekking of werkelike vertrekkingstijd indien de trein geregeld is vroeger of later te vertrekken, 3 uur te boven gaat, zal het treinpersoneel of kaatjesonderzoeker van dienst afgetekend worden en aan hen de aan- en aftekentijden voorschreven in regulatie No. 77 toegekend worden, en zal het diensttijdvak vóór of na zulke aftekening, insluitende aan- en aftekeningstijden, gerekend worden als afzonderlike dienstduren en zullen het treinpersoneel en kaartjesonderzoekers betaald worden zulke minimum betalingen als van toepassing mogen zijn, plus de aftekeningsonkosten zoals voorzien in regulatie No. 79 (1).

(11) (*a*) Enige treinman op schakeldienst die niet in gelegenheid gesteld wordt afgeboekt te worden bij 'n buitenstation of op zijn eigen standplaats voordat de schakeldienst voltooid is, zal worden betaald voor de tijd die hij op werkelike dienst is geweest beginnende van af het ogenblik dat hij weggegaan is, en eindigende na voltooiing van de laatste reis plus 'n bonus voor de tijd die hij met ieder trein werkelik op dienst was.

(*b*) Enige treinman, een omtocht werkende (d.i. heen- en terugtocht), waar geen voorziening voor zijn afboeken op buitenstations gemaakt wordt, zal de scheduletijd voor de gehele omtocht betaald worden, d.i. het aantal uren van scheduletijd van vertrek van afgangstation tot scheduletijd van aankomst aldaar na de terugreis, met inbegrip van tussenpozen op buitenstation), of werkelike tijd indien meer, plus tijd voor aan- of afboeken en bonus waar verdiend. De minimum betalingen die betrekking hebben op Regulatie No. 75 zullen niet van toepassing zijn op de afzonderlike heen- en terugreizen, doch zullen toegepast worden op de gehele omreis onder de voorwaarden in deze regulatie neergelegd.

(12) Wanneer speciale voorzieningen niet gemaakt worden voor ballast- en materiaaltreinen, zal het treinpersoneel betaald worden voor de tijd werkelik op dienst, onderworpen aan zulke minimum tijdbetalingen als van toepassing mogen zijn onder regulatie No. 75.

(13) (*a*) De tijd van lokomotiefpersoneel werkzaam op rangeerlokomotieven, lichte lokomotieven of lokomotieven voor ontsporingstreinen, is berekend volgens de werkelike tijd gewerkt, onderworpen aan zulke tijdbetalingen als van toepassing mogen zijn onder regulatie No. 75.

(*b*) Op rangeertreinen waar dag- en nachtdienst gewerkt worden, zal lokomotiefpersoneel gewoonlik dag- of nachtdienst om de beurt nemen voor een tijdvak van een week of veertien dagen als goedgekeurd mag worden.

(14) In computing the total time worked during any pay month or week (where payment is made weekly) odd minutes will be levelled up under each individual head as follows:—

Under 15 minutes to be levelled up to 15 minutes.
Over 15 and under 30 minutes to be levelled up to 30 minutes.
„ 30 „ 45 „ „ „ 45 „
„ 45 „ 60 „ „ „ 60 „

75. (1) The following minimum time payments will apply on weekdays to trainmen working trains, to ticket examiners, and to enginemen employed on banking, shunting, or ballast train engines:—

Where the schedule time for any single run, link, or round trip (or actual time in the case of banking, shunting, and ballasting engines) including booking on and off times—

(*a*) does not exceed four hours: half a day's pay will be paid;

(*b*) exceeds four hours but does not exceed six hours: three-quarters a day's pay will be paid.

(*c*) exceeds six hours: one day's pay will be paid.

(2) When, as the result of the schedule time being exceeded, the actual time on duty is more than the minimum time which would have been applicable had the schedule time been maintained, actual time only will be paid.

(3) The General Manager may authorize a day's pay being paid for any special run which, in his opinion, justifies such payment. The General Manager may also authorize special minimum payments and decide the conditions under which such minimum payments shall be made when, in his opinion, circumstances justify such a course, and in such cases paragraph (1) of this regulation will only apply as far as may be specified in the special conditions decided upon by the General Manager.

(4) Any trainman or ticket examiner who is allowed a minimum time payment will be liable to be detained for shed or station duties without further pay up to the full period covered by such minimum time payment, with the exception that no trainman shall be required to work for any time made up on the scheduled run worked.

(5) Minimum time payments are applicable to weekday working only; they are not permissible for Sunday working, which is payable as overtime at the rate of time and a half, unless any time actually worked on a Sunday, when calculated at time and a half, amounts to less than would be allowed for the same period of duty on a weekday.

(6) Any trainman or ticket examiner who is ordered to report for duty who does so report, and whose services, owing to cancellation of train are not utilized, shall be credited with a quarter of a day's pay, weekday or Sunday time as the case may be, and shall be liable for work at the depot during the period for which he is paid. If during such period he is assigned to other work, time will be calculated as continuous from the time of signing on duty.

76. (1) A bonus time allowance of two minutes for each hour of the schedule running time (i.e. excluding booking on and off times) of any passenger, mixed, or goods train, banking or assisting engine, performing a trip of more than 3 miles, is made to trainmen for punctual running.

(2) The bonus is calculated at straight time, irrespective of whether the trip is made on a weekday or a Sunday, based on the substantive rate of pay, and is computed as follows:—

If the train arrives within schedule time: Full bonus.

If the train arrives outside schedule time, but within schedule time plus bonus time: Number of minutes representing the difference between the actual time of arrival and the schedule time plus bonus time.

(14) Bij het berekenen van de totale tijd gedurende enige maand gewerkt—of week, waar betaling wekeliks geschiedt—zal overblijvende minuten onder elk biezonder hoofd als volgt worden vereffend:—

Onder 15 minuten berekend als 15.
Over 15 en onder 30 minuten berekend als 30.
Over 30 en onder 45 minuten berekend als 45.
Over 45 en onder 60 minuten berekend als 60.

75. (1) De volgende minimum betalingen zullen op weekdagen van toepassing zijn op treinpersoneel treinen werkende, kaartjesonderzoekers en lokomotiefpersoneel, bezig met stuwen, rangeren, ballasttreinlokomotieven. Waar de scheduletijd voor enig enkelreis, schakeldienst of omtocht (op werkelike tijd in het geval van stuwen, rangeren en lokomotiefballasten), met inbegrip van aan- en aftekeningtijden:—

(*a*) Vier uur niet te boven gaat: zal een half-dagsloon betaald worden.

(*b*) Vier uur te boven gaat, maar zes uur niet te boven gaat: zal een drie-kwart dagsloon betaald worden.

(*c*) Zes uur te boven gaat; zal een dagsloon betaald worden.

(2) Wanneer tengevolge van de scheduletijd, de werkelike tijd op dienst meer is dan de minimum tijd die van toepassing zou geweest zijn, indien de scheduletijd volgehouden was, zal slechts voor de werkelike tijd worden betaald.

(3) De Algemene Bestuurder kan goedkeuren dat loon voor een dag betaald wordt voor enige speciale tocht welke zijns inziens zulke betaling rechtvaardigt. De Algemene Bestuurder kan ook speciaal minimum betalingen goedkeuren en de voorwaarden vaststellen waaronder zulke minimum betalingen zullen worden gedaan wanneer naar zijn mening de omstandigheden dit rechtvaardigen, en in zulke gevallen zal paragraaf 1 van deze regulatie alleen van toepassing zijn voor zover die zijn uiteengezet in de speciale voorwaarden goedgekeurd door de Algemene Bestuurder.

(4) Enigeen van het treinpersoneel of kaartjesonderzoeker aan wie een minimum tijd betaling toegekend is, zal kunnen worden opgehouden voor loods- of stationsplichten zonder verder loon tot op het volle tijdvak gedekt door zulke minimum tijd betaling, met de uitzondering dat van geen zulke treinman alzo verlangd zal worden te werken voor enig tijd gewonnen op de gewerkte schedule tijd.

(5) Minimum tijd betalingen zijn slechts van toepassing op weekdagwerking; zij zijn niet veroorloofd voor Zondagwerking, welke betaald wordt als overtijd tegen het tarief van tijd en een half, tenzij enige op Zondag gewerkte tijd, wanneer gerekend tegen tijd en een half, minder beloopt dan zou worden betaald voor hetzelfde tijdvak van dienst op een weekdag.

(6) Enige treinman of kaartjesonderzoeker, gelast voor dienst te rapporteren die alzo rapporteert, en wiens diensten ter oorzake van schorsing van trein niet gebruikt worden, zal gekrediteerd worden met loon voor een kwart dag, weekdag of Zondagstijd als het geval mag zijn, en zal moeten werken bij het depot gedurende het tijdvak waarvoor hij betaling ontvangt. Indien gedurende zulk tijdvak hem ander werk gegeven wordt, zal tijd gerekend worden als onafgebroken van af de tijd dat hij op dienst aantekent.

76. (1) Een bonustijdtoelage van twee minuten voor elk uur van de scheduleloptijd (d.w.z. uitgesloten aan- en aftekenen van tijden) van enige passagiers-, gemengde- of goederetrein, stuw- of hulpmachine, een tocht van meer dan drie mijlen makende, wordt toegestaan aan treinlieden voor stipt op tijd rijden.

(2) De bonus wordt berekend tegen gewone tijd afgezien of de tocht op een weekdag of op Zondag gemaakt wordt, gebaseerd op het zelfstandig loontarief, en wordt als volgt berekend:—

Indien de trein vóór de tijd of op tijd aankomt: Volle bonus.

Indien de trein aankomt na scheduletijd maar binnen de scheduletijd plus bonustijd: Getal minuten zijnde het verschil tussen de werkelike tijd van aankomst en de scheduletijd plus bonustijd.

(3) If a train arrives at the home signal at the destination station within the scheduled time, plus bonus allowance time available for the trip, but is delayed at such signal, any such delay shall not interfere with the operation of the bonus.

(4) The bonus allowance will be paid, where earned by drivers and firemen of banking or assisting engines, according to the time allowed for the train for the section in which it is banked or assisted.

(5) The bonus allowance will not be paid for trips with light engines, ballast, material, or breakdown trains, or for trips for which special minimum payments are allowed when such minimum payments include the bonus allowance.

(6) For the purpose of calculating the bonus payable to trainmen working on the caboose system, the schedule time for each portion of the journey worked by an individual train crew will be the basis of calculating the bonus and the bonus time earned throughout the trip will be divided equally between each separate grade of men concerned.

(7) In calculating the bonus time allowance, fractions of a minute in the total bonus time for any run will be paid for as one minute, for example—

a run of over 7 hours up to 7½ hours will carry a bonus of 15 minutes;

a run of over 7½ hours up to 8 hours will carry a bonus of 16 minutes.

(8) The General Manager may at any time apply the bonus time allowance available under this regulation to any train other than those provided for, or may vary the bonus or allowance in connection with the working of trains as circumstances may warrant.

77. The following booking on and off times are allowed to drivers and firemen for engine and traffic duties, to guards for traffic duties before commencing the first run on taking duty and after the completion of the last run before finishing duty, and to ticket examiners for train duties.

(a) *Drivers and Firemen.*

Class of Engine.	Before Trip.		After Trip.	
	Engine Duties.	Traffic Duties.	Traffic Duties.	Engine Duties.
	Minutes.	Minutes.	Minutes.	Minutes.
(1) *Engines other than Banking Engines, Engines Working Ballast and Material Trains, and Shunting Engines*—				
(*a*) When prepared for service before trip and stabled after trip by enginemen—				
(I) All engines except Mallet engines and Class 16 *a*	45	15	15	30
(II) Mallet engines and Class 16 *a*	60	15	15	30
(*b*) When prepared for service before trip and stabled after trip by shed staff, but taken to the train by enginemen and handed over at destination to the shed staff : All engines	15	15	15	15
(*c*) When taken over or handed over at a station : All engines ...	15	—	—	15
(*d*) When taken over on the pit at an intermediate station : All engines	15	15	15	15
(*e*) When booked off at a station for any period under six hours and returning with the same engine : All engines	15	15	15	15

(3) Indien een trein bij het laatste sein op het bestemmingstation aankomt binnen de scheduletijd, plus bonustoelagetijd geldig voor de tocht, maar bij zodanig sein vertraagd wordt, zal geen zodanig oponthoud de uitwerking van de bonus verhinderen.

(4) De bonustoelage zal, waar verdiend, aan machinisten en stokers van stuw- of hulpmachines betaald worden overeenkomstig de tijd toegelaten voor de trein in de afdeling waarin hij gestuwd of geholpen wordt.

(5) De bonustoelage wordt niet toegekend voor tochten met lichte machines, ballast-, materiale- of ongeluks-treinen, of voor reizen waarvoor speciale minimum betalingen toegekend worden, in welk geval de bonustoelage ingesloten is in zodanige minimum betalingen.

(6) Ten einde de bonus, betaald aan treinpersoneel werkend op het kombuisstelsel, te berekenen, zal de scheduletijd voor elk gedeelte van de tocht, gewerkt door een individuele treinbemanning, de basis zijn voor het berekenen van de bonus, en de bonustijd op de gehele reis verdiend, gelijkelik worden verdeeld tussen elke afzonderlike graad van belanghebbende mannen.

(7) In het berekenen van de bonustijdtoelage zal voor gedeelten van een minuut in de totale tijd voor enige tocht betaald worden als een minuut, d.w.z. :—

Een tocht van boven 7 uur tot op 7½ uur zal op een bonus van 15 minuten recht geven.

Een tocht van boven 7½ uur tot op 8 uur zal op een bonus van 16 minuten recht geven.

(8) De Algemene Bestuurder kan te eniger tijd de bonustijdtoelage, onder deze regulatie verkrijgbaar, doen gelden voor enige trein, behalve die waarvoor voorziening is gemaakt, of kan de bonus of toelage in verband met het werken van treinen wijzigen naar gelang van omstandigheden.

77. De volgende aan- en aftekeningstijden worden toegestaan aan machinisten en stokers voor machine- en vervoerdiensten en aan kondukteurs voor vervoerdiensten alvorens de eerste tocht, na op dienst te gaan, te beginnen en na voltooiing van de laatste tocht vóór af dienst te gaan, en aan kaartjesonderzoekers voor treindiensten.

(a) *Machinisten en Stokers.*

Klas van Machine.	Voor Tocht.		Na Tocht.	
	Machine-diensten.	Vervoer-diensten.	Vervoer-diensten.	Machine-diensten.
	Minuten.	Minuten.	Minuten.	Minuten.
(1) *Lokomotieven behalve stuwlokomotieven, lokomotieven werkende ballast- en materiaaltreinen en rangeermachines*—				
(*a*) Wanneer door lokomotiefpersoneel vóór de tocht in orde gebracht en na de tocht in de loods gebracht—				
(I) Alle lokomotieven behalve Malletmachines. Klas 16*a*...	45	15	15	30
(II) Malletmachines, Klas 16*a*...	60	15	15	30
(*b*) Wanneer door loodspersoneel vóór de tocht in orde gebracht en na de tocht in de loods geplaatst doch door lokomotiefpersoneel naar de trein gebracht en bij bestemmingstation aan loodspersoneel overhandigd : Alle lokomotieven	15	15	15	15
(*c*) Wanneer op een station overgenomen of overhandigd : Alle lokomotieven	15	—	—	15
(*d*) Wanneer op de put bij een tussenliggend station overgenomen : Alle lokomotieven.....	15	15	15	15
(*e*) Wanneer bij een station voor enig tijdvak onder 6 uur afgetekend en met dezelfde lokomotief terugkerende : Alle lokomotieven	15	15	15	15

Class of Engine.	Before Trip. Preparing engine and getting on to train.	After Trip. Examination of engine and booking off.
(2) *Banking Engines*—	Minutes.	Minutes.
First trip Mallet engine	60	30
Other engines	45	
Second trip on same engine if not stabled for more than eight hours	30	30
NOTE.—These time allowances are not applicable to enginemen of regular shunting engines utilized for banking services, which are provided for under shunting engines.		
(3) *Ballast and material train engines*	45	30
NOTE.—These times are subject to any special conditions which may be applied when working out on sections for long periods.		
(4) *Shunting Engines*—		
(*a*) When prepared for service and stabled in shed by enginemen	45	30
(*b*) When engine taken over or handed over in shunting yard, time allowance to include walking between shed and station yards (or such other time allowances as may be decided upon by the General Manager in special cases).	15	15

A driver or fireman learning the road will be allowed 15 minutes to book on and 15 minutes to book off when accompanying drivers and firemen.

(b) *Guards.*

Class of Train.	Before Trip.	After Trip.
	Minutes.	Minutes.
Suburban passenger trains	20	20
Trains taken over en route	15	15
All other trains...	30	30

(c) *Ticket Examiners.*

Class of Train.	Before Trip.	After Trip.
	Minutes.	Minutes.
Suburban passenger trains	20	20
Trains booked to run empty	15	15
All other trains { Termini	30	30
{ Intermediate depots ...	15	15

A suburban passenger train shall mean any passenger train worked for a distance of less than 50 miles from departure station.

A learner guard and learner ticket examiner will be allowed 15 minutes to book on and 15 minutes to book off when accompanying a guard, or ticket examiner respectively.

Booking on and off times allowed to trainmen working on the caboose system are provided for in Regulation No. 82 (6).

78. (1) The General Manager may amend the time allowed for engine or traffic duties after booking on duty and before booking off duty where in his opinion the circumstances justify such a course.

(2) Where in any exceptional case not covered by any general authority under paragraph (1) of this regulation a trainman is required to report for duty earlier or to remain on duty beyond the period allowed for booking on and off on account of extra traffic duties to be performed or other causes, a shunting or delay voucher must be obtained from the Station Master or other servant deputed for the purpose to cover the additional time worked.

Klas van Machine.	Vóór de Tocht. Machine in orde brengende en aansluitende bij trein.	Na de Tocht. Onderzoek van machine en aftekenenen.
	Minuten.	Minuten.
(2) *Stuwlokomotieren*—		
Eerste tocht Mallet-Machines...	60	30
Andere Machines.....	45	
Tweede tocht op dezelfde lokomotief indien niet voor meer dan 8 uur in de loods gelaten.	30	30
NOTA.—Deze tijdstoelagen zijn niet van toepassing op lokomotiefpersoneel van gerege'de rangeermachines gebruikt voor stuwdiensten, voor welke voorziening is gemaakt onder rangeermachines.		
(3) *Lokomotieren van ballast- en materiale treinen*.....	45	30
NOTA.—Deze treinen zijn onderworpen aan enige speciale voorwaarden die toegepast mögen worden wanneer buiten in distrikten voor lange tijdvakken werkende.		
(4) *Rangeermachines*—		
(*a*) Wanneer door lokomotiefpersoneel voor dienst in orde gebracht en weer in de loods genomen.....	45	30
(*b*) Wanneer machine op het rangeerterrein overgenomen of overgehandigd wordt, tijdtoelage in te sluiten tijd voor lopen van loods- naar stationsterreinen, of zodanige ander tijdtoelage, als door de Algemene Bestuurder in biezondere gevallen besloten mag worden.....	15	15

Aan een machinist of stoker de spoorlijn lerende, zal 15 minuten om aan te tekenen en 15 minuten om af te tekenen toegestaan worden, wanneer hij machinisten en stokers vergezelt.

(b) *Kondukteurs.*

Klas van Trein.	Vóór de Tocht.	Na de Tocht.
	Minuten.	Minuten.
Voorstedelike passagierstreinen.....	20	20
Treinen op weg overgenomen.....	15	15
Alle andere treinen.....	30	30

(c) *Kaartjesonderzoekers.*

Klas van Trein.	Vóór de Tocht.	Na de Tocht.
	Minuten.	Minuten.
Voorstedelike passagierstreinen.....	20	20
Treinen om ledig te lopen.....	15	15
Alle andere { Termini	30	30
treinen { Tussengelegen depots.....	15	15

Een voorstedelike passagierstrein zal beduiden enige passagierstrein wier eindstation binnen 50 mijlen afstand van het station van vertrek gelegen is.

Een leerling-kondukteur en leerling-kaartjesonderzoeker zullen, wanneer zij kondukteurs of kaartjesonderzoekers respektievelik vergezellen, 15 minuten voor aan- en 15 minuten voor aftekenen toegelaten worden.

Voor aan- en afboekingstijd aan treinpersoneel, onder het kombuisstelsel werkende, toegestaan wordt voorziening gemaakt in regulatie 82 (6).

78. (1) De Algemene Bestuurder kan de tijd toegelaten voor lokomotief- of vervoerdiensten na op dienst aantekening en vóór af dienst aftekening wijzigen waar, zijns inziens, de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

(2) Wanneer in enig buitengewoon geval, niet omvat door enige algemene machtiging onder paragraaf (1) van deze regulatie, van een treinman verlangd is zich vroeger voor dienst te melden of op dienst te blijven langer dan het tijdvak toegelaten voor aan- en aftekenen, om rekening van ekstra vervoerdiensten te doen of andere oorzaken, moet een rangeer- of oponthoudbewijsstuk van de stasiemeester of andere dienaar, te dien einde aangesteld, verkregen worden om de verdere gewerkte tijd te dekken.

79. (1) When a trainman or ticket examiner is booked off at an out-station under the circumstances provided for in Regulation No. 74 (10) the following booking off expenses will be allowed in addition to any time payment applicable:—

Period.	Where accommodation is provided.	Where accommodation is not provided.
When the period booked off does not exceed 6 hours	2s.	3s.
When the period booked off exceeds 6 hours, but does not exceed 18 hours	3s.	4s. 6d.
When the period booked off exceeds 18 hours, but does not exceed 24 hours	4s. 6d.	6s. 9d
When the period booked off exceeds 24 hours, but does not exceed 30 hours	6s.	9s.
When the period booked off exceeds 30 hours, but does not exceed 36 hours	7s. 6d.	11s. 3d.
When the period booked off exceeds 36 hours, but does not exceed 42 hours	9s.	13s. 6d.
When the period booked off exceeds 42 hours	Payment as for 42 hours plus 3d. per hour for every additional hour beyond 42 hours	Payment as for 42 hours plus 4½d. per hour for every additional hour beyond 42 hours

provided that for any period booked off between any two short runs of less than 6 hours each, commenced and concluded between 6 a.m. and 10 p.m., not more than 3s. shall be paid, whether accommodation is available or not.

(2) A trainman or ticket examiner who is booked off at an out-station after any period of duty exceeding 6 hours who is again called for duty in less than 8 hours shall be paid the booking off expenses for eight hours.

(3) A trainman or ticket examiner who is relieving at any depot and paid relieving expenses according to tariff, who works a train from the depot at which he is temporarily relieving to the station at which he is permanently stationed and is booked off thereat will not be entitled to the booking off expenses provided for in this regulation, but the scale of relieving expenses shall not be interrupted unless he remains at his permanent station for a period exceeding 12 hours. Booking off expenses will be paid if the trainman or ticket examiner works a train to any other station and is booked off thereat.

(4) A cleaner accompanying enginemen for the purpose of looking after the engine during the night is allowed the same booking off expenses as apply to a driver or fireman.

(5) In the case of trainmen working on ballast and material trains, the ordinary booking off expenses will apply, subject to the proviso that not more than the equivalent of one booking off expense of 3s. where accommodation is provided, or 4s. 6d. where accommodation is not provided, shall be paid for each day, weekdays and Sundays, in the month during which the trainmen are absent from their own depot.

(6) In cases where the higher rate of expense is claimed on account of accommodation not being provided, the certificate of the official in charge to that effect must be obtained on the time-sheet.

80. (1) When the period between arrival and departure at an out-station exceeds three hours, and the enginemen instead of being booked off are required to stand by and be responsible for their engine on account of shed staff or engine watchmen not being available for the purpose, or a cleaner not being sent specially to look after the engine during the interval, they will be paid as shown below according to the total period of absence from the time of signing on at home station before commencing the trip until the time of signing off after completion of the trip:—

(*a*) When the total period of absence is 11 hours or less—

Continuous time will be paid and the enginemen will be required to stand by their train during the interval at the out-station. (No booking off expenses will be paid.)

79. (1) Wanneer een treinman bij een buitenstation onder de omstandigheden waarvoor voorzien is in regulatie No. 74 (10) afgetekend wordt, zullen de volgende aftekeningsonkosten toegekend worden te zamen met enige tijdbetaling van toepassing:—

Tijdvak.	Waar akkommodatie verschaft wordt.	Waar geen akkommodatie verschaft wordt.
Wanneer het afgetekende tijdvak 6 uur niet te boven gaat.....	2s.	3s.
Wanneer het afgetekende tijdvak 6 uur maar niet 18 uur te boven gaat....	3s.	4s. 6d.
Wanneer het afgetekende tijdvak 18 uur maar niet 24 uur te boven gaat....	4s. 6d.	6s. 9d.
Wanneer het afgetekende tijdvak 24 uur maar niet 30 uur te boven gaat....	6s.	9s.
Wanneer het afgetekende tijdvak 30 uur maar niet 36 uur te boven gaat....	7s. 6d.	11s. 3d.
Wanneer het afgetekende tijdvak 36 uur maar niet 42 uur te boven gaat....	9s.	13s. 6d.
Wanneer het afgetekende tijdvak 42 uur te boven gaat.....	Betaling voor 42 uur plus 3d. per uur voor elk bijgevoegd uur boven 42 uur.	Betaling voor 42 uur plus 4½d. per uur voor elk uur bij gevoegd boven 42 uur.

voorbehouden dat voor geen afgetekend tijdvak tussen enige twee korte tochten van minder dan 6 uur elk, begonnen en beëindigd tussen 6 v.m. en 10 n.m., meer dan 3s. zal betaald worden, afgezien of akkomodatie te krijgen is of niet.

(2) Enigeen van het treinpersoneel of kaartjesonderzoeker, die afgetekend is bij een buitenstation na enige diensttijd van over 6 uur en weer op dienst geroepen wordt binnen 8 uur, zal de aftekeningsonkosten voor 8 uur betaald worden.

(3) Een treinman of kaartjesonderzoeker, die een ander op enig depot aflost en aflossingsonkosten volgens tarief krijgt, en die een trein van het depot, alwaar hij tijdelik aflost, naar het station waar hij vast gevestigd is, werkt en aldaar afgetekend wordt, zal niet gerechtigd zijn tot de aftekeningsonkosten als voorzien in deze regulatie, maar de schaal van aflossingsonkosten zal niet afgebroken worden tenzij het oponthoud bij zijn vaste station 12 uur te boven gaat. Aftekeningsonkosten zullen betaald worden indien de treinman een trein werkt naar enig ander station en aldaar afgetekend wordt.

(4) Een poetser die met lokomotiefpersoneel samengaat om de lokomotief gedurende de nacht te bewaken wordt dezelfde aftekeningsonkosten toegelaten als van toepassing zijn op een machinist of stoker.

(5) Ingeval van treinpersoneel werkend op ballast- en materiale treinen, indien een inbegrepen loontarief om buitenvracht-onkosten te dekken niet goedgekeurd wordt, zullen de gewone aftekeningsonkosten gelden, onderworpen aan het voorbehoud dat niet meer dan het gelijkstaande met een aftekeningsonkosten van 3s. waar akkomodatie verschaft wordt, of 4s. 6d. waar geen akkomodatie verschaft wordt, zal betaald worden voor elke dag, weekdagen en Zondagen, in de maand gedurende welke het treinpersoneel afwezig is geweest van hun eigen depot.

(6) In gevallen waar het hogere onkostetarief gevorderd is omdat akkomodatie niet verschaft wordt, moet de handtekening van de gezagvoerende beambte op de tijdlijst verkregen worden.

80. (1) Wanneer het tijdvak tussen aankomst bij en vertrek van een buitenstation drie uur te boven gaat, en van het lokomotiefpersoneel instede van afgetekend te worden verlangd wordt bij hun machine te blijven en daarvoor verantwoordelik te zijn omdat loodspersoneel of loko-oppassers niet voor dat doel beschikbaar zijn of een poetser niet speciaal gezonden wordt het lokomotief in de tussentijd op te passen, zullen zij betaald worden als hieronder gesteld overeenkomstig het totale tijdvak van afwezigheid van af de tijd van aantekening bij rehuisstation vóór de tocht begonnen is tot op de tijd van aftekening na voltooiing van de tocht:—

(*a*) Wanneer het totale tijdvak van afwezigheid 11 uur of minder is—

Onafgebroken tijd zal bezoldigd worden en van het lokomotiefpersoneel zal verlangd worden bij hun trein te blijven gedurende de tussentijd bij het buitenstation. (Geen aftekeningsonkosten worden toegestaan.)

(*b*) When the total period of absence exceeds 11 hours but does not exceed 15 hours—

The enginemen will be paid from the time booked on at the home depot up to the time that they would ordinarily be booked off at the out depot and from the time that they would ordinarily book on again until arrival back at the home depot, with the application of any minimum time payments for the forward and the return trip under Regulation No. 75, and shall be required to perform the duties usually carried out during the time allowed for booking off and on. During the intervening period that they would ordinarily be booked off they will be required to give reasonable attention to their engine at the out-station, for which service they will be paid half-time, but such half-time payment shall only operate from the expiration of the full time which is paid for as a minimum on the forward journey until the commencement of the full time payment for the return journey, provided that not less than 11 hours' continuous time is paid for. The total time may be calculated in the aggregate, and time in excess of 8 hours paid for as overtime. The fireman will be paid for one hour of the interim period at full time instead of half-time, for looking after the engine fire at the out-station.

(*c*) When the total period of absence exceeds 15 hours—

The enginemen will be booked off at the out-station and paid such minimum times as may be applicable for the forward and return journeys in terms of Regulation No. 75.

In all such cases the driver must, before going off duty at the out-station, see that every possible safeguard is taken to prevent the moving of the engine and that the engine fire is banked, but he will not otherwise be required to stand by the engine.

The fireman will be allowed a quarter day's pay in addition to the ordinary booking on time for attending to the engine fire and for getting it ready for the return journey.

(2) No booking off expenses are allowed at out-stations when half-time is paid for standing by engine.

(3) When the engine is left in charge of a watchman, the driver and fireman will be booked off duty.

(4) In cases such as provided for under this regulation the guard will be booked off duty in the ordinary way.

81. (1) Trainmen will be called from their registered place of residence provided they reside not more than one and a half miles from the station, except in the case of any such trainmen assigned to regular trains or notified when booking off of their next period of duty, or stationed at minor depots, who will not be called between the hours of 7 a.m. and 9 p.m.

(2) Callers will be provided with call books showing the trains trainmen are required to work, the departure time thereof, and also blank spaces in which the men are to sign their names and note the exact time when they are called.

(3) In the case of trains which are taken over at intermediate depots, when such trains are running late from the previous depot or intermediate station, the following practice must be observed unless the official calling the trainmen is in possession of information indicating the approximate time at which a train may be expected to arrive at his station, in which case the trainmen must be called to provide for the ordinary booking on times:—

If running	1	hour late	trainmen should be called	Right time.		
"	1¼	"	" "	"	¼	hour late.
"	1½	"	" "	"	½	"
"	1¾	"	" "	"	¾	"
"	2	"	" "	"	1	"

and so on.

(*b*) Wanneer het totale tijdvak van afwezigheid 11 uur, maar niet 15 uur, te boven gaat—

Het lokomotiefpersoneel zal betaald worden van af de aantekeningstijd bij het tehuisdepot tot op de tijd van gewoonlike aftekening bij het buitendepot en van af de tijd van gewoonlik wederom aantekening tot op wederkering bij het tehuis-depot, met de toepassing van enige minimum tijd betalingen voor de heen- en terugtocht onder regulatie No. 75, en zal van hen verlangd worden de diensten gewoonlik uitgevoerd gedurende de toegelaten aan- en aftekeningstijd te verrichten. Gedurende de tussentijd, gedurende welk zij gewoonlik afgetekend zouden zijn, zullen zij redelike oplettendheid aan hun machine bij het buitenstation moeten geven, waarvoor zij halftijd zullen betaald worden, maar zulke halftijdbetaling zal slechts gelden van af het einde van de volle tijd waarvoor als minimum betaald wordt op de heentocht tot op het begin van de volle tijd betaling voor de terugreis, voorbehouden dat voor niet minder dan 11 uur onafgebroken tijd betaald wordt. De totale tijd kan berekend worden in de samengevoegde tijd en tijd boven 8 uur bezoldigd worden als overtijd. De stoker zal voor één uur van de tussentijd tegen volle tijd instede van halftijd betaald worden, voor het oppassen van het lokomotiefuur bij het buitenstation.

(*c*) Wanneer het totale tijdvak van afwezigheid 15 uur te boven gaat—

Het lokomotiefpersoneel zal bij het buitenstation afgetekend worden en voor zodanige minimum tijden als toepasselik zijn betaald worden voor de heen- en terugtochten volgens regulatie No. 75.

In al zodanige gevallen moet de machinist, vóór af dienst bij het buitenstation te gaan, zien dat elke mogelike bescherming genomen wordt het verwijderen van de machine te hinderen en dat het machinevuur ingedamd wordt, maar anderszins zal van hem niet verlangd worden bij de machine te blijven.

De stoker zal loon voor een kwart dag trekken plus de gewone aantekeningstijd om acht te geven op het machinevuur en om het voor de terugtocht te bereiden.

(2) Geen aftekeningsonkosten worden toegestaan bij buitenstations wanneer halftijd betaald voor bij het lokomotief te blijven.

(3) Wanneer het lokomotief ter bewaking aan een oppasser is overgegeven zullen de machinist en stoker van dienst afgetekend worden.

(4) In gevallen als die voorgeschreven in deze regulatie, zal de kondukteur op de gewone wijze van dienst afgetekend worden.

81. (1) Het treinpersoneel zal, voorbehouden dat zij niet meer dan een en een halve mijl van het station verwijderd wonen, van hun ingeschreven woonplaatsen opgeroepen worden, uitgezonderd in gevallen van treinpersoneel aan geregelde treinen toegewezen of bij aftekening van hun naastkomende diensttijd in kennis gesteld, of gestationeerd op niet belangrijke depots en die niet opgeroepen zullen worden tussen 7 uur voormiddags en 9 uur namiddags.

(2) Wekkers zullen voorzien worden van wekboeken, de treinen waarvoor personeel opgeroepen wordt en de tijd van vertrek daarvan aantonende, en eveneens voorzien van blanko ruimten waarin het personeel hun namen moeten tekenen en de juiste tijd waarop zij geroepen worden invullen.

(3) In het geval waar treinen overgenomen worden bij tussenliggende depots, wanneer zij laat vertrekken van het vorige depot of tussengelegen station, moet de volgende regel gevolgd worden, tenzij de beambte die het personeel oproept in bezit is van informatie de tijd van aankomst van de trein op zijn station ten naastenbij aangevende, in welk geval het treinpersoneel geroepen moet worden om voorziening te maken voor de gewone aantekeningstijden:—

Indien	1	uur laat lopende	moet treinpersoneel worden geroepen		Juiste tijd	
"	1¼	"	"	"	¼	uur laat.
"	1½	"	"	"	½	"
"	1¾	"	"	"	¾	"
"	2	"	"	"	1	"

en zo voort

Trainmen who are not ordinarily called for duty and ticket examiners at intermediate depot stations or booked off at out-stations should, in such cases as are provided for in this paragraph, be specially advised of the time they will be required for duty, and when so advised shall not book on duty until required.

82. (1) The time worked and booked off by trainmen working on the caboose system on single or round trips shall be based on eight-hour shifts irrespective of the time taken on the trip.

(2) Where the trainmen are booked off at the out-station pending the return journey, the forward and return trips will be regarded as "single trips," but where the period between the arrival of the train at the out-station and the departure therefrom does not exceed three hours, the trip will be regarded as a round trip. The total time payable on either the single trip or a round trip, as the case may be, will be paid for as straight time on weekdays, as Sunday time on Sundays, and divided equally between the drivers, firemen, or guards concerned, as the case may be.

(3) For each period booked off en route in the caboose, a booking off expense at twice the ordinary rate laid down in Regulation No. 79 will be paid, subject to the provisions of paragraph (5) of this regulation, that is, an expense of 6s. for each period booked off.

(4) Subject to the provisions of paragraph (5) of this regulation, booking off expenses will be paid when booked off at the out-station according to the scale laid down in Regulation No. 79, that is, 3s. if the period exceeds 6 hours but does not exceed 18 hours, 4s. 6d. if the period exceeds 18 hours but does not exceed 24 hours, and so on, according to the time detained at the out-station.

(5) Any trainman who was employed on caboose working between Mafeking and Bulawayo on the 31st March, 1913, will whilst performing the work of the grade occupied at that time retain the booking off expenses, which it was agreed should continue to apply to him, namely:—

(a) *Drivers only—*

Expenses for the time booked off en route.—For each period booked off en route a booking off expense at three times the ordinary scale laid down in Regulation No. 79, that is, an expense of 9s. for each period booked off en route in accordance with paragraph (1) of this regulation.

(b) *Drivers, Firemen, and Guards—*

Expenses for the time booked off at Bulawayo.—Booking off expenses at twice the ordinary scale laid down in Regulation No. 79, that is, 6s. if the period exceeds 6 hours but does not exceed 18 hours, 9s. if the period exceeds 18 hours but does not exceed 24 hours, and so on.

(6) The booking on and off times allowed to trainmen working on the caboose system are as follows:—

DRIVERS AND FIREMEN.

Booking on Time.		Booking off Time.	
60 Minutes	... train set	45 Minutes	... train set
15 „	... relief set	15 „	... relief set
TOTAL 75 Minutes.		TOTAL 60 Minutes.	

(Plus one period of 15 minutes for each change over *en route*.)

GUARDS.

Booking on Time.		Booking off Time.	
30 Minutes	... train guard	30 Minutes	... train guard
15 „	... relief guard	15 Minutes	... relief guard
TOTAL 45 Minutes.*		TOTAL 45 Minutes.*	

(Plus one period of 15 minutes for each change over *en route*.)

* In lieu of the foregoing, guards working passenger trains on the Mafeking–Bulawayo section will be allowed 75 minutes to book off at Bulawayo, i.e. 60 minutes for train guard, 15 minutes for relief guard, and 120 minutes to book on at Bulawayo, both guards being required to be on duty one hour prior to departure of train in the latter instance.

Aan treinpersoneel dat niet gewoonlik voor dienst opgeroepen wordt, en kaartjesonderzoekers op tussengelegen depotstations of op buitenstations afgetekend, behoren in zodanige gevallen als vermeld in deze paragraaf speciaal kennis gegeven te worden van de tijd welke zij op dienst moeten zijn, en wanneer alzo in kennis gesteld, moeten zij niet op dienst aantekenen totdat zij vereist zijn.

82. (1) De tijd gewerkt en afgetekend door treinpersoneel dat onder het kombuisstelsel werkt op enkel of omreistochten zal op acht diensturen gebaseerd worden, afgezien van de tijd door de tocht in beslag genomen.

(2) Waar het treinpersoneel bij het buitenstation afgetekend wordt, afwachtende de terugtocht, zullen de heen- en terugtochten als "enkele tochten" beschouwd worden, maar wanneer het tijdvak tussen de aankomst van de trein bij het buitenstation en het vertrek daarvan drie uur niet te boven gaat, zal de tocht beschouwd worden als een rondtocht. De totale tijd betaalbaar op de enkele tocht of een rondtocht, zoals het geval mocht zijn, zal bezoldigd worden als gewone tijd op weekdagen tegen Zondagstijd des Zondags en gelijk verdeeld tussen de machinisten, stokers of kondukteurs, zoals het geval mocht zijn.

(3) Voor elk tijdvak op weg in de kombuis afgetekend zal aftekeningsonkosten tegen tweemaal het gewone tarief, neergelegd in regulatie No. 79, betaald worden, onderworpen aan de voorzieningen van paragraaf (5) van deze regulatie, d.w.z. onkosten van 6s. voor elk afgetekend tijdvak.

(4) Onderworpen aan de voorzieningen van paragraaf (5) van deze regulatie zullen aftekeningsonkosten betaald worden wanneer afgetekend bij het buitenstation volgens de schaal neergelegd in regulatie No. 79, d.w.z. 3s. indien het tijdvak 6 uur, maar niet 18 uur, te boven gaat, 4s. 6d. indien het tijdvak 18 uur maar niet 24 uur te boven gaat. en zo voort overeenkomstig de tijd welke zij opgehouden worden bij het buitenstation.

(5) Enig lid van het treinpersoneel, die gebezigd werd op kombuiswerking tussen Mafeking en Buluwayo, op 31 Maart 1913, zal, terwijl hij het werk van de graad waarin hij zich ten tijde bevond verricht, de aftekeningsonkosten behouden, welke volgens overeenkomst op hem zouden aanhouden van toepassing te zijn, nl.:—

(a) *Alleen aan Machinisten—*

Onkosten voor de tijd afgetekend op weg.—Voor elk tijdvak afgetekend op weg aantekeningsonkosten tegen driemaal de gewone schaal, neergelegd in regulatie No. 79, d.i. onkosten van 9s. voor elk tijdvak afgetekend op weg overeenkomstig paragraaf (1) van deze regulatie.

(b) *Machinisten, Stokers en Kondukteurs—*

Onkosten voor de tijd afgetekend te Bulawayo.—Aftekeningsonkosten tegen tweemaal de gewone schaal, neergelegd in regulatie No. 79, d.i. 6s. indien het tijdvak 6 uur, maar niet 18 uur te boven gaat, 9s. indien het tijdperk 18 uur, maar niet 24 uur te boven gaat, en zo voort.

(6) De aan- en aftekeningstijden aan treinpersoneel op het kombuisstelsel werkende toegestaan zijn als volgt:—

MACHINISTEN EN STOKERS.

Tijd van Aantekening.	Tijd van Aftekening.
60 minuten, treinspan	45 minuten, treinspan
15 „ aflossingspan	15 „ aflossingspan
TOTAAL 75 minuten.	TOTAAL 60 minuten.

Plus een tijdvak van 15 minuten voor elke overneming, onderweg.

KONDUKTEURS.

Tijd van Aantekening.	Tijd van Aftekening.
30 minuten, treinkondukteur	30 minuten, treinkondukteur
15 „ aflossings-kondukteur	15 „ aflossings-kondukteur
TOTAAL 45 minuten.*	TOTAAL 45 minuten.*

Plus een tijdvak van 15 minuten voor elke overneming, onderweg.

* In plaats van de voorafgaande zullen kondukteurs, passagierstreinen op de Mafeking-Bulawayo afdeling werkende, 75 minuten voor aftekening te Bulawayo toegestaan worden, dat is, 60 minuten voor treinkondukteur, 15 minuten voor aflossingskondukteur en 120 minuten om te Bulawayo aan te tekenen, in laatstgenoemd geval wordt het van beide kondukteurs verwacht om een uur voor vertrek van de trein op dienst te zijn.

83. (1) Any trainman or ticket examiner who is required to travel as a passenger on either a weekday or a Sunday for the purpose of (1) working a forward trip from an out-station; (2) working a trip back in the direction of his own station; or who is required to return as a passenger from an out-station after working a trip, will be paid as follows:—

(a) *If booked off at the out-station—*

(i) Whilst travelling as a passenger	Straight time with any time minimum applicable, but not exceeding one day's full pay.
(ii) Whilst working	Ordinary time with any minimum applicable.

(b) *If not booked off at the out-station—*

(i) If the period of absence does not exceed 12 hours.	Straight time for working and travelling, with any time minimum applicable.
(ii) Where the period of absence exceeds 12 hours.	For the first 12 hours: full time. For the remaining period— If working: Full time. If travelling or waiting } Half time. Provided that where the employee is travelling as a passenger on the forward journey, not more than half time shall be paid for any period travelling which, with the time worked and paid for on the return journey, exceeds 16 hours.

(2) All travelling time on Sundays and weekdays is payable at straight rates only, and overtime will not accrue until a full working shift has been actually worked.

(3) Fifteen minutes will be allowed for booking on to travel as a passenger and fifteen minutes at straight time will be allowed for booking off after travelling as a passenger.

(4) Any trainman or ticket examiner travelling on duty at night as a passenger may purchase the use of bedding on the train, in which case the bedding receipt should be handed in to the Locomotive Foreman's or Station Master's Office, and the amount will be refunded to the employee concerned through the expenses column of pay-sheet.

(5) Any booking off expenses permissible under the regulations will be paid in addition to the payment authorized above, but no travelling expenses are permissible.

(6) Any trainman relieved from duty at a station short of the depot station on account of his having completed 12 hours of duty, as provided for in Regulation No. 88 (2) will be paid half time for any time occupied in reaching the depot station after being relieved.

(7) A trainman or ticket examiner required to travel to a station for special duty thereat, and not for the purposes provided for in this regulation, will be paid according to the terms of Regulation No. 100.

84. Drivers and firemen are allowed half a day's pay at weekday or Sunday time rate, as the case may be, for washing out an engine at an out-station.

85. A locomotive foreman, station master, or other officer in charge of a depot may arrange for food to be supplied (or payment made therefor) sufficient for the journey or period—

(1) When it is necessary for an employee booked on for station or depot duties to take over at short notice the duties of a trainman or other running work which necessitates his leaving his home depot;

(2) when it is necessary for a trainman booked off at an out-station to work to a depot other than his home depot; or

(3) when a trainman is required to work a longer schedule run that he was originally booked for, resulting in his being unable to obtain sufficient food from his home.

83. (1) Een treinbeambte of kaartjesonderzoeker van wie verlangd wordt als passagier te reizen op een weekdag of een Zondag, ten einde (1) een heentocht van af een buitenstation te werken; (2) een terugtocht in de richting van zijn eigen station te werken; of van wie verlangd wordt als passagier terug te keren van een buitenstation, na een tocht gewerkt te hebben, zal als volgt betaald worden:

(a) *Indien afgetekend bij het buitenstation—*

(i) Terwijl als passagier reizende	Gewone tijd met enig tijd minimum toepasselik, maar niet te boven gaande volle loon voor een dag.
(ii) Terwijl werkend	Gewone tijd met enig toepasselik minimum.

(b) *Indien niet afgetekend bij het buitenstation—*

(i) Indien het tijdvak van afwezigheid niet meer is dan 12 uur	Gewone tijd voor het reizen en werken, met enig tijd minimum van toepassing.
(ii) Waar het tijdvak van afwezigheid meer is dan 12 uur	Voor de eerste 12 uur: Volle tijd; voor de verdere tijd— Indien werkend: Volle tijd. Indien reizend of wachtend } Halve tijd. Voorbehouden dat waar de geëmployeerde als een passagier op de heentocht reist, niet meer dan halve tijd zal betaald worden voor enig tijdvak van reizen, welke met de tijd gewerkt en waarvoor betaald is op de terugreis, 16 uur te boven gaat.

(2) Alle tijd reizende op Zondagen en weekdagen is betaalbaar slechts tegen gewone tarieven, en overtijd zal niet gelden totdat een volle werkende diensttaak werkelik gewerkt is.

(3) Vijftien minuten zullen worden toegelaten voor aantekening om als passagier te reizen en vijftien minuten tegen gewone tijd zullen voor aftekening na als passagier gereisd te hebben toegelaten worden.

(4) Enige treinman of kaartjesonderzoeker, des nachts op dienst als passagier reizende, kan gebruik maken van beddegoed op de trein, en bij overhandiging van de beddegoedkwitantie aan de loko-voorman of stasiemeester zal het bedrag aan de belanghebbende geëmployeerde terugbetaald worden door middel van de onkostenkolom van de loonlijst.

(5) Enige aftekeningsonkosten volgens de regulaties toegelaten zullen betaald worden in bijvoeging aan de betaling hierboven goedgekeurd, maar geen reisonkosten zijn vergunbaar.

(6) Enige treinman van dienst afgelost bij het laatste station voor aankomst bij het depotstation, omdat hij 12 uur dienst voltooid heeft, zal halve tijd worden betaald voor enige tijd opgenomen in het bereiken van het depotstation na aflossing als voorzien in regulatie No. 88 (2).

(7) Een treinman of kaartjesonderzoeker van wie verlangd wordt naar een station te reizen voor speciale dienst aldaar, en niet voor de doeleinden voorzien in deze regulatie, zal betaald worden overeenkomstig de bepalingen van regulatie No. 100.

84. Aan machinisten en stokers wordt toegekend loon voor een halve dag tegen weekdags- of Zondagstijd-tarief, al naar het geval moge zijn, voor het uitwassen van een lokomotief bij een buitenstation.

85. Een loko-voorman, stasiemeester of ander ambtenaar in beheer van een depot mag regelingen treffen voor de voorziening van voldoende voedsel voor de reis of tijdvak (of betaling daarvoor)—

(1) Wanneer het nodig is voor een geëmployeerde, voor depot- of stationdiensten aangetekend, om de diensten van een treinbeambte op korte kennisgeving, of ander treinwerk, welke afwezigheid van thuis-depot noodzaakt, over te nemen;

(2) wanneer het nodig is voor een treinbeambte, bij een buitenstation afgetekend, naar een ander depot behalve dat waar hij gestationeerd is te werken; of

(3) wanneer van een treinbeambte verwacht wordt een langer scheduletocht dan waarvoor hij oorspronkelik heeft aangetekend te werken, en ten gevolge hiervan niet in staat is om voldoende voedsel van zijn huis te krijgen.

The value of the food supplied will not be recovered, and the supply of food or the payment therefor will not interfere with the application of booking off expenses. Relieving expenses will not be allowed.

86. Subject to the terms of Regulation No. 87, any trainman or ticket examiner whose total earnings, including weekday bonus time (in the case of a trainman) and weekday overtime, but excluding Sunday time for any one pay month are not equivalent to a day's pay for every weekday in the pay month on which he has been available for duty, will be paid as a minimum an amount equivalent to a day's pay (plus local allowance in local allowance districts) for every weekday in such pay month on which he has been available for duty. Nothing contained in this regulation shall affect the terms of Regulation No. 72 (2) when such regulation may become operative.

87. (1) Any driver or fireman who was employed in the late Natal Government Railway service in either of such grades on the 31st May, 1910, and who was then guaranteed payment for not less than the weekdays in the week on which he was available for duty, from which was excluded and paid for separately all time worked on Sundays between 5 a.m. and 7 p.m., shall, so long as he continues to be employed in either of such grades, provided he has been available for duty on each weekday during the week, continue to be guaranteed payment for not less than the weekdays in each week, and in addition thereto shall be paid separately for all time worked between 5 a.m. and 7 p.m. on Sundays.

(2) Any ticket examiner who was in the late Central South African Railway service on 31st December, 1908, and who was then guaranteed a minimum payment of one day for each day he was available for duty, and further guaranteed a minimum monthly payment equal to the weekdays in the pay month, exclusive of any time worked on Sundays, shall, so long as he continues to be employed in such grade, retain such guarantees. The guarantee is only applicable on Sundays when the actual time worked on a Sunday, calculated at time and a half, is less than the equivalent of one day at weekday time.

(3) Nothing contained in this regulation shall affect the terms of Regulation No. 72 (2) when such regulation may become operative.

88. (1) Except in a case of emergency (to be determined in the case of enginemen by the locomotive official in charge, or where there is no locomotive official by the station official, and in the case of guards and ticket examiners by the station official) no trainman or ticket examiner after completing a full shift of at least eight hours, shall be again booked on duty until he has had the following intervals for rest:—

At out-stations	8 hours.
At home stations ...	12 hours.

Any failure to take proper rest during the period of rest provided shall be regarded as a contravention of these regulations.

(2) Any trainman who is required to work beyond the ordinary hours of duty may request that telegraphic application be sent for relief after the expiration of a total period of twelve hours duty, and such relief shall be provided subject to the exigencies of the service.

89. (1) No employee shall be permitted to act as fireman of a locomotive engine—except in cases of necessity or emergency; of which the locomotive foreman or any other senior officer shall be the judge—unless he is over eighteen years of age, has had at least six months' experience as a cleaner, and has satisfied the locomotive foreman or any other senior officer empowered to deal with the matter that he has sufficient knowledge of signals and railway regulations and working, and is otherwise qualified to carry out satisfactorily and completely the fireman's duties to which he is allotted.

(2) At any time after completing three months' satisfactory service as an acting fireman any competent employee may be further examined in fireman's duties and knowledge of the regulations, signals, and railway working generally so far as they relate to the duties of a fireman. When he has passed such examination he may, if there is a vacancy to which no other employee on the division has a superior claim, be graded and paid as a fireman.

De waarde van voedsel verschaft zal niet teruggeëist worden en de voorziening van voedsel en betaling daarvoor zal de toepassing van aftekeningsonkosten niet verhinderen. Aflossingsonkosten zullen niet toegelaten worden.

86. Onderworpen aan de bepalingen van regulatie No. 87 zal aan enige treinbeambte of kaartjesonderzoeker, wiens totale verdiensten met inbegrip van bonustijd op weekdagen (in het geval van een treinbeambte) en overtijd op weekdagen, doch uitgesloten alle tijd op Zondagen voor enige enkele maand niet gelijk is aan het volle dagloon voor elke weekdag in de maand, waarop hij beschikbaar voor dienst geweest is, als minimum een bedrag gelijk aan het volle dagloon (plus plaatselike toelage in plaatselike toelagekringen) voor iedere weekdag in zodanige maand, waarop hij beschikbaar voor dienst geweest is, uitbetaald worden. Niets in deze regulatie vervat zal werken op de voorzieningen van regulatie No. 72 (2), wanneer zodanige regulatie van toepassing mag zijn.

87. (1) Enige machinist of stoker die in dienst van de gewezen Natal Goevernementspoorwegen geweest was in enigeen dier graden op 31 Mei 1910, en aan wie toen betaling voor niet minder dan de weekdagen in de week waarop hij beschikbaar voor dienst was, buiten de tijd op Zondagen gewerkt tussen 5 v.m. en 7 n.m., waarvoor afzonderlik betaald werd, gewaarborgd werd, zal voor zolang hij aanhoudt in enigeen dier graden te werken, voorbehouden hij beschikbaar voor dienst is geweest op elke weekdag gedurende de week, de waarborg welke hij toen bezat van betaling voor niet minder dan de weekdagen in elke week behouden en zal verder afzonderlik betaald worden voor volle tijd gewerkt tussen 5 v.m. en 7 n.m. op Zondagen.

(2) Enige kaartjesonderzoeker die in dienst van de Centrale Zuidafrikaanse Spoorwegen was op 31 Desember 1918, en aan wie toen een minimum betaling van een dag voor elke dag waarvoor hij voor dienst beschikbaar was, en verder een minimum maandelikse betaling gelijk aan de weekdagen in de betaalmaand gewaarborgd werd, met uitzondering van enige tijd gewerkt op Zondagen, zal, zolang hij aanhoudt in zodanige graad geëmployeerd te worden, zodanige waarborg behouden. De waarborg is alleen van toepassing op Zondagen wanneer de werkelike tijd op een Zondag gewerkt, berekend tegen tijd en een half, minder is dan de gelijkwaardigheid (equivalent) van een dag tegen weekdagtijd.

(3) Niets in deze regulatie vervat zal werken op de voorzieningen van regulatie No. 72 (2) wanneer zodanige regulatie van toepassing mag zijn.

88. (1) Uitgezonderd in een dringend geval (ter beslissing ingeval van machinepersoneel van de overgestelde lokomotiefbeambte, of waar er geen lokomotiefbeambte is door de stationsbeambte, en ingeval van kondukteurs en kaartjesonderzoekers door de stationsbeambte), zal geen treinpersoneel en kaartjesonderzoeker na een volle diensttaak van ten minste 8 uur volbracht te hebben weder op dienst geplaatst worden totdat hij de volgende tussenpozen voor rust gehad heeft:—

Op buitenstations	8 uur.
Op tehuisstations	12 uur.

Enige in-gebreke-blijving behoorlik rust te nemen gedurende het rusttijdvak vastgesteld zal beschouwd worden als een overtreding van deze regulaties.

(2) Enig lid van het treinpersoneel van wie verlangd wordt buiten de gewone diensturen te werken, kan verzoeken dat telegrafies aanzoek gedaan worde voor aflossing na het einde van een totaal tijdvak van twaalf uren dienst, en zodanige aflossing zal voorzien worden onderworpen aan de eisen van de dienst.

89. (1) Het zal aan geen geëmployeerde geoorloofd zijn—behalve in noodzakelike of dringende gevallen, ter beslissing van de lokomotiefvoorman of ander senior ambtenaar—als stoker op te treden, tenzij hij boven achttienjarige leeftijd is, minstens zes maanden ondervinding als poetser heeft, en de lokomotiefvoorman of enig ander senior ambtenaar gemachtigd de zaak te regelen, overtuigd heeft dat hij voldoende kennis heeft van seinen en spoorwegregulaties en werking, en anderszins bevoegd is de plichten van stoker welke aan hem opgedragen wordt op bevredigende en volledige wijze uit te voeren.

(2) Enige bevoegde geëmployeerde kan te enige tijd, na voltooiing van drie maanden bevredigende dienst als waarnemend stoker, verder geëksamineerd worden in stokersplichten, en kennis van de regulaties, seinen en spoorwegwerking in het algemeen, voor zover zij betrekking hebben op de diensten van een stoker. Wanneer hij zulk eksamen met goed gevolg heeft afgelegd kan hij, indien er vakatures zijn, waarop geen andere geëmployeerde in de afdeling groter aanspraak heeft, de graad en betaling van loon van stoker gegeven worden.

(3) Any employee who fails to pass the prescribed tests may be passed over by any other employee who passes the particular examination before him.

(4) When vacancies in the fireman's grade cannot be satisfactorily filled from the cleaners already in the service the vacancies may be filled by the appointment of persons outside the service who may be qualified in the work, and in that case any such person so employed may be graded as an acting fireman until he has passed the fireman's examination and been certified as fully competent, after which he will be eligible for appointment as fireman.

90. (1) No employee may be graded as a passed fireman unless he has had five years' experience as a fireman, is fully qualified in every respect, and has fulfilled the conditions prescribed in paragraph (3) of this regulation. No passed fireman may be promoted to the grade of driver until he has served at least twelve months as a passed fireman.

(2) Vacancies in the grades of passed fireman and driver will as a rule be filled by promotion of firemen in the service, but the General Manager may in his discretion depart from this practice when special circumstances justify such a course.

(3) No employee will be graded as a passed fireman or driver until he has satisfactorily passed such an examination in enginemen's duties, railway regulations, and working and other requisite subjects as may from time to time be laid down by the General Manager. Such examination shall only be held by officers specially authorized by the General Manager, and the result of every such examination shall be reported in writing to the divisional office and entered on the employee's record of service. Competent officers on each division may, when necessary, be authorized to examine and pass candidates provisionally, but such employees may only be given acting rank pending examination by an authorized officer.

(4) Any fireman who is examined and fails to pass the examination may be passed over by other firemen who pass such examination before him. Any fireman who fails to pass the examination prior to attaining the age of thirty-five years shall not thereafter be deemed eligible for appointment as a driver on open lines without the authority of the General Manager, but may be utilized for any other duties for which he is certified to be competent.

(5) The names of all passed firemen shall be recorded in a register in the divisional office, and vacancies for third-class drivers on each division shall be filled from the passed firemen as far as practicable and equitable in the order in which they pass. Any passed fireman who refuses promotion when offered shall be passed over in terms of Regulation No. 54 (1) (*c*).

(6) This regulation shall not apply to the Construction Department.

91. (1) Except in cases of emergency, of which the depot station master or other responsible officer shall be the judge, no employee shall be permitted to act as a guard unless he has attained the age of twenty-one years, is fully qualified in all respects, and has been passed as a guard by an authorized officer after proper examination.

(2) Vacancies in the third class of the grade of guard will be filled as far as possible by the promotion of suitable shunters and other employees already in the service, but satisfactory applicants may, where the exigencies of the service require it, be employed as acting guards.

(3) Any suitable employee who has had six months or more experience, not less than three months of which shall be on shunting work and three months on pick-up trains, will be eligible for the appointment of guard, but no such employee will be graded as a guard until he has satisfactorily passed such examination as may from time to time be laid down by the General Manager. Such examination shall only be held by officers specially authorized by the General Manager, and the result of every such examination shall be reported in

(3) Enige geëmployeerde, die er niet in slaagt een of ander van de voorgeschrevene eksamens af te leggen, mag door enige andere geëmployeerde, die het biezondere eksamen vóór hem met goed gevolg aflegt, voorbijgegaan worden.

(4) Wanneer vakatures in de graad van stoker niet op bevredigende wijze kunnen opgevuld worden door de poetsers alreeds in de dienst, kunnen de vakatures opgevuld worden door de aanstelling van personen buiten de dienst die bekwaam in het werk mogen zijn, en in zulk geval kan enige zodanige persoon, alzo geëmployeerd, de graad van waarnemende stoker gegeven worden totdat hij het eksamen voor stoker met goed gevolg heeft afgelegd en als geheel bekwaam gecertificeerd is, waarna hij verkiesbaar voor aanstelling als stoker zijn zal.

90. (1) Geen geëmployeerde zal de graad van geslaagd stoker gegeven worden, tenzij hij vijf jaar ondervinding als stoker heeft gehad, volkomen bekwaam is in alle andere opzichten en voldaan heeft aan de voorwaarden omschreven in paragraaf (3) van deze regulatie. Geen geslaagd stoker mag verhoogd worden tot de graad van drijver voordat hij ten minste 12 maanden dienst deed als geslaagd stoker.

(2) Vakatures in de graden van geslaagd stoker en machinist zullen in de regel door bevordering van stokers in de dienst vervuld worden, maar de Algemene Bestuurder kan naar goedvinding van zulke gewoonte afwijken wanneer biezondere omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

(3) Geen geëmployeerde zal de graad van geslaagd stoker of machinist gegeven worden totdat hij met goed gevolg zodanig eksamen heeft afgelegd in de plichten van lokomotiefpersoneel, spoorwegregulaties en werking en andere vereiste onderwerpen als van tijd tot tijd door de Algemene Bestuurder moge bepaald worden. Zodanig eksamen zal slechts gehouden worden door ambtenaren speciaal door de Algemene Bestuurder gemachtigd, en de uitslag van elk zodanig eksamen zal schriftelik vermeld worden bij het afdelingskantoor en opgeschreven op het dienstregister van de geëmployeerde. Bevoegde ambtenaren in elke afdeling kunnen, waar nodig, gemachtigd worden kandidaten voorlopig te eksamineren en passeren, maar zodanige geëmployeerden kunnen slechts waarnemende rang gegeven worden nog hangende een eksamen door een gemachtigde ambtenaar.

(4) Enige stoker die geëksamineerd wordt en bij het eksamen faalt kan door andere stokers, die zodanig eksamen vóór hem met goed gevolg afleggen, voorbijgegaan worden. Enig stoker die het eksamen niet met goed gevolg aflegt alvorens hij de leeftijd van vijf en dertig jaar bereikt heeft, zal daarna niet als verkiesbaar voor aanstelling als machinist op open lijnen beschouwd worden zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder, maar kan gebruikt worden voor enige andere diensten waarvoor hij als bekwaam gecertificeerd is.

(5) De namen van alle geslaagde stokers zullen ingeschreven worden in een register bij het Afdelingskantoor, en vakatures voor derde klas machinisten in elke afdeling zullen vervuld worden met geslaagde stokers zover doenlik en rechtvaardig in de orde waarin zij slagen. Enig geslaagde stoker, die bevordering, wanneer aangeboden, weigert, zal volgens regulatie No. 54 (1) (*c*) voorbijgegaan worden.

(6) Deze regulatie is niet van toepassing op het konstruktiedepartement.

91. (1) Behalve in dringende gevallen ter beslissing van de depot-stasiemeester of andere verantwoordelike ambtenaar, zal geen geëmployeerde toegelaten worden als kondukteur dienst te doen, tenzij hij de leeftijd van een en twintig jaar bereikt heeft, geheel bevoegd in alle opzichten is, en, na een behoorlik eksamen, als een kondukteur bevoegd verklaard is door een gemachtigde ambtenaar.

(2) Vakatures in de derde klas van de graad van kondukteur zullen zover mogelik vervuld worden door de bevordering van geschikte rangeerders en ander geëmployeerde alreeds in de dienst, maar bevredigende applikanten kunnen, waar de eisen van de dienst zulks nodig maken, als waarnemende kondukteurs geëmployeerd worden.

(3) Enige geschikte geëmployeerde, die zes maanden of meer ondervinding gehad heeft, waarvan niet minder dan drie maanden op rangeerwerk te zijn en drie maanden op "pick up" treinen, zal verkiesbaar zijn voor de betrekking van kondukteur, maar geen zodanig geëmployeerde zal in de graad van kondukteur geplaatst worden totdat hij met goed gevolg zulk eksamen, van tijd tot tijd bepaald door de Algemene Bestuurder, afgelegd heeft. Zulk eksamen zal slechts gehouden worden door ambtenaren speciaal door de Algemene Bestuurder gemachtigd, en de uitslag van ieder zodanig eksamen zal schriftelik bij het

writing to the divisional office and entered on the employee's record of service. Competent officers on each division may, when necessary, be authorized to examine and pass candidates provisionally, but such employees may only be given acting rank pending examination by an authorized officer.

(4) Any employee who is examined and fails to pass the examination may be passed over by other employees who pass such examination before him.

(5) Any employee who fails to pass the examination prior to attaining the age of forty-five years shall not thereafter be deemed eligible for appointment as a guard without the authority of the General Manager.

(6) The names of all employees who pass shall be recorded in a register in the divisional office, and vacancies for third class guards shall be filled from the employees on the division as far as practicable and equitable in the order in which they pass the examination. Any such employee who refuses an appointment as third class guard when offered to him shall be passed over in terms of Regulation No. 54 (1) (*c*).

(7) This regulation shall not apply to the Construction Department.

D.—PAY REGULATIONS APPLICABLE TO ALL EMPLOYEES OTHER THAN THOSE CLASSIFIED IN THE ARTISAN AND RUNNING STAFF PAY SCHEDULES.

The following Regulations, Nos. 92 to 101, except where otherwise specifically provided, apply to all employees other than

(*a*) artisans, skilled labourers, and labourers classified in the Artisan Pay Schedule covered by Regulations Nos. 64 to 70;

(*b*) drivers, firemen, guards, and ticket examiners covered by Regulations Nos. 71 to 91.

92. The daily rates of pay provided in the Employees' Pay Schedules on pages to are the rates paid for a complete period of duty on a weekday according to the hours of duty required to be performed.

93. (1) The ordinary working hours of duty per week of employees classified in the Employees' Pay Schedule shall be such as may be laid down from time to time for the grade in which they are employed and the station or depot at which they are working, whether they are working at such station or depot permanently or temporarily.

(2) The working hours for each day shall be arranged to suit the necessities of the work at each depot or station, and shall be so fixed that as far as practicable a short shift may be worked on Saturday or other weekday as may be decided upon.

(3) To provide for a short day on Saturday the average hours for ordinary work or other weekdays will usually be more than one-sixth of the weekly hours of duty, and overtime rates will only be applicable for time worked in excess of the working hours fixed for each day.

(4) A reduction may be made in the working hours of duty per day or per week in respect of any grade or number of servants, provided that in the opinion of the Minister there are special circumstances to justify such a course, and subject to the rights which a servant may have under section *eighty-three* of the Act, any reduction made in the working hours of duty per day or per week under this sub-section will involve and carry with it a proportionate decrease in earnings unless otherwise decided.

(5) Any employee who does not start work at the appointed hour will lose time for the period he is late, and if constantly late his default shall be dealt with under the disciplinary provisions of these regulations (Chapter VIII). Employees who travel by trains, and who start late owing to the late arrival of such trains, will have their time computed from the time they arrive on duty.

(6) Where in connection with an interchange of shifts it is necessary for hours varying from the ordinary daily hours to be worked on change-over shifts, the time actually worked on the fixed change-over shifts will be paid for at straight weekday or Sunday time rates as the case may be, and overtime rates will only be applicable for time worked in excess of the time fixed for the change-over shift.

afdelingskantoor vermeld worden en op het dienstregister van de geëmployeerde ingeschreven worden. Bevoegde ambtenaren in elke afdeling kunnen, wanneer nodig, gemachtigd worden kandidaten voorlopig te eksamineren en goed te keuren, maar zodanige geëmployeerden kunnen slechts waarnemende rang gegeven worden hangende een eksamen door een gemachtigde ambtenaar.

(4) Enige geëmployeerde, die geëksamineerd is en faalt het eksamen af te leggen, kan door andere geëmployeerden, die zodanig eksamen vóór hem met goed gevolg afleggen, voorbijgegaan worden.

(5) Enige geëmployeerde, die het eksamen niet met goed gevolg aflegt alvorens hij de leeftijd van vijf en veertig jaren bereikt heeft, zal daarna niet als verkiesbaar voor aanstelling als een kondukteur beschouwd worden zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

(6) De namen van alle geslaagde geëmployeerden zullen ingeschreven worden in een register bij het Afdelingskantoor, en vakatures voor derde klas kondukteurs zullen vervuld worden door geëmployeerden in de afdeling zover doenlik en rechtvaardig in de orde waarin zij het eksamen afleggen. Enige zodanige geëmployeerde, die een betrekking als derde klas kondukteur, wanneer aangeboden, weigert, zal volgens regulatie No. 54 (1) (*c*) voorbijgegaan worden.

(7) Deze regulatie is niet van toepassing op het konstruktiedepartement.

D.—LOONREGULATIES VAN TOEPASSING OP ALLE GEËMPLOYEERDEN, BEHALVE DIE INGEDEELD IN DE LOONSCHEDULES VOOR WERKLIEDEN EN TREINPERSONEEL.

De volgende regulaties Nos. 92 tot 101, uitgezonderd wanneer anderszins speciaal bepaald, zijn van toepassing op alle geëmployeerden behalve—

(*a*) werklieden, bedreven arbeiders en arbeiders ingedeeld in de Werklieden Loonschedule, gedekt door regulaties Nos. 64 tot 70;

(*b*) machinisten, stokers en kondukteurs, en kaartjesonderzoekers, gedekt door regulaties Nos. 71 tot 91.

92. De dagelikse loontarieven bepaald in de Geëmployeerden Loonschedule op bladzijden zijn de tarieven betaald voor een kompleet diensttijdvak op een weekdag overeenkomstig de diensturen die gewerkt moeten worden.

93. (1) De gewone werkuren van dienst per week, van geëmployeerden in de Geëmployeerden Loonschedule ingedeeld, zullen zodanig zijn als van tijd tot tijd vastgesteld mogen worden voor de graad waarin zij geëmployeerd zijn en het station of depot alwaar zij werken, hetzij zij permanent of tijdelik op zodanig station of depot werken.

(2) De werkuren voor elke dag zullen geregeld worden om aan de vereisten van het werk bij elk depot of station te voldoen, en zullen alzo bepaald worden dat zover doenlik een korte dagtaak moge gewerkt worden op Zaterdag of andere weekdag zoals beslist.

(3) Ten einde voorziening te maken voor een korte dag op Zaterdag, zullen de gemiddelde uren voor gewoon werk op andere weekdagen gewoonlik meer zijn dan een-zesde van de wekelikse diensturen, en overtijdtarieven zullen alleen van toepassing zijn op tijd, buiten de werkuren, vastgesteld voor elke dag, gewerkt.

(4) Een afkorting kan worden gemaakt in de dienstwerkuren per dag of per week ten opzichte van enige graad of getal dienaren, voorbehouden dat de Minister meent dat er biezondere omstandigheden bestaan zulke handelwijze te rechtvaardigen, en onderworpen aan de rechten welke een dienaar moge hebben, onder artikel *drie en tachtig* van de Wet, zal enige afkorting in de werkende diensturen per dag of per week, onder deze paragraaf gemaakt, een geëvenredigde vermindering en verdiensten bevatten en met zich wegdragen, tenzij anderszins besloten.

(5) Enige geëmployeerde, die met zijn werk niet aanvangt op de bestelde tijd, zal voor het tijdvak hetwelk hij te laat is tijd verliezen, en indien aanhoudend te laat, zal hij gericht worden onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII). De tijd van geëmployeerden die met treinen reizen en die laat beginnen ter oorzake van de late aankomst van zulke treinen zal berekend worden van af de tijd van aanvangen met dienst.

(6) Waar in verband met 'n verandering in schofturen het nodig blijkt te zijn te werken op andere dan de gewone dagelikse uren, zal voor de tijd van de schofturen volgens gewone werkdagen of Zondagen worden betaald, zoals het geval mag zijn en overtijdbetaling kan alleen worden toegepast voor de tijd die gewerkt wordt boven de tijd vastgesteld voor de schofturen.

(7) Any employee called out for duty on a public holiday or on a Sunday, and who reports for duty but is not required will be paid half a day's pay at straight rates in addition to any payment due under Regulation No. 110.

If an employee so called out is required to work until after midday, but does not perform a complete shift, a minimum of one day's pay at straight rates will be paid.

94. (1) An employee may be required to work for such periods in excess of the ordinary working hours fixed for the position occupied as may from time to time be necessary to meet the exigencies of the service, or in consequence of any public requirement, and, subject to the provisions of Regulation No. 93 (6), all time worked in excess of the normal hours will be considered as overtime. No employee will be allowed to work overtime without the express orders of his superior officer.

(2) The scale of overtime payments for all employees classified in the Employees' Pay Schedule other than those remunerated at annual or monthly rates of pay is as under:

On weekdays.—Time and a quarter, calculated in local allowance districts on the total of the substantive rate of pay and local allowance.

On Sundays.—Subject to the terms of Regulation No. 97, all time actually worked on Sundays between midnight Saturday and midnight Sunday will be regarded as overtime and paid for at the rate of time and a half calculated on the total of the substantive rate of pay and local allowance in local allowance districts.

(3) Employees classified under the Employee's Pay Schedule, section (*d*), Harbour and Floating Staff, who are graded at monthly rates of pay and who are employed on tugs or dredgers, will be paid overtime on weekdays at the following scale for all overtime worked in excess of a total of 6 hours per month:—

Substantive Pay per Month.	*Rate per Hour.* s.	d.
Not exceeding £15	1	6
Exceeding £15, but not exceeding £20	2	0
Exceeding £20, but not exceeding £29. 3s. 4d.	2	6
Exceeding £29. 3s. 4d.	3	0

(4) (*a*) Except as otherwise provided for in this regulation, employees remunerated on a monthly basis of pay will be paid for essential Sunday work duly authorized by a responsible officer. Payment will be based on the following scale:—

Substantive Pay per Month.	Rate per Hour. s.	d.
Up to £7. 10s.	0	9
Over £7. 10s. up to £10	1	0
Over £10 up to £15	1	6
Over £15 up to £20	2	0
Over £20 up to £28. 6s. 8d.	2	6
Over £28. 6s. 8d. to £36. 13s. 4d.	3	0
Exceeding £36. 13s. 4d.	3	6

(*b*) The value of free quarters will be included with substantive pay in assessing the rate of Sunday time payment applicable.

(*c*) Subject to the terms of paragraph (*e*) of this regulation, only the period actually worked will be paid for. Meal hours will be excluded.

(*d*) In calculating payment, fractions of an hour under thirty minutes will be dropped, and thirty minutes and over will be paid for as one hour.

(7) Enige geëmployeerde voor dienst op een publieke vakantiedag of Zondag opgeroepen, en die zich voor dienst aanmeld doch niet vereist wordt, zal een half dagloon tegen gewoon tarief betaald worden, behalve enige betaling verschuldigd onder regulatie No. 110.

Indien van een geëmployeerde alzo opgeroepen vereist wordt tot namiddag te werken, doch niet de volle diensturen werkt, zal een minimum van een dagloon tegen gewoon tarief betaald worden.

94. (1) Van een geëmployeerde zal kunnen verlangd worden zodanige tijdvakken buiten de gewone werkuren vastgesteld door de gehouden betrekking te werken als de eisen van de dienst dit van tijd tot tijd nodig mogen maken, of tengevolge van een publieke vereiste onderworpen aan de voorwaarden van regulatie No. 93 (6); alle tijd buiten de normale uren gewerkt zal als overtijd beschouwd worden. Geen geëmployeerde zal toegelaten worden overtijd te werken zonder de uitdrukkelike orders van de boven hem gestelde ambtenaar.

(2) De schaal van overtijdsbetalingen voor alle geëmployeerden ingedeeld in de Geëmployeerden Loonschedule, behalve die betaald tegen jaarlikse of maandelikse loontarieven, is als volgt:—

Op Weekdagen.—Werktijd en een-vierde, in plaatselike toelagekringen berekend op het totaal van het werkelike loontarief en plaatselike toelage.

Op Zondagen.—Onderworpen aan de voorzieningen van regulatie No. 97 zal alle tijd werkelik gewerkt op Zondagen tussen middernacht Zaterdag en middernacht Zondag, als overtijd beschouwd worden, en zal worden betaald tegen het tarief van werktijd en een half berekend slechts op het werkelike loontarief en plaatselike toelage in plaatselike toelagedistrikten.

(3) Geëmployeerden geklassificeerd onder de Geëmployeerden Loonschedule, sektie (*d*), Haven- en Waterpersoneel, die tegen het tarief van maandelikse betaling gerangschikt en die geëmployeerd worden op sleepboten of baggermachines zullen overtijd betaald worden op weekdagen tegen de volgende schaal voor alle overtijd gewerkt boven het totaal van zes uur per maand:—

Substantief Loon per Maand.	Tarief per Uur.
£15 niet te boven gaande	1s. 6d.
Boven £15 doch niet te boven gaande £20	2s. 0d.
Boven £20 doch niet te boven gaande £29. 3s. 4d.	2s. 6d.
Boven £29. 3s. 4d.	3s. 0d.

(4) De schaal van overtijdbetalingen neergelegd in paragraaf (3) van deze regulatie zal niet van toepassing zijn op meesters of hoofdingenieurs, of ingenieurs in het geval waar slechts een van zodanige rang geëmployeerd wordt op een vaartuig, behalve voor speciale diensten, welke behandeld zullen worden volgens diskretie van de Algemene Bestuurder. Wanneer, in het geval van zodanige geëmployeerden het nodig bevonden wordt geregeld meer dan de gewone uren te werken, kan een vastgestelde maandelikse toelage volgens diskretie van de Algemene Bestuurder toegestaan worden ten einde zodanig ekstra werk te vergoeden.

(*a*) Uitgezonderd wanneer anders in deze regulatie is voorzien, zullen geëmployeerden, beloond op 'n maandelikse basis van betaling worden betaald voor werk dat noodzakelik op Zondag gedaan moet worden als ze daartoe behoorlik zijn gemachtigd door 'n verantwoordelike ambtenaar. De betaling zal geschieden volgens de volgende schaal:—

Vaste Salaris per Maand.	Tarief per Uur.
Tot £7. 10s.	0s. 9d.
Boven £7. 10s. tot £10	1s. 0d.
Boven £10 tot £15	1s. 6d.
Boven £15 tot £20	2s. 0d.
Boven £20 tot £28. 6s. 8d.	2s. 6d.
Boven £28. 6s. 8d. tot £36. 13s. 4d....	3s. 0d.
Boven £36. 13s. 4d.	3s. 6d.

(*b*) De waarde van vrije woning zal bij de berekening van het tarief voor Zondagtijd van toepassing bij het vaste salaris ingerekend worden.

(*c*) Onderworpen aan de voorzieningen van paragraaf (*e*) van deze regulatie, zal alleen voor de tijd werkelik gewerkt, betaald worden. Maaltijduren zijn niet inbegrepen.

(*d*) Bij de berekening van de betaling zullen gedeelten van een uur minder dan 30 minuten niet worden berekend, maar voor 30 minuten en daarboven zal betaling geschieden als voor een vol uur.

(*e*) In the case of short periods of duty on Sunday, the following minimum payments will apply:—

(i) For one or two separate periods of duty aggregating four hours or less ... ... — Payment to be made as for four hours.

(ii) For three separate periods of duty aggregating five hours or less ... ... — Payment to be made as for six hours.

(iii) For more than three separate periods of duty, or where the actual working time for the day exceeds five hours ... ... — Payment to be made as for eight hours.

(*f*) Monthly-paid employees whose duties require them to travel will not be paid for Sundays or parts of Sundays for which they draw travelling expenses, unless essential work is performed whilst so travelling. If such an employee is specially instructed to be at a given station or on any given section to perform specific duties on a Sunday reasonable Sunday time may be authorized.

(*g*) Where convenient to the Administration a monthly-paid employee who performs a period of authorized duty on Sundays may elect to take the equivalent period of time off during the ensuing six weekdays in lieu of payment for Sunday work performed.

95. Where exceptional conditions apply the General Manager may authorize the payment of a specific inclusive rate of pay or an inclusive allowance to cover all overtime worked, and overtime payments shall not be made to any employee paid such rate. Where an inclusive allowance is paid it shall only operate for such days as the employee may be working and draws his ordinary pay.

96. (1) A crane-driver or other employee, travelling with and in attendance upon a crane, will be paid straight ordinary time for the whole period occupied by the journey during which he is held responsible for the safety of the crane; any time actually worked with the crane outside ordinary hours of duty on weekdays will be paid for as overtime at the overtime rate applicable.

(2) If such an employee is required to travel with the crane under similar circumstances on a Sunday any time occupied in travelling will be paid for as straight ordinary time, not as Sunday time; any time actually worked with the crane on Sunday will be paid for at Sunday time rates.

(3) Travelling expenses in accordance with Regulation No. 124 (Chapter V) are applicable for absence from the station at which the employee is employed.

97. Any ganger or other authorized employee who is required to walk the ganger's length on Sunday will be paid for such service as under:—

Where the single mileage of the length is under 6 *miles*: Half a day's pay at Sunday time rates.

Where the single mileage of the length is 6 *miles or over*: Three-quarters of a day's pay at Sunday time rates.

98. Escorts convoying specie will be paid as follows:

If escort of two: A day's pay, plus 2 hours overtime, for each 24 hours, whilst actually in charge of specie. On Sunday payment will be made up to 10 hours at Sunday time rates.

If escort of one: Ordinary or overtime rates as the case may be for all time actually in charge of specie, calculated on an eight-hours' day, but not less than a day's pay for each 24 hours.

On the return journey, if travelling as a passenger, the provisions of Regulation No. 100 will apply.

Travelling expenses available under Regulation No. 124 (Chapter V) will be paid in addition. This regulation will also apply in the case of driver, fireman, guard, or ticket examiner employed on escort duty.

(*e*) In het geval van korte dienstvakken van Zondagdienst zullen de volgende minimum betalingen van toepassing zijn:—

(i) Voor een of twee afzonderlike tijdvakken van dienst tezamen genomen vier uren of minder ... — Betaling te geschieden als voor vier uren.

(ii) Voor drie afzonderlike tijdvakken van dienst tezamen genomen vijf uren of minder ... ... — Betaling te geschieden als voor zes uren.

(iii) Voor meer dan drie afzonderlike tijdvakken van dienst, of waar de werkelike werktijd voor de dag vijf uren te boven gaat ... ... — Betaling te geschieden als voor acht uren.

(*f*) Maandeliks betaalde geëmployeerden, wiens dienstverrichtingen hun verplichten te reizen zullen niet betaald worden voor Zondagen of gedeelten van Zondagen, waarvoor zij reiskosten kunnen berekenen, tenzij noodzakelik werk verricht wordt, terwijl alzo reizende, maar als een geëmployeerde speciaal wordt bevolen om aan een opgegeven station of op enige sektie speciale diensten waar te nemen op een Zondag kan een redelike Zondagtijd worden toegestaan.

(*g*) Wanneer de Administratie het kan schikken, kan een maandeliks betaalde geëmployeerde, die geregeld toegestaan Zondagswerk doet, kiezen om een daarmee gelijkstaand aantal uren gedurende de volgende zes weekdagen vrij te nemen in plaats van voor Zondagswerk te worden betaald.

95. Waar buitengewone omstandigheden bestaan, zal de Algemene Bestuurder de betaling van een speciaal inbegrepen loontarief of een inbegrepen toelage, ten einde alle gewerkte overtijd te dekken, kunnen goedkeuren, en geen geëmployeerde alzo betaald zal enige overtijdbetalingen kunnen verkrijgen. Waar een inbegrepen toelage betaald wordt, zal het slechts in werking treden voor zulke dagen waarop de geëmployeerde werkt en zijn gewone loon trekt.

96. (1) Een kraanmachinist of andere geëmployeerde reizende met en werkende op een kraan zal worden betaald volgens de gewone tijd voor het hele tijdperk dat de reis in beslag neemt en zal verantwoordelik worden gehouden voor de veiligheid van de kraan. Enige tijd werkelik met de kraan gewerkt buiten de gewone diensturen op weekdagen zal als overtijd worden betaald tegen het overtijdstarief van toepassing.

(2) Indien van zulke geëmployeerde verlangd wordt onder dezelfde omstandigheden met de kraan des Zondags te reizen, zal voor enige tijd gereisd betaald worden als gewone tijd en niet Zondagstijd; voor enige tijd werkelik met de kraan gewerkt op Zondag zal Zondagstijdtarief worden betaald.

(3) Reisonkosten overeenkomstig regulatie No. 124 (Hoofdstuk V) zijn van toepassing op afwezigheid van het station waar de geëmployeerde werkt.

97. Enige ploegbaas of ander gemachtigde geëmployeerde van wie verlangd word de afstand van de ploegbaas op Zondag te lopen zal voor zulke dienst als volgt betaald worden:—

Waar de enkele distantie van de afstand onder 6 *mijlen is*: Loon voor een halve dag tegen Zondagtarieven.

Waar de enkele distantie van de afstand 6 *mijl of daarboven is*: Loon voor drie-vierden van een dag tegen Zondagtijdstarieven.

98. Eskorten welke specie geleiden zullen als volgt betaald worden:—

Eskort bestaande uit twee: Loon voor een dag plus 2 uur overtijd voor elke 24 uren, terwijl werkelik toezicht over specie houdende. Op Zondag zal betaling geschieden tegen Zondagtijdstarieven tot op 10 uren.

Eskort bestaande uit één: Gewone of overtijdstarieven zoals het geval mag zijn voor alle tijd werkelik in toezicht van specie berekend op een 8-uur dag, maar niet minder dan loon voor een dag voor elke 24 uren.

Op de terugtocht, indien als passagier reizende, zullen de voorzieningen van regulatie No. 100 van toepassing zijn.

99. (1) Any daily-paid employee who may be instructed by a port captain to remain on board a tug or other craft, or, being on shore, is required to go afloat to stand by at night, after completing the ordinary day's work, or on Sundays, will be paid as under:—

Whilst actually standing by—

On weekdays: Ordinary straight time.
On Sundays: Sunday time rates.

Whilst under way for the purpose of giving assistance to craft in distress—

On weekdays: Weekday overtime rates.
On Sundays: Sunday time rates.

(2) The minimum time to be paid for will be:—

When the period afloat does not exceed four hours—

If standing by only: Half a day's pay at ordinary straight weekday time or Sunday time, as the case may be.

If under way: Half a day's pay at weekday overtime or Sunday time, as the case may be.

When the period afloat exceeds four hours—

If standing by only: One day's pay at ordinary straight weekday time, or Sunday time, as the case may be.

If under way: One day's pay at weekday overtime or Sunday time, as the case may be.

(3) These conditions do not apply to employees who are required to sleep on board the tugs at night during ordinary weather.

(4) The General Manager may authorize the payment to the staff concerned in any salvage work such amount out of the sum recovered from the owners of the ship as he may deem justified by the circumstances.

100. (1) If by reason of travelling on duty on a weekday an employee [other than an employee travelling on duty for purposes provided for in Regulations Nos. 59 and 98 and ticket examiners and other staff working trains, except as covered by Regulation No. 83 (7)] is unable to earn in 24 hours, reckoned from midnight to midnight, a complete day's pay he shall be paid for such period during which he was unable to work on account of being required to travel as will bring his pay up to the full day at straight time, but if a day's pay or more has been earned by duty performed within the 24 hours, no payment will be made for travelling.

(2) An employee who is so required to travel on duty on a Sunday will be paid for any time actually travelling at straight time not exceeding one day's pay at straight time. When travelling and working on a Sunday any time actually worked either before or after travelling will be paid for at Sunday time rates, and when the total of the travelling and working time exceeds the ordinary hours of duty only such of his travelling time as may be necessary to make up the ordinary hours of duty with the time actually worked will be paid for at straight rates.

(3) Any travelling expenses applicable under Regulation No. 124 (Chapter V) will be paid in addition to the payment authorized above.

(4) This regulation will also apply in the case of a driver, fireman, guard, or ticket examiner required to travel to a station for special duty other than as provided for in Regulation No. 83.

(5) Employees travelling on transfer will be dealt with under the conditions provided in Regulation No. 130 (Chapter V).

101. In computing the total time worked during any pay month—or week where payment is made weekly—odd minutes will be levelled up under each individual head as follows:—

Under 15 minutes to be levelled up to 15 minutes.							
Over	15	and under	30	,,	,,	30	,,
,,	30	,,	45	,,	,,	45	,,
,,	45	,,	60	,,	,,	60	,,

Reisonkosten verkrijgbaar onder regulatie No. 124 (Hoofdstuk V) zullen ekstra betaald worden. Deze regulatie zal ook gelden in het geval van een machinist, stoker, kondukteur of kaartjesonderzoeker gebezigd op eskortdienst.

99. (1) Enig per dag betaalde geëmployeerde die door een Havenkapitein geïnstrueerd is aan boord van een sleepboot of ander vaartuig te blijven, of aan wal zijnde geinstrueerd is aan boord te gaan om bijstand te geven gedurende des nachts, na het gewoon dagwerk voltooid te hebben, of op Zondagen, zal betaald worden als volgt:—

Terwijl werkelik bijstaande—

Op weekdagen: Gewone tijd.
Op Zondagen: Zondagtijdstarieven.

Terwijl in vaart met het doel om hulp te geven aan vaartuigen in nood—

Op weekdagen. Weekdag overtijdstarieven.
Op Zondagen: Zondagtijdstarieven.

(2) De minimum tijd waarvoor betaald moet worden zal zijn:—

Wanneer het tijdvak aan boord 4 uur niet te boven gaat:—

Indien slechts bijstaande: Loon voor een halve dag tegen gewone weekdagtijd of Zondagtijd, zoals het geval mag zijn.

Indien in vaart: Loon voor een halve dag tegen weekdag-overtijd of Zondagtijd, zoals het geval mag zijn.

Wanneer het tijdvak aan boord 4 uur te boven gaat:

Indien slechts bijstaande: Loon voor een dag tegen gewone weekdagtijd, of Zondagtijd, zoals het geval mag zijn.

Indien in vaart: Een dagloon tegen weekdag- over- of Zondagtijd, zoals het geval mag zijn.

(3) Deze voorwaarden gelden niet voor geëmployeerden van wie verlangd wordt aan boord van de sleepboten des nachts gedurende gewoon weer te slapen.

(4) De Algemene Bestuurder kan de betaling aan het personeel, betrokken in enig bergingswerk van zodanig bedrag uit de som geïnd van de eigenaren van het schip goedkeuren, als hij als door de omstandigheden gerechtvaardigd mag beschouwen.

100. (1) Indien ter oorzake van op dienst op een weekdag te reizen een geëmployeerde (behalve een geëmployeerde op dienst reizende voor doeleinden als voorzien in regulaties Nos. 59 en 98 en kaartjesonderzoekers en ander personeel treinen werkende [behalve als voorzien in regulatie No. 83 (7)] niet in staat is in 24 uren, gerekend van middernacht tot middernacht, een vol dagloon te verdienen, zal hij betaald worden voor zulk tijdvak gedurende welk hij niet kon werken ter oorzake van zijn reizen als zijn loon tot op de volle dag tegen gewone tijd zal brengen, maar indien loon voor één dag of meer verdiend is door dienst gedaan binnen de 24 uren, zal geen betaling voor reizen gemaakt worden.

(2) Een geëmployeerde van wie verlangd wordt alzo op dienst op Zondag te reizen, zal betaald worden voor enige tijd werkelik reizende tegen gewone tijd, niet te boven gaande loon voor een dag tegen gewone tijd. Wanneer reizende en werkende op een Zondag zal enige tijd feitelik gewerkt òf vóór òf na te reizen betaald worden tegen Zondagtijdtarieven, en wanneer het totaal van de reizende en werkende tijd de gewone diensturen te boven gaat, zal slchts voor zulk gedeelte van zijn reistijd als vereist moge worden om de gewone diensturen aan te vullen met de tijd feitelik gewerkt betaald worden en tegen gewone tarieven.

(3) Enige reisonkosten, toepasselik onder regulatie No. 124 (Hoofdstuk V), zullen betaald worden in bijvoeging aan de bovengemachtigde betaling.

(4) Deze regulatie zal ook gelden ingeval van een machinist, stoker, kondukteur of kaartjesonderzoeker van wie vereist wordt te reizen naar een station voor biezondere dienst behalve als voorzien in regulatie No. 83.

(5) Geëmployeerden die bij overplaatsing reizen zullen behandeld worden onder de voorwaarden bepaald in regulatie No. 130 (Hoofdstuk V).

101. Bij het berekenen van de totale tijd gewerkt gedurende enige maand- of week, waar betaling wekeliks geschiedt, zullen overblijvende minuten onder elk afzonderlik hoofd vereffend worden als volgt:—

Onder 15 minuten vereffend te worden tot op 15 minuten.							
Over	15	en onder	30	,,	,,	30	,,
,,	30	,,	45	,,	,,	45	,,
,,	45	,,	60	,,	,,	60	,,

EMPLOYEES' PAY SCHEDULE.

(*As Revised 1st January*, 1921.)

Applicable to all employees, except :—

(1) Artisans, skilled labourers, and labourers classified in the Artisan Pay Schedule ;

(2) Running Staff (drivers, firemen, guards, and ticket examiners).

(*a*) *Railway Grades employed at Daily Rates.*

[For scales applicable to learners and junior employees under the age of 22, see Schedule *b*, page —.]

A wage of not less than 9s. 9d. per diem, exclusive of local allowance, according to the district in which employed, must be paid to learners of the age of 21 years or over. Any youth under 21 years who takes independent duty in any of the grades shown in this schedule must be paid not less than the first year's rate for the grade whilst so employed. A learner in any grade which carries free quarters is not entitled to free quarters or an allowance in lieu thereof.

Grade.	Class.	Rates of Pay per Day. Plus Local Allowance according to the district in which employed. *Vide* Schedules to Regulation No. 55.					
		1st Year.	2nd Year.	3rd Year.	4th Year.	5th Year.	6th Year.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Attendant, Cloakroom	1	12 0	12 6	13 0	—	—	—
" "	2	9 9	10 3	10 9	11 4	—	—
" Lavatory	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
" Lift	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Baggage, Foreman	—	13 0	13 10	14 5	15 1	15 7	16 1
Bill-poster, Foreman...	—	13 10	14 5	15 1	—	—	—
Bill-poster	1	11 4	12 0	12 6	13 0	—	—
"	2	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Box-packer (Carriage and Wagon)	1	12 0	12 6	13 0	—	—	—
" " "	2	10 3	10 9	11 4	—	—	—
Callman	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Cargo Repairer	—	10 3	10 9	11 4	12 0	—	—
Carriage and Wagon Examiner	Special	17 5	17 11	—	—	—	—
" " " Leading	—	15 1	15 7	16 1	16 10	—	—
" " " Ordinary	1	13 10	14 5	15 1	15 7	—	—
" " " "	2	10 9	11 4	12 0	12 6	13 0	—
Carriage and Wagon Repairer	Special	16 0	16 9	—	—	—	—
" " "	1	14 3	14 9	15 4	—	—	—
" " "	2	12 0	12 9	13 3	13 9	—	—
Cartage Foreman	1	14 5	15 1	15 7	16 1	16 10	17 5
" "	2	10 9	11 4	12 0	12 6	13 0	—
Chainman	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
*Checker Foreman	1	16 10	17 5	—	—	—	—
" "	2	15 7	16 1	—	—	—	—
Checker	1	13 0	13 10	14 5	15 1	—	—
"	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
Checker, Trains	—	13 0	13 10	14 5	15 1	—	—
Cleaner, Carriage, Foreman	1	12 6	13 0	13 10	14 5	—	—
" " "	2	10 3	10 9	11 4	12 0	—	—
" " Leading	—	10 3	10 9	11 4	—	—	—
" Engine Leading	—	10 3	10 9	11 4	12 0	—	—
" Engine	—	9 9	—	—	—	—	—
Coalman Leading Hand	1	10 9	11 4	—	—	—	—
" " "	2	9 9	10 3	—	—	—	—
†Diver	—	—	—	—	—	—	—
Driver, Crane	Special	15 7	16 1	—	—	—	—
" "	1	13 0	13 10	14 5	15 1	—	—
" "	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
" Rail or Road Motor Trolley or Car (if qualified to perform running repairs while on the road)	1	14 5	15 1	15 7	16 1	16 10	—
" Rail or Road Motor Trolley or Car	2	12 0	12 6	13 0	13 10	14 5	—
" Road Roller Engine	—	10 9	11 4	12 0	12 6	13 0	—
" Steam Trolley or Traction Engine (if qualified to perform running repairs while on the road)	1	14 5	15 1	15 7	16 1	16 10	—
" Steam Trolley or Traction	2	12 0	12 6	13 0	13 10	14 5	—
" Stationary Engine	1	15 1	15 7	16 1	16 10	17 8	—
" " "	2	12 0	12 6	13 0	13 9	—	—
" " "	3	9 9	10 3	10 9	—	—	—
" Van	1	10 3	—	—	—	—	—
" "	2	9 9	—	—	—	—	—
Fencer (High Class Work)	1	12 0	12 6	13 0	—	—	—
" (Ordinary Fencing)	2	10 3	10 9	11 4	—	—	—
Fireman, Stationary Engine	—	9 9	10 3	10 9	11 7	—	—
Firelighter	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Flagman	—	9 9	10 3	—	—	—	—
Fumigator	—	13 0	13 10	14 5	15 1	15 7	—
Gatekeeper, (Male)	1	10 3	—	—	—	—	—
" "	2	9 9	—	—	—	—	—
Ganger, Permanent Way (with Free Quarters) ...	Special.	15 7	15 7	16 1	—	—	—
" " " " ...	1	13 0	13 10	14 5	15 1	—	—
" " " " ...	2	12 0	12 6	—	—	—	—
" " " " ...	3	10 9	11 4	—	—	—	—
" (Sub) " " " ...	—	9 1	9 9	10 3	10 9	—	—

* The grade of Foreman Checker at Capetown, Kimberley, Port Elizabeth, East London, Durban, Maritzburg, Kazerne, Germiston, Johannesburg, Pretoria, and Bloemfontein is classified as a salaried appointment.

† When working under water as a Diver an employee will be paid special diving pay at the rate of 5s. per hour in lieu of the rate of pay for his ordinary occupation. A Learner Diver will be paid 1s. per hour special diving pay for the first two months, 2s. per hour for the second two months in addition to the rate of pay for his ordinary occupation, and thereafter, if competent, full rate as provided for divers.

GEËMLOYEERDEN LOONSCHEDULE—(*a*) *Spoorweggadden in dienst tegen dagloon*—(vervolg).

Graad.	Klas.	Loontarieven per Dag. Plus Plaatselike Toelage, als toegekend in de streek waarin werkzaam. Zie Schedules onder Regulatie No. 55.					
		1ste jaar.	2de jaar.	3de jaar.	4de jaar.	5de jaar.	6de jaar.
		s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Handige man	1	10 3	—	—	—	—	—
„	2	9 9	—	—	—	—	—
Lampenist	—	9 9	10 3	—	—	—	—
*Bode, Hoofd (hoofdkantoren)	—	12 0	12 6	13 0	—	—	—
„ Volwassen (hoofdkantoren)	1	10 9	11 4	—	—	—	—
„ „	2	9 9	10 3	—	—	—	—
Nummeropnemer, Voorman	—	12 6	13 0	—	—	—	—
„ „	—	10 9	11 4	12 0	—	—	—
Politiesergeant	speciaal	16 10	17 5	—	—	—	—
„	—	13 10	14 5	15 1	15 7	16 1	—
Politiekonstabels (in uniform)	speciaal	13 10	—	—	—	—	—
„ „	—	10 9	11 4	12 0	12 6	13 0	—
„ (in burgerkleren)	—	10 3	10 9	—	—	—	—
Kruier, Voorman	1	11 4	12 0	—	—	—	—
„ „	2	10 3	10 9	—	—	—	—
„ Seiner	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
„ Platform, Bagage, Overlading, Pakketten ...	1	10 3	—	—	—	—	—
„ „ „ „ „ ...	2	9 9	—	—	—	—	—
Pomper	1	11 4	12 0	12 6	13 0	13 10	14 5
„	2	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Sanitairs, Voorman	—	12 6	13 0	13 10	14 5	15 1	—
Loodsman	1	16 10	17 5	17 11	18 6	19 1	—
„	2	15 1	15 7	16 1	—	—	—
„	3	12 6	13 0	13 10	—	—	—
Loodsassistent	1	11 4	12 0	12 6	13 0	—	—
„	2	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Dekzeilbevestiger	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Rangeerder, Voorman	1	15 7	16 1	16 10	—	—	—
„	2	15 1	15 7	—	—	—	—
Rangeerder, Leider (toezicht houdend op lokomotief) ...	—	12 6	13 0	13 10	14 5	—	—
„	1	12 6	13 0	—	—	—	—
„	2	9 9	10 3	10 9	11 4	12 0	—
Seinwachter	Speciaal	15 7 tot	18 6	overeenkomstig klassifikatie van seinhuis.			
„	1	14 5	15 1	—	—	—	—
„	2	13 0	13 10	—	—	—	—
„	3	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
Stationvoorman (met vrije woning)	1	13 0	13 10	14 5	Tot op 15s. 1d.	na 3 jaren tegen speciale	14s. 5d. in gevallen.
„ „ „	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
„ „ „	3	9 9	10 3	—	—	—	—
„ (aflossings) (met vrije woning) ...	1	13 0	13 10	14 5	Tot op 15s. 1d.	na 3 jaren tegen speciale	14s. 5d. in gevallen.
„ „ „	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
Magazijnman, Technies (Magazijn-departement) ...	—	15 1	15 7	16 1	16 10	17 5	—
„ Gewoon „ „ ...	1	13 0	13 10	14 5	15 1	15 7	16 1
„ „ „ „ ...	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
„ „ (andere departementen) ...	1	13 0	13 10	14 5	15 1	—	—
„ „ „ „ ...	2	10 9	11 4	12 0	12 6	—	—
Ploegbaas-sektie (squad)	—	9 9	10 3	10 9	11 4	12 0	—
Telegraafaanleg, Voorman	—	15 7	16 10	17 5	17 11	18 6	19 1
Kaartjesopnemer (op dienst bij hekken)	1	12 0	12 6	13 0	13 10	—	—
„ „ „	2	10 3	10 9	—	—	—	—
Tijdschrijver	1	13 10	14 5	15 1	15 7	—	—
„	2	11 4	12 0	12 6	13 0	—	—
„	3	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Ketelwasser	1	11 4	12 0	12 6	13 0	—	—
„	2	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Wachtman	—	9 9	10 3	10 9	—	—	—
Weger	1	12 6	13 0	13 10	14 5	15 1	—
„	2	10 9	11 4	12 0	—	—	—

* Boven 13s. onderhevig aan de toestemming van de Algemene Bestuurder.

(b) *Leerlingen en Jongere Geëmployeerden.*

Graad.	Ouderdom.	Loontarieven per Dag. Plus Plaatsellke Toelage, als toegekend in de streek waarin werkzaam. Zie Schedules onder Regulatie No. 55.
		s. d. s. d.
Wekker, Lokomotiefpoetser, Vuuropsteker, Liftjongen, Loopjongen, Bode, Magazijnjongen, Seinwachtersjongen, Telefonist en Leerling in enige graad, uitgezonderd Magazijnbeambte	15	4 0
	16	4 9 of 5 3
	17	5 3 „ 5 9
	18	5 9 „ 6 4
	19	6 4 „ 6 10
	20	8 6
	21	9 9
Leerling-ploegbaas	15	4 9
	16	5 3
	17	5 9
	18	6 10
	19	8 6
	20	9 9
Leerling-magazijnbeambte	15 of bij indiensttreding ...	4 9
	16 of na 1ste jaar ...	5 3
	17 „ 2de jaar ...	5 9
	18 „ 3de jaar ...	6 10
	19 „ 4de jaar ...	8 6
	20 „ 5de jaar ...	10 3
	21 en boven	Betaald als magazijnbeambte (Klas 2)
Krantejongens	—	Tot 4s. (zonder plaatselike toelage).

EMPLOYEES' PAY SCHEDULE—(*continued*).

(c) *Railway Grades Employed at Monthly Rates.*

Grade.	Class.	Stations or Centres at which Rates operate.	Maximum Monthly Rates of Pay. Plus Local Allowance according to the District in which employed. *Vide* Schedules to Regulation No. 55.
Ambulance Room Attendant	—	Workshops	£25 10s.
Attendant, Waiting-room and Gate ...	(Female)	—	From £5 to £11, according to value of position occupied.
Bookstall Attendant	—	Publicity Department ..	From £2 to £16, according to value of position occupied.
*Caretaker (with free quarters)	—	Headquarter Offices, Johannesburg	£21.
" " "	1	Other Places	£16.
" " "	(Female)	—	From £5 to £11, according to value of position occupied.
Compound or Location Overseer (with free quarters)	1	—	£21.
" " " " "	2	—	£17.
Driver in Charge	—	Locomotive Depots ...	£28.
Farm Foreman (with free quarters) ...	—	—	£22.
Foreman Quarryman	—	Table Bay and Durban ...	£25 10s.
Foreman Sailmaker	—	Durban	£31 10s.
Gardener (with free quarters)	—	—	£20.
Reliefman	1	—	£23.
"	2	—	£21.
Sanitary Inspector	—	—	£21.
Stable Foreman	—	—	£20.
Stableman	—	—	£15.
Ticket Examiner in Charge	—	Capetown	£27.
Wardmaster (with free quarters)	—	Native Labour Branch ...	Up to £21, according to value of position occupied.

The foregoing rates are inclusive. No weekday overtime is allowed to employees graded at monthly rates. (See Regulation No. 94).

*These rates are not applicable to Caretakers of Rest Room, Sidings, and Halts, who are not regarded as employees and whose remuneration is fixed by special agreement

GEËMPLOYEERDEN LOONSCHEDULE—(*vervolg*).

(c) *Spoorweggraden in dienst tegen Maandelikse Tarieven.*

Graad.	Klas.	Stations of Middelpunten alwaar Tarieven in werking zijn.	Maximum Maandeligse Loontarieven. Plus Plaatselike Toelage, als toegekend in de streek waarin werkzaam. Zie Schedules onder Regulatie No. 55.
Bediende, Ambulanskamer	—	Werkplaatsen	£25 10s.
Bediende, Wachtkamer en Overweg	(Vrouwelike)	—	Van £5 tot £11 naar de waarde van betrekking bekleed.
Boekstalbediende	—	Publiciteitsdepartement ...	Van £2 tot £16 naar de waarde van betrekking bekleed.
*Huisbewaarder (met vrije woning)	—	Hoofdkantoren, Johannesburg ...	£21.
" " "	1	Andere plaatsen	£16.
" " "	(Vrouwelike)	—	Van £5 tot £11 naar de waarde van betrekking bekleed.
Compound- of Lokomotiefopzichter (met vrije woning)	1	—	£21.
" " " " ...	2	—	£17.
Machinist toezicht houdende	—	Lokomotiefdepots	£28.
Plaasvoorman (met vrije woning)	—	—	£22.
Steengroevevoorman	—	Tafelbaai en Durban	£25. 10s.
Voorman-zeilmaker	—	Durban	£31. 10s.
Tuinier (met vrije woning)	—	—	£20.
Aflossingsman	1	—	£23.
"	2	—	£21.
Sanitaire Inspekteur	—	—	£21.
Stalvoorman	—	—	£20.
Stalknecht	—	—	£15.
Kaartjesonderzoeker in Beheer	—	Kaapstad	£27.
Ziekeafdeling-opzichter (met vrije woning) ...	—	Naturellearbeid-afdeling ...	Tot £21 naar de waarde van betrekking bekleed.

De voorafgaande tarieven sluiten alles in. Geen weekdaagse overtijd wordt toegekend aan geëmployeerden in graden tegen maandelikse tarieven. (Zie Regulatie No. 94.)

*Deze tarieven zijn niet van toepassing op bewaarders van rustkamers, zijlijnen, halten, enz., die niet als geëmployeerden beschouwd worden, en wiens loon bij wijze van speciale overeenkomst vastgesteld worden.

EMPLOYEES' PAY SCHEDULE—(*continued*).

(*d*) *Harbour and Floating Staff.*

Grades common to railways and harbours are included in Schedule (*a*).

All monthly rates are inclusive and employees paid at such rates are not allowed overtime payment for any time worked beyond the normal period of duty on weekdays except where otherwise specially provided for.

Employees classified in this schedule at daily rates of pay and working day shifts will be paid the scale of overtime laid down in Regulation No. 94 (2) for any time in excess of the ordinary shift worked on weekdays and between midnight Saturday and midnight Sunday.

Grade.	Maximum Rate of Pay per Month.	Maximum Rate of Pay per Day.	Remarks.
Baggage Attendant ...	£22	—	Table Bay.
Boatswain	—	Up to 14/3	According to craft.
Cook	—	Up to 11/6	Dredgers.
„	—	12/–	Tugs.
Craneman	—	14/5	Floating crane, Port Natal.
„	—	15/7	Coaling plant.
Coxswain	—	14/5	—
Caretaker, (life-saving apparatus)	£16 and free qrs.	—	Table Bay.
„ „	£14 and free qrs.	—	Other ports.
Driver	—	Up to 15/6	5th class dredgers.
„	—	Up to 19/1	According to craft.
Deckhand	—	12/–	Dredgers.
„	—	12/–	Tugs.
Dumper Liftman ...	—	15/7	Coaling plant, Port Natal.
*Diver	—	—	—
„ (Assistant) ...	—	10/9	—
„ (Labourer) ...	—	9/9	—
†Engineer, 1st ...	Up to £29	—	According to craft.
† „ 2nd and 3rd	Up to £27. 10s.	—	According to craft.
„ 4th and 5th	£26	—	—
„	Up to £28	—	Dredgers, according to craft.
Ferryman	—	12/3	Table Bay.
Fireman	—	12/3	Dredgers.
„	—	13/–	Tugs.
General Foreman Mossel Bay	£28	—	—
Greaser	—	13/–	Tugs.
„	—	12/3	Dredgers.
Ladderman	—	12/3	Dredgers.
Landing Overseer, Foreman	£25 10s.	—	—
„ „ Ordinary	—	17/–	Buffalo Harbour.
„ „ ...	—	15/7	Algoa Bay.
„ „	—	14/5	Mossel Bay
Launch Driver ...	—	13/–	—
Lighterman, Chief ...	£25. 10s. and quarters	—	Table Bay and Port Natal.
„ „ ...	£24 10s.	—	Buffalo Harbour.
Lighterman ...	—	10/3	—
Lighter Coxswain ...	—	14/5	—
†Master	Up to £29	—	According to craft.
†Mate	Up to £24. 10s.	—	—
„	—	Up to 15/7	According to craft.
Mooring Attendant:—			
1st Class ...	—	15/6	—
2nd Class ...	—	12/3	—
Port Boatman ...	£15 and free qrs.	—	—
Port Coxswain ...	£20 and free qrs.	—	Buffalo Harbour.
„ „ ...	£20	—	Walvis Bay.
„ „ ...	£16	—	Simonstown.
Quartermaster ...	—	12/9	1st class dredgers.
Squad Ganger ...	—	14/5	Floating dock, Port Natal.
Shore Boatswain ...	—	17/–	Algoa Bay.
Shipwright	—	—	See Artisan Pay Schedule.
Signalman (Marine)	£22 and free qrs.	—	—
„ (Assistant)	£17 and free qrs.	—	—
Transporterman ...	—	15/7	Coaling Plant, Port Natal.
Winchman	—	12/–	Dredgers.
Waterman—Chief ...	£20	—	Table Bay.
„ (Ordinary)	—	13/–	Table Bay and Buffalo Harbour.
Watchman	—	11/–	Dredgers.
Engineer	£27. 10s.	—	Floating Crane, Port Natal.
„ (Junior) ...	£26	—	Floating Dock, Port Natal.
„ (Jun. rlvg.)	Up to £26	—	Dredgers and tugs according to craft.

* When working under water as a diver an employee will be paid special living pay at the rate of 5s. per hour in lieu of the rate of pay for his ordinary occupation. A learner diver will be paid 1s. per hour special diving pay for the first two months, 2s. per hour for the second two months, in addition to the rate of pay for his ordinary occupation, and thereafter, if competent, full rate as provided for divers.

† There are certain salaried positions in these grades for the senior positions on large craft.

GEËMPLOYEERDEN LOONSCHEDULE—(*vervolg*).

(*d*) *Haven- en Waterpersoneel.*

Graden behorende tot spoorwegen en havens, zijn in schedule (*a*) begrepen.

Alle maandelikse tarieven zijn insluitend en geemployeerden betaald tegen zodanige tarieven worden niet overtijd-betaling toegekend voor enige tijd buiten het normale diensttijdvak op weekdagen gewerkt, behalve waar anderszins speciale voorziening gemaakt is.

Aan geëmployeerden gerangschikt onder deze schedule tegen dagtarieven en dagtaken werkende zal de schaal van overtijd, neergelegd in regulatie No. 94 (2) voor enige tijd, de gewone taak te boven gaande, gewerkt op weekdagen en tussen middernacht Zaterdag en middernacht Zondag, betaald worden.

Graad.	Maximum Loontarief per Maand.	Maximum Loontarief per dag.	Aanmerkingen.
Bagagebediende ...	£22	—	Tafelbaai.
Bootsman	—	Tot op 14/3	Overeenkomstig vaartuig.
Kok	—	Tot op 11/6	Baggermachines.
„	—	12/-	Sleepboten.
Kraanwerker ...	—	14/5	Drijvende kraan, Port Natal.
„	—	15/7	Kolestelling.
Stuurman	—	14/5	—
Bewaarder, Reddingstoestel	£16 en vrije won.	—	Tafelbaai.
„ „	£14 en vrije won.	—	Andere Havens.
Machinist	—	Tot op 15/6	5de klas Baggermachines.
„	—	Tot op 19/1	Overeenkomstig vaartuig.
Dekgast	—	12/-	Baggermachines.
„	—	12/-	Sleepboten.
"Dumper" Liftman ...	—	15/7	Kolestelling, Port Natal
Duiker*	—	—	—
„ bediende ...	—	10/9	—
„ (Arbeider) ...	—	9/9	—
Ingenieur—1ste† ...	Tot op £29	—	Overeenkomstig vaartuig.
„ 2de en 3de†	Tot op £27. 10s	—	Overeenkomstig vaartuig.
„ 4de en 5de	£26	—	—
„	Tot op £28	—	Baggermachines overeenkomstig vaartuig.
Veerman	—	12/3	Tafelbaai.
Stoker	—	12/3	Baggermachines.
„	—	13/-	Sleepboten.
Algemene Voorman, Mosselbaai	£28	—	—
Smeerder	—	13/-	Sleepboten.
„	—	12/3	Baggermachines.
Ladderman ...	—	12/3	Baggermachines.
Landingsopzichter—Voorman	£25. 10s.	—	—
„ Gewone ...	—	17/-	Buffalo Haven.
„	—	15/7	Algoabaai.
„	—	14/5	Mosselbaai.
Motorbootdrijver ...	—	13/-	—
Lichterman—Hoofd...	£25. 10s. en won.	—	Tafelbaai en Port Natal
„ „	£24. 10s.	—	Buffalo Haven.
Lichterman ...	—	10/3	—
Lichter Stuurman ...	—	14/5	—
Gezagvoerder† ...	Tot op £29	—	Overeenkomstig vaartuig.
Stuurman† ...	Tot op £24. 10s.	—	—
„	—	Tot op 15/7	Overeenkomstig vaartuig.
Vertuier:—			
1ste Klas ...	—	15/6	—
2de Klas ...	—	12/3	—
Havenbootman ...	£15 en vrije won.	—	—
Havenstuurman ...	£20 en vrije won.	—	Buffalo Haven.
„ ...	£20	—	Walvisbaai.
„ ...	£16	—	Simonsstad.
Kwartiermeester ...	—	12/9	1ste klas Baggermachine.
Ploegbaas	—	14/5	Drijvend Dok, Port Natal.
Bootsman aan wal ...	—	17/-	Algoabaai.
Scheepstimmerman ...	—	—	Zie Werklieden Loonschedule.
Seinwachter (Zee) ...	£22 en vrije won.	—	—
„ (Hulp) ...	£17 en vrije won.	—	—
Transporterman ...	—	15/7	Kolestelling, Port Natal
Winchman ...	—	12/-	Baggermachines.
Waterman—Hoofd ...	£20	—	Tafelbaai.
„ —Gewone...	—	13/-	Tafelbaai en Buffalohaven.
Wachtman ...	—	11/-	Baggermachines.
Ingenieur	£27. 10s.	—	Drijvende kraan, Port Natal.
„ (Jnr.) ...	£26	—	Drijvend Dok, Port Natal.
„ (Jnr. aflos.)	Tot op £26	—	Baggermachines en Sleepboten overeenkomstig vaartuig.

* Wanneer werkzaam onder water als duiker zal een geëmployeerde speciale duikerloon tegen het tarief van 5s. per uur in plaats van het loontarief voor zijn gewone betrekking betaald worden.

Leerling-duikers zullen 1s. per uur speciale duikersbetaling betaald worden gedurende de eerste twee maanden, 2s. per uur gedurende de volgende twee maanden, behalve het loontarief voor zijn gewone betrekking, daarna, indien bekwaam, volle tarief, zoals voorzien voor duikers.

† Er bestaan zekere gesalarieerde betrekkingen in deze graden voor de senior betrekkingen op grote vaartuigen.

Employees classified in this schedule at daily rates of pay and working day-shifts will be paid the scale of overtime laid down in Regulation No. 94 (2) for any time in excess of the ordinary shift worked on weekdays and between midnight Saturday and midnight Sunday.

(e) Catering Grades.

Grade.	Class.	Maximum Rates of pay per month.	
Bedding Checker	1	£18	Plus local allowance according to district in which employed, *vide* Schedules to Regulation No. 55.
Bedding Checker	2	15	
Bedding Foreman...	1	26	
Bedding Foreman...	2	20	
Bedding Porter	—	14	
Bed Repairer	—	18	
Cellarman	1	18	
Cellarman	2	14	
Mineral Water Foreman	—	30	
Mineral Water Foreman (Assist.)	—	22	
Storeman	1	22	
Storeman	2	18	
Storeman	3	12	
Tailoress	—	14	

The undermentioned employees of the Catering Department who are allowed both full free food and sleeping accommodation (which shall mean a reasonably furnished room) will be paid local allowance when stationed within a local allowance district in accordance with the terms of Regulation No. 55 (6).

The rates shown are maximum rates for the highest class of work within the grade.

The various appointments within the grades will be valued and paid for according to the importance of each appointment.

Grade.	Class.	Maximum Rates of Pay per Month.	Remarks.
Refreshment Rooms.			
Attendaut, Female, Stall	—	£11	Free food when on duty and sleeping accommodation when available.
Attendant, Female, Bar	—	16	" " "
Barman, Head	—	22	" " "
Barman	—	21	" " "
Cashier, Female	—	12	" " "
Chef	Special	40	" " "
Chef	1	25	" " "
Chef	2	20	" " "
Cook	1	15	" " "
Cook	2	10	" " "
*Local Manager	—	28	" " "
Local Manager (Assistant)	—	23	" " "
*Local Manageress ...	1	20	" " "
Local Manageress ...	2	14	" " "
Local Manageress (Assistant)	—	13	" " "
Local Manageress (Assistant), when employed in dual appointment with husband	—	5	" " "
Stallman	—	16	" " "
Waiter, Head	—	17	" " "
Waiter	—	14	" " "
Waitress	—	11	" " "
Dining-cars.			
Attendant, Bedding ...	—	10	Free food and sleeping accommodation when on duty on train.
Attendant, Private Coach	—	20	" " "
Chef	1	35	" " "
Chef	2	26	" " "
Cook	1	18	" " "
Cook	2	14	" " "
Pantryman	—	10	" " "
Scullion	—	10	" " "
Steward, Chief	1	28 10s.	" " "
Steward, Chief	2	22	" " "
Steward, Second	—	14	" " "
Steward, Ordinary ...	—	12	" " "
Steward, Bedding ...	—	14	" " "

*There are salaried positions in these grades for certain senior appointments.

Aan geëmployeerden gerangschikt onder dagtarieven en dagtaken werkende zal de schaal van overtijd, neergelegd in regulatie No. 94 (2), voor enige tijd, de gewone taak te boven gaande, gewerkt op weekdagen en tussen middernacht Zaterdag en middernacht Zondag, betaald worden.

(e) Graden Restauratiedepartement.

Graad.	Klas.	Maximum Loontarieven per Maand.	
Beddegoedopzichter (checker) ...	1	£18	Plus plaatselike toelage, als toegekend in de streek waarin werkzaam. Zie Schedules onder Regulatie No. 55.
Beddegoedopzichter " ...	2	15	
Beddegoedvoorman	1	26	
Beddegoedvoorman	2	20	
Beddejongen	—	14	
Bedhersteller	—	18	
Keldermeester	1	18	
Keldermeester	2	14	
Mineraalwater-voorman	—	30	
Mineraalwater-voorman (Asst.) ...	—	22	
Magazijnbeambte	1	22	
Magazijnbeambte	2	18	
Magazijnbeambte	3	12	
Kledermaakster	—	14	

Aan de hierondergenoemde geëmployeerden van het Restauratiedepartement aan wie beide volle vrije kost en slaapgelegenheid toegestaan worden (hetwelk een redelik gemeubileerde kamer zal betekenen) zal plaatselike toelage betaald worden wanneer in een plaatselike toelagekring gestationeerd, volgens de voorschriften van regulatie No. 55 (6).

De tarieven aangegeven zijn maximum-tarieven voor de hoogste klas van werk in de graad.

De verschillende aanstellingen binnen de graad zullen gewaardeerd en voor betaald worden volgens de belangrijkheid van de aanstelling.

Graad.	Klas.	Maximum Loontarieven per Maand	Aanmerkingen.
Verversingskamers.			
Bediende, Vrouwelike winkel (stall.)	—	£11	Vrije kost wanneer op dienst en slaapgelegenheid indien beschikbaar.
Bediende, Vrouwelike Buffet	—	16	" " "
Buffetbediende, Hoofd ...	—	22	" " "
Buffetbediende	—	21	" " "
Kassier, Vrouwlike ...	—	12	" " "
Chef...	Speciaal	40	" " "
Chef...	1	25	" " "
Chef...	2	20	" " "
Kok	1	15	" " "
Kok	2	10	" " "
*Plaatselike Bestuurder ...	—	28	" " "
Plaatselike Bestuurder (Assistent	—	23	" " "
*Plaatselike Bestuurderes	1	20	" " "
Plaatselike Bestuurderes	2	14	" " "
Plaatselike Bestuurderes (hulp)	—	13	" " "
Plaatselike Bestuurderes (Assistent), indien in tweledige betrekking met echtgenoot geëmployeerd	—	5	" " "
Winkelbediende (stallman)	—	16	" " "
Hoofdtafelbediende (waiter)	—	17	" " "
Tafelbediende	—	14	" " "
Tafelbediende, Vrouwelike	—	11	" " "
Restauratiewagens.			
Bediende, Beddegoed ...	—	10	Vrije kost en slaapgelegenheid wanneer op dienst op de trein.
Bediende, Private Rijtuig...	—	20	" " "
Chef...	1	35	" " "
Chef...	2	26	" " "
Kok	1	18	" " "
Kok	2	14	" " "
Dispensbediende	—	10	" " "
Koksjongen	—	10	" " "
Hofmeester, Hoofd ...	1	28. 10s.	" " "
Hofmeester, Hoofd ...	2	22	" " "
Hofmeester, Tweede ...	—	14	" " "
Hofmeester, Gewoon ...	—	12	" " "
Hofmeester, Beddegoed ...	—	14	" " "

* Er zijn gesalarieerde betrekkingen in deze graden voor zekere senior aanstellingen.

(f) European Labourers.

	Rates of pay per day plus local allowance according to district in which employed, *vide* Schedules to Regulation No. 55.
	s. d.
Labourers under 21 years of age—	
At 18 or under	6 6
At 19	7 0
*At 20	7 6
Labourers not less than 21 years of age—	
On joining	8 0
After six months' service	8 6

* On reaching the age of 21 the rate of 7s. 6d. will be advanced to 8s. After six months' service at 8s. the rate will be advanced to 8s. 6d. per diem.

CHAPTER IV.

LEAVE.

102. (1) Any permanent employee engaged on open lines, with the exceptions provided for in paragraphs (2) and (3) of this regulation, may, after the completion of twelve months' continuous service, be granted 12 weekdays' leave per annum, accumulating up to 36 days.

(2) Except as provided in Regulation No. 105. the leave to employees classified in the Artisan Pay Schedule is not accumulative, and the payment to be made during any period of leave may not exceed the amount that would have been drawn had the employee been at or available for work. If, owing to the exigencies of the service, the annual vacation leave for which an employee is eligible cannot be granted during any year, it may, on the authority of the head of the department, be carried forward to the next succeeding year. As far as may be practicable, all leave shall be arranged to include three week-ends, but, subject to the terms of Regulation No. 110 (1) (*b*) and (*c*), not more than twelve days' or 96 hours' paid leave shall be granted for any one year.

(3) Any temporary employee engaged on open lines or in the Construction Department may, after the completion of twelve months' continuous service, be granted twelve days' non-accumulative leave per annum. On appointment to permanent employment, any leave which the employee was eligible for at the time of such appointment for service during the previous leave year, but not availed of, may be regarded as standing to his credit.

103. Sunday will not be reckoned as part of any period of leave granted either for the purpose of recording the leave taken or for calculating pay, provided that in the case of a monthly paid employee payment for the period of leave taken plus weekdays worked will be based on the number of weekdays in any pay month.

104. After six years' continuous service, long leave without pay may be allowed for a period not exceeding six months. Any available vacation leave with pay under Regulations Nos. 102 and 105 may be taken in conjunction with leave without pay, but the total period of absence may not exceed six months. Short leave without pay may be granted at any time at the discretion of a head of department.

105. Any employee who has completed twenty years' service may, in addition to the twelve days annual leave available under Regulation No. 102 (1), be granted a further period of leave of absence of nine days or 72 hours on full pay, making a total of twenty-one days or 168 hours' annual leave, and such total annual leave of twenty-one days may be accumulated up to ninety days, provided that in the case of any employee referred to in Regulation No. 102 (2) not more than fifteen days or 120 hours per annum may be accumulated.

106. (1) Special paid leave may be authorized by heads and sub-heads of departments to an employee who is a member of the Union Defence Forces for such periods as may be necessary to enable him

(*a*) to proceed to and from and attend annual camps of training; and

(*b*) to attend compulsory parades held during working hours in connection with non-continuous training in compliance with the Defence Act.

(f) Europese Arbeiders.

	Loontarieven per dag plus plaatselike toelage volgens het distrikt waarin geëmployeerd, zie Schedule in Regulatie No. 55.
	s. d.
Arbeiders onder 21 jaar—	
Op 18 of onder	6 6
Op 19	7 0
*Op 20	7 6
Arbeiders niet onder 21 jaar—	
Bij aanstelling...	8 0
Na zes maanden dienst	8 6

* Bij het bereiken van 21 jaar zal het tarief van 7s. 6d. tot 8s. verhoogd worden.

Na zes maanden tegen 8s. zal het tarief tot 8s. 6d. per dag verhoogd worden.

HOOFDSTUK IV.

VERLOF.

102. (1) Aan enige vast aangestelde geëmployeerde op lijnen, met de uitzonderingen vermeld in paragrafen (2) en (3) van deze regulatie, kan na twaalf maanden onafgebroken dienst twaalf weekdagen verlof per jaar aangroeibaar tot op 36 dagen toegekend worden.

(2) Uitgezonderd als omschreven in regulatie No. 105 is het verlof aan geëmployeerden ingedeeld volgens de Handwerkslieden Loonschedule niet aangroeibaar en de betaling te maken gedurende enig verlofstijdvak mag het bedrag dat betaalbaar zou geweest zijn indien de geëmployeerde op dienst of beschikbaar daarvoor geweest was niet te boven gaan. Indien ter oorzake van de eisen van de dienst het jaarlikse vakantieverlof waarop een geëmployeerde gerechtigd is niet gedurende enig jaar kan toegestaan worden kan het op gezag van het hoofd van departement overgebracht worden op het eerstvolgende jaar. Zo ver doenlik zal alle verlof zo geregeld worden drie weekeinden in te sluiten, doch onderworpen aan de voorschriften van regulatie No. 110 (1) (*b*) en (*c*) zullen voor niet meer dan 12 dagen of 96 uur betaald worden gedurende enig enkel jaar.

(3) Na het volbrengen van twaalf maanden onafgebroken dienst kan aan enige tijdelik aangestelde geëmployeerde, werkzaam aan lijnen in eksploitatie, twaalf dagen niet-aangroeibaar verlof per jaar toegestaan worden. Bij aanstelling op vaste dienst kan enig verlof waarop de geëmployeerde ten tijde van zulke aanstelling gerechtigd was ten opzichte van dienst gedurende het vorige verlofjaar, maar dat niet genomen was, beschouwd worden als aan hem gekrediteerd.

103. Zondag zal niet gerekend worden als gedeelte van enig tijdperk van verlof toegekend, hetzij voor het doel van aantekening van genomen verlof of voor berekening van salaris, behalve dat in het geval van een maandeliks betaalde geëmployeerde betaling voor het tijdperk van genomen verlof plus weekdagen gewerkt, gebaseerd zal worden op het aantal weekdagen in enige betaalmaand.

104. Na zes jaar onafgebroken dienst zal lang verlof zonder loon voor een tijdvak zes maanden niet te boven gaande toegestaan mogen worden. Enig beschikbaar vakantieverlof met loon onder regulaties Nos. 102 en 105 zal in samenvoeging met verlof zonder loon genomen mogen worden, doch het totaal tijdvak van afwezigheid zal zes maanden niet te boven mogen gaan. Kort verlof zonder betaling mag te eniger tijd toegestaan worden volgens diskretie van het hoofd van departement.

105. Aan enige geëmployeerde die 20 jaar dienst voltooid heeft, zal in bijvoeging bij de twaalf dagen jaarliks verlof beschikbaar onder regulatie No. 102 (1) een verder tijdperk van vakantieverlof van 9 dagen of 72 uur met vol loon kunnen worden toegestaan, uitmakende een totaal van 21 dagen of 168 uur jaarliks verlof en zulk totaal jaarliks verlof van 21 dagen zal kunnen aangroeien tot op negentig dagen behoudens dat in geval van enige geëmployeerde genoemd in regulatie No. 102 (2) niet meer dan vijftien dagen of 120 uur per jaar verzameld kunnen worden.

106. (1) Speciaal verlof, met behoud van loon, kan gemachtigd worden door hoofden en onderhoofden van departementen aan een geëmployeerde die een lid van de Verdedigingsmacht is, voor zulke tijdvakken als nodig moge zijn hem in staat te stellen—

(*a*) de jaarlikse oefeningskampen bij te wonen, met inbegrip van heen- en terugtocht; en

(*b*) dwangparade's gehouden gedurende werkuren in verband met afgebroken oefening volgens de Verdedigingswet bij te wonen.

(2) If the special leave allowed to members of the Union Defence Forces is not utilized for the annual camps of training special paid leave not exceeding six days per annum may, with the approval of the General Manager, be utilized to enable members of those Forces to attend other military manoeuvres or rifle competitions.

(3) Pay for leave under this regulation will only be allowed on production by the employee concerned of a certificate signed by the Defence officer under whom he has served, reflecting the period during which he has been engaged on bona fide Defence duties. In addition to full pay from the Administration the employee will be permitted to retain any pay received for Defence duties.

107. Special paid leave not exceeding six days per annum, unless the distance to be covered necessitates a longer period, may be authorized by the General Manager to an employee who is a member of an Ambulance Corps to attend competitions in ambulance work and to enable an employee to take part in Inter-Provincial Railway sporting competitions.

108. An employee who has been resident and employed in the climatic areas defined in Regulation No. 56 (1) for twelve months, and who draws climatic allowance, will be allowed six days' additional non-accumulative leave for each completed period of twelve months he is actually resident and employed in such areas.

109. (1) An employee who is stationed in a non-climatic area, but who has for a period of not less than twelve months been working not less than 25 per cent. of his working time in the climatic areas referred to in Regulation No. 56 (1), may be granted three days' additional non-accumulative leave for each completed period of twelve months he has worked under the conditions laid down in that regulation.

(2) After the granting of the first period of climatic leave, further climatic leave due under Regulation No. 108 and paragraph (1) of this regulation may be granted at any time during any succeeding calendar year.

110. (1) (*a*) Subject to the provisions of paragraphs (1) (*b*) or (*c*), (2), and (3) of this regulation, no payment will be made for any public holiday to an employee paid at a daily rate of pay, unless such employee is required to work on such holiday, in which case the ordinary weekday rate of pay will be paid for the actual time worked. with a minimum of a quarter of a day's pay.

(*b*) An employee classified in the Artisan Pay Schedule and paid on the basis of a district standard rate will be granted 1st May, 16th December (Dingaan's Day), Christmas Day, and Good Friday as paid holidays. Any such employee working on either of these days will be paid in accordance with paragraph 1 (*a*) of this regulation, in addition to the payment for the day as a paid holiday.

(*c*) Any employee classified in the Running Staff Pay Schedule or the Employees' Pay Schedule will be granted 16th December (Dingaan's Day), Christmas Day, and Good Friday as paid holidays. Any such employee working on either of these days will be paid in accordance with paragraph (1) (*a*) of this regulation in addition to the payment for the day as a paid holiday.

(2) A day's leave, or part of a day's leave, may, where available, be utilized to cover a public holiday or part thereof on which work is not performed and payment made for such leave, provided application therefor is made during the pay month in which the public holiday occurs, in which event the annual leave shall be correspondingly reduced.

(3) In the case of a Cape Fixed Establishment servant, if a public holiday is not worked, one of the twelve days' annual leave shall be taken to cover the payment therefor and the annual leave correspondingly reduced, unless the servant shall ask that this course be not followed.

(4) If the exigencies of the service permit a monthly-paid employee to be absent from duty on a public holiday, such absence will not involve any reduction in his monthly scale of pay, nor in the scale of vacation leave allowed for his grade.

(2) Indien het speciaal verlof aan een lid van de Verdedigingsmacht toegestaan niet voor de jaarlikse oefeningskampen benuttigd wordt, kan speciaal verlof met behoud van loon, niet te boven gaande zes dagen per jaar, onder biezondere goedkeuring van de Algemene Bestuurder gebruikt worden om leden van die machten in staat te stellen andere militaire krijgsoefeningen of schiet-wedstrijden bij te wonen.

(3) Betaling voor verlof onder deze regulatie zal slechts toegestaan worden bij afgeving door de belanghebbende geëmployeerde van een certifikaat getekend door de Verdedigingsofficier onder wie hij gediend heeft, aantonende het tijdperk gedurende welke hij te goedertrouw bezig was op Verdedigingsdiensten. Behalve vol loon betaald door de Administratie zal de geëmployeerde enig loon betaald voor Verdedigingsdiensten kunnen behouden.

107. Speciaal verlof, met loon, voor niet te boven gaande zes dagen per jaar, tenzij de te reizen afstand een langer tijdvak noodzakelik maakt, kan worden toegestaan door de Algemene Bestuurder aan een geëmployeerde die een lid van een ambulancekorps is, ten einde wedstrijden in ambulancewerk bij te wonen, en ten einde een geemployeerde in staat te stellen aan Onderlinge Provinciale Spoorwegspelen deel te nemen.

108. Aan een geëmployeerde die woonachtig en werkzaam in de klimaatsdistrikten uitgelegd in regulatie No. 56 (1) voor twaalf maanden geweest is, en die klimaat-toelage trekt, zal 6 dagen niet-aangroeiend verlof voor elk voltooid tijdvak van twaalf maanden dat hij werkelik woonachtig en werkzaam is in zulke distrikten toegestaan worden.

109. (1) Aan een geëmployeerde gestationeerd in een niet-klimaatdistrikt maar die voor een tijdvak van niet minder dan twaalf maanden niet minder dan 25 percent van zijn werktijd in de klimaatdistrikten als uiteengezet in regulatie No. 56 (1), kan een extra drie dagen niet-aangroeiend verlof, voor elk voltooid tijdvak van twaalf maanden welke hij gewerkt heeft onder de voorwaarden in die regulatie neergelegd, toegestaan worden.

(2) Na het toestaan van het eerste tijdperk van klimaatverlof kan verder klimaatverlof toegelaten onder regulatie No. 108, paragraaf (1), van deze regulatie te eniger tijd gedurende enig daaropvolgende kalenderjaar, toegestaan worden.

110. (1) (*a*) Onderworpen aan de bepalingen van paragrafen (1) (*b*) of (*c*), 2 en 3 van deze regulaties zal geen betaling voor enige publieke feestdag aan een geemployeerde gerangschikt onder per dag betaalde loonstarieven, tenzij van zodanige geëmployeerde verlangd wordt op een dergelijke feestdag te werken, in welk geval het gewone weekdagloontarief zal uitbetaald worden voor de feitelik gewerkte tijd, met een minimum van loon voor een-vierde van een dag.

(*b*) Een geëmployeerde omschreven in de Handwerkslieden Loonschedule en die betaald wordt op de basis van een distrikt standaard tarief, zal 1ste Mei, 16de Desember (Dingaansdag), Kerstfeestdag en Goede Vrijdag als vakantiedagen voor betaald worden. Enig zodanige geemployeerde, die op een of ander van deze dagen werkt, zal volgens paragraaf 1 (*a*) van deze regulatie betaald worden, boven en behalve de betaling voor de dag als 'n vakantiedag, waarvoor betaald wordt.

(*c*) Enige geëemployeerde in het treinlooppersoneel loonschedule of geëmployeerde loonschedule geklassificeerd zal (Dingaansdag) 16de Desember, Kerstfeestdag en Goede Vrijdag als vakantiedagen met behoud van loon toegestaan worden. Enige zodanige geëmployeerde op enige van deze dagen werkende zal beloond worden volgens paragraaf (1) (*a*) van dege regulatie boven en behalve de betaling van de dag als vakantiedag waarvoor betaald wordt.

(2) Verlof voor een dag of gedeelte van een dag kan, waar beschikbaar, benuttigd worden ten einde een publieke feestdag of deel daarvan waarop werk niet gedaan wordt te dekken, en kan betaling voor zulk verlof gemaakt worden, behoudens dat hiertoe gedurende de loonmaand waarin de publieke feestdag komt aanzoek wordt gedaan, in welk geval het jaarliks verlof dienovereenkomstig verminderd zal worden.

(3) In het geval van een Kaapse Vaste Dienst dienaar, indien op een publieke feestdag niet gewerkt wordt, zal een van de twaalf dagen jaarliks verlof genomen worden om de betaling daarvoor te dekken en het jaarliks verlof dienovereenkomstig verminderd, tenzij de dienaar vraagt dat die handelwijze niet gevolgd zal worden.

(4) Indien de eisen van de dienst een maandeliks betaalde dienaar toelaten afwezig van dienst te zijn op een publieke feestdag, zal zulke afwezigheid niet inhouden enige vermindering in zijn maandelikse loonschaal of in de schaal van vakantieverlof toegelaten voor zijn graad.

111. (1) All leave is granted as a privilege and not as a right. It will be allowed subject to the exigencies of the service, and may be reduced, altered, or revoked at any time.

(2) An employee may be required to take at any time any leave which is permissible under these regulations.

(3) An employee who has proceeded on authorized leave may not return to duty until the full period of such leave has expired, unless he receives permission to do so from the officer who sanctioned the leave.

(4) An employee who fails to report himself for duty to his superior officer after any period of authorized leave has expired will be deemed to have absented himself from duty without leave, and will render himself liable to be dealt with under the disciplinary provisions of these regulations (Chapter VIII).

(5) For leave purposes the year will be reckoned as the calendar year—1st January to 31st December—but after the first period of leave has been taken, any further leave due under these regulations may be granted at any time within any succeeding calendar year.

(6) Authorized paid leave will be paid for at the scale of pay operative on the date on which an employee proceeds on leave, provided that if an increase in pay is granted to an employee whilst he is on leave any period of paid leave subsequent to the date from which the increased pay operates will be paid for at the higher scale.

(7) An employee, other than an employee paid at a district standard rate, stationed in a local allowance district will be paid the local allowance for the district in which he is stationed while on paid leave of absence, whether during such absence he remains domiciled in the local allowance district or not. Local allowance will be paid during unpaid leave of absence not exceeding one day at a time or for the first day of any period of absence without pay in excess of one day.

(8) An employee promoted to the salaried staff will be credited with any leave which he has accumulated as an employee up to the date of his promotion.

(9) Leave, whether with or without pay, shall not be granted to enable an employee to transact business or attend meetings or conferences for which payment is received by him from sources outside the Administration's service.

(10) Paid leave shall not be granted to any employee after he has received notice of dismissal from the service.

(11) Pay in lieu of leave may only be granted to an employee as provided in section *eleven* of the Service Act. The value of such leave as may have accrued to a deceased employee up to the date of his death may be paid to the widow and/or minor children of such employee, subject to a maximum payment not exceeding six months' pay. The payment referred to in this paragraph may be extended to other dependents (as described in section *fifty* of the Act) in the entire discretion of the General Manager when in his opinion the degree of dependency of such relatives is such as to justify payment of the value of leave accrued.

(12) Applications for leave other than for public holidays, which are taken as leave under Regulation No. 110, must be submitted by an employee to his superior officer on the form provided at least one month before the date on which the leave is required, or at such earlier date as may be directed by the Head of the Department. Applications for extended leave without pay under Regulation No. 104 must be submitted at least six months before the date on which the leave is required. Applications made under exceptional circumstances which do not comply with this regulation will be dealt with on their merits.

112. (1) The conditions governing absence from duty owing to sickness or convalescence of employees who are members of the Sick Fund are as set forth in the Open Line and Construction Sick Fund Regulations. Any employee who may be absent from duty owing to sickness may elect in respect of the sick pay available

111. (1) Verlof wordt toegestaan als een gunst en niet als een recht. Het zal onderworpen aan de eisen van de dienst toegestaan worden en zal te eniger tijd kunnen verminderd, gewijzigd of herroepen worden.

(2) Van een geëmployeerde zal kunnen verlangd worden te eniger tijd verlof onder deze regulaties toegestaan te nemen.

(3) Een geëmployeerde welke op toegekend verlof is gegaan mag niet in dienst terugkeren totdat het volle tijdvak van dergelijk verlof verstreken is, tenzij hij verlof van de ambtenaar, welke het verlof goedgekeurd heeft, ontvangen heeft zulks te doen.

(4) Een geëmployeerde die in gebreke blijft zich voor dienst bij de boven hem gestelde ambtenaar te melden nadat enig tijdvak van toegestaan verlof verstreken is, zal geacht worden zich zonder verlof uit de dienst verwijderd te hebben en zal zich blootstellen aan behandeling onder de tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII).

(5) Voor verlofsdoeleinden zal het jaar volgens de kalender—1 Januarie tot en met 31 Desember—berekend worden. Doch nadat het eerste tijdvak van verlof genomen is mag te eniger tijd binnen enig daarop volgend kalenderjaar enig verder verlof verkrijgbaar onder deze regulaties toegestaan worden.

(6) Verlof met behoud van loon toegestaan zal worden berekend en betaald tegen de schaal van loon van kracht op de datum waarop een geëmployeerde op verlof gaat, voorbehoudens dat indien een vermeerdering van loon toegekend wordt aan een geëmployeerde, terwijl hij op verlof is, enig tijdvak van verlof met loon na de datum van af welk het vermeerderde loon van kracht is zal worden bezoldigd tegen de hogere schaal.

(7) Een geëmployeerde, met uitzondering van een geemployeerde tegen een distrikt standaard tarief betaald, gestationeerd in een plaatselike toelagekring, zal toegelaten worden, terwijl op verlof met loon, de plaatselike toelage voor de kring waarin hij gestationeerd is te trekken. indien gedurende zulke afwezigheid hij woonachtig blijft in de plaatselike toelagekring of niet. Plaatselike toelage zal gedurende verlof zonder loon betaald worden, voor een dag op een tijd niet te boven gaande, of voor de eerste dag van enig tijdvak van afwezigheid zonder loon boven een dag.

(8) Een geëmployeerde, verhoogd tot het gesalarieerd personeel, zal enig verlof dat hij tot die tijd heeft laten aangroeien in de graad van geëmployeerde met zich in de verhoogde graad medevoeren.

(9) Geen verlof, met of zonder behoud van loon, zal toegestaan worden ten einde geëmployeerden in staat te stellen bezigheid te verrichten of vergaderingen of konferenties bij te wonen waarvoor zij betaling ontvangen uit bronnen buiten de dienst van de Administratie.

(10) Verlof met behoud van loon zal niet aan een geemployeerde toegestaan worden nadat hij kennisgeving van ontslag uit de dienst verkregen heeft.

(11) Betaling in plaats van verlof kan alleen toegestaan worden aan een dienaar zoals voorzien in afdeling *elf* van de wet. De waarde van zodanig verlof als aangegroeid mag zijn voor een overleden geëmployeerde tot op de datum van zijn dood kan aan de weduwe en/of minderjarige kinderen van zodanige geëmployeerde betaald worden, onderworpen aan een maximum betaling, loon voor zes maanden niet te boven gaande. De betaling waarnaar in deze paragraaf wordt verwezen kan op andere afhankeliken toegepast worden (als omschreven in afdeling *vijftig* van de wet) geheel onderworpen aan het oordeel van de Algemene Bestuurder, indien de mate van afhankelikheid van zodanige betrekkingen, volgens zijn zienswijze zodanig zijn als om betaling voor de waarde van aangegroeid verlof te rechtvaardigen.

(12) Aanvragen voor verlof, behalve die voor publieke feestdagen, welke onder regulatie No. 110 als verlof genomen worden, moeten door de geëmployeerde aan de boven hem gestelde ambtenaar op het voorgeschreven formulier ten minste één maand vóór de datum waarop zulk verlof verlangd wordt of op zodanige vroegere datum als door het hoofd van het departement moge voorgeschreven worden, overgelegd worden. Aanvragen voor uitgebreid verlof zonder loon onder regulatie No. 104 moeten ten minste zes maanden vóór de datum waarop zulk verlof verlangd wordt ingeleverd worden. Aanvragen gemaakt onder buitengewone omstandigheden welke niet volgens deze regulatie in orde zijn zullen op hun meriten behandeld worden.

112. (1) De voorwaarden, afwezigheid van dienst ter oorzake van ziekte of herstel van geëmployeerden, die leden van het Ziekefonds zijn, regelende, zijn zodanig als in de Open Lijnen en Konstruktie Ziekefondsregulaties uiteengezet. Enige geëmployeerde, die ter oorzake van ziekte afwezig van dienst moge zijn kan beslissen ten

under the Sick Fund Regulations to have the period concerned or such portion thereof as may be available regarded as vacation leave under these regulations, provided that he shall only be paid therefor the difference between the sick pay received from the sick fund and the ordinary scale of pay applicable. Should an employee fall sick whilst absent on vacation leave with pay, such leave shall be exhausted before the provisions of the Sick Fund Regulations are applied.

(2) Any employee who is a contributor to the Cape Civil Service Pension Fund, and who at the date of Union was allowed the privilege of full pay whilst absent from duty owing to sickness, and any employee who was stationed at Buffalo Harbour and allowed full pay whilst absent from duty owing to sickness prior to 1st January, 1909, will continue to be paid by the Administration the difference between his ordinary scale of pay, including any local allowance applicable, and the sick pay paid by the Sick Fund, for the period allowed under the Sick Fund Regulations, subject to the conditions as set forth in such regulations being complied with, provided that the General Manager may, in cases of pressing necessity, authorize an extension of the payment for absence owing to sickness and convalescence beyond the period provided in the Sick Fund Regulations where in his opinion the circumstances justify such a course.

(3) Any ex-Natal Government Railways' employee who was a member of the Wages Staff covered by the terms of Notice M. No. 9, dated 26th May, 1909, issued by the General Manager of the late Natal Government Railways (i.e. all staff other than those paid by annual salary), and who has not elected to become a member of the South African Railways and Harbours Sick Fund, will continue to be paid for absence from duty on account of sickness according to the scale operative at the date of Union.

(4) Any local allowance which may be applicable will be paid whilst an employee is absent from duty owing to sickness, in addition to the sick pay payable under the provisions of the Sick Fund Regulations or this regulation.

(5) Any employee who is incapacitated from duty by malarial fever contracted whilst working for the Administration in a climatic allowance area will be paid by the Administration the difference between the sick pay paid by the Sick Fund and one-half of his substantive or district standard rate of pay, as the case may be, for any period not exceeding three months in any one period of twelve months. Special consideration will also be given to cases of employees stationed in non-climatic allowance areas incapacitated from duty by malarial fever contracted whilst working in a climatic allowance area.

113. (1) Any employee who is injured on duty shall, if his condition permits, report or cause to be reported to his superior officer before leaving his station or depot, or as soon thereafter as circumstances will permit, that he has been injured, and furnish particulars of the nature of his injuries and the names of any servants who witnessed the occurrence. In addition, the employee's superior officer shall obtain any necessary particulars of the occurrence from such witnesses on separate memoranda and shall forward such memoranda to the head or sub-head of his department, together with a report.

(2) Any employee who is incapacitated from duty in consequence of an injury arising out of and in the course of his work will, provided the Administration is satisfied the accident has not been due to the negligence of such employee, and the necessary medical certificate is furnished, and subject to the terms of paragraph (7) of this regulation, be granted by the Administration for such period as he is incapacitated his ordinary rate of pay (including any allowance granted in lieu of quarters), less any sick pay allowed for such period under the Sick Fund Regulations or otherwise paid by the Administration under Regulation No. 112 (3). An employee, other than an employee paid a district standard rate of pay, stationed in a local allowance district will be paid local allowance for the number of weekdays, including any public holiday, that he may be absent on account of such injury. Any climatic allowance permissible may also be paid.

opzichte van het ziekeloon beschikbaar onder de Ziekefondsregulaties, het betrokkene tijdperk of zulk deel daarvan als beschikbaar moge zijn te doen beschouwen als vakantieverlof onder deze regulaties, voorbehouden dat hij daarvoor slechts het verschil tussen het ziekeloon ontvangen van het Ziekefonds en de gewone loonschaal toepasselik zal betaald worden. Indien een geëmployeerde ziek wordt terwijl afwezig op vakantieverlof met loon, zal de voorzieningen van het Ziekefonds niet van toepassing zijn voordat zodanig verlof volbracht is.

(2) Enige geëmployeerde die een bijdrager is aan het Kaapse Civiele Dienst Pensioenfonds, en die op datum van Unie het voorrecht van vol loon terwijl afwezig van dienst ter oorzake van ziekte toegelaten werd, en enige geëmployeerde die gestationeerd was te Buffalo Haven en vol loon toegekend werd, terwijl ter oorzake van ziekte afwezig van dienst vóór 1 Januarie 1909, zal aanhouden door de Administratie betaald te worden het verschil tussen zijn gewone schaal van loon, insluitend enige plaatselike toelage toepasselik, en het ziekeloon betaald door het Ziekefonds, voor het tijdperk toegelaten onder de Ziekefondsregulaties, onderworpen aan nakoming van de voorwaarden in zodanige regulaties uiteengezet, voorbehoudende dat de Algemene Bestuurder in gevallen van dringende nood kan goedkeuren een verlenging van de betaling voor afwezigheid ter oorzake van ziekte en herstel boven het tijdperk voorgeschreven in de Ziekefondsregulaties wanneer, zijns inziens, de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

(3) Enige gewezen Natal Goevernementspoorwegen geëmployeerde die een lid was van het Loonpersoneel gedekt door de termen van Kennisgeving M. No. 9, dato 26 Mei 1909, uitgereikt door de Algemene Bestuurder van de gewezen Natal Goevernementspoorwegen (d.w.z., al personeel behalve die met jaarliks salaris betaald), en die niet gekozen heeft een lid te worden van het Zuidafrikaanse Spoorwegen- en Havens Ziekefonds, zal aanhouden betaald te worden voor afwezigheid van dienst ter oorzake van ziekte volgens de schaal hem regelende bij de datum van Unie.

(4) Enige toepasselik plaatselike toelage zal betaald worden terwijl een geëmployeerde ter oorzake van ziekte afwezig van dienst is, in bijvoeging tot het ziekeloon betaalbaar onder de voorzieningen van de Ziekefondsregulaties of deze regulatie.

(5) Enige geëmployeerde die voor dienst onbekwaam gemaakt is door moeraskoorts op de hals gehaald terwijl werkzaam voor de Administratie in een klimaattoelage-distrikt, zal door de Administratie worden betaald het verschil tussen het ziekeloon betaald door het Ziekefonds en een helft van zijn zelfstandig loon of distrikt standaard tarief van loon, naar het geval mag zijn voor enig tijdperk geen drie maanden te boven gaande in enig één tijdperk van twaalf maanden. Speciale overweging zal ook gegeven worden aan gevallen van geëmployeerden gestationeerd in niet-klimaattoelage-distrikten, onbekwaam voor dienst gemaakt door moeraskoorts op de hals gehaald terwijl werkzaam in een klimaattoelage-distrikt.

113. (1) Enige geëmployeerde in dienst letsel bekomen hebbende zal indien zijn toestand dit toelaat, aan zijn boven hem staande ambtenaar voordat hij zijn station of depot verlaat of zo spoedig daarna als omstandigheden dit toelaten verslag uitbrengen of doen uitbrengen betreffende dat hij letsel bekomen heeft en zal hij de biezonderheden betreffende de aard van zijn letsel en de namen van enige dienaren bij het geval tegenwoordig geweest zijnde moeten vermelden. Verder zal de boven deze geëmployeerde staande ambtenaar enige nodige biezonderheden van het geval van zodanige getuigen in de vorm van afgescheidene beknopte mededeling verkrijgen en deze aan het hoofd of onderhoofd van zijn departement zamen met een verslag toekomen.

(2) Enige geëmployeerde ongeschikt voor dienst tengevolge van letset als een gevolg van of door zijn dienst veroorzaakt zal, mits het ongeval niet, in de opinie van de Administratie, aan onachtzaamheid van zodanige geëmployeerde te wijten is, en het vereiste geneeskundige certifikaat overgelegd wordt, en onderworpen aan de bepalingen van paragraaf 7 van deze regulatie, door de Administratie zijn gewone tarief van betaling (insluitende enige toelage toegestaan in plaats van woning) verminderd met enig ziek loon onder de Ziekefondsregulaties voor zodanig tijdperk, of anderszins betaald door de Administratie onder regulatie No. 112 (3), toegekend worden. Een geëmployeerde met uitzondering van een geëmployeerde tegen een distrikt standaard tarief van loon betaald gestationeerd in een plaatselik toelage-distrikt zal worden betaald plaatselike toelage voor het getal weekdagen, insluitende enige publieke feestdag, dat hij ter oorzake van zulk letsel afwezig moge zijn, en ook enige vergunbare klimaattoelage.

(3) If any injury occurs to an employee whilst he is acting in a grade other than his own for which he has been temporarily granted a higher rate of pay under these regulations, such higher rate of pay will apply during his incapacitation.

(4) Any employee of the Catering Department who is allowed free rations as part of his remuneration and who is absent from duty owing to an injury received on duty may be granted an allowance in lieu of rations at the rate of £3 per month, in addition to any pay permissible under paragraph (2) of this regulation.

(5) If an employee sustains an injury through his own wilful or serious misconduct, or through his own gross carelessness, the Administration may in its discretion withhold payment of "injury on duty" pay.

(6) If an injured employee is incapacitated for a period exceeding three months the General Manager may allow "injury on duty" pay for any further period that may be necessary for his recovery, or may in his discretion deal with the case under the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof. If the case is so dealt with, the employee's service with the Administration will, subject to provisions of the Act, automatically terminate on payment of compensation for any permanent or partial disablement sustained.

(7) Any payment made under this regulation shall be made in lieu of any payments which the Administration might otherwise have to make by way of periodical payments in terms of Schedule 1 (*a*) of the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof, and in so far as the payments made by the Administration are in excess of the amounts due under the Workmen's Compensation Act they shall be deemed to be payment on account of any amount that may become due as compensation for partial or total disablement.

(8) No employee who makes application to the Court for periodical payments unders the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof, shall from the date of such application be entitled to any of the benefits conferred by this regulation.

114. Any employee in receipt of a monthly rate of pay who is absent from duty owing to sickness or injury received on duty properly certified to by a medical officer (a Railway Medical Officer in the case of members of the South African Railways and Harbours Sick Fund) will, subject to the terms of Regulation No. 113 (5) in the case of injury on duty, be paid for the number of weekdays worked and the number of weekdays absent on the basis of the number of weekdays in the month.

115. Payment for leave in the case of an employee in receipt of a monthly rate of pay will be based on the number of weekdays included in such leave, Sundays being treated as unpaid leave in terms of Regulation No. 103. When a public holiday falls within any period of paid leave granted to a monthly paid employee it will be treated as part of such leave.

116. The following officers are authorized to grant leave in accordance with these regulations:—

General Manager	For any period.
Chief Civil Engineer Chief Mechanical Engineer Assistant General Managers Chief Railway Storekeeper Chief Accountant Secretary to the Railways and Harbours Board	For any period not exceeding six months.
Director of Railways Divisional Superintendents Catering Manager Mechanical Engineers Assistant Chief Railway Storekeeper Railway Storekeepers Such other officers as may be authorized by the General Manager from time to time	For any period not exceeding three months.

117. Notwithstanding the provisions of the foregoing regulations, special leave of absence may be granted by the General Manager without pay or with full or partial

(3) Indien een geëmployeerde enig letsel bekomt terwijl hij waarnemend is in een graad behalve zijn eigene, waarvoor hij tijdig toegestaan is geworden een hoger loontarief onder deze regulaties, zal zodanig hoger loontarief gelden gedurende zijn ongeschiktheid.

(4) Enige geëmployeerde van het Restauratie-departement die vrije kost krijgt als deel van zijn bezoldiging en die afwezig van dienst is ter oorzake van een letsel in dienst bekomen, kan worden toegestaan een toelage in plaats van kost tegen £3 per maand, in bijvoeging aan enig loon die vergunbaar moge zijn onder paragraaf (2) van deze regulatie.

(5) Indien een geëmployeerde door eigen moedwillig of ernstig wangedrag of door eigen grove zorgeloosheid letsel bekomt, kan de Administratie volgens eigen oordeel, betaling van loon bij letsel op dienst terughouden.

(6) Indien een gekwetste geëmployeerde voor een tijdperk van meer dan drie maanden ongeschikt is geworden, kan de Algemene Bestuurder betaling van loon bij letsel op dienst voor enig verder tijdperk nodig voor zijn herstelling kunnen toestaan, of kan naar eigen oordeel het geval volgens de voorzieningen van de Werkmans Vergoedingswet, 1914, of enige wijziging daarvan, kunnen behandelen. Indien het geval van de geëmployeerde alzo behandeld wordt zal zijn dienst met de Administratie, onderworpen aan voorzieningen van de wet bij de betaling van vergoeding voor enige blijvende of gedeeltelike ongeschiktheid als ondergaan zijnde uit de aard van de zaak, een einde nemen.

(7) Enige betaling onder deze regulatie gedaan zal gemaakt worden in plaats van enige betalingen welke de Administratie anderszins te doen zoude hebben door middel van periodieke betalingen volgens Schedule 1 (*a*) van de Werklieden Vergoedingswet, 1914, of enige wijziging daarvan, en voor zoverre de betalingen door de Administratie gedaan de bedragen verschuldigd onder de Werklieden Vergoedingswet te boven gaan, zullen zij genomen worden betaling te zijn op rekening van enig bedrag dat moge verschuldigd worden als vergoeding voor gedeeltelike of totale ongeschiktheid.

(8) Geen geëmployeerde, die applikatie bij het Hof maakt voor periodieke betalingen onder de Werklieden Vergoedingswet, 1914, of enige wijzigingen daarvan, zal van af datum van zodanige applikatie gerechtigd zijn op enige der gunsten door deze regulatie toegekend.

114. Enige geëmployeerde die tegen een maandeliks tarief van loon betaald wordt die van dienst afwezig is ter oorzake van ziekte of letsel in dienst bekomen, behoorlik gecertificeerd door een geneesheer (een Spoorweg Geneeskundige Ambtenaar in geval van leden van het Zuidafrikaanse Spoorwegen en Havens Ziekefonds) zal, onderhevig aan de termen van regulatie No. 113 (5) in geval van letsel in dienst, voor het getal weekdagen gewerkt en het getal dagen afwezig op de basis van het getal weekdagen in de maand betaald worden.

115. Betaling voor verlof in geval van een geëmployeerde die tegen een maandelikse tarief van loon betaald wordt, zal op het getal weekdagen inbegrepen in zodanig verlof, gebaseerd worden, Zondagen gerekend te worden als verlof zonder betaling in termen van regulatie No. 103. Wanneer een publieke vakantiedag binnen enig tijdvak van betaald verlof toegestaan aan een maandelikse betaalde geëmployeerde, valt, zal het als gedeelte van zodanig verlof gerekend worden.

116. De volgende ambtenaren zijn gemachtigd volgens deze regulaties verlof toe te kennen:—

De Algemene Bestuurder	Voor enig tijdvak.
De Hoofd Civiele Ingenieur De Hoofd Werktuigkundige Ingenieur Assistent Algemene Bestuurders De Hoofd-spoorwegmagazijnmeester De Hoofdboekhouder Sekretaris van de Spoorweg- en Havensraad	Voor enig tijdvak zes maanden niet te boven gaande.
Direkteur van Spoorwegen Afdelingsuperintendenten De Bestuurder Restauratiedienst De Werktuigkundige Ingenieurs Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester De Spoorwegmagazijnmeesters Zulke andere ambtenaren als van tijd tot tijd hiertoe door de Algemene Bestuurder gemachtigd	Voor enig tijdvak drie maanden niet te boven gaande.

117. Niettegenstaande de voorzieningen van de voorgaande regulaties zal speciaal verlof zonder loon of met vol of gedeeltelik loon door de Algemene Bestuurder bij zaken van dringende noodzakelikheid gegeven kunnen worden,

pay in cases of pressing necessity where in his opinion the circumstances justify such a course, provided no vacation leave or insufficient vacation leave is available under the regulations.

118. The Administration may authorize the granting of special leave for special purposes with or without pay as in its discretion it may deem necessary.

CHAPTER V.

Travelling and Relieving Expenses.

Artisans, Skilled Labourers, and Labourers Classified in the Artisan Pay Schedule.

119. Any employee classified in the Artisan Pay Schedule other than an electrician, wireman, or other servant governed by Regulation No. 125, who is required to work at a station, place, or depot which is not more than two miles from his headquarters will be required to take up duty at such station, place, or depot at the same time, and to complete the same working hours, on the same conditions as if he were working at his headquarters.

120. Any such employee who for the purpose of performing repair or other work travels to a station or place which is more than two miles distant from the station at which he is employed will, subject to the provisions of Regulation No. 131 (1) (*b*), be paid as follows:—

(1) For any period of absence not exceeding 96 hours—

(*a*) For any time which falls within ordinary workshop hours:— Working, waiting, or travelling ...	Full time.
(*b*) For any time before or after ordinary workshop hours:— Whilst actually working	Overtime or Sunday time as the case may be.
(*c*) For any time on a Sunday or public holiday, or on a Saturday (after the usual Saturday working hours) which falls within the workshop hours applicable on Mondays to Fridays inclusive: Whilst travelling or waiting for a train, before commencing or after completion of a job...	Straight time.
(*d*) For the first nine hours absence before, after, or between ordinary workshop hours not paid for under regulation No. 120 (1) (*b*) or (*c*)— First two hours ...	Half-time.
Next seven hours...	Straight time.
(*e*) For any period subsequent to the conclusion of the time paid for under Regulation No. 120 (1) (*d*)	Travelling expenses at the rate of 3½d. per hour.

(*f*) If an employee who is regularly employed in a workshop or running shed is sent to an out-station on duty, the travelling expense allowance of 3½d. per hour will operate during the whole period of his absence, excepting during the travelling or waiting time paid for at half or full time rates, in terms of Regulation No. 120 (1) (*d*).

(2) For any period of absence exceeding 96 hours—

(*a*) For any time which falls within ordinary workshop hours:— Working, waiting, or travelling ...	Full time.
(*b*) For any time before or after ordinary workshop hours:— Whilst actually working	Overtime or Sunday time, as the case may be.

waar zijns inziens de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, onder voorbehoud dat geen vakantieverlof of onvoldoend vakantieverlof onder deze regulaties beschikbaar is.

118. De Administratie kan de toekenning van speciaal verlof voor biezondere doeleinden goedkeuren, met of zonder behoud van loon, zoals zij naar mening mag nodig achten.

HOOFDSTUK V.

Reis- en Aflossingsonkosten.

Handwerkslieden, Bedreven Arbeiders en Arbeiders onder de Handwerkslieden Schedule gerangschikt.

119. Van enig geëmployeerde onder de Handwerkslieden Loonschedule opgenomen behalve een elektriciën, draadlegger of ander dienaar vallende onder regulatie No. 125, van wie verlangd wordt op een station, plaats of depot, niet meer dan twee mijl van zijn standplaats ("headquarters") verwijderd, te werken, zal gevorderd worden zijn arbeid op zodanig station, plaats of depot op dezelfde tijd aan te vangen en gedurende hetzelfde aantal werkuren te werken, onder dezelfde voorwaarden alsof hij op zijn standplaats werkzaam was.

120. Enig zodanig geëmployeerde die, ten einde herstellings- of ander werk te doen, naar een station of plaats meer dan twee mijl van zijn standplaats verwijderd moet reizen, zal, onderworpen aan de voorzieningen van regulatie No. 131 (1) (*b*), betaald worden als volgt:—

(1) *Voor enig tijdvak van afwezigheid* 96 *uur niet te boven gaande*:—

(*a*) Voor enige tijd gedurende gewone werkplaatsuren — Indien werkzaam, wachtend of reizend	Volle tijd.
(*b*) Voor enige tijd vóór of na gewone werkplaatsuren—Terwijl werkelik werkzaam	Overtijd of Zondagtijd al naar het geval mag zijn.
(*c*) Voor enige tijd op een Zondag of publieke vakantiedag, of op een Zaterdag (na de gewone werkuren) welke binnen de werkuren van toepassing op Maandagen tot Vrijdagen inbegrepen vallen: Terwijl reizend of wachtend op een trein, vóór aanvang of na voltooiing van een diensttijd	Gewone tijd.
(*d*) Voor de eerste negen uren afwezigheid voor, na, of tussen gewone werkuren waarvoor niet betaald wordt onder Regulatie No. 120 (1) (*b*) of (*c*)— Eerste twee uren ...	Halve tijd.
Volgende zeven uren	Gewone tijd.
(*e*) Voor enig tijdperk na de voltooiing van de tijd waarvoor betaald is onder regulatie No. 120 (1) (*d*)	Reisonkosten tegen het tarief van 3½d. per uur.

(*f*) Indien enige geëmployeerde die geregeld in een werkplaats of treinloods geëmployeerd wordt, naar een buitenstation op dienst gezonden wordt, zal de reisonkostentoelage van 3½d. per uur gedurende de gehele tijd van zijn afwezigheid, van toepassing zijn, met uitzondering van de tijd opgenomen met reizen of wachten betaald tegen halve of voltijd tarieven in termen van regulatie No. 120 (1) (*d*).

(2) *Voor enig tijdvak van afwezigheid* 96 *uur te boven gaande*:—

(*a*) Voor enige tijd gedurende gewone werkplaatsuren — Indien werkzaam, wachtend of reizend	Volle tijd.
(*b*) Voor enige tijd vóór of na gewone werkplaatsuren—Terwijl werkelik werkzaam	Overtijd of Zondagtijd, al naar het geval mag zijn.

(*c*) For any time before or after ordinary workshop hours not otherwise paid for:— Whilst actually travelling from job to job or returning to headquarters on completion of work...	Half-time, subject to a maximum of five hours' pay for any one journey.
(*d*) For the whole period of absence	Out-working allowance of 4s. 6d. for each night the employee is not able to return to his depot station before midnight, provided that the total payment under paragraphs (2) (*c*) and 2 (*d*) of this regulation shall not be less than the total payment which would be made under paragraphs (1) (*c*), (1) (*d*), (1) (*e*), and (1) (*f*) (where applicable) of this regulation for the first 96 hours of the same period of absence. Where hut, tent, or other Departmental accommodation is used a deduction of 1s. 6d. per night must be made from the amount payable.

(3) Any employee working at a station away from his headquarters and drawing expenses under the provisions of this regulation, who in the course of his duty returns temporarily to his headquarters to obtain material or for some other purpose shall not be entitled to expenses for the period spent at his headquarters, but the period spent away from his headquarters before and after such visit shall be treated as one period of absence for the purpose of assessing the expenses payable.

121. Any employee ordered to work at a station away from his headquarters must obtain instructions from his foreman as to whether he is required to return at night or to remain at the station at which he is to work.

122. (1) Any employee other than those referred to in Regulation No. 129 working temporarily at a station or place away from his headquarters may, on obtaining the necessary authority from his superior officer, visit his home at week-ends on the following conditions:—

(*a*) If working within 150 miles of his headquarters	Once a week in his own time.
(*b*) If working more than 150 miles from his headquarters	Once a fortnight if the train service permits of the employee travelling and returning in his own time and enables him to start work at the proper time on the Monday morning, or once a month if the train service—either goods or passenger—does not permit of the employee travelling and returning in his own time, in which case the employee will be allowed to travel partly in the Administration's time, provided that not more than four hours time shall be allowed for this purpose. If any other time is occupied on the journey it will not be paid for.

(*c*) Voor enige tijd voor of na gewone werkuren waarvoor niet anderszins betaald:— Terwijl werkelik reizende van het ene werk naar het andere of naar hoofdkwartieren terugkeren of bij voltooiing van het werk	Halve tijd onderworpen aan een maximum van vijf uur loon voor enige enkele reis.
(*d*) Voor de gehele tijdperk van afwezigheid .	Afwezigheid op dienst, toelage van 4s. 6d. voor elke nacht gedurende welke de geëmployeerde niet in staat is voor middernacht naar zijn depotstation terug te keren, mits het totale loon onder paragrafen (2) (*c*) en (2) (*d*) van deze regulatie niet minder zal zijn dan het totale loon welke onder paragrafen (1) (*c*), (1) (*d*), (1) (*e*), (1) (*f*) (waar van toepassing) van deze regulatie, voor de eerste 96 uren van dezelfde tijd van afwezigheid, gemaakt zou worden. Waar van hut, tent of andere departementale akkomodatie gebruik gemaakt wordt, moet een vermindering van 1s. 6d. per nacht van het bedrag betaalbaar gemaakt worden.

(3) Enige geëmployeerde werkzaam op een station van zijn hoofdkwartieren verwijderd, en onkosten onder de voorzieningen van deze regulatie ontvangt, die in de loop van zijn dienst tijdelik naar zijn hoofdkwartieren terugkeert om materialen te halen of voor enig ander doel zal niet gerechtigd zijn op onkosten voor het tijdperk op zijn hoofdkwartieren doorgebracht, doch het tijdperk doorgebracht terwijl afwezig van hoofdkwartieren voor en na zodanig bezoek zal voor het doel van berekening van onkosten betaalbaar, als één tijdperk beschouwd worden.

121. Enig geëmployeerde bevolen op een station verwijderd van zijn standplaats te werken moet instrukties van zijn voorman verkrijgen of hij des avonds moet terugkeren of bij het station, waar hij werkt, blijven.

122. (1) Enige geëmployeerde ander dan die vermeld in regulatie No. 129 tijdelik werkzaam op een station of plaats van zijn standplaats verwijderd, kan, indien de nodige machtiging daartoe van de boven hem gestelde ambtenaar verkregen wordt, gedurende het einde van de week zijn woonplaats bezoeken onder de volgende voorwaarden:—

(*a*) Indien werkzaam binnen 150 mijl afstand van zijn standplaats	Eens in elke week in zijn eigen tijd.
(*b*) Indien werkzaam meer dan 150 mijl afstand van zijn standplaats	Eens in elke veertien dagen indien de treindienst toelaat dat de geëmployeerde reist en terugkeert in zijn eigen tijd en hem in staat stelt met werk aan te vangen op de rechte tijd op Maandagmorgen, of eens in de maand, indien de treindienst—òf goederenòf personetrein—niet toelaat dat de geëmployeerde heen en weer kan gaan in zijn eigen tijd, in welk geval de geëmployeerde toegelaten zal worden te reizen gedeeltelik in de tijd van de Administratie, voorbehouden dat niet meer dan vier uur voor dit doel toegelaten zal worden. Voor enige andere tijd aan de reis besteed zal niet betaald worden.

(2) Outworking allowances or other expenses will not be paid for any nights or periods occupied in travelling to or from headquarters to enable an employee to visit his home, but a workman's travelling pass may be utilized for the purpose.

123. Any employee engaged on contract or the bonus-earning system in operation in the workshops will be allowed the travelling expenses or outworking allowance provided in these regulations unless the price of such work is specifically fixed to include all travelling time and travelling expenses.

ALL EMPLOYEES EXCEPT

(*a*) THOSE GOVERNED BY REGULATIONS NOS. 119 TO 123;

(*b*) DRIVERS, FIREMEN, GUARDS, AND TICKET EXAMINERS WORKING TRAINS;

(*c*) ELECTRICIANS, WIREMEN, AND OTHER SERVANTS GOVERNED BY REGULATION NO. 125;

(*d*) CATERING STAFF GOVERNED BY REGULATION NO. 126.

(*e*) EMPLOYEES GOVERNED BY REGULATION NO. 127.

124. (1) Any employee (other than a driver, fireman, guard, or ticket examiner when working trains, an electrician, wireman, or other servant governed by Regulation No. 125, an employee attached to the Catering Staff governed by Regulation No. 126, or an employee governed by Regulation No. 127) who is required to travel on duty away from his headquarters for a short period and not for the purpose of relieving (when Regulation No. 128 is applicable), and who is unable with reasonable convenience to return to his headquarters each day for a proper period of rest, will be paid travelling expenses at the rate of 3½d. per hour for each and every hour or part of an hour absent.

(2) If the employee can with reasonable convenience return to his headquarters each day for a proper period of rest he will be paid expenses according to the following scale:—

	s.	d.
For any period of absence not exceeding six hours, but covering an ordinary meal time	1	6
For any period of absence exceeding six hours, but not exceeding ten hours	2	6
For any period of absence exceeding ten hours, the tariff hourly rate of 3½d.		

These expenses are not permissible if the employee can with reasonable convenience be allowed to go home for meals.

(3) Any truck repairer, carriage and wagon examiner, or pumper who is sent from his home station or depot for the purpose of performing repair work at a distant station after the expiration of his ordinary day's work, or who, having left his station or depot before completing his period of duty, and has not returned thereto before the time of expiration of his ordinary day's work, may be paid not less than the expenses applicable to artisans, skilled labourers, and labourers classified in the Artisan Pay Schedule, as provided in Regulation No. 120 in lieu of those laid down in this regulation.

(4) An employee of any department other than the Catering Department who is required to travel in an official coach as a saloon attendant will not be provided with food by the department, but will be paid expenses at the rate of 2½d. per hour for each and every hour absent from his headquarters. No other expenses or overtime payments are made in such cases.

(5) The terms of paragraphs (1), (2), and (3) of this regulation will not apply to an employee working on a tug, dredger, etc., when detailed for special duty with his craft away from his headquarters. Where free food is provided on board by the Administration in such cases the employee concerned will be paid an expense of 2s. 6d. for any day or part of a day for the first thirty days' absence, and 1s. 6d. for any day or part of a day exceeding thirty days, but not exceeding a further ninety days. Where free food is not supplied, twice the foregoing expenses may be allowed.

(2) Afwezigheid op dienst of andere onkosten zullen niet uitbetaald worden voor enige nachten of tijdvakken doorgebracht met reizen van of naar standplaatsen, ten einde een geëmployeerde in staat te stellen zijn woonplaats te bezoeken, doch mogen werkmansreispassen voor dit doel gebruikt worden.

123. Aan enig geëmployeerde op kontrakt- of stukwerk werkzaam, zal de schaal van reis- of afwezigheid op dienstonkosten in deze regulaties omschreven toegestaan worden, tenzij de prijs van het aangenomen werk of stukwerk in het biezonder zodanig vastgesteld is als alle reistijd en reiskosten te omvatten.

ALLE GEËMPLOYEERDEN, BEHALVE

(*a*) DIE VALLENDE ONDER REGULATIES NOS. 119 TOT EN MET 123;

(*b*) MACHINISTEN, STOKERS, KONDUKTEURS EN KAARTJESONDERZOEKERS OP TREINEN WERKZAAM;

(*c*) ELEKTRICIËNS, DRAADLEGGERS EN ANDERE DIENAREN VALLENDE ONDER REGULATIE NO. 125;

(*d*) RESTAURATIEPERSONEEL VALLENDE ONDER REGULATIE NO. 126;

(*e*) GEËMPLOYEERDEN VALLENDE ONDER REGULATIE NO. 127.

124. (1) Een geëmployeerde (behalve een machinist, stoker, kondukteur of kaartjesonderzoeker, terwijl op treindienst, een elektriciën, draadlegger of ander dienaar vallende onder regulatie No. 125, een geëmployeerde van het Restauratiepersoneel vallende onder regulatie No. 126, of een geëmployeerde vallende onder regulatie No. 127) van wie verlangd wordt op dienst te reizen van af zijn eigen standplaats voor een kort tijdvak, en niet op vervangingsdienst, als wanneer regulatie No. 128 van toepassing is, en die niet in staat is met redelik gerief naar zijn standplaats elke dag voor een behoorlike rusttijd terug te keren, zal reisonkosten betaald worden tegen het tarief van 3½d. per uur voor elk en ieder uur of gedeelte van een uur dat hij afwezig is.

(2) Indien de geëmployeerde met redelike geriefelikheid elke dag naar zijn standplaats kan terugkomen voor een behoorlik tijdvak van rust, zal hij onkosten betaald worden volgens de volgende schaal:—

	s.	d.
Voor enig tijdvak van afwezigheid niet te boven gaande zes uur maar dekkende een gewone maaltijd	1	6
Voor enig tijdvak van afwezigheid zes uur te boven gaande, maar niet tien uur te boven gaande	2	6
Voor enig tijdvak van afwezigheid tien uur te boven gaande, het uurtarief van 3½d.		

Deze onkosten zijn niet vergunbaar indien de geëmployeerde met redelike geriefelikheid kan worden toegelaten naar zijn woonplaats voor zijn maaltijd te gaan.

(3) Enige goederewagenhersteller, rijtuig- en wagenonderzoeker of pomper, die van of zijn eigen station of depot gezonden is ten einde herstellingswerk te doen bij een afgelegen station na de afloop van zijn gewoon dagwerk, of die van zijn eigen station of depot weggegaan zijnde alvorens zijn diensttijdvak voltooid te hebben daarnaar niet teruggekeerd is voor de eindigingstijd van zijn gewoon dagwerk, kan worden betaald niet minder dan de onkosten toepasselik op handwerkslieden, bedreven arbeiders en arbeiders in de Handwerkslieden Loonschedule ingedeeld als voorzien in regulatie No. 120 in plaats van die neergelegd in deze regulatie.

(4) Een geëmployeerde van enig departement, behalve het restauratie-departement, gelast in een officieel rijtuig te reizen als salonbediende, zal niet door het departement van kost worden voorzien, maar zal onkosten worden betaald tegen 2½d. per uur voor ieder en elk uur afwezig van zijn depot of station. Geen andere onkosten of overtijdbetalingen worden in zulke gevallen gemaakt.

(5) De bepalingen van paragrafen (1), (2) en (3) van deze regulatie zullen niet van toepassing zijn op een geëmployeerde, werkzaam op een sleepboot, baggermachine, enz., wanneer hij weggezonden wordt voor speciale dienst van zijn standplaats. Wanneer de Administratie vrije kost aan boord verschaft, zal in zulke gevallen aan de betrokkene geëmployeerde betaald worden 2s. 6d. voor enige dag of gedeelte van 'n dag voor de eerste dertig dagen van afwezigheid, en 1s. 6d. voor enige dag of gedeelte van 'n dag boven de dertig dagen, maar niet 90 dagen te boven gaande. Wanneer geen vrije kost wordt verschaft, kan het dubbele van het voorgaande in rekening worden gebracht.

(6) Where a pumper is required to attend to two or more pumping stations and is absent from his home station other than during the hours of his ordinary shift, he will be paid expenses for the whole period absent in accordance with the provision of paragraph (1) of this regulation.

(7) Any tranship porter, tranship checker, or other employee acting in that capacity who is sent from his home station or depot and is required to travel by train to assist in connection with tranship or other similar work, will not be paid expenses in terms of this regulation, but for any period booked off at an out station will be allowed the scale of booking off expenses applicable under Regulation No. 79.

125. An electrician, wireman, signal fitter, and any servant working with those employees employed on district duty, whether remunerated at an annual salary, monthly or daily rate of pay, including those remunerated at district standard rates of pay, will not be paid travelling expenses for journeys made along the section of line the telegraph or signal maintenance of which they are responsible for, except in the following circumstances:—

(*a*) If called out from his depot station after the expiration of his ordinary day's work;

(*b*) if, having left his depot station during his ordinary working hours, he has not returned thereto before the expiration of his ordinary day's work; or

(*c*) if called out from his depot station before the commencement of his ordinary working hours.

Expenses where due will be paid according to the scale applicable under Regulation No. 120, subject in the case of servants remunerated at an annual or monthly inclusive scale of pay to the provisions of Regulation No. 131.

126. (1) An employee attached to the Catering Department travelling on duty as a passenger by train or on a dining-car travelling spare is allowed free food, and at any station other than his headquarters station will, if sleeping accommodation on train or in catering quarters is not provided, be allowed the following scale of expenses:—

Local manager, local manageress, chief steward, chef, and dining-car storekeeper paid at monthly or daily rates ... ... 4s. 6d. per night.

Any other employee ... ... 3s. 6d. per night.

(2) If free food is not provided by the Catering Department the following allowances will be made:—

Local manager, local manageress, chief steward, chef, and dining-car storekeeper paid at monthly or daily rates ... ... 2s. per meal.

Any other employee ... ... 1s. 6d. per meal.

GANGERS AND SUB-GANGERS EMPLOYED ON RELAYING, RESLEEPERING, OR BALLASTING WORK, AND FENCERS.

127. (1) Any ganger or sub-ganger taken from his permanent length and temporarily employed on relaying, resleepering, special ballasting, or other work of a similar nature, who is not specially appointed for the work and is away from his headquarters and unable to return to his home each night, will be paid a special expense not exceeding 3s. per diem for the period absent, and not the tariff of expenses applicable under Regulation No. 128.

(2) A ganger temporarily employed on ballasting or relaying work away from his own length may be allowed the privileges provided in Regulation No. 122.

(3) A fencer, other than one specially engaged for a specific work, will be paid the special expenses provided for in paragraph (1) of this regulation when working away from his headquarters.

ALL EMPLOYEES, EXCEPT WHERE OTHERWISE STATED.

128. (1) Any employee other than those covered by Regulation No. 127 who is required to relieve or perform duty at a station or depot away from his headquarters will be paid expenses according to the following scale:—

(*a*) If the employee can with reasonable convenience return to his headquarters each day for a proper period of rest:—

	s.	d.
For any period of absence not exceeding six hours, but covering an ordinary meal time	1	6

(6) Als 'n pomper benodigd is voor twee of meer pompstations en afwezig is van zijn standplaats behalve dan gedurende zijn gewone diensturen, zal hem vergoeding worden betaald voor de hele termijn, die hij afwezig is volgens paragraaf (1) van deze regulatie.

(7) Aan enige overladingskruier of overladingsladingsmeester of ander geëmployeerde in zodanige hoedanigheid agerende, die van zijn huis, station of depot verzonden wordt, en van wie verwacht wordt per trein te reizen om behulpzaam te zijn in verband met overladings of ander soortgelijk werk, zal niet onkosten in termen van deze regulatie betaald worden, doch zal voor enige tijdperk op een buitenstation afgetekend de schaal van aftekeningsonkosten, van toepassing onder regulatie No. 79, toegestaan worden.

125. Een elektriciën, draadlegger, seinbankwerker en enige dienaar werkend met die geëmployeerden werkzaam op distriktsdienst, indien betaald tegen jaarliks salaris, maandeliks of dageliks loontarief, insluitende die betaald tegen distrikt standaard loontarieven, zal niet betaald worden voor reisonkosten van tochten gemaakt over het deel der lijn ten opzichte waarvan zij verantwoordelik zijn het telegraaf- of seininrichting te onderhouden behalve in de volgende omstandigheden:—

(*a*) Wanneer van zijn depotstation weggeroepen na verloop van zijn gewone dagswerk;

(*b*) indien hij zijn depotstation gedurende de gewone werkuren verlaten heeft en niet is teruggekeerd vóór verloop van zijn dagswerk; of

(*c*) weggeroepen van zijn depotstation vóór zijn gewone werkuren begonnen zijn.

Onkosten kunnen, waar verschuldigd, betaald worden tegen de schaal van toepassing onder regulatie No. 120, onderworpen aan de bepalingen van regulatie No. 131 in het geval van bedienden beloond tegen een jaarlikse of maandelikse inklusieve schaal van betaling.

126. (1) Aan een geëmployeerde van het Restauratiedepartement op dienst als een reiziger per trein of op een restauratiewagen als een spaarhand reizende, is vrij voedsel toegestaan, en op enig station behalve zijn hoofdkwartier-station zal, indien slaapgelegenheid op trein of in restauratiekamers niet voorzien is, de volgende schaal van onkosten toegestaan worden:—

Plaatselike bestuurder, plaatselike bestuurderes, hoofdhofmeester, chef en restauratiewagen magazijnmeester betaald tegen maandelikse of dagelikse tarieven ... ... 4s. 6d. per nacht.

Enige andere geëmployeerde ... 3s. 6d. per nacht.

(2) Indien vrij voedsel niet door het Restauratiedepartement voorzien is zullen de volgende toelagen gemaakt worden:—

Plaatselike bestuurders, plaatselike bestuurderes, hoofdhofmeester, chef en restauratiewagen magazijnmeester betaald tegen maandelikse of dagelikse tarieven ... ... 2s. per maal.

Enige andere geëmployeerde ... 1s. 6d. per maal.

PLOEGBAZEN EN ONDERPLOEGBAZEN WERKZAAM AAN HERLEGGING, WEDER-DWARSLEGGING OF BALLASTVOORZIENING EN OMHEINERS.

127. (1) Enige ploegbaas of onderploegbaas van af zijn permanente baanlengte en tijdelik werkzaam met herlegging, weder-dwarslegging, speciale ballastneerlegging of ander werk van dergelijke aard, en die afwezig van zijn hoofdkwartieren is en onmogelik naar zijn woonplaats elke nacht kan terugkeren, zal worden betaald een som niet te boven gaande 3s. per dag als speciale onkosten voor het afwezig tijdvak, en niet het onkostetarief van toepassing onder regulatie No. 128.

(2) Een ploegbaas tijdelik werkzaam op ballast of herleggingswerk van zijn eigen baanlengte kan worden toegestaan de voorrechten vermeld in regulatie No. 122.

(3) Een heiningmaker die gebruikt wordt anders dan voor een speciaal werk zal de speciale onkosten vergoed krijgen waarin voorzien is in paragraaf (1) bij deze regulatie, als hij buiten zijn standplaats werkt.

ALLE GEËMPLOYEERDEN BEHALVE WAAR ANDERS VERMELD.

128. (1) Aan enig geëmployeerde behalve die vallende onder regulatie No. 127, die verlangd wordt aflossingswerk op dienst bij een station of depot afgelegen van zijn standplaats te doen, zal worden betaald onkosten tegen de volgende schaal:—

(*a*) Indien de geëmployeerde met redelik gerief elke dag naar zijn standplaats kan terugkeren voor een behoorlik tijdvak van rust:—

	s.	d.
Voor enige afwezigheidstijd niet te boven gaande zes uur maar insluitende een gewone maaltijd	1	6

	s.	d
For any period of absence exceeding six hours, but not exceeding ten hours	2	6

For any period of absence exceeding ten hours, the tariff hourly rate of 3½d.

These expenses are not permissible where an employee can with reasonable convenience be allowed to proceed to his home for meals. If an employee travels from his headquarters to the same station daily for any period exceeding fourteen days and the period of absence exceeds 10 hours each day, paragraph (*b*) of this regulation shall apply.

(*b*) If the employee is unable with reasonable convenience to return to his headquarters each day for a proper period of rest:—

For any period not exceeding fourteen days at one station, 3½d. per hour—7s. per day of twenty-four hours.

For any period at the same station, beyond fourteen days, but not exceeding a further seventy-six days, 2¼d. per hour—4s. 6d. per day of twenty-four hours.

Any employee who occupies a rest-room at a station at which he is relieving will be charged therefor at the rate of 1s. per night, maximum 20s. per month, and such charge shall be deducted from the expenses payable to him.

(2) (*a*) If owing to prolonged absence from headquarters on relief or special duty an employee (except a driver, fireman, guard, ticket examiner, or any other employee working trains who are not paid expenses whilst so employed) is drawing at any town or place a reduced scale of travelling or relieving expenses, he shall if he is required temporarily to leave such town or place again become entitled to the full tariff travelling expenses from the time of leaving until such time as he returns to the station at which he is on relief or special duty, when he shall again become subject to the reduced scale.

(*b*) If in the course of such movements he visits his headquarters all travelling expenses will cease from the time of arrival thereat until departure therefrom.

(*c*) In the case of any employee whose duties in any relief capacity involve travelling over a section of the line, the full tariff travelling expenses will operate for a period of fourteen days calculated from the date of taking up relief duty at the station or depot forming his temporary headquarters, irrespective of whether he may be travelling over the section of the line on which his relief duties take him or not.

For any subsequent period up to a further seventy-six days the reduced tariff will apply, subject to payment of full expenses when travelling away from his temporary headquarters.

(*d*) No expenses shall be permissible whilst an employee is on leave of absence or when he returns to his home for week-ends or on other occasions.

(*e*) In no case under the provisions of this regulation shall temporary absence from the town or place at which an employee is relieving interrupt the operation of the reduced scale of travelling or relieving expenses on his return to the station at which he is employed on relief or special duty, but such temporary absence shall not curtail the period during which the reduced scale applies, except as provided in paragraph (*c*) of this regulation.

(*f*) Full tariff travelling expenses will be paid for the time occupied in travelling when finally returning to his headquarters after a period of relief or special duty.

(3) (*a*) Any employee, other than an employee classified in the Artisan Pay Schedule, stationed in a local allowance district who proceeds on bona fide relief duty to a district in which a lower local allowance operates or to a district in which no local allowance is paid, shall continue

	s.	d.
Voor enige afwezigheidstijd zes uur te boven gaande, maar niet tien uur te boven gaande	2	6

Voor enige afwezigheidstijd boven tien uur, het uur-tarief 3½d.

Deze onkosten zijn niet vergunbaar waar een geëmployeerde met redelik gerief kan toegelaten worden naar huis voor maaltijden te gaan. Indien een geëmployeerde dageliks van zijn hoofdkwartieren naar hetzelfde station reist, voor enig tijdperk veertien dagen te boven gaande, en het tijdperk van afwezigheid tien uur elke dag te boven gaat, zal paragraaf (*b*) van deze regulatie van toepassing zijn.

(*b*) Indien de geëmployeerde niet in staat is met redelik gerief naar zijn standplaats elke dag terug te keren voor een behoorlik tijdvak van rust:—

Voor enig tijdvak niet te boven gaande veertien dagen bij een station, 3½d. per uur—7s. per dag van vier en twintig uur.

Voor enig tijdvak bij hetzelfde station, meer dan veertien dagen maar niet te boven gaande een verdere zes en zeventig dagen, 2¼d. per uur—4s. 6d. per dag van vier en twintig uur.

Van enige geëmployeerde die een rustkamer bij een station alwaar hij aflost gebruikt, zal worden geëist betaling tegen 1s. per nacht, maximum 20s. per maand, en dezelve zal afgetrokken worden van de onkosten aan hem verschuldigd.

(2) (*a*) Indien ter oorzake van verlengde afwezigheid van zijn standplaats op aflossings- of biezondere dienst, een geëmployeerde (uitgezonderd een machinist, stoker, kondukteur, kaartjesonderzoeker of enige andere geëmployeerde van het treinpersoneel die geen onkosten gedurende werk ontvangen), te enige stad of plaats een verminderde schaal van reis- of aflossingsonkosten betaald wordt, zal hij indien genoodzaakt zulke stad of plaats tijdelik te verlaten, weder gerechtigd worden op het vol reisonkostetarief van af de tijd van vertrek tot op zulke tijd als hij terugkeert naar het station waar hij op aflossings- of biezondere dienst is, wanneer hij weder onder de verminderde schaal zal komen.

(*b*) Indien gedurende zodanig reizen hij zijn standplaats bezoekt, zullen alle reisonkosten staken van af tijd van aankomst tot op vertrek daarvan.

(*c*) In het geval van enige geëmployeerde wiens diensten in enige aflossingshoedanigheid reizen over een gedeelte van de lijn insluit, zal het volle tarief van reisonkosten van toepassing zijn voor een tijdperk van veertien dagen gerekend van af de datum waarop hij met aflossingsdienst op het station of depot, welke tijdelik zijn hoofdkwartieren uitmaakt, begint, afgezien of hij over het gedeelte van de lijn waarover zijn aflossingsdiensten hem nemen, mag reizen of niet.

Voor enig daaropvolgend tijdperk tot op een verder zes en zeventig dagen zal het verminderde tarief van toepassing zijn, onderworpen aan betaling van volle onkosten wanneer op reis van zijn tijdelike hoofdkwartiere verwijderd.

(*d*) Geen onkosten zijn vergunbaar terwijl een geëmployeerde op vakantieverlof is of wanneer hij naar zijn woonplaats terugkeert voor het einde van de week of op andere gelegenheden.

(*e*) In geen geval onder de voorzieningen van deze regulatie zal tijdelike afwezigheid van de stad of plaats alwaar de geëmployeerde aflossingsdienst doet, de werking van de verminderde schaal van reizen- of aflossingsonkosten bij zijn terugkomst aan het station alwaar hij geëmployeerd is op aflossings- of biezondere dienst, verhinderen, doch zodanige tijdelike afwezigheid zal het tijdperk gedurende hetwelk de verminderde schaal van toepassing is, niet verkorten, behalve als voorzien in paragraaf (*c*) van deze regulatie.

(*f*) Vol tarief reisonkosten zullen worden betaald voor de tijd besteed aan het reizen wanneer uiteindelik naar standplaats terugkerende na een tijdvak van aflossings- of speciale dienst.

(3) (*a*) Enige geëmployeerde behalve een geëmployeerde omschreven in de Handwerkslieden Loonschedule en gestationeerd in een plaatselike-toelagedistrikt, welke op bona fide aflossingswerk naar een distrikt gaat alwaar een lagere plaatselike toelage in werking is, of wel naar een distrikt alwaar geen plaatselike toelage uitbetaald wordt, zal voortgaan de plaatselike toelage van het distrikt alwaar vast gestationeerd gedurende een tijdperk zes

to draw the local allowance of the district in which he is permanently stationed for a period not exceeding six months, provided that prolonged periods of relief duty involving expenditure under this regulation shall not be arranged unless the circumstances are wholly exceptional. Local allowances are not paid to employees stationed in non-local allowance districts who are required to relieve or perform duty at a station in a local allowance district.

(*b*) Any employee classified in the Artisan Pay Schedule and paid a district standard rate who proceeds on bona fide relief duty to a district in which a lower or higher district rate operates shall continue to draw the rate for the district in which he is permanently stationed for a period not exceeding six months, provided that prolonged periods of relief duty involving expenditure under this regulation shall not be arranged unless the circumstances are wholly exceptional. Higher district standard rates are not paid to employees stationed in lower rated districts who are required to relieve or perform duty at a station placed in such higher rated district.

(4) An employee absent from his headquarters on relief or special duty who may be prevented from attending duty on account of sickness covered by the usual medical certificate, and not being in a state of health permitting of his return to headquarters, may, where in the opinion of the General Manager the circumstances justify such a course, be allowed to continue to draw such relieving expenses as may have been applicable or would have become applicable provided the employee continues to remain at the place at which he was relieving. If the employee should proceed on leave of absence on account of sickness and thereafter returns to duty at the place at which he was previously performing special or relief duty, expenses shall not be paid during such absence, but the absence shall not interrupt the reduced scale of expenses which would have been applicable had he remained continuously on the special or relief duty.

129. (1) Employees specially engaged for construction work will be appointed to and stationed on the line under construction and will not be paid out-working allowance or other travelling expenses when required to proceed from point to point on such construction work, except as provided for in paragraph (2) of this regulation.

(2) A construction employee who is required to proceed on special duty from the point at which he is working to some other point on the line under construction and is temporarily absent on duty overnight from his headquarters will be paid night-out expenses at the rate of 4s. 6d. for each night's absence (less 1s. 6d. per night when hut, tent, or other departmental accommodation is provided) for a period not exceeding ten consecutive days.

If such an employee is required to travel away from the construction line on which he is employed, the ordinary tariff of expenses applicable to an open lines employee may be paid.

(3) Employees specially engaged for work at an outside station will be appointed to and stationed at such place and will not be paid out-working allowance or other travelling expenses, when required to proceed from point to point on such work.

130. (1) When an employee is transferred from one station to another to meet the exigencies of the service, and not as a punishment or at his own request, he may be allowed travelling expenses at the rate of 3½d. per hour. If he is a married man occupying a house he may be allowed time, not exceeding one day, off duty with pay to pack and dispatch his household furniture and personal effects, and not exceeding one day off duty with pay at his destination to unpack his furniture and effects.

(2) Cartage will be performed free of charge to the employee under the circumstances detailed in paragraph (1) of this regulation at stations where the work is done by the Administration; otherwise reasonable out-of-pocket expenses will be allowed for the cost of removing the furniture from the employee's residence to the station and from the station to the new domicile.

maanden niet te boven gaande te trekken, onder voorbehoud dat verlengde tijdvakken van aflossingsdienst, onkosten onder deze regulatie teweegbrengende, niet zullen verordend worden tenzij onder geheel buitengewone omstandigheden. Plaatselike toelagen worden niet betaald aan geëmployeerden gestationeerd in niet-plaatselike-toelagedistrikten van wie verlangd wordt bij een station in een plaatselike-toelagedistrikt af te lossen.

(*b*) Enige geëmployeerde omschreven in de Handwerkslieden Schedule en betaald tegen een distrikt standaard tarief, en die op bona fide aflossingswerk naar een distrikt gaat waarin een lager of hoger distrikt tarief van toepassing is, zal voortgaan het tarief te trekken voor het distrikt waarin hij permanent gestationeerd is voor een tijdperk niet te boven gaande zes maanden, met dien verstande echter dat lange tijdperken voor aflossingswerk die uitgaven in verband met deze regulatie met zich meebrengen, zullen niet geregeld worden tenzij de omstandigheden helemaal buitengewoon zijn. Hogere distrikt standaard tarieven zullen niet betaald worden aan geëmployeerden gestationeerd in distrikten met lagere tarieven, die verlangd worden af te lossen of dienstplicht te verrichten bij een station gelegen in zodanig distrikt waar hoger tarieven van toepassing zijn.

(4) Een geëmployeerde afwezig van zijn standplaats op aflossings- of biezondere dienst, die verhinderd mag zijn van dienst te doen ter oorzake van ziekte gedekt door het gewoon geneeskundig certifikaat, en niet in een gezondheidstoestand zijnde zijn terugtocht naar zijn standplaats toelatende, kan, waar in de mening van de Algemene Bestuurder de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, toegelaten worden aan te houden met het trekken van zodanige aflossingsonkosten als mogen toepasselik geweest zijn of zouden toepasselik worden, mits dat de geëmployeerde aanhoudt te blijven op de plaats alwaar hij afgelost heeft. Indien de geëmployeerde vakantieverlof zou nemen ter oorzake van ziekte en daarna op dienst terugkeert bij de plaats waar hij tevoren biezondere of aflossingsdienst deed, zullen onkosten niet betaald worden gedurende zulke afwezigheid, maar de afwezigheid zal niet de verminderde schaal van onkosten afbreken welke van toepassing zou geweest zijn indien hij onafgebroken op de speciale of aflossingsdienst ware gebleven.

129. (1) Geëemployeerden in het biezonder in dienst genomen voor aanlegwerk, zullen op de lijn onder aanleg aangesteld en gestationeerd worden, en zal aan hen geen op-dienst-afwezigheid toelage of andere reiskosten uitbetaald worden wanneer zij van plaats tot plaats op zulk aanlegwerk moeten gaan, uitgezonderd als voorzien in paragraaf (2) van deze regulatie.

(2) Een konstruktie-geëmployeerde die verlangd wordt zich op speciale dienst van het punt alwaar hij werkzaam is, naar een ander plaats op de lijn onder konstruktie te begeven en tijdelik gedurende de nacht van zijn hoofdkwartieren op dienst afwezig is zal nacht-uit-onkosten betaald worden tegen het tarief van 4s. 6d. voor elke nacht van afwezigheid (min 1s. 6d. per nacht indien hut, tent of ander departementale akkomodatie voorzien is) voor een tijdperk niet te boven gaande tien achtereenvolgende dagen.

Indien van een zodanige geëmployeerde verwacht wordt op reis te gaan verwijderd van de lijn onder konstruktie waarop hij werkzaam is, kan het gewone tarief van onkosten van toepassing op een openlijn-geemployeerde betaald worden.

(3) Geëmployeerden speciaal in dienst genomen voor werk bij een buitenstation, zullen op zodanige plaats aangesteld en gestationeerd worden, en aan hen zullen geen afwezigheid-op-dienst toelage of andere reiskosten uitbetaald worden wanneer zij van plaats tot plaats op zulk werk moeten gaan.

130. (1) Wanneer een geëmployeerde van een station naar een ander overgeplaatst wordt, ten einde in de behoeften van de dienst te voorzien en niet bij wijze van straf, of op eigen verzoek, zullen hem reiskosten tegen 3½d. per uur toegestaan worden, en indien gehuwd en een huis bewonende, kan tijd niet te boven gaande één dag vrij van dienst met behoud van loon voor het verpakken en verzenden van zijn meubels en persoonlike eigendommen en niet te boven gaande een dag vrij van dienst met behoud van loon voor het uitpakken daarvan te zijner bestemming, toegestaan worden.

(2) Transport zal gratis verleend worden aan de geemployeerde onder de omstandigheden uiteengezet in paragraaf (1) van deze regulatie bij stations waar het werk door de Administratie gedaan is; anderszins zullen redelike uitbetaalde onkosten toegelaten worden voor de onkosten van verplaatsing van de meubels van af de woning van de geëmployeerde naar het station en van het station naar de nieuwe woonplaats.

(3) An employee may, where special circumstances justify such a course, be reimbursed the difference between his normal household expenses (comprising rent, rates, light, fuel, and food) and the abnormal expenses actually and necessarily incurred by him at either his old or his new station through being compelled to reside at a boarding-house while his furniture and effects are in course of transit from the one station to the other, provided that no claim shall be entertained in respect of abnormal expenses incurred during periods of residence at a boarding-house in excess of a total period of seven days, without the General Manager's approval.

(4) If the scale of travelling expenses granted to a married employee travelling on transfer does not cover the actual necessary disbursements for himself and his wife and family on the train, any head of department, the Director of Railways, or Divisional Superintendent may authorize such additional expenses as may be necessary to cover any reasonable outlay actually incurred.

(5) Catering employees will be granted free food for themselves and family whilst travelling by train on transfer, and no expenses will be paid for the period occupied in travelling, with the exception of amounts disbursed for bedding.

131. (1) Any servant whose occupation is classified in any of the pay schedules who at present draws a salaried or monthly scale of pay, will, subject to the exceptions provided below, be paid travelling or relieving expenses at the same scale as a daily-paid employee as laid down in these regulations.

(*a*) Any servant in receipt of an annual salary whose appointment has been classified as that of a salaried officer will be paid the expenses applicable to his grade as a salaried officer.

(*b*) Any employee remunerated at a monthly inclusive scale of pay shall in respect of the provisions of Regulation No. 120 providing for artisans and employees classified in the Artisan Pay Schedule working at distant stations away from their headquarters for periods not exceeding ninety-six hours be paid travelling expenses at the rate of 3½d. per hour for the total period of absence in lieu of the half-time and full time payment for 9 hours provided for in paragraph (1) (*d*) of that regulation, and such payment shall apply as a minimum payment in respect of the out-working expenses available under paragraph (2) of that regulation.

132. Subject to the terms of Regulation No. 129 temporary employees will be granted travelling or relieving expenses at the same rate as permanent employees of similar occupation and pay.

133. Employees appointed to act in a higher grade will if travelling or relieving whilst employed in such higher grade draw the scale of travelling or relieving expenses for the higher grade.

134. (1) Any employee stationed in a non-climatic area travelling or relieving in any of the climatic allowance areas defined in Regulation No. 56 (1) will, in addition to travelling or relieving expenses, be paid the climatic allowance authorized for the area in which he may be travelling or temporarily stationed.

(2) If an employee is travelling in both the higher and lower climatic allowance areas on any one day (midnight to midnight) the higher allowance will be paid.

135. (1) In special cases the General Manager may authorize such additional payment, either in respect of the period or the rate of travelling or relieving expenses laid down in these regulations, as he may consider to be warranted.

(2) Where the circumstances justify such a course, the General Manager may authorize the payment of a commuted travelling or relieving expense in lieu of the tariff of expenses operative under these regulations.

(3) The Administration may from time to time authorize such additions to or changes in the rates or amounts of travelling, relieving, or other expenses as in its discretion it may deem necessary.

(3) Een geëmployeerde kan ook waar biezondere omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, vergoed worden het verschil tussen zijn normale huishoudonkosten (bevattende huur, belasting, lichten, brandstof en kost), en de abnormale onkosten werkelik en noodzakelik door hem begaan bij òf zijn oud òf zijn nieuw station ter oorzake van gedwongen te zijn bij een kosthuis te blijven terwijl zijn meubels en eigendom op weg zijn van een station naar het andere, onder voorbehoud dat geen vordering zonder de goedkeuring van de Algemene Bestuurder in acht genomen zal worden ten opzichte van abnormale onkosten begaan gedurende tijdvakken doorgebracht bij een kosthuis een totaal tijdvak van zeven dagen te boven gaande.

(4) Indien de schaal van reiskosten toegestaan aan een gehuwde geëmployeerde bij overplaatsing reizende niet zijn werkelike nodige uitgaven voor zichzelf en zijn vrouw en gezin op de trein dekt, kan enig hoofd van departement. de Direkteur van Spoorwegen of Afdelingsuperintendent zodanige verdere onkosten goedkeuren als nodig mogen zijn enige redelike uitgave werkelik gedaan te dekken.

(5) Aan restauratie-geëmployeerden zullen vrije kost voor zichzelven en familie terwijl bij verplaatsing per trein reizende, toegestaan worden, en geen onkosten zullen betaald worden voor het tijdperk met reizen opgenomen, met de uitzondering van bedragen uitbetaald voor beddegoed.

131. (1) Enige dienaar, wiens beroep in enige van de loonschedules ingedeeld is, die tans een gesalarieerde of maandelikse loonschaal trekt, zal onderworpen aan de ondergemelde uitzonderingen, betaald worden reis- en aflossingskosten tegen dezelfde schaal als een per dag betaalde geëmployeerde zoals in deze regulaties neergelegd.

(*a*) Enige dienaar in bezit van een jaarliks salaris, wiens betrekking ingedeeld is als die van een gesalarieerde ambtenaar, zal worden betaald de onkosten toepasselik op zijn graad als een gesalarieerde ambtenaar.

(*b*) Enige geëmployeerde, betaald tegen een maandeliks insluitende loonschaal zal, ten opzichte van de voorzieningen van regulatie No. 120 voorziening makende voor handwerkslieden en geëmployeerden in de Handwerkslieden Loonschedule ingedeeld bij afgelegen stations verwijderd van hun standplaats voor tijdperken geen zes en negentig uur te boven gaande, betaald worden voor reiskosten tegen het tarief van 3½d. per uur voor het totale tijdvak van afwezigheid in stede van de halftijd en volletijd betaling voor 9 uur bepaald in paragraaf (*d*) van die regulatie, en zulke betaling zal van toepassing zijn als een minimum betaling ten opzichte van de op-dienst-afwezigheid toelage beschikbaar onder paragraaf (2) van die regulatie.

132. Onderhevig aan de voorwaarden van regulatie No. 129 zullen tijdelike geëmployeerden reis- of aflossingskosten toegestaan worden tegen dezelfde maatstaf als vaste geëmployeerden van hetzelfde beroep en loon.

133. Geëmployeerden aangesteld in een hogere graad te ageren zullen, indien reizende of vervangende terwijl werkzaam in zulke hogere graad, de maatstaf van reis- of aflossingskosten voor de hogere graad trekken.

134. (1) Enige geëmployeerde. gestationeerd in een niet-klimaatsdistrikt, reizende of aflossende in enige van de klimaattoelage-distrikten omschreven in regulatie No. 56 (1), zal in bijvoeging tot reis- of aflossingskosten betaald worden de klimaattoelage goedgekeurd voor het distrikt waarin hij reizend of tijdelik gestationeerd mag zijn.

(2) Indien een geëmployeerde in beide de hogere en lagere klimaattoelage-distrikten op enig één dag (middernacht tot middernacht) reist zal de hogere toelage betaald worden.

135. (1) In biezondere gevallen kan de Algemene Bestuurder zodanige meerdere betaling òf ten opzichte van het tijdperk òf het tarief van reis- of aflossingskosten neergelegd in deze regulaties goedkeuren als hij mag oordelen gerechtvaardigd te zijn.

(2) Waar de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen kan de Algemene Bestuurder de betaling van een veranderde reis- of aflossingskosten instede van het tarief van onkosten van kracht onder deze regulaties goedkeuren.

(3) De Administratie mag van tijd tot tijd zodanige bijvoegingen tot of veranderingen in de tarieven of bedragen van reis-, aflossings- of andere uitgaven, als volgens diskretie nodig bevonden worden, goedkeuren.

CHAPTER VI.

RETRENCHMENT, ETC.

136. If the services of an employee in permanent employment be dispensed with prior to superannuation owing to a reduction in or reorganization of staff and not for reasons of misconduct, fraud, or dishonesty, the following provisions shall apply:—

(1) An employee other than as referred to in section *ten* of the Act and Regulation No. 139 who had the option of becoming a member of an old superannuation fund but failed to exercise that option, and did not exercise the further option given him under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the Act, shall receive from revenue the following gratuity in respect of a period of continuous employment ending at the old fixed date, namely:—

Under two years: *Nil.*

Two years and over: *Seven days' pay per annum.*

(2) An employee who is a member of the Fund or of the Fund created by Act No. 29 of 1897 of Natal or the Railway Superannuation Fund incorporated therewith, shall receive from revenue the following gratuity:—

(*a*) For any period of service prior to the old fixed date

(i) which is not covered by contributions to the fund: *Seven days' pay per annum;*

(ii) which is covered by contributions to the fund: *Ten days' pay per annum.*

(*b*) For any period of continuous service subsequent to the old fixed date which is covered by contributions to the fund:—

(i) If less than two years: *An amount equal to twice the amount of his contributions.*

(ii) If two years or more: *Twenty days' pay per annum, provided that in the case of contributors to the Fund established under Act No.* 29 *of* 1897, *Natal, or the Railway Superannuation Fund incorporated therewith, the gratuity calculated under this sub-section shall be reduced by the amount of contributions payable from the Fund under section* seven *of Act No.* 29 *of* 1897, *Natal, in respect of any period subsequent to* 1*st March,* 1910, *together with any interest due.*

(*c*) In addition an employee shall receive such benefits as are provided for in the Act.

(*d*) If the employee's continuous employment has been twenty-five years or more, or he has attained the age of fifty and has contributed to the fund for ten years or more, he shall receive from revenue, at his option, either an annuity equivalent in amount to the annuity (if any) which he would have been entitled to receive from any such fund on retirement owing to ill-health, or a gratuity of not less than six months' wages.

(*e*) For the purposes of this sub-section the old fixed date in the case of the Superannuation Fund established under Act No. 29 of 1897, Natal, or the Railway Superannuation Fund incorporated therewith, shall be deemed to be 1st March, 1910.

(3) For the purpose of calculating a gratuity under this regulation, fractions of a month shall be disregarded.

(4) The term pay as used in this regulation shall mean and include

(*a*) in the case of an employee who is a contributor

pensionable emoluments at the date on which his service terminates;

(NOTE.—In the case of a member of the Running Staff who contributes on overtime, the term pay shall mean his average daily earnings on which contributions have been paid for thirty weekdays worked prior to relinquishing duty.)

HOOFDSTUK VI.

BESNOEIING, ENZ.

136. Indien een geëmployeerde in vaste dienst van zijn diensten ontheven wordt voor het bereiken van de leeftijdsgrens, tengevolge van vermindering in of een reorganisatie van het personeel en niet om redenen van wangedrag, bedrog of oneerlikheid, zullen de volgende voorzieningen van toepassing zijn:—

(1) Behalve als voorzien bij artikel *tien* van de wet en regulatie No. 139, zal een geëmployeerde die de keuze had lid te worden van een oud leeftijdsgrensfonds, maar in gebreke bleef die keuze uit te oefenen en die niet de verdere keuze uitoefende hem gegeven bij onderartikel (5) van artikel *acht en twintig* van de wet, zal uit de Schatkist de volgende geldelike tegemoetkoming ontvangen voor een tijdperk van onafgebroken dienst, eindigende met de vastgestelde datum, namelik:—

Onder twee jaren: *Niets.*

Twee jaren en daarboven: *Zeven dagen salaris per jaar.*

(2) Een geëmployeerde, die lid is van het fonds of van het fonds ingesteld bij Wet No. 29 van 1897, van Natal, of het Spoorwegleeftijdsgrensfonds daarbij ingelijfd, zal uit de Schatkist de volgende geldelike tegenmoetkoming ontvangen:—

(*a*) Voor enig tijdperk van dienst voorafgaande aan de oude vastgestelde datum—

(i) dat niet gedekt is door bijdragen in het fonds: *Zeven dagen loon per jaar;*

(ii) dat gedekt is door bijdragen in het fonds: *Tien dagen loon per jaar.*

(*b*) Voor enig tijdperk van onafgebroken dienst volgende op de oude vastgestelde datum, dat gedekt is door bijdragen in het fonds—

(i) Indien minder dan twee jaren: *Een som die gelijk staat aan tweemaal het bedrag van zijn bijdragen.*

(ii) Indien twee jaren of meer: *Twintig dagen loon per jaar, mits dat in het geval van bijdragende aan het fonds ingesteld bij Wet No.* 29 *van* 1897, *Natal, of het Spoorwegsuperannuatiefonds daarbij ingelijfd de gratifikatie berekend onder dit onderartikel verminderd zal zijn bij het bedrag van bijdragen betaalbaar uit het fonds onder artikel* zeven *van Wet No.* 29 *van* 1897, *Natal, ten opzichte van enig tijdvak na* 1 *Maart* 1910 *te zamen met enige interest verschuldigd.*

(*c*) Bovendien zal een geëmployeerde zodanige voordelen ontvangen als door de wet voorgeschreven is.

(*d*) Indien de onafgebroken diensttijd van de geëmployeerde vijf en twintig of meer jaren geweest zijn, of dat hij de ouderdom van vijftig jaar bereikt en gedurende tien of meer jaren tot het fonds bijgedragen heeft, zal hij ter zijner keuze uit de Schatkist ontvangen òf een jaargeld van gelijk bedrag als het jaargeld (indien bestaand) dat hij bij aftreding ter oorzake van zwakke gezondheid gerechtigd zoude zijn van enig zodanig fonds te ontvangen òf een geldelike tegemoetkoming van niet minder dan zes maanden loon.

(*e*) Voor de doeleinden van dit onderartikel zal de oude vastgestelde datum ingeval van het superannuatiefonds, ingesteld bij Wet No. 29 van 1897, Natal, of het Spoorwegsuperannuatiefonds daarbij ingelijfd genomen worden te zijn 1 Maart 1910.

(3) Ten einde een geldelike tegemoetkoming onder deze regulatie te berekenen, zullen breuken van een maand veronachtzaamd worden.

(4) De bewoording "loon" als in deze regulatie gebezigd, zal bedoelen en in zich sluiten

(*a*) in het geval van een geëmployeerde die een bijdrager is—

pensioendragende inkomsten op de datum waarop zijn diensten eindigen;

(NOTA.—In het geval van een lid van het treinpersoneel die op overtijd bijdraagt zal de bewoording "loon" zijn gemiddelde dagelikse verdiensten waarop bijdragen betaald zijn voor dertig weekdagen gewerkt voor uitgang uit dienst bedoelen.)

(*b*) In the case of an employee who is not a contributor—

substantive wage at the date on which his service terminates, plus the value of quarters and rations (where such form part of the emoluments of the grade). Quarters to be assessed at one-sixth of the substantive rate, and rations to be assessed according to the principle followed in the case of a contributor; provided that in the case of an employee who by reason of the conditions of his employment draws a district standard rate of pay, such deduction shall be made from his district rate (including remuneration earned under the bonus system in operation in the workshops) as may be necessary to secure uniformity of treatment with other classes of employees, thus:

If an artisan's district rate of pay be	20s. per day;
and the scale of local allowance embodied in that rate be	4s. ,, ,,
such employee's retrenchment gratuity would be calculated on the basis of	16s. ,, ,,

137. (1) If an employee who is a member of the Fund be compelled, before he has contributed in respect of a period of ten years, to retire by reason of severe bodily injury or permanent ill-health or physical disability occasioned in either case without his own default, the gratuity payable to him by the Administration out of revenue under section *forty-three* of the Act shall be the difference between the amount of contributions and interest to which he is entitled under the said section and the compensation he would have been entitled to in accordance with Regulation No. 136 (2) had his services been dispensed with owing to a reduction in or reorganization of staff. The term compensation includes in addition to the gratuity provided in Regulation No. 136 (2) the whole of the additional contributions (if any) paid by an employee, and also the amount of any ordinary contributions which he may have paid in respect of any period prior to the old fixed date.

(2) If an employee who is a member of the fund be compelled before he has contributed in respect of a period of ten years to retire from the service in consequence of permanent incapacitation resulting from wounds or disease sustained on or in consequence of active war service with any of His Majesty's Forces, he may be granted a gratuity equal to six months' full pay, calculated at the inclusive rate of pay, plus local allowance where drawn, operative at the date of retirement in lieu of the gratuity provided for in paragraph (1) of this regulation. The gratuity referred to herein shall be in addition to the refund of contributions plus compound interest provided for under section *forty-three* of the Act.

(3) The terms of paragraph (2) of this regulation as to the payment of a gratuity of six months' pay may be applied to any employee who is a non-contributor and whose retirement is occasioned under similar circumstances.

138. Regulations Nos. 136 and 137 shall not apply to a Cape Contributor, a Transferred Servant, or a Natal Servant attached to the permanent establishment of the Natal Civil Service.

139. The gratuities payable to employees under section *ten* of the Act shall be calculated on the basis set forth in paragraph (2) (*a*) and (*b*) of Regulation No. 136, subject always to the provisos in the said section contained, or in the Act.

(*b*) In het geval van een geëmployeerde die niet een bijdrager is—

substantieve loon op de datum waarop zijn diensten eindigen, plus de waarde van behuizing- en rantsoenen (waar zulks gedeelte van de bezoldiging van de graad uitmaken. Huizen te worden aangeslagen tegen een-zesde van het substantieve tarief en rantsoenen te worden berekend volgens het beginsel gevolgd in het geval van een bijdrager; mits dat in het geval van een geëmployeerde die ter oorzake van de voorwaarden waaronder hij geëmployeerd wordt een distrikt standaard loon van betaling trekt, zal zodanige vermindering (met inbegrip van betaling in werking, onder het bonusstelsel in de werkplaatsen verdiend) gemaakt worden als mag nodig zijn om eenvormigheid van behandeling met andere klassen van geëmployeerden te verkrijgen:—

Indien het samengestelde loontarief van een handwerksman	20s. per dag
en de schaal van plaatselike toelage bij dat tarief ingelijfd	4s. ,,
ware dan zoude de afdankings-tegemoetkoming van zodanig geëmployeerde berekend worden op grondslag van	16s. ,,

137. (1) Indien een geëmployeerde, lid zijnde, gedwongen wordt af te treden alvorens hij voor een tijdperk van tien jaren tot het fonds bijgedragen heeft, om redenen van ernstig lichamelik letsel, voortdurende zwakke gezondheid of lichamelike ongeschiktheid, doch in elk geval buiten zijn schuld veroorzaakt, zal de geldelike tegemoetkoming aan hem uit de Schatkist door de Administratie onder artikel *drie en veertig* van de wet, uit te betalen, het verschil zijn tussen het bedrag van bijdragen en interest waarop hij onder voormelde afdeling gerechtigd is, en de vergoeding waartoe hij in overeenkomst met regulatie No. 136 (2) gerechtigd zoude geweest zijn, indien hij van zijn diensten ontheven ware geworden ter oorzake van vermindering of reorganisatie van personeel. De term kompensatie sluit, boven en behalve de gratifikatie voorzien in regulatie No. 136 (2), de volle additionele bijdragen (indien enige) door geëmployeerde betaalde in, alsook het bedrag van enige gewone kontributies welke hij betaald zou hebben in verband met enig tijdvak vóór de oude vastgestelde datum.

(2) Als een dienaar die lid is van het fonds, verplicht is, voordat hij gedurende tien jaren zijn kontributie heeft betaald, zijn ontslag te nemen wegens voortdurende ongeschiktheid, als een gevolg van verwondingen of kwalen, opgedaan in of tengevolge van aktieve oorlogsdienst in Zijner Majesteits Machten, zal hem kunnen worden toegestaan een vergoeding, gelijkstaande met zes maanden volle betaling: berekend volgens het inbegrepen loontarief, plus de plaatselike toelage, waar betaald, van af de datum van ontslag, in plaats van de vergoeding bedoeld in paragraaf (1) van deze regulatie. De vergoeding, hierbij bedoeld, zal worden toegekend boven en benevens de teruggave van de kontributies met samengestelde interest, waarbij is voorzien in sektie *drie en veertig* van de Wet.

(3) De bepalingen van paragraaf (2) van deze regulatie voor de betaling van een vergoeding voor zes maanden kan ook worden verzocht door elk dienaar, die geen kontributie-betaler is en wiens ontslag het gevolg is van gelijke omstandigheden.

138. Niets in regulaties Nos. 136 en 137 zal op een Kaapses Bijdragende, een Overgeplaatste Dienaar of een Natal Dienaar, verbonden aan de permanente inrichting van de Natalse Burgerlike Dienst, van toepassing zijn.

139. De geldelike tegemoetkoming betaalbaar aan geëmployeerden onder artikel *tien* van de wet zullen berekend worden volgens de grondslag uiteengezet in onderartikel (2) (*a*) en (*b*) van regulatie No. 136, altiid onderworpen aan de voorzieningen vervat in het gezegde artikel of in de Wet.

CHAPTER VII.

INEFFICIENCY.

140. If any employee is found to be incapable of maintaining or fails to maintain a proper standard of efficiency in the execution of the duties entrusted to him, the officer or employee under whom he works shall warn the servant in writing that if the inefficiency continues, the matter will be reported to higher authority for inquiry.

141. If the inefficiency continues after such warning, a definite written charge shall be prepared and transmitted or delivered to the employee concerned, and an inquiry shall be held by the head or sub-head of the department concerned, or any officer of equal or higher rank, or any officer lawfully acting in any such capacity, or any other officer or officers delegated by the head or sub-head of department for the purpose of holding such inquiry, provided he is not the officer reporting the inefficiency.

142. (1) The officer or officers conducting the inquiry shall cause the employee who is charged with inefficiency to be notified of the date and place at which the inquiry will be held; the employee shall be afforded an opportunity of showing cause against the said charge.

(2) Pending the result of the inquiry, the employee shall in writing be suspended from the duties of his office or post. The order for suspension from duty shall involve the withholding of one-half the emoluments of office from the employee suspended.

143. (1) If the inquiry disclose that the employee is inefficient, and that his inefficiency is due solely to causes within his own control, he shall be deemed to have been guilty of misconduct, and he shall be dealt with in terms of sections *fourteen* and *fifteen* of the Act.

(2) If the inquiry disclose that the employee is inefficient, but that his inefficiency is not due solely to causes within his own control, he shall be dealt with in the same manner as if his services were dispensed with in accordance with sections *nine* and *ten* of the Act.

(3) If the inquiry disclose that the employee is in no way inefficient he shall be reinstated or shall be appointed to another office or post, in either case without reduction of emoluments, and the half emoluments withheld during the period of suspension shall be paid him.

144. Regulations Nos. 140 to 143 shall not apply to a Cape Contributor, a Cape Fixed Establishment Servant, a Transferred Servant, or a Natal Servant attached to the permanent establishment of the Natal Civil Service.

CHAPTER VIII.

DISCIPLINE.

145. Every employee whose permanent or temporary position in the service involves the control of other servants, or responsibility for work being carried out by other servants, is empowered to maintain order and discipline, and shall, subject to the terms of these regulations, exercise such direction and control as may be necessary to secure that the rules, regulations, and instructions of the service are observed.

146. If any employee disobeys a lawful order, commits a breach of the regulations, or otherwise misconducts himself, and such misconduct calls for review by higher authority, the officer or employee in authority shall forthwith report the circumstances to one of the officers specified in Regulation No. 149 through such channel of communication as may be necessary according to the circumstances of the case.

147. (1) In cases of serious misconduct, any supervising officer and any station master, inspector, foreman, or other responsible officer or employee who is in charge of other servants, may verbally suspend an accused servant from duty and the emoluments of his office

HOOFDSTUK VII.

ONVOLDOENDE PLICHTSBETRACHTING.

140. Indien enig dienaar bevonden wordt niet in staat te zijn of in gebreke blijft een behoorlike standaard van voldoende plichtsbetrachting bij de vervulling van de aan hem toevertrouwde plichten vol te houden, zal de ambtenaar of geëmployeerde onder wie hij werkt hem in geschrifte waarschuwen dat indien de onvoldoende plichtsbetrachting blijft voortgaan, de zaak ter onderzoek aan hogere autoriteiten zal overgebracht worden.

141. Indien de onvoldoende plichtsbetrachting blijft voortgaan na zodanige waarschuwing zal een bepaalde klacht in geschrifte vervaardigd en verzonden of afgeleverd worden aan de betrokkene geëmployeerde en zal een onderzoek moeten gehouden worden door het hoofd of onderhoofd van het betrokken departement of enig ambtenaar van gelijke of hoger rang of enig ambtenaar wettig enig zulke hoedanigheid bekledende of enig ander ambtenaar of ambtenaren door het hoofd of onderhoofd van departement benoemd voor het doel zulk onderzoek te houden, mits hij niet de ambtenaar is die de onvoldoende plichtsbetrachting overgebracht heeft.

142. (1) De ambtenaar of ambtenaren die het onderzoek houden moeten de geëmployeerde beschuldigd van onvoldoende plichtsbetrachting doen in kennis stellen van de datum en plaats wanneer en waar het onderzoek plaats zal vinden; aan de geëmployeerde zal gelegenheid gegeven worden om een verdediging op gezegde klacht te maken.

(2) Hangende de uitslag van het onderzoek, zal de geëmployeerde in geschrifte in de uitvoering van zijn ambt of post geschorst worden. Het bevel tot schorsing in de uitvoering van zijn plichten zal de inhouding van de helft van de inkomsten van het ambt van de geschorste dienaar met zich medebrengen.

143. (1) Indien het onderzoek aan de dag brengt, dat de dienaar zijn plichten onvoldoende betracht en dat gezegde onvoldoende plichtsbetrachting algeheel te wijten is aan oorzaken geheel aan hem onderworpen, zal hij beschouwd worden zich aan wangedrag schuldig te hebben gemaakt; en zal hij behandeld worden volgens artikels *veertien* en *vijftien* van de Wet.

(2) Indien het onderzoek aan de dag brengt, dat de dienaar zijn plicht onvoldoende betracht, maar dat deze onvoldoende plichtsbetrachting niet geheel en al aan hem onderworpen oorzaken te wijten is, zal hij op dezelfde wijze behandeld worden alsof zijn diensten niet meer vereist worden onder artikels *negen* en *tien* van de Wet.

(3) Indien het onderzoek aan de dag brengt dat de dienaar zich in gene dele aan onvoldoende plichtsbetrachting schuldig maakt, zal hij weder in zijn rang hersteld worden of zal hij in een andere betrekking of post aangesteld worden en in elk geval zonder vermindering van inkomsten, en zal de helft van de inkomsten van hem ingehouden gedurende de tijd van schorsing aan hem uitbetaald worden.

144. Regulaties Nos. 140 tot en met 143 zullen niet van toepassing zijn op een Kaapse Bijdrager, een Dienaar van de Kaapse Vaste Instelling, een Overgeplaatste Dienaar en een Natal Dienaar, welke aan de vaste instelling van de Natalse Burgerlike Dienst verbonden is.

HOOFDSTUK VIII.

TUCHT.

145. Ieder geëmployeerde wiens vaste of tijdelike betrekking in de dienst het toezicht op andere dienaren of verantwoordelikheid voor het werk dat door andere dienaren gedaan wordt, medebrengt, zal gemachtigd zijn orde en tucht te handhaven, en moet, onderworpen aan de voorwaarden van deze regulaties, zodanige direktie en kontrole uitoefenen als nodig moge zijn te verzekeren dat de regels, regulaties en instrukties van de dienst nagekomen worden.

146. Indien enige geëmployeerde een wettig bevel niet opvolgt, zich aan schending van de regulaties schuldig maakt of op andere wijze misdraagt, en zodanig wangedrag beoordeling door hogere autoriteit vordert, zo zal de bevoegde ambtenaar of geëmployeerde zonder verwijl verslag doen van de omstandigheden aan een van de ambtenaren vermeld in regulatie No. 149 door zodanig onderrichtsmiddel als nodig mocht zijn naar gelang der zaak.

147. (1) In gevallen van ernstig wangedrag kan enige toezichthoudende ambtenaar en enige stasiemeester, inspekteur, voorman of andere verantwoordelike ambtenaar of geëmployeerde die over andere dienaren geplaatst is, mondeling een beschuldigde dienaar tijdelik ontheffen van dienst en van de betaling van zijn betrekking, in

temporarily, pending the investigation of the case, and must immediately report the suspension to his superior officer.

(2) If the servant who detects such misconduct is not directly responsible for the control of the accused, he must report the matter without delay to the officer or employee in charge or other available authority, who will order suspension if such is deemed necessary. Suspensions made under this regulation must be confirmed or annulled by one of the officers specified in Regulation No. 149 as soon as the report of misconduct reaches him.

148. All reports of misconduct, disobedience, or other offences shall embody a clear statement of the offence with which the accused is charged and any other particulars which the person reporting the matter may think it necessary to include, and shall be accompanied by such written and signed statements in support of the charge as may be obtainable.

149. On receipt of any report of misconduct or the breach of any regulation against any employee, any of the following officers in their respective Departments, namely:—

General Manager's Department—
General Manager;
Assistant General Manager;
Chief Assistants to General Managers;
Superintendents;
Assistant Superintendents (Staff);

Transportation Department—
Assistant General Managers;
Director of Railways;
Divisional Superintendents;
Maintenance Engineers;
Superintendents;
Assistant Superintendents;
District Superintendents;
Publicity Manager;

Chief Civil Engineer's Department—
Chief Civil Engineer;
Assistant to Chief Civil Engineer;
Construction Engineer (Headquarters);
Chief Clerk to Chief Civil Engineer;

Mechanical Department—
Chief Mechanical Engineer;
Assistant to Chief Mechanical Engineer;
Office Assistant to Chief Mechanical Engineer;
Mechanical Engineers;

Stores Department—
Chief Railway Storekeeper;
Assistant Chief Railway Storekeeper;
Assistants to Chief Railway Storekeeper;
Railway Storekeepers;

Chief Accountant's Department—
Chief Accountant;
Accountant;

Ports and Harbours—
Resident Engineer and Harbour Advisory Engineer, Capetown;

Railway Board—
Secretary to Railways and Harbours Board;

Catering Department—
Catering Manager;
Assistants to the Catering Manager;

Any other officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers;

Any other officer to whom similar or lesser powers may be delegated by the General Manager personally;

may, each in his own Department and under his own designation and name, inquire into and decide upon the same in manner set forth in these regulations, provided that the General Manager may from time to time restrict or suspend the powers conferred by these regulations upon any or all of the aforementioned officers, other than heads of departments, in such manner as he may deem expedient and provided further that no officer may dismiss a servant unless he has, in terms of section *three* of the Act, received delegated power from the Governor-General to discharge servants.

150. If the misconduct is not of a serious nature, the officer dealing with the case shall consider the employee's

afwachting van het onderzoek van het geval, en moet hij onmiddellik van deze schorsing aan de boven hem gestelde ambtenaar verslag doen.

(2) Indien de dienaar, welke het wangedrag ontdekt, niet rechtstreeks verantwoordelik is voor de kontrole van de beschuldigde, moet hij zonder verwijl overbrengen aan de overgestelde ambtenaar of geëmployeerde of ander beschikbare autoriteit, die schorsing zal bevelen indien zulks nodig bevonden wordt. Schorsingen onder deze regulatie gemaakt moeten bekrachtigd of te niet gedaan worden door een der ambtenaren vermeld in regulatie No. 149 zodra het rapport van wangedrag hem bereikt.

148. Alle rapporten van wangedrag, ongehoorzaamheid of andere overtredingen zullen een duidelike verklaring van het misdrijf waarvan de beklaagde beschuldigd wordt, omvatten, alsmede zulke andere biezonderheden als de persoon die de zaak overbrengt nodig moge achten er bij in te sluiten, en zal vergezeld gaan van zulke schriftelike en getekende verklaringen ter staving van de beschuldiging als verkrijgbaar zullen zijn.

149. Bij ontvangst van enig rapport van wangedrag of de overtreding van enige regulatie, tegen enige geëmployeerde zal enige van de volgende ambtenaren, in hun afzonderlike departementen, namelik:—

Algemene Bestuurdersdepartement—
Algemene Bestuurder;
Assistent Algemene Bestuurder;
Hoofdassistenten van de Algemene Bestuurder;
Superintendenten;
Assistent Superintendenten (Personeel);

Transportatiedepartement—
Assistent Algemene Bestuurders;
Direkteur van Spoorwegen;
Afdelingsuperintendenten;
Onderhoudsingenieurs;
Superintendenten;
Assistent Superintendenten;
Distriktsuperintendenten;
Publiciteitsbestuurder;

Hoofd Civiele Ingenieursdepartement—
Hoofd Civiele Ingenieur;
Assistent van de Hoofd Civiele Ingenieur;
Aanlegingenieur (Hoofdkantoor);
Hoofdklerk bij Hoofd Civiele Ingenieur;

Werktuigkundig Departement—
Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Assistent van Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Kantoorassistent van Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Werktuigkundige Ingenieurs;

Magazijndepartement—
Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Assistenten van Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Spoorwegmagazijnmeesters;

Hoofdboekhoudersdepartement—
Hoofdboekhouder;
Boekhouder;

Havens—
Resident Ingenieur en Haven Raadgevende Ingenieur te Kaapstad;

Spoorwegraad—
Sekretaris van Spoorwegen- en Havensraad;

Restauratiedepartement—
Restauratiedienstbestuurder;
Assistenten van Restauratiedienstbestuurder;
Enig andere ambtenaar die wettig optreedt voor enigeen van de bovenstaande ambtenaren;
Enige andere ambtenaar aan wie gelijke of mindere machten door de Algemene Bestuurder persoonlik verleend mag worden;

kan, elk in zijn eigen departement en onder zijn eigen benoeming en naam, dezelve onderzoeken en daarover beslissen op de wijze zoals in deze regulaties uiteengezet, behoudens dat de Algmene Bestuurder kan van tijd tot tijd de machten door deze regulaties verleend aan enig of allen van de voormelde ambtenaren behalve hoofden van departementen beperken of schorsen op zodanige wijze als hij mag goedvinden en behoudens verder dat geen ambtenaar een dienaar kan ontslaan tenzij hij overeenkomstig artikel *drie* van de wet door de Goeverneur-generaal macht verleend werd ambtenaren te ontslaan.

150. Indien het wangedrag niet van ernstige aard is zal de ambtenaar die de zaak behandelt de mondelinge of

verbal or written explanation or call for such explanation if not already furnished, and shall thereafter either

(*a*) acquit the employee, in which event the order of suspension, if any, shall be removed and any emoluments withheld during the period of suspension paid to him;

(*b*) caution or censure the employee or impose a fine not exceeding ten shillings recoverable by deduction from pay, without requiring that an entry of such punishment be made on his record of service;

(*c*) impose any one or more of the following penalties: A caution, censure, a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from pay, to be recorded on the employee's record of service, and in that event the offence for which the punishment is inflicted must be precisely set out on Form C, except that the misconduct shall be described as "misconduct of a minor nature."

151. (1) (*a*) If the misconduct is, or is likely to prove of a serious nature, the officer dealing with the case may confirm the suspension, or if the accused has not already been temporarily suspended, he may order his suspension, and shall cause a charge in the manner set out on Form A, or so near thereto as circumstances will permit, to be served upon the accused, and the accused shall be required to reply in writing to the charge on or before the date and time specified therein.

(*b*) In the event of an employee against whom misconduct of a serious nature has been reported being on leave of absence the charge shall be served upon the accused, and he may be suspended forthwith from the emoluments of his office, or the order of suspension may be withheld until the expiry of such leave should the circumstances of the case, in the opinion of the head or sub-head of department, justify the adoption of such a course. If the whereabouts of an employee is not known the charge and/or intimation of suspension shall be addressed by registered letter to his last known address.

(2) As soon as the reply to the charge is received, or if the accused fails to reply to the charge within the time mentioned therein, the officer dealing with the case shall, after due consideration of the evidence and statements before him and provided the case does not appear to call for any finding that will involve reduction in rank or emoluments, order to resign office, or dismissal, either

(*a*) acquit the employee, in which event the employee shall be notified in the manner set out on Form B, the order of suspension, if any, shall be removed, and any emoluments withheld during the period of suspension shall be paid to him;

(*b*) decide that the case is one of minor misconduct and caution or censure the employee, or impose a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from pay without requiring that an entry of such punishment be made on the employee's record of service;

(*c*) impose one or more of the following penalties, namely, a fine recoverable by deduction from pay; loss of pay whilst under suspension (which shall include local, climatic, or other allowance) or stoppage of increments in pay; to be recorded on the employee's record of service, and in that event the offence must be precisely set out on Form C.

(*d*) decide that an inquiry shall be held, and thereafter proceed in the manner set forth in Regulation No. 152.

152. (1) If the employee has denied the charge or has failed to reply to the charge, and the officer dealing with the case considers that the offence is of such a serious nature as to necessitate the imposition of a greater penalty than is provided in Regulation No. 151 (2) (*b*) or (*c*), or if other circumstances warrant such a course, the accused shall be given notice in writing of a date and time when the charge will be further inquired into, and in such notice shall be informed that he is required to appear at an inquiry to be held at the date, time, and place mentioned in the

schriftelike uitlegging van de geëmployeerde in overweging nemen, of zulke uitlegging eisen indien niet alreeds gegeven en zal daarna, òf

(*a*) de geëmployeerde vrijspreken, in welk geval de order van schorsing, indien enig, ontheven zal worden en enig loon ingehouden gedurende het tijdvak van schorsing, aan hem betaald zal worden;

(*b*) de geëmployeerde waarschuwen of berispen of een boete opleggen niet te boven gaande tien shillings, verkrijgbaar door inhouding van salaris zonder te verlangen dat zodanige bestraffing in de staat van dienst van de dienaar zal opgenomen worden;

(*c*) enigeen of meer van de volgende bestraffingen opleggen: Een waarschuwing, berisping, een boete niet te boven gaande tien shillings verkrijgbaar door inhouding van salaris, in de staat van dienst van de geëmployeerde opgenomen te worden, en in dit geval moet de misdaad, waarvoor hij gestraft wordt, stiptelik uiteengezet worden op Vorm C, behalve dat het wangedrag beschreven zal worden als "wangedrag van een geringe aard."

151. (1) (*a*) Indien het wangedrag van ernstige aard is of waarschijnlik bewezen mag worden kan de ambtenaar die de zaak behandelt de schorsing bevestigen of indien de beklaagde niet alreeds tijdelik geschorst is, zijn schorsing bevelen, en zal een klacht volgens Vorm A of zo na daaraan als de omstandigheden toelaten, laten dienen op de beklaagde, en zal van de beklaagde worden verlangd de klacht in geschrifte te beantwoorden op of vóór de datum en tijd daarop aangegeven.

(*b*) In het geval dat een geëmployeerde tegen wie wangedrag van ernstige aard is gerapporteerd op verlof afwezig is zal de beschuldiging aan de beklaagde overhandigd worden en hij kan dadelik van de voordelen van zijn betrekking geschorst worden, of het bevel van schorsing kan teruggehouden worden totdat zijn verloftijd verstreken is, indien de omstandigheden van de zaak in de opinie van het hoofd of onderhoofd van departement zulke handelwijze rechtvaardigen. Wanneer het niet bekend is waar een geëmployeerde is, zal de aanklacht en/of kennisgeving van schorsing per geregistreerde brief geadresseerd worden aan zijn laatstbekende adres.

(2) Zodra het antwoord op de klacht ontvangen wordt, of indien de beklaagde in gebreke blijft de klacht te beantwoorden binnen de tijd daarop aangegeven, zal de ambtenaar die de zaak behandelt na behoorlike overweging van de getuigenis en verklaringen afgelegd en mits de zaak niet blijkt een beslissing te verlangen dat vermindering van rang of loon, order betrekking te bedanken, of ontslag zal omvatten, òf

(*a*) de geëmployeerde vrijspreken, in welk geval de geëmployeerde volgens Vorm B in kennis gesteld zal worden, de orde van schorsing, indien bestaande, opgeheven zal worden en enig loon gedurende het tijdvak van schorsing ingehouden aan hem zal terugbetaald worden;

(*b*) beslissen dat de zaak een van gering wangedrag is en de geëmployeerde waarschuwen of berispen, of een boete niet te boven gaande tien shillings opleggen verkrijgbaar door inhouding van salaris, zonder te eisen dat zodanige bestraffing in de staat van dienst van de geemployeerde opgenomen zal worden;

(*c*) een of meer van de volgende bestraffingen opleggen, namelik een van het salaris af te houden boete, verlies van loon gedurende schorsing (welke zal insluiten plaatselike-, klimaat- of andere toelage) of staken van loonvermeerderingen; in de staat van dienst van de geemployeerde opgenomen te worden en in dat geval moet de misdaad stiptelik uiteengezet worden op Vorm C;

(*d*) beslissen dat een onderzoek moet gehouden worden en daarna voortgaan op de wijze uiteengezet in regulatie No. 152.

152. (1) Indien de geëmployeerde de beschuldiging ontkent of in gebreke gebleven is daarna te beantwoorden, en de ambtenaar, de zaak behandelende, van mening is dat de misdaad van zo ernstige aard is als de oplegging van een groter bestraffing dan voorzien is in regulatie No. 151 (2) (*b*) en (*c*) noodzakelik te maken of indien andere omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, zal aan de beklaagde kennis in geschrifte gegeven worden van een datum en tijd wanneer de beschuldiging nader zal worden onderzocht en zal hij daarin vermeld worden dat hij een onderzoek te worden gehouden op datum, plaats en tijd in de kennis opgegeven, moet bijwonen, en opgeroepen

notice, and called upon to notify what witnesses, if any, who are servants of the Administration, he desires to call in his defence, in order that arrangements may be made for their attendance.

(2) If the accused desires to call any witness who is not a servant of the Administration, he may do so, but at his own expense and on his own arrangement.

(3) The attendance of any officer or employee who may be required to give evidence on behalf of any employee shall, on application by the employee concerned, be arranged for by the head or sub-head of the department in which the accused is employed, and the administration shall pay the salary or wages and any necessary travelling expenses according to tariff incurred by such officers or employees while appearing as witnesses. A free pass for any rail journey which a servant who is appearing as a witness is required and authorized to make in that capacity, will also be granted.

(4) The evidence of witnesses resident more than twenty miles from the place at which the investigation is held may be taken by affidavit or otherwise as may be directed by the officer or officers conducting the inquiry.

(5) At the inquiry the employee accused shall admit or deny the charge; he shall also be afforded an opportunity of stating his case; if the statements of the witnesses in support of the charge are not admitted by the accused, the witnesses shall be heard and the accused shall be allowed to cross-examine them; the accused may call any other servant or other person as a witness in his defence, and the officer holding the inquiry may put any question that he may deem necessary to any witness. All essential evidence shall be duly recorded at the time and be signed by the officer holding the inquiry, or if there be more than one by the Chairman, and, as far as practicable, by the witnesses. The officer reporting the misconduct shall not take part in the inquiry except as a witness.

(6) Any such inquiry may be adjourned from time to time.

(7) Failure or neglect on the part of the accused to attend the inquiry or any part thereof, if due to circumstances within his control, may be dealt with as misconduct under the Act, and shall not invalidate the inquiry.

153. Any officer specified in Regulation No. 149 may, where it is necessary to do so, appoint one or more officers, other than the officer reporting the misconduct, to hold an inquiry under Regulation No. 152 or other inquiry of a similar nature, and to act in all matters relating thereto as an officer empowered to deal with the case, save only that, instead of acquitting the accused or finding him guilty of the misconduct with which he is charged, such officer or officers shall report his or their conclusions upon the evidence to the officer by whom he or they were appointed to act.

154. After hearing all the evidence or considering the report of the officer or officers deputed to hold the inquiry, as the case may be, the officer empowered to deal with the case shall give his decision thereon, and shall either

(*a*) (i) acquit the employee, in which event the employee shall be notified in the manner set out on Form B, the order of suspension, if any, shall be removed, and any emoluments withheld during the period of suspension shall be paid to him;

(ii) decide that the case is one of minor misconduct and caution or censure the employee, or impose a fine not exceeding ten shillings recoverable by deduction from pay, without requiring that an entry of such punishment be made on the employee's record of service;

(iii) impose one or more of the following penalties: A fine recoverable by deduction from pay; loss of pay whilst under suspension (which shall include local, climatic, or other allowance); stoppage of increments in pay; reduction in pay; reduction in rank, grade, or class; order to resign office, or dismissal, to be recorded on the employee's record of service. The offence for which the punishment is inflicted must be precisely set out on Form C; or

wordt te melden welke getuigen, indien enig, zijnde dienaren van de Administratie, hij in zijn verdediging wenst te roepen ten einde dat schikkingen kunnen gemaakt worden voor hun tegenwoordigheid.

(2) Indien de beklaagde wenst enige getuige te roepen die niet in dienst van de Administratie is kan hij zulks doen maar tegen eigen kosten, en op eigen schikkingen.

(3) De tegenwoordigheid van enige ambtenaar of geëmployeerde, van wie verlangd wordt getuigenis ten behoeve van enige geëmployeerde te geven, kan op aanvraag door de betrokken geëmployeerde geregeld worden door het hoofd of onderhoofd van het departement waarin de beklaagde werkt, en de Administratie zal aansprakelik zijn voor het salaris of loon en enige nodige reiskosten volgens tarief door zulke ambtenaren of geëmployeerden belopen terwijl als getuigen verschijnende. En vrij reisbiljet zal ook toegestaan worden voor enige treintocht welke een dienaar verschijnende als getuige vereist, en gemachtigd is te maken in die hoedanigheid.

(4) De getuigenis van getuigen wonende meer dan 20 mijlen van de plaats alwaar het onderzoek gehouden wordt kan genomen worden per beëdigde verklaring of anderszins als bevolen mag worden door de ambtenaar of ambtenaren die het onderzoek houden.

(5) Bij het onderzoek moet de beschuldigde geemployeerde de klacht erkennen of ontkennen; hem zal ook gelegenheid moeten gegeven worden om zijn zaak voor te dragen; indien de verklaringen van de getuigen ter bevestiging van de beschuldiging niet erkend zijn door de beklaagde zullen de getuigen mondeling verhoord worden en de beklaagde zal hen kunnen kruisvragen; de beklaagde kan enig ander dienaar of ander persoon als getuige in zijn verdediging oproepen, en de ambtenaar belast met het onderzoek kan enige vraag dat hij nodig moge achten aan enige getuige stellen. Alle hoofdzakelike getuigenis zal behoorlik dan ter tijde opgeschreven en getekend worden door de ambtenaar belast met het onderzoek, of indien meer dan één dan door de voorzitter en zover doenlik, door de getuigen. De ambtenaar die de klachte maakt zal geen deel in het onderzoek nemen behalve als getuige.

(6) Enig zodanig onderzoek kan van tijd tot tijd verdaagd worden.

(7) Verzuim of in gebreke blijven ten aanzien van de beklaagde het onderzoek of enig deel daarvan bij te wonen, indien veroorzaakt door omstandigheden binnen zijn macht, kan worden behandeld als wangedrag onder de wet en zal het onderzoek niet ongeldig maken.

153. Enige ambtenaar genoemd in regulatie No. 149 kan, waar nodig, een of meer ambtenaren behalve de ambtenaar die het wangedrag rapporteert aanstellen om een onderzoek te houden onder regulatie No. 152 of ander onderzoek van gelijke aard, en te handelen in alle zaken welke daarop betrekking hebben als een ambtenaar gemachtigd de zaak te behandelen, voorbehouden slechts dat in plaats van de beklaagde vrij te spreken of hem schuldig aan wangedrag, waarvan hij beschuldigd is, te vinden zulk ambtenaar of ambtenaren hun konklusies op de getuigenis aan de ambtenaar door wie hij of zij aangesteld werden, zullen rapporteren.

154. Na al het getuigenis gehoord te hebben of het verslag van de ambtenaar of ambtenaren benoemd om het onderzoek te houden overwogen te hebben, zoals het geval mag zijn, zal de ambtenaar gemachtigd de zaak te behandelen zijn beslissing daarover geven, en zal òf

(*a*) (i) de geëmployeerde vrijspreken, in welk geval de geëmployeerde in kennis gesteld moet worden volgens Vorm B, de order van schorsing, indien enig, zal opgeheven worden, en het ingehouden loon gedurende de tijd van schorsing aan hem zal uitbetaald worden;

(ii) beslissen dat de zaak een van gering wangedrag is en de geëmployeerde waarschuwen of berispen, of een boete niet te boven gaande tien shillings opleggen verkrijgbaar door inhouding van salaris, zonder te verlangen dat in de staat van dienst van de geëmployeerde zodanige bestraffing opgenomen zal worden;

(iii) één of meer van de volgende bestraffingen opleggen: Een van loon af te houden boete, verlies van loon gedurende schorsing (welke zal insluiten plaatselik-, klimaat- of andere toelage); staking van loonvermeerderingen; vermindering van loon; verlaging in rang, graad of klas, order zijn ambt te bedanken, of ontslag, te worden opgenomen in de staat van dienst van de geëmployeerde. De misdaad waarvoor de straf opgelegd wordt moet nauwkeurig opgegeven worden op Vorm C; òf

(*b*) if the offence calls for more severe punishment that the officer dealing with the case is empowered to impose, refer the papers with his recommendation to a higher authority for decision.

155. No servant who is charged in manner provided by Regulations Nos. 150 and 151 may appear by a legal adviser, nor shall he be entitled to a copy of the record of proceedings, but he shall be entitled to personal inspection of the record or proceedings at any reasonable time.

156. No fine levied under these regulations shall be of an uncertain amount, nor shall any reduction in pay apply for an unlimited period except in cases of reduction in rank or grade.

157. Any employee who is suspended and subsequently punished shall not be entitled to any pay, including any local, climatic, or other allowance during the period of suspension, but either full pay or a portion thereof, and any local, climatic, or other allowance operative, may be allowed for the whole or any part of the period during which the employee is under suspension, provided the circumstances are such as, in the discretion of the officer dealing with the case, warrant such special consideration.

158. (1) (*a*) If any employee is placed under police arrest for any cause he shall, *ipso facto*, be regarded as under suspension from duty and the emoluments of his office and the suspension shall be continued until the decision of the court is given, unless such arrest does not interfere with his duty and the offence is not, in the opinion of the head or sub-head of his department, a serious one.

(*b*) If the employee who has been arrested is sentenced to imprisonment without the option of a fine, he shall be deemed to have been dismissed from the service as from the date of his arrest and consequent suspension.

(2) After the decision of the court has been given, and a lesser punishment than imprisonment without the option of a fine has been imposed, or at such earlier time as may be deemed expedient, one of the officers specified in Regulation No. 149 shall consider the facts of the case and dispose of the matter as follows:—

(*a*) Where the circumstances are such as to constitute misconduct he shall cause a charge in the manner set out on Form A, or so near thereto as circumstances will permit, to be served upon the employee, and thereafter the case shall be dealt with in the manner set forth in these regulations; or

(*b*) if the circumstances of the case are such as not to constitute misconduct he may then decide that the whole of the period during which the employee has been under suspension shall be without pay, or if there are circumstances justifying such a course, that the employee shall be paid in whole or in part for the period of suspension, or that the whole or any part of such period shall be regarded as leave of absence with pay, if such leave is available to the employee, or as leave without pay, and shall advise the employee of the decision in writing.

(3) Where an employee has been sentenced to imprisonment without the option of a fine, and such sentence has been suspended for a specified period on good behaviour, a head or sub-head of department may at his discretion suspend the operation of paragraph (1) (*b*) of this regulation where in his opinion the circumstances justify such action, and may deal with the case under paragraph (2).

159. Regulations Nos. 145 to 158 shall not apply to a Cape Contributor, a Cape Fixed Establishment servant, a Transferred servant, or a Natal servant attached to the permanent establishment of the Natal Civil Service, and such servants shall be dealt with in terms of section *twenty-three* of the Act.

(*b*) indien de misdaad ernstiger straf vereist dan de ambtenaar, die de zaak behandelt, kan opleggen, de dokumenten met zijn aanbeveling naar een hogere autoriteit voor beslissing verwijzen.

155. Geen dienaar die beschuldigd is op de wijze neergelegd in regulaties Nos. 150 en 151, kan door middel van een rechtsgeleerde verschijnen, noch zal hij gerechtigd zijn op een kopie van de notulen, maar hij zal gerechtigd zijn persoonlik de notulen op enige redelike tijd na te gaan.

156. Geen boete onder deze regulaties opgelegd zal van onzeker bedrag zijn, noch zal enige aftrekking van loon voor een onbeperkt tijdvak gelden, behalve in gevallen van verlaging in rang of graad.

157. Geen geëmployeerde die geschorst en later gestraft wordt zal gerechtigd zijn op enig loon insluitende plaatselike-, klimaat- of andere toelage gedurende het tijdvak van schorsing, maar òf volle loon òf een deel daarvan en enig plaatselike-, klimaat- of ander toelage van kracht, kan toegelaten worden voor het geheel of enig gedeelte van het tijdvak gedurende welke hij onder schorsing is, voorbehouden dat de omstandigheden zodanig zijn als naar de goedvinding van de onderzoekende ambtenaar zulke biezondere gunst te rechtvaardigen.

158. (1) (*a*) Indien enige geëmployeerde in hechtenis genomen wordt door de politie om enige reden, zal hij *ipso facto* beschouwd worden als onder schorsing van dienst, en het loon van zijn ambt en de schorsing zal voortduren totdat de uitspraak van het hof gegeven is, tenzij zulke inhechtenisneming niet zijn dienst hindert en de misdaad naar mening van het hoofd of onderhoofd van zijn departement niet ernstig is.

(*b*) Indien de geëmployeerde die gearresteerd is, gevonnist wordt met gevangenisstraf zonder keuze van boete, zal hij beschouwd worden als ontslagen uit de dienst van af datum van zijn arrest en daaropvolgende schorsing.

(2) Wanneer de uitspraak van het hof gegeven is en een minder straf dan gevangenisstraf zonder de keuze van een boete opgelegd wordt of op zodanige vroegere tijd als geschikt moge beschouwd worden zal een van de ambtenaren vermeld in regulatie No. 149 de feiten van de zaak in overweging nemen en over de zaak beslissen als volgt:—

(*a*) Waar de omstandigheden zodanig zijn als wangedrag uit te maken, zal hij een beschuldiging volgens Vorm A of zo na gelijk daaraan als omstandigheden toelaten, laten dienen op de geëmployeerde en daarna zal de zaak afgehandeld worden op de wijze uiteengezet in deze regulaties; of

(*b*) indien de omstandigheden van het geval zodanig zijn als geen wangedrag uit te maken, dan zal hij beslissen of het gehele tijdvak gedurende welke de geëmployeerde onder schorsing geweest is zal zijn zonder loon, of indien er omstandigheden zijn zulke handelwijze rechtvaardigende, dat de geëmployeerde zal worden betaald ten volle of gedeeltelik voor het tijdvak van schorsing, of dat het geheel of enig gedeelte van zulk tijdvak beschouwd zal worden als verlof met loon, indien zulk verlof beschikbaar is, aan de geëmployeerde, of als verlof zonder loon, en zal de geëmployeerde van de beslissing in geschrifte kennis geven.

(3) Waar een geëmployeerde gevonnisd is tot gevangenisstraf zonder de optie van boete en zodanig vonnis niet voor een bepaalde tijd onderworpen aan goed gedrag opgeschort is, kan een hoofd of onderhoofd van departement naar goeddunken de werking van paragraaf (1) (*b*) van deze regulatie opschorten waar volgens zijn zienswijze de omstandigheden zodanige handelwijze rechtvaardigen en kan hij de zaak onder paragraaf (2) behandelen.

159. Regulaties Nos. 145 tot en met 158 zal niet van toepassing zijn op een Kaapse Bijdrager, een Kaapse Vaste Dienst Dienaar, een Overgeplaatste Dienaar of een Natalse Dienaar verbonden aan de vaste dienst van de Natal Civiele Dienst, en zodanige dienaren zullen behandeld worden in termen van artikel *drie en twintig* van de Wet.

Form A.

Reference.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department.

.....Office,

.....Station,

.....19...

To.....

.....

Forwarded through.....

Charge of Misconduct of a Serious Nature under the Discipline Regulations.

Under sub-section.....of section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, the undermentioned charge is preferred against you, and in terms of section *fourteen* of the said Act you are required to state in writing before.....a.m./p.m. on the.....day of.....19... whether you admit or deny the charge, and to give any explanation you may desire to make.

* You are suspended temporarily from duty and from the emoluments of your office as from the..... 19... inclusive.

† *Charge.*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

* If the servant is not suspended these remarks should be deleted.

† Insert particulars of charge.

Form B.

Reference.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department.

.....Office,

.....Station,

.....19...

To.....

.....

Forwarded through.....

Charge of Misconduct of a Serious Nature under the Discipline Regulations.

With reference to the undermentioned charge made against you on the.....day of.....19...

**Charge.*

.....

.....

.....

.....

.....

I hereby notify you that I find the charge has not been established.

† The order of suspension made against you is therefore removed, and any emoluments withheld from you during suspension will be paid to you in due course.

.....

* Insert particulars of charge as originally made in Form A.

† If the servant has not been suspended these remarks should be deleted.

Form A.

Verwijzing.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,

.....Kantoor,

.....Station,

.....192...

Aan.....

.....

Door middel van.....

Beschuldiging van Wangedrag van ernstige aard onder de Tuchtregulaties.

Onder onderartikel.....van artikel *dertien* van de Spoorwegen en Havendienst Wet, 1912, wordt de ondergenoemde klacht tegen u ingebracht, en in termen van artikel *veertien* van de genoemde wet wordt u verzocht schriftelik te verklaren voor.....v.m./n.m. op de .....dag van.....192... of u er mede akkoord gaat of de klacht ontkent, en gelieve u elke uitlegging te geven, welke u mag wensen te maken.

* U is tijdelik geschorst van dienst en van de ambtsvoordelen van af de.....192... inklusief.

† *Klacht.*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

* Indien de dienaar niet geschorst is moeten deze opmerkingen doorgehaald worden.

† Biezonderheden van klacht in te vullen.

Vorm B.

Verwijzing.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,

.....Kantoor,

.....Station,

.....192...

Aan.....

.....

Door middel van.....

Klacht van Wangedrag van ernstige aard onder de Tuchtregulaties.

Met referte tot de ondergenoemde klacht tegen u ingediend op de.....dag van.....192...

* *Klacht.*

.....

.....

.....

.....

.....

Deel ik hierbij mede, dat de klacht niet gerechtvaardigd is.

† De order tot schorsing van uw diensten is daarom opgeheven, en enige lonen van u afgehouden gedurende schorsing zullen aan u bijtijds betaald worden.

.....

*Vul in biezonderheden van klacht, zoals oorspronkelik gemaakt op Vorm A.

† Indien de dienaar niet geschorst is moeten deze opmerkingen doorgehaald worden.

Form C.

Reference.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department.
.....Office,
.....Station,
.....19...

To.....
.....

Forwarded through.....

Charge of Misconduct under the Discipline Regulations.

I find you guilty of misconduct under section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, in that on the.....day of.....19... at....., you*.....
.....
.....
.....
and under section *fifteen* of that Act I have decided to† .....
.....
.....
.....
.....

* Insert particulars of misconduct.
† Insert particulars of punishment.

CHAPTER IX.

APPEALS.

160. Subject to the provisions of sub-section (6) of section *fifteen* of the Act, any employee against whom a decision has been given under the regulations governing Discipline (Chapter VIII) by a superior officer and who is dissatisfied with such decision may

(*a*) if he is employed in the Transportation Department and the decision has been given by an officer below the rank of a Divisional Superintendent, appeal to the Divisional Superintendent or Superintendent, who shall carefully consider the appeal and give a decision thereon within fourteen days, and if the employee be still dissatisfied, or if the original decision has been given by the Divisional Superintendent or Superintendent, he may appeal by letter addressed direct to the Assistant General Manager;

(*b*) if he is employed in any other department, appeal by letter addressed direct to the head of his department,

provided that any such appeal is dispatched within seven days from the day on which he receives notification of such decision.

(2) Thereupon the matter shall be carefully considered by the head of department concerned, and further evidence may be called and heard if need be, after which a decision shall be given.

(3) If the head of department does not give a final decision upon the appeal within twenty-one days after the documents relating to the appeal have been delivered or posted to him, or in case the employee is not satisfied with the decision given, such employee shall have the right of appeal by letter addressed direct to the General Manager, and the General Manager shall submit the case to the Appeal Board referred to in Regulation No. 162, provided that such right of appeal is exercised within fourteen days after the decision of the head of department has been communicated to him.

161. (1) Any employee who has made a complaint in regard to the interpretation or application of the regulations and is dissatisfied with the decision given by the sub-head of department, may appeal by letter addressed direct to the head of his department.

(2) The head of the department concerned shall give his decision, but should he not give such decision upon the matter within twenty-one days after the documents relating to the complaint have been delivered or posted to him, or in case the employee is not satisfied with the decision given, such employee may in writing request the General Manager to refer his complaint to the Appeal Board referred to in Regulation No. 162, provided that such right of appeal is exercised within fourteen days after the decision of the head of department has been communicated to him.

Vorm C.

Verwijzing.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,
.....Kantoor,
.....Station,
.....192...

Aan.....
.....

Door middel van.....

Klacht van Wangedrag onder de Tuchtregulaties.

Ik bevind u schuldig aan wangedrag onder artikel *dertien* van de Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1912, doordat op de.....dag van.....192... te.....,* u .....
.....
.....
.....
en ik heb onder artikel *vijftien* van die wet derhalve besloten om†.....
.....
.....
.....
.....

* Vul biezonderheden van wangedrag in.
† Vul biezonderheden van straf in.

HOOFDSTUK IX.

APPELLEN.

160. Onderworpen aan de voorzieningen van onderartikel (6) van artikel *vijftien* van de Wet kan enig geëmployeerde tegen wie een beslissing gegeven is onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII) door een boven hem gestelde ambtenaar en die ontevreden is met zulke beslissing—

(*a*) indien hij werkzaam is in het Transportatiedepartement en de beslissing gegeven is door een ambtenaar onder de rang van Afdelingsuperintendent, appelleren bij de Afdelingsuperintendent of Superintendent, die nauwkeurig het appèl zal overwegen en een beslissing daarop binnen veertien dagen geven, en indien de geëmployeerde nog ontevreden blijft, of indien de oorspronkelike beslissing gegeven is door de Afdelingsuperintendent of Superintendent, kan hij appelleren per brief rechtstreeks gericht aan de Assistent Algemene Bestuurder;

(*b*) indien hij in enig ander departement werkzaam is, appelleren per brief gericht rechtstreeks aan het hoofd van zijn departement.

Mits dat enig zulk appèl ingezonden wordt binnen zeven dagen van af de dag waarop hij kennis ontvangt van zodanige beslissing.

(2) Daarop zal de zaak nauwkeurig in overweging genomen worden door het betrokken hoofd van departement, en kan verder getuigenis afgenomen worden, indien nodig, waarna een beslissing gegeven zal worden.

(3) Indien het hoofd van departement geen finale beslissing over het appèl geeft binnen een en twintig dagen nadat de dokumenten in verband met het appèl aan hem afgeleverd of gepost zijn of ingeval de geëmployeerde ontevreden is met de gegeven beslissing zal zodanige geëmployeerde het recht van appèl hebben door middel van brief rechtstreeks aan de Algemene Bestuurder gericht, en de Algemene Bestuurder zal de zaak voor de Raad van Appèl, gemeld in regulatie No. 162, leggen, mits zulk recht van appèl uitgeoefend wordt binnen veertien dagen na de beslissing van het hoofd van departement aan hem medegedeeld is.

161. (1) Enige geëmployeerde die geklaagd heeft in verband met de uitlegging of toepassing van de regulaties en ontevreden is met de belissing gegeven door het onderhoofd van departement, kan appelleren per brief rechtstreeks gericht aan het hoofd van zijn departement.

(2) Het betrokken hoofd van departement zal zijn beslissing geven, maar indien hij geen zodanige beslissing over de zaak geeft binnen een en twintig dagen nadat de dokumenten in verband met de klacht aan hem afgeleverd of gepost zijn, of indien de geëmployeerde niet tevreden is met de gegeven beslissing, mag zodanige geëmployeerde in geschrifte de Algemene Bestuurder verzoeken zijn klacht naar de Raad van Appèl, vermeld in regulatie No. 162, te verwijzen, mits zodanig recht van appèl uitgeoefend wordt binnen veertien dagen na de beslissing van het hoofd van departement aan hem medegedeeld is.

(3) The Administration or the General Manager (as the case may be) may refer any complaint made by any employee in regard to the interpretation or application of the regulations to the Appeal Board.

162. The Appeal Board shall be appointed by the General Manager in terms of sub-section (6) of section *fifteen* of the Act, as amended by section *seven* of Act No. 7 of 1914. The servant representing the class of servant concerned shall be elected in manner set out in Regulation No. 168.

163. (1) The Appeal Board shall review any case or complaint submitted to it by the General Manager, hear such further or other relevant evidence as may be tendered or as it may call for, and report its finding to the General Manager, who shall thereupon give his decision.

(2) No officer shall take part as a member of the Appeal Board in the hearing of any appeal by an employee in the department of which he may be the head or sub-head.

164. If the employee is dissatisfied with the decision of the General Manager, after the hearing of the case by the Appeal Board, he may, within thirty days from the date upon which that decision was given, request the General Manager to forward the records of his case to the Railways and Harbours Board for its consideration, and the decision of that Board shall be final.

165. All notices of appeal shall be made in writing, and shall clearly set forth the reason for the appeal, and must be dispatched in a sealed envelope addressed to the officer to whom the appeal is made. The decision in regard to the appeal shall be communicated to the appellant.

166. (1) When an employee lodges an appeal under these regulations against any decision of the Head of his Department, the General Manager shall, as soon as possible thereafter, fix a time and place for the hearing of such appeal, and notice thereof in writing shall be given to the appellant.

(2) If the whereabouts of the appellant is unknown, the notification of the time and place at which the appeal will be investigated shall be posted by registered letter to his last known place of address.

(3) In the event of failure or neglect of the appellant to appear, and on proof of the proper notice having been given or posted to the appellant as aforesaid the case may be investigated and dealt with in his absence and on the available evidence.

167. (1) Evidence taken at a departmental inquiry at which the appellant was present and had an opportunity of hearing and of giving evidence may be admitted.

(2) Any additional evidence submitted or to be called for in respect of any charge preferred against any employee shall be heard in the presence of such employee.

(3) The evidence of witnesses resident more than 20 miles from the place of the sitting of the Appeal Board may be taken by affidavit or otherwise as may be directed by the Appeal Board.

168. In order that the servants elected to the Appeal Board shall be representative of the section of the staff to which the appellant belongs, they shall be elected in the following manner:—

(i) One officer shall be elected by *salaried officers* to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such officers.

(ii) One employee shall be elected by the *Artisans, Skilled Labourers, and Labourers classified in Artisan Pay Schedule* from the employees classified in that schedule to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(iii) One employee shall be elected by *Drivers, Firemen, Guards, and Ticket Examiners* from the employees classified in these grades to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(3) De Administratie of de Algemene Bestuurder (zoals het geval mag zijn) kan enige klacht, door een geëmployeerde ingediend in verband met de uitlegging of toepassing van de regulaties, naar de Raad van Appèl verwijzen.

162. De Raad van Appèl zal aangesteld worden door de Algemene Bestuurder volgens onderartikel (6) van artikel *vijftien* van de Wet, zoals gewijzigd door artikel *zeven* van Wet No. 7 van 1914. De dienaar vertegenwoordigende de klas van betrokken dienaren zal gekozen worden volgens regulatie No. 168.

163. (1) De Raad van Appèl zal enige zaak of klacht, door de Algemene Bestuurder bij hem ingediend, beoordelen, zodanig verder of ander getuigenis verhoren als voorgelegd mag zijn of het moge vereisen, en zijn uitspraak melden aan de Algemene Bestuurder, die dan zijn beslissing zal geven.

(2) Geen ambtenaar zal deel nemen als lid van de Raad van Appèl met het verhoor van enig appèl door een geëmployeerde in het departement waarvan hij het hoofd of onderhoofd is.

164. Indien de geëmployeerde ontevreden is met de beslissing van de Algemene Bestuurder, na het verhoor der zaak door de Raad van Appèl, kan hij binnen dertig dagen van af de datum waarop die beslissing gegeven was de Algemene Bestuurder verzoeken de notulen van zijn zaak te zenden naar de Spoorweg- en Havenraad voor zijn overweging, en de beslissing van die Raad zal finaal zijn.

165. Alle kennisgevingen van appèl moeten in geschrifte zijn en moeten duidelik aangeven de redenen voor het appèl, en moeten afgezonden worden in een gesloten koevert gericht aan de ambtenaar bij wie geappelleerd wordt. De beslissing in verband met het appèl zal aan de appellant vermeld worden.

166. (1) Wanneer een geëmployeerde een appèl indient onder deze regulaties tegen enige beslissing van het hoofd van zijn departement, zal de Algemene Bestuurder zo spoedig mogelik daarna, een tijd en plaats bepalen voor het verhoor van zulk appèl, en hiervan moet kennis in geschrifte gegeven worden aan de appellant.

(2) Indien het dan ter tijde adres van de appellant onbekend is, zal de kennisgeving van de tijd en plaats van het verhoor van zulk appèl met de post per geregistreerde brief verzonden worden naar zijn laatstbekende plaats van adres.

(3) Ingeval van verzuim of in gebreke blijven door de appellant om te verschijnen, en tegen bewijs dat de behoorlike kennis gegeven of gepost is aan de appellant als voorzegd, kan de zaak onderzocht en behandeld worden in zijn afwezigheid en op de beschikbare getuigenis.

167. (1) Getuigenis afgenomen bij een departementaal onderzoek, waarbij de appellant tegenwoordig was en gelegenheid had getuigenis te horen en te geven, kan toegelaten worden.

(2) Enig verder getuigenis voorgelegd of te worden verhoord ten opzichte van enige beschuldiging gemaakt tegen enige geëmployeerde, zal afgenomen worden in tegenwoordigheid van zulke geëmployeerde.

(3) Het getuigenis van getuigen woonachtig meer dan 20 mijl van de plaats van zitting van de Raad van appèl kan afgenomen worden onder beëdigde verklaring of anderszins zoals door de Raad van appèl mag verordend worden.

168. Opdat de tot de Raad verkozen dienaar een vertegenwoordiger moge zijn van de afdeling van het personeel waartoe de appellant behoort, zal hij op de volgende wijze verkozen worden:—

(i) Een ambtenaar zal door het ambtenaarspersoneel verkozen worden om deel uit te maken van de Raad welke enig appèl, ingediend door zodanige ambtenaren, zal onderzoeken.

(ii) Een geëmployeerde zal door de Handwerkslieden, Bedreven Arbeiders en Arbeiders gerangschikt onder de Handwerkslieden Loonschedule van uit de geëmployeerden, en die schedule ingedeeld, verkozen worden, om deel uit te maken van de Raad welke een appèl door een of ander van zodanige geëmployeerden ingesteld, zal onderzoeken.

(iii) Een geëmployeerde zal door de Machinisten, Stokers, Kondukteurs en Kaartjesonderzoekers van uit de geëmployeerden onder deze graden ingedeeld, verkozen worden, om deel uit te maken van de Raad welke een appèl door een of ander van zodanige geëmployeerden ingediend, zal onderzoeken.

(iv) One employee shall be elected by *employees classified in the Employees' Pay Schedule* from the employees classified in that schedule to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(v) In order to provide alternates to act for the foregoing elected members in the event of any such members being unable to act owing to sickness or other cause, each voter will, except in the case provided for in paragraph (vi) of this regulation, be required to vote separately for one member and one alternate. The candidate as member who receives the largest number of votes from the section of servants entitled to vote for him shall be declared elected as member for that section of servants, and the candidate as alternate who receives the largest number of votes shall be deemed to be elected as alternate. A servant submitting himself for election to the Appeal Board must himself elect to stand as a candidate either as member or alternate, but may not stand for both positions.

(vi) In the event of one candidate as member or one candidate as alternate only being nominated to represent any section of the staff, the unopposed candidate shall be deemed to be elected as member or alternate as the case may be.

(vii) Notice of every election shall be published in the Weekly Notice.

(viii) Candidates for election must be servants who are stationed within a distance of 100 miles of Johannesburg.

(ix) Servants 21 years of age and over and servants on the permanent staff under 21 years of age will be entitled to vote, but temporary servants under 21 years of age shall not be entitled to vote.

(x) A returning officer and two scrutineers shall be appointed by the General Manager to conduct each election.

(xi) At least forty-two days prior to any election of elected members of the Appeal Board, the returning officer shall send printed notices or circulars to the servants entitled to vote calling for the nomination of such number as may be necessary of candidates, as member and alternate respectively, representative of each class of servants, to be sent to him on or before a date to be fixed by him, and not being less than sixteen days before the date of the election.

(xii) The names of the candidates nominated for election must be submitted on the prescribed Form D, which must be signed by not less than six or more than ten other adult servants who are members of the section of the staff entitled to vote for such candidate. The form shall also be signed at the foot by the candidates who shall thereby assent to their candidature and shall undertake to perform the duties of the office to which they may be elected either as members or alternates, as the case may be. The proposal form thus completed must be forwarded to the returning officer so as to reach him not later than the day fixed for receiving nominations.

(xiii) The returning officer shall cause to be circulated to every servant who is entitled to vote for the respective candidates, a printed form of voting paper containing

(*a*) the name of each candidate, showing members and alternates separately;

(*b*) the section of the staff in respect of which such candidate is proposed for election;

(*c*) the date and place of election, and the time at which the election shall close;

(iv) Een geëmployeerde zal door geëmployeerden onder de Geëmployeerden Loonschedule gerangschikt, van uit de onder die schedule ingedeelde geëmployeerden verkozen worden om deel uit te maken van de Raad welke een appèl door een of ander van zodanige geëmployeerden ingediend zal onderzoeken.

(v) Ten einde voorziening te maken voor plaatsvervangers om voor bovenstaande verkozen leden op te treden ingeval enigeen van zodanige leden ter oorzake van ziekte of anderszins niet in staat is op te treden, zal van ieder stemgerechtigde verlangd worden behalve het geval geregeld in paragraaf (6), afzonderlik voor een lid en plaatsvervanger te stemmen. De kandidaat als lid die het grootste aantal stemmen ontvangt van de afdeling van dienaren, gerechtigd voor hem te stemmen, zal geacht worden lid te zijn voor die afdeling van dienaren, en de kandidaat als plaatsvervanger die het eerstvolgend grootste aantal stemmen verkrijgt zal beschouwd worden als plaatsvervanger gekozen te zijn. Een dienaar die zich verkiesbaar stelt voor de Raad van Appèl moet besluiten of hij zich als lid of als plaatsvervanger verkiesbaar stelt, doch mag zich niet voor beide verkiesbaar stellen.

(vi) Ingeval slechts een kandidaat als lid of een kandidaat als plaatsvervanger ter vertegenwoordiging van enige afdeling van het personeel benoemd worden, zal de onbestreden kandidaat beschouwd worden verkozen te zijn als lid of als plaatsvervanger, al naar het geval mag zijn.

(vii) Kennis van elke verkiezing zal gegeven worden in de Wekelikse Kennisgevingen.

(viii) Kandidaten voor verkiezing moeten dienaren zijn die gestationeerd zijn binnen een afstand van honderd mijl van af Johannesburg.

(ix) Dienaren van 21-jarige leeftijd en over, en dienaren op het vaste personeel onder 21-jarige leeftijd, zullen gerechtigd zijn te stemmen, doch tijdelike dienaren onder 21-jarige leeftijd zullen niet gerechtigd zijn te stemmen.

(x) Een verkiezingsambtenaar en twee stemopnemers zullen door de Algemene Bestuurder aangesteld worden om elke verkiezing te leiden.

(xi) Ten minste twee en veertig dagen voorafgaande aan enige verkiezing van de gekozen leden van de Raad van Appèl zal de verkiezingsambtenaar gedrukte kennisgevingen of cirkulaires aan stemgerechtigde dienaren toezenden waarbij oproeping plaats heeft voor de benoeming van zodanig aantal als nodig moge zijn voor kandidaten, als lid en plaatsvervanger respektievelik, vertegenwoordigende elke klas van dienaren als nodig moge zijn, welke op een door hem vast te stellen datum, niet later dan zestien dagen voor de datum van de verkiezing aan hem toegezonden moet worden.

(xii) de namen van de kandidaten, ter verkiezing voorgesteld, moeten op het voorgeschreven voorstellingsformulier D overgelegd worden, welk formulier door minstens zes of niet minder dan tien andere volwassene dienaren, leden van de afdeling van het personeel gerechtigd om voor zodanige kandidaten te stemmen, ondertekend moet worden. Het formulier zal eveneens aan de voet door de kandidaten ondertekend worden, die daarbij toestemming tot hun kandidatuur geven en aannemen, indien verkozen, de plichten van het ambt waartoe zij verkozen mogen worden hetzij als lid of plaatsvervanger als het geval mag zijn, te zullen vervullen. Het aldus ingevulde voorstellingsformulier moet, ten einde aan te komen niet later dan de datum als voor ontvangen van benoemingen bepaald aan de verkiezingsambtenaar toegezonden worden.

(xiii) De verkiezingsambtenaar zal aan ieder dienaar gerechtigd voor de respektievelik kandidaten te stemmen, een gedrukt stembriefje doen toekomen bevattende—

(*a*) de naam van ieder kandidaat afzonderlik aangevende leden en plaatsvervangers;

(*b*) de afdeling van het personeel waarvoor zodanige kandidaat ter verkiezing voorgesteld wordt;

(*c*) datum en plaats van verkiezing en het tijdstip waarop de verkiezing zal sluiten;

(*d*) short instructions as to the manner in which the form is to be completed and sent in to the returning officer.

(xiv) Every servant is required to vote for one candidate as member and one as alternate in the section in which he is entitled to vote, and he shall complete his voting paper in the following manner:—

(*a*) by placing a cross in the appropriate place opposite the name of the candidate he is voting for;

(*b*) by signing the voting paper at the foot thereof;

(*c*) by stating in the appropriate place his occupation and the place and date of the completion of the voting paper.

When so completed it must be sent in a closed envelope to the returning officer.

Not more than one vote may be cast for a candidate as member and one vote for a candidate as alternate.

(xv) Voting papers not conforming to the requirements mentioned in paragraph (xiv) or which are not received by the returning officer by the prescribed date will be disqualified.

(xvi) After the time mentioned for the closing of the election the returning officer shall open and count the voting papers in the presence of the scrutineers. The scrutineers shall then count the votes and prepare a return showing the number of votes recorded for each candidate, as member, and each candidate as alternate, and shall thereupon certify as to the candidates who have received the largest number of votes. The certificate of the scrutineers shall be countersigned as correct by the returning officer, and it shall thereupon be conclusive evidence of the election of the candidates named therein as members or alternates for members of the Appeal Board.

The returning officer may declare the result of the poll at the place of election immediately such result has been ascertained.

(xvii) Should the scrutineers doubt the validity of any voting paper or the right of the person who appears to have signed it to vote at the election, or should they find any irregularity which would appear to invalidate any voting paper, they shall at once refer it to the returning officer, who shall finally decide as to the admissibility or otherwise of such voting paper. If the returning officer decides that it is inadmissible it shall not be used and may forthwith be destroyed.

(xviii) The result of the election shall be notified by the returning officer to the General Manager, and the certificate of the scrutineers and of the returning officer shall be sent to him and shall be filed in his office.

(xix) The General Manager shall in writing inform the persons elected of their election, and the result of every election shall be published in the Weekly Notice.

(xx) In the event of an equal number of votes being recorded in favour of any two candidates heading the poll, either as members or alternates, neither of them shall be deemed to have been elected, and the returning officer shall forthwith take steps to have another election to fill the vacancy.

(xxi) The notices and forms referred to in paragraph (xiii) of this regulation shall be forwarded to servants entitled to vote in such manner as the returning officer may consider most convenient and expeditious, and need not be addressed to each individual. The non-receipt by a servant entitled to vote of any such notice or form shall not invalidate an election of elected members and alternates for members of the Appeal Board.

(*d*) beknopte voorschriften betreffende de wijze waarop het formulier moet ingevuld en aan de verkiezingsambtenaar toegezonden worden.

(xiv) Elke dienaar moet voor een kandidaat als lid en een als plaatsvervanger in de afdeling waarin hij stemgerechtigd is stemmen, en zullen stembriefjes op de volgende wijze moeten ingevuld worden—

(*a*) door het plaatsen van een kruis op de aangewezen plaats naast de naam van de kandidaat voor wie hij wenst te stemmen;

(*b*) door het stembriefje aan de voet te ondertekenen;

(*c*) door op de daarvoor bestemde plaatsen zijn beroep en de plaats en datum van invulling van het stembriefje te vermelden.

Wanneer aldus ingevuld moet het stembriefje in een gesloten omslag aan de verkiezingsambtenaar toegezonden worden. Niet meer dan een stem mag voor een kandidaat als lid en een als plaatsvervanger uitgebracht worden.

(xv) Stembriefjes die niet aan de vereisten voldoen vervat in paragraaf (xiv) of die niet op voorgeschreven datum aan de verkiezingsambtenaar toegezonden zijn, zullen van onwaarde verklaard worden.

(xvi) Na afloop van de tijd als voorgeschreven voor de sluiting van de verkiezing zal de verkiezingsambtenaar in tegenwoordigheid van de stemopnemers de stembriefjes openen en tellen. De stemopnemers zullen vervolgens de stemmen tellen en een staat aantonende het op elke kandidaat als lid, en elke kandidaat als plaatsvervanger uitgebrachte aantal stemmen, opmaken, en zullen daarna moeten verklaren welke kandidaten het grootste aantal stemmen ontvangen hebben. De verklaring van de stemopnemers zal als nauwkeurig door de verkiezingsambtenaar mede-ondertekend worden, en zal daarna een overtuigend bewijs uitmaken van de verkiezing van de daarbij genoemde kandidaten als leden of plaatsvervangers van leden van de Raad van Appèl. De verkiezingsambtenaar mag de uitslag van de verkiezing ter plaatse van de verkiezing verklaren zodra zodanige uitslag bekend is.

(xvii) Indien de stemopnemers over de geldigheid van enig stembriefje, of het recht tot stemmen van de persoon welke blijkt dit ondertekend te hebben mogen twijfelen, of mogen zij enige onregelmatigheid, welke blijkbaar enig stembriefje van onwaarde zou maken, aantreffen, zullen zij dit onmiddellik naar de verkiezingsambtenaar verwijzen, die uiteindelik betreffende de al of niet geldigheid van zodanig stembriefje zal beslissen. Indien de verkiezingsambtenaar beslist dat het ongeldig is, zal het niet gebruikt doch mag onmiddellik vernietigd worden.

(xviii) De uitslag van de verkiezing zal door de verkiezingsambtenaar aan de Algemene Bestuurder bekend gemaakt worden en het certifikaat van de stemopnemers en dat van de verkiezingsambtenaar aan hem toegezonden en in zijn kantoor bewaard worden.

(xix) De Algemene Bestuurder zal de verkozen personen in geschrifte van hun verkiezing verwittigen en zal elke verkiezing in "Wekelikse Kennisgeving" gepubliceerd worden.

(xx) In het geval dat een gelijk aantal stemmen op enige twee kandidaten uitgebracht zijn met het grootste aantal stemmen hetzij als leden of plaatsvervangers, zal geen van hen beschouwd worden verkozen te zijn, en zal de verkiezingsambtenaar zonder verwijl stappen nemen voor het houden van een andere verkiezing ten einde de vakature op te vullen.

(xxi) De kennisgevingen en formulieren, waarnaar in paragraaf (xiii) van deze regulaties verwezen wordt, zullen aan stemgerechtigde dienaren op zodanige wijze als de verkiezingsambtenaar meest geschikt en vlug moge achten toegezonden worden, en behoeven niet aan elkeen in het biezonder geadresseerd te worden.

De niet ontvangst van zodanige kennisgeving of formulier door een stemgerechtigde dienaar zal een verkiezing van leden en plaatsvervangers van leden voor de Raad van Appèl niet krachteloos maken.

169. (1) The elected members of the Appeal Board and their alternates shall hold office for a period of three years, provided they remain in the service of the Administration, and provided further that if any elected member or alternate is found guilty of serious misconduct and seriously punished, or is transferred from the class of servants he was elected to represent, his seat shall become vacant.

(2) When any elected member is unable at any time through sickness or any other cause to carry out his duties as an elected member, the elected member's alternate shall act for him. Any elected member or his alternate may at any time resign his office on giving notice in writing to the General Manager of his intention to resign.

170. (1) If an elected member of the Appeal Board or his alternate dies, or by notice in writing addressed to the General Manager resigns his office, ceases to be a servant of the Administration, ceases to belong to the class of servants he was elected to represent, or is found guilty of serious misconduct and seriously punished, his seat shall become vacant and a successor shall be elected in the manner herein-before prescribed, who shall hold office for the residue of the period during which his predecessor would have held the same if he had remained a member or an alternate for the member of the Board; provided that in any case where the seat of an elected member or an alternate becomes vacant within six months of the ordinary election the member elected to fill the vacancy shall continue in office until the end of the next succeeding period of three years.

(2) If the position of a member becomes vacant and an alternate accepts nomination as a candidate for election to such position, such acceptance shall be regarded as notification to the Administration that he intends to resign his position as an alternate from the date on which the election for the position of member takes place, whether he is elected or not, and the returning officer shall forthwith notify to the section of the staff concerned that the position of alternate will also fall vacant and shall call for nominations and proceed with the election for both positions in the manner herein-before prescribed.

171. Nothing in these regulations shall prevent the General Manager from forwarding to the Appeal Board for consideration and report any appeal or complaint made against a decision of the General Manager under the regulations governing Discipline (Chapter VIII) or under any of the laws or regulations referred to in section *twenty-three* of the Act, when in his opinion the circumstances justify such a course.

Form D.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

APPEAL BOARD FOR THE SECTION OF THE STAFF WHOSE OCCUPATIONS ARE GRADED IN THE..... PAY SCHEDULE.

Nomination of Candidates for Election as Member and Alternate for the Member of the Appeal Board to be appointed under section fifteen (6) *of the Railways and Harbours Service Act,* 1912, *as amended by sections* seven *and* eight *of the Railways Strike and Service Amendment Act,* 1914.

Name of candidate as member.....
Grade.....
Station.....
Name of candidate as alternate.....
Grade.....
Station.....

Signature of Servants making the Nomination.	Grade of Employment.	Station.

169. (1) De gekozen leden van de Raad van Appèl en diens plaatsvervanger zullen hun ambt bekleden voor een tijdperk van drie jaren, onder voorbehoud dat zij in de dienst der Administratie blijven, en verder dat indien enig gekozen lid of plaatsvervanger schuldig aan ernstig wangedrag bevonden en ernstig gestraft wordt of overgeplaatst is uit de klasse van dienaren die hij gekozen werd te vertegenwoordigen zal zijn plaats vakant worden.

(2) De plaatsvervanger zal optreden voor het gekozen lid, wanneer deze ter eniger tijd door ziekte of door enige andere oorzaak verhinderd is in het vervullen van zijn plichten als gekozen lid. Enig gekozen lid of diens plaatsvervanger kan ter eniger tijd zijn ambt neerleggen door schriftelik aan de Algemene Bestuurder kennis te geven, dat hij voornemens is af te treden.

170. (1) Indien een gekozen lid van de Raad van Appèl of diens plaatsvervanger sterft, of zijn ambt neerlegt bij schriftelike kennisgeving gericht aan de Algemene Bestuurder, of ophoudt een dienaar van de Administratie te zijn, ophoudt te behoren aan de klasse van dienaren welke hij gekozen werd te vertegenwoordigen, of schuldig aan ernstig wangedrag en ernstig gestraft wordt zal zijn plaats vakant worden en een opvolger zal op de bovenomschreven wijze gekozen worden die het ambt zal bekleden voor het overblijvend gedeelte van het tijdperk gedurende hetwelk zijn voorganger dat zou bekleed hebben indien hij een lid of plaatsvervanger van een lid van gezegde Raad zou geweest zijn, onder voorbehoud dat in enig geval waarin de plaats van een gekozen lid of een plaatsvervanger openvalt binnen zes maanden voor de gewone verkiezing het lid dat gekozen wordt de opengevallen plaats te vervullen zijn ambt zal blijven bekleden tot het einde van het eerstvolgende tijdperk van drie jaren.

(2) Ingeval de positie van een lid openvalt en een plaatsvervanger benoeming als kandidaat voor verkiezing tot zodanige positie aanneemt, zal zodanige aanneming beschouwd worden als kennisgeving aan de Administratie, dat hij voornemens is zijn ambt als plaatsvervanger neer te leggen van af de datum waarop de verkiezing voor de positie van lid plaats vindt, hetzij hij al of niet verkozen wordt, en zal de verkiezingsambtenaar zonder verwijl de daarbij betrokken afdeling van het personeel te kennen geven dat het ambt van plaatsvervanger eveneens open zal vallen en zal voor benoemingen vragen en op de bovenomschreven wijze met de verkiezing voor beide ambten voortgaan.

171. Niets in deze regulaties vervat zal de Algemene Bestuurder verhinderen om naar de Raad van Appèl voor overweging en rapport te zenden enige appèl of klachte gemaakt tegen een beslissing van de Algemene Bestuurder onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VIII) of onder enig van de wetten of regulaties waarnaar verwezen wordt in artikel *drie en twintig* van de wet, wanneer naar zijn mening de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

Vorm D.

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

RAAD VAN APPÈL VOOR DE AFDELING VAN HET PERSONEEL WIENS DIENSTEN INGEDEELD ZIJN IN DE..... LOONSCHEDULE.

Benoemingen van Kandidaten voor verkiezing als Lid of Plaatsvervanger voor het Lid van de Raad van Appèl te worden aangesteld onder artikel vijftien (6) *van de Spoorweg- en Havendienst Wet,* 1912, *als geamendeerd door artikels* zeven *en* acht *van de Spoorwegstaking en Dienst Wijzigingswet,* 1914.

Naam van de kandidaat als lid .....
Graad.....
Station.....
Naam van de kandidaat als plaatsvervanger.....
Graad.....
Station.....

Handtekening van Dienaren die de benoeming aanvragen.	Graad van Werk.	Station.

Candidates' Acceptance of Nomination.

We hereby agree to stand for election as member, and alternate for the member respectively, of the Appeal Board to be appointed under the Act for the..... Section of the Staff.

Signature of candidate as member.....
Grade.....
Station.....
Date.....
Signature of candidate as alternate.....
Grade.....
Station.....
Date.....

TITLE AND APPLICATION OF REGULATIONS.

172. Regulations Nos. 1 to 172 as provided for herein shall be known as the "Employees' Staff Regulations," and shall apply to all employees classified in the pay schedules, subject to such exceptions as may be specifically provided for in any regulations.

✱ No. 617.] [19th April, 1921.

The following Staff Regulations framed under Section 88 of the Railways and Harbours Service Act, 1912, have been approved by His Royal Highness the Governor-General and are issued for general information.

These regulations, unless otherwise stated, operate on and from 1st April, 1921, and, except where provided to the contrary, cancel all regulations dealing with the same subjects which have hitherto been in operation.

OFFICERS' STAFF REGULATIONS.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

1. (1) In the interpretation of these regulations the words and expressions used therein shall have the several meanings assigned to them in the Railways and Harbours Service Act, 1912 (hereinafter referred to as "the Act"), unless the context otherwise indicates, and the term "employee" shall in addition be understood to include persons drawing an annual salary holding any position provided for in the Employees Pay Schedules or such other position as may be decided by the General Manager to be that of an employee.

Provided

(*a*) that any servant holding a position referred to in this regulation shall continue to be remunerated at the scale of salary applicable to him on the 31st December, 1912, or such higher annual rate of pay as may have been specially agreed upon since that date, unless he has elected to accept the basis and scale of pay which have been laid down for his grade under the Employees' Staff Regulations;

(*b*) that the application of the term "employee" to any such servant who at the date of Union was remunerated at an annual salary and has been allowed to retain an annual salary shall not deprive such servant, if retrenched or pensioned of the right of being retrenched or pensioned on the scale which would have been applicable under any Act governing him at the date of Union;

(*c*) that any such servant who has been allowed to retain any annual scale of salary applicable to him, and whose position has been graded in the salaried establishment, shall be regarded as a salaried officer, notwithstanding the terms of this regulation, and shall be granted the privileges of a salaried officer, subject to such limitations as may be provided in the regulations.

(2) The term "substantive rate of pay" in the case of officers shall mean the annual rate of salary exclusive of all allowances of any description.

Aanneming van Benoeming door Kandidaten.

Wij zijn hiermede bereid om ons verkiesbaar te stellen als lid en plaatsvervanger van het lid respektievelik van de Raad van Appèl, te worden benoemd onder de Wet voor de .....sektie van het personeel.

Handtekening van kandidaat als lid.....
Graad.....
Station.....
Datum.....
Handtekening van kandidaat als plaatsvervanger.....
Graad.....
Station.....
Datum.....

TITEL EN TOEPASSING VAN REGULATIES.

172. Regulaties Nos. 1 tot 171 als hierin voorzien zullen genoemd worden "Geëmployeerden Personeelregulaties," en gelden voor alle geëmployeerden geklassificeerd in de betalingschedules, onderworpen aan zodanige uitzonderingen als in het biezonder in enige regulaties voorzien zijn.

✱ No. 617.] [19 April 1921.

De volgende Stafregulaties, opgesteld krachtens sektie 88 van de Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912, zijn goedgekeurd door Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal en worden ter algemene informatie uitgevaardigd.

Deze Regulaties, tenzij anderszins aangegeven, komen in werking op en van af 1 April 1921, en, behalve waar anderszins bepaald, kanseleren ze alle regulaties handelende over dezelfde onderwerpen, welke tot hiertoe van kracht waren.

AMBTENAREN STAFREGULATIES.

HOOFDSTUK I.

VOORAFGAANDE BEPALINGEN.

1. (1) Bij de uitlegging van deze regulaties zullen de woorden en uitdrukkingen daarbij gebruikt de onderscheidene betekenissen hebben daaraan toegekend door de Spoorweg- en Havendienstwet, 1912 (hierna genoemd "de Wet"), tenzij de samenhang anders aanwijst, en de uitdrukking "geëmployeerde" zal bovendien geacht worden personen in te sluiten die een jaarliks salaris trekken en enige positie bekleden, waarvoor voorziening gemaakt is in de Geëmployeerden Loonschedule, of zodanige andere positie, als de Algemene Bestuurder mag besluiten dat van een geëmployeerde te zijn.

Behoudens—

(*a*) dat enige dienaar die een van de betrekkingen bekleed waarnaar in deze regulatie verwezen wordt zal voortgaan de emolumenten te ontvangen volgens de schaal van salaris op hem van toepassing op 31 Desember 1912, of zodanige hoger jaarlikse schaal van loon, waarop sedert die datum speciaal overeen is gekomen, tenzij hij zal verkiezen de grondslag en schaal van betaling aan te nemen die voor zijn graad zijn neergelegd onder de personeelregulaties voor geëmployeerden;

(*b*) dat de toepassing van de uitdrukking "geemployeerde" op enig zodanige dienaar die op de datum van de Unie tegen een jaarliks salaris betaald werd, en toegelaten is een jaarliks salaris te behouden, zodanige dienaar niet van het recht beroven zal, indien afgedankt of gepensioneerd, van te worden afgedankt of gepensioneerd volgens de schaal welke van toepassing zou zijn onder enige wet waardoor hij op de datum van de Unie beheerd werd;

(*c*) dat enige zodanige dienaar, die toegelaten is enig jaarlikse schaal van salaris op hem van toepassing te behouden, en die een graad heeft bij het gesalarieerde personeel, ondanks de uitdrukkingen van deze regulatie, als een gesalarieerd ambtenaar zal beschouwd worden, en zal aan hem worden toegestaan de voorrechten van een gesalarieerde ambtenaar, onderworpen aan zodanige bepalingen als in de personeelregulaties neergelegd worden.

(2) De uitdrukking "substantieve loontarief" ingeval van ambtenaren zal beduiden het jaarlikse tarief van salaris uitgesloten alle toelagen van welke aard ook.

2. The term "head of department" shall mean

The General Manager,
The Chief Civil Engineer,
The Chief Mechanical Engineer,
An Assistant General Manager,
The Chief Railway Storekeeper,
The Chief Accountant, or

any officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers;

and the term "sub-head of department" shall mean

A Chief Assistant to the General Manager,
The Assistant to the Chief Civil Engineer,
The Construction Engineer (Headquarters),
A Divisional Superintendent,
A Maintenance Engineer,
The Director of Railways,
The Catering Manager,
The Assistant to the Chief Mechanical Engineer,
A Mechanical Engineer,
A Superintendent,
An Assistant Superintendent,
A District Superintendent,
The Assistant Chief Railway Storekeeper,
An Assistant to the Chief Railway Storekeeper,
A Railway Storekeeper, or

any officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers, and any other officer who may be appointed by the General Manager as a sub-head of department.

3. Subject to the limitations imposed in such powers as may be delegated by the Governor-General under the Act, or by these regulations, or by the Administration or General Manager consistent with the Act and these regulations, and subject also to such restrictions as may be implied by these regulations or may be imposed by competent authority, any head or sub-head of department may exercise such authorities and powers as may be necessary for the proper carrying out of these regulations.

4. (*a*) The General Manager may delegate to any officer the power to exercise in his name and on his behalf any of the authorities and powers necessary for the carrying out of these regulations.

(*b*) Subject to such limitations as the General Manager may impose from time to time, the Assistant General Manager at Headquarters, and a Chief Assistant to the General Manager, may exercise in the name and on behalf of the General Manager any of the authorities or powers vested in the General Manager by the Act or these regulations.

5. No privilege or allowance granted under these regulations shall be taken as conferring any right on any servant.

CHAPTER II.

GENERAL.

6. No person shall, without the approval of the General Manager, be eligible for employment as an officer unless he

(*a*) is over fifteen and under forty-five years of age;
(*b*) is of good character and temperate habits;
(*c*) is certified by a Railway Medical Officer as free from any physical or mental defect or disease;
(*d*) is a British subject;
(*e*) has been successfully vaccinated or certified as not being susceptible to vaccination.

or who is

(*f*) an insolvent;
(*g*) a person who has at any time been sentenced to imprisonment without the option of a fine.

7. A candidate for employment must be required to fill in the official form of application, which must be forwarded to the head or sub-head of the department in which employment is desired. If a candidate is under twenty-one years of age copies of not less than two testimonials of character must be obtained. Candidates over twenty-one years of age must be requested to furnish testimonials of character to cover such period of their previous employment as may in the discretion of the head or sub-head of department be considered reasonable.

2. De uitdrukking "departementshoofd" zal beduiden—

De Algemene Bestuurder,
De Hoofd Civiele Ingenieur,
De Hoofd Werktuigkundige Ingenieur,
Een Assistent Algemene Bestuurder,
De Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
De Hoofdboekhouder of enig ambtenaar die wettiglik in een van bovenstaande ambten optreedt;

en de uitdrukking "onderhoofd van departement" zal beduiden—

Een Hoofd Assistent van de Algemene Bestuurder,
De Assistent van de Hoofd Civiele Ingenieur,
De Konstruktie-ingenieur (Hoofdkwartier),
De Direkteur van Spoorwegen,
Een Afdelingsuperintendent,
Een Onderhoudsingenieur,
De Bestuurder Restauratiedienst,
De Assistent van de Hoofdwerktuigkundige Ingenieur,
Een Werktuigkundige Ingenieur,
Een Superintendent,
Een Assistent Superintendent,
Een Distriktsuperintendent,
De Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Assistent van de Hoofdspoorwegmagazijnmeester,
Een Spoorwegmagazijnmeester, of
enige ambtenaar die wettiglik in de plaats van een van bovengenoemde ambtenaren optreedt, en enige andere ambtenaar die aangesteld is door de Algemene Bestuurder als een Onderhoofd van Departement.

3. Onderworpen aan de beperkingen vastgesteld in zodanige machten als zullen opgedragen worden door de Goeverneur-generaal onder de Wet of bij deze regulaties, of bij de Administratie of Algemene Bestuurder, niet in strijd met de Wet en deze regulaties, en onderworpen verder aan zodanige beperkingen als in deze regulaties mogen bevat worden of worden vastgesteld door bevoegd gezag, kan enig hoofd of onderhoofd van departement zodanig gezag en machten uitoefenen als nodig mag zijn voor de behoorlike uitvoering van deze regulaties.

4. (*a*) De Algemene Bestuurder kan aan enig ambtenaar van zijn personeel opdragen de macht namens hem en ten zijn behoeve enigeen der autoriteiten en machten nodig voor het uitvoeren van deze regulaties uit te oefenen.

(*b*) Onderworpen aan zodanige bepalingen als de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd kan vaststellen, kan de Assistent Algemene Bestuurder ten Hoofdkantore, en een Hoofdassistent van de Algemene Bestuurder in de naam van en namens de Algemene Bestuurder enige van de bevoegdheden of machten door de Wet of deze regulaties aan de Algemene Bestuurder verleend, uitoefenen.

5. Geen voorrecht of toelage onder deze regulaties toegestaan zal gehouden worden enig dienaar met enig recht te bekleden.

HOOFDSTUK II.

ALGEMEEN.

6. Geen persoon zal zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder voor aanstelling als ambtenaar geschikt zijn tenzij hij is—

(*a*) boven vijftien- en onder vijf en veertigjarige leeftijd;
(*b*) van goed karakter en matige gewoonten;
(*c*) door een Spoorweg Geneeskundige Ambtenaar verklaard vrij van enig lichamelike of verstandelike gebreken of ziekten;
(*d*) een Brits onderdaan;
(*e*) met goed gevolg ingeënt of verklaard als niet vatbaar voor inenting;

of indien hij is—

(*f*) een insolvent;
(*g*) een persoon welke te eniger tijd gevangenisstraf zonder keus van boete heeft ondergaan.

7. Van een applikant voor werk moet verlangd worden het officiële aanvraag-formulier in te vullen, hetwelk aan het hoofd of onderhoofd van het departement, waar werk verlangd wordt, gezonden moet worden. Indien een applikant de leeftijd van 21 jaar nog niet bereikt heeft moeten afschriften van niet minder dan twee getuigschriften van goed gedrag ook ingezonden worden. Applikanten boven de 21 jaren moeten getuigschriften van goed gedrag overleggen ten opzichte van zodanig tijdperk van hun vorige dienst als het hoofd of onderhoofd van departement na goedvinding redelik zal beschouwen.

8. Every officer who is empowered to deal with applications for employment shall cause the name and address of each candidate who submits a written application to be recorded.

9. (1) A candidate for appointment who is under twenty-one years of age shall be required to pass a departmental entrance examination, the standard of which shall approximate to the standard required by the Education Department for passing out of Standard VII, provided that

(*a*) if he has passed a university matriculation examination, or has passed an examination which, in the opinion of the head or sub-head of department, is of a sufficiently high standard, he may be declared to be exempt from the departmental entrance examination;

(*b*) if in any district the number of candidates who pass the departmental entrance examination is inadequate for the requirements of the Administration, the General Manager may, in his discretion, direct that the standard of the examination may be temporarily lowered for such district.

(2) The time and place of examination shall, as far as practicable, be so arranged that persons residing in country districts shall have reasonable facilities for being examined, and for this purpose free return tickets may be issued to approved candidates desiring to attend the examination.

(3) A candidate for employment who is over twenty-one years of age shall be required to pass an educational test more general in character than the school standard laid down in paragraph (1) of this regulation for junior candidates. The head of a department may, however, appoint, without examination, any person with the necessary qualifications for the position to be filled, where in his opinion the circumstances warrant such a course.

(4) Nothing in this regulation shall be construed as preventing an employee from being transferred and subsequently promoted to a post on the salaried staff if he has in the opinion of the head or sub-head of department displayed special aptitude and possesses qualifications which render him suitable for the post.

10. A candidate selected for appointment will be deemed to be in temporary employment until he is permanently employed in accordance with the provisions of section *five* of the Act.*

11. No person who has voluntarily left the service as an officer will be reappointed except upon the authority of the head of the department, and no person who has been ordered to resign or has been dismissed the service may be reappointed without the approval of the authority which ordered him to resign or dismissed him, or higher authority.

12. A son or other near relative of an officer shall not be engaged directly under the latter in any office or station after he attains the age of twenty-one, except with the approval of the head of the department.

---

* Section *five* of the Act reads as follows:—

(1) A temporary servant, before he receives a certificate issued by the General Manager entitling him to permanent employment must have been in continuous employment for the following periods:—

Officers	One year.
Employees (other than those in receipt of wages of less than five shillings per day)	Two years.
Employees in receipt of wages of less than five shillings per day	Until the wages amount to five shillings per day, but in no case less than two years.

(2) Every servant who has been in continuous employment for the period prescribed in respect of him by sub-section (1) and whose services are permanently required by the Administration may, upon a certificate issued by the General Manager, be appointed to permanent employment if he

(*a*) has attained the age of eighteen years, and, in the case of an apprentice, has completed his apprenticeship; and

(*b*) has passed the prescribed medical examination of fitness; and

(*c*) possesses such educational qualifications as are prescribed by regulation; provided that no servant shall be examined in regard to his knowledge of either official language except as provided in section **six*; and

(*d*) has received a certificate of efficiency and good character signed by the Head of his Department.

* For section *six* of the Act see Regulation No. 50 (1).

8. Iedere ambtenaar die gemachtigd is aanvragen voor betrekkingen te behandelen zal de naam en adres van iedere kandidaat, die een geschreven aanvraag overlegt, doen registreren.

9. (1) Van een kandidaat voor aanstelling, onder 21-jarige leeftijd, zal verlangd worden een departementaal toelatingseksamen met goed gevolg af te leggen, waarvan de standaard gelijk zal staan aan de door het Departement van Onderwijs verlangde standaard voor een Standaard VII certifikaat, onder voorbehoud dat—

(*a*) indien hij het matrikulatie-eksamen van een universiteit of een eksamen naar de beoordeling van een hoofd of onderhoofd van departement van genoegzame standaard met goed gevolg heeft afgelegd, zal hij van het departementale toelatingseksamen kunnen vrijgesteld worden;

(*b*) indien in enig distrikt het aantal kandidaten, welke met goed gevolg het departementaal toelatingseksamen afleggen onvoldoende voor de behoeften van de Administratie is, zal de Algemene Bestuurder ter zijner beoordeling kunnen gelasten dat de standaard van de eksaminatie tijdelik voor zodanig distrikt zal kunnen verlaagd worden.

(2) De tijd en plaats voor het afnemen van eksamens zal voor zoverre dit uitvoerbaar is zo geregeld worden dat personen die in buitendistrikten wonen redelike gelegenheid zullen hebben om geëksamineerd te worden en zullen voor dit doel vrijbiljetten retoer aan goedgekeurde kandidaten, die verlangen het eksamen af te leggen, kunnen worden uitgereikt.

(3) Indien een kandidaat voor aanstelling boven 21-jarige leeftijd is, zal van hem gevorderd worden een onderzoek met betrekking tot onderwijs van meer algemene aard dan de schoolstandaard, als voor jongere kandidaten nedergelegd bij paragraaf (1) van deze regulatie te ondergaan. Het hoofd van een departement kan echter zonder eksamen enig persoon met de vereiste bekwaamheid voor de te vullen betrekking aanstellen waar, zijns inziens, de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

(4) Niets in deze regulatie zal gelezen worden een geëmployeerde te hinderen van overgeplaatst te worden en later bevorderd te worden tot een betrekking bij het gesalarieerde personeel, indien hij volgens opinie van het hoofd of onderhoofd van departement biezondere bekwaamheid bewezen heeft en bevoegdheden bezit die hem voor de betrekking geschikt maken.

10. Een kandidaat verkozen voor een betrekking zal genomen worden in tijdelike dienst te zijn totdat hij in overeenstemming met de voorschriften van artikel *vijf* van de Wet vast aangesteld wordt.*

11. Geen persoon die vrijwillig de dienst als een ambtenaar verlaten heeft zal weder aangesteld worden behalve op machtiging van het hoofd van het deportement, en geen persoon die georderd is te bedanken of die uit de dienst ontslagen is kan weder aangesteld worden zonder de goedkeuring van de autoriteit welke hem georderd heeft te bedanken, of ontslagen heeft, of hoger autoriteit.

12. Een zoon of ander familielid van een ambtenaar zal in geen enkel kantoor of station onmiddellik onder laatstgenoemde werkzaam mogen zijn nadat hij de ouderdom van een en twintig jaar bereikt heeft, behalve met verlof van het hoofd van het departement.

---

* Artikel *vijf* van de Wet luidt als volgt:—

(1) Een tijdelike dienaar moet, voordat hij van de Algemene Bestuurder een certifikaat kan ontvangen, dat hem recht geeft op vaste aanstelling, een onafgebroken dienst hebben volbracht van de volgende tijdvakken:—

Ambtenaren	Een jaar.
Bedienden (met uitsluiting van hen die een dagloon trekken van minder dan vijf shillings)	Twee jaar.
Bedienden die een dagloon trekken van minder dan vijf shillings	Totdat het loon vijf shillings per dag bedraagt, doch in geen geval minder dan twee jaar.

(2) Een dienaar, die een onafgebroken dienst volbracht heeft van het tijdvak ten aanzien van hem in subartikel (1) voorgeschreven en wiens diensten voortdurend door de Administratie benodigd zijn, kan, op grond van een certifikaat van de Algemene Bestuurder, in vaste dienst worden aangesteld, mits hij—

(*a*) zijn achttiende levensjaar bereikt heeft, en in het geval van een leerling, zijn leertijd volbracht heeft; en

(*b*) aan het voorgeschreven geneeskundig onderzoek van geschiktheid voldaan heeft; en

(*c*) de opvoedkundige vereisten bezit, die bij regulatie voorgeschreven mogen zijn: Met dien verstande dat van geen dienaar een eksamen zal worden afgenomen betreffende zijn kennis van de ene of de andere officiële taal, behoudens als bepaald in artikel *zes*†; en

(*d*) een certifikaat van bekwaamheid en goed zedelik gedrag ontvangen heeft, getekend door het hoofd van zijn departement.

† Voor artikel *zes* van de Wet zie regulatie No. 50 (1).

13. The name and address of each officer must be registered by his superior officer at the office, station, or depot to which he is attached, and must be posted in such a position that if the officer is required in case of emergency his address may be readily found. Any change of address must be notified by the officer concerned to the proper official, in order that the record may be kept up to date.

14. Heads and sub-heads of departments shall be responsible for the efficiency and economical administration of the department or branches entrusted to their control and every other officer shall be responsible through his immediate superior officer to the head or sub-head of his department for the proper and efficient discharge of the work allotted to him. It shall be the duty of every officer responsible for the work of other servants to give special attention to the efficient arrangement of work and disposition of the servants under him and to exercise economy in the use of all Government property, in the methods of working, and in the number of servants employed.

15. (1) An officer will be required to serve at such place as a head or sub-head of department may determine to be necessary. He must devote himself entirely to the service of the Administration and to the discharge of his official duties during such hours of duty as may be laid down.

(2) Every officer shall pay prompt obedience to all persons placed in authority over him.

(3) He shall not during his hours of duty, without the sanction of his superior officer, leave his duties to attend to any private business, receive private visitors, or otherwise allow his attention to be engaged with private affairs.

(4) If an officer acts in a particularly meritorious manner by preventing or minimizing the consequence of accidents, showing devotion to duty in trying or exceptional circumstances, saving life, or in any other manner renders exceptionally good service, the servant in authority shall forthwith report the circumstances to one of the officers specified in Regulation No. 110 and the head of department shall, after due verification, cause such acts to be recorded on the service record of the officer concerned, and where the circumstances seem to warrant further recognition, report the matter to the General Manager.

16. (1) The hours of duty of officers shall be as fixed from time to time.

(2) Every officer must be punctual and regular in attendance, and must be ready to commence duty at the hour fixed as the commencing hour of duty for his occupation.

(3) Every officer shall attend on duty for such periods beyond the ordinary hours of duty on weekdays, and for such periods on Sundays or holidays as the exigencies of the service require without having any claim to additional remuneration or overtime payment, unless such duty is covered by the terms of Regulation No. 59, or such other special conditions as may be decided upon by the Administration.

(4) Heads and sub-heads of departments and other officers responsible for the control of servants are responsible for the observance of the fixed hours of duty by the staff working under them.

17. Officers dealing with postal work at stations will be required to take such oath in regard to the conduct of postal business as is usually required by the Postal Department of its own officers and employees who carry out similar duties.

18. No officer whilst on duty may absent himself from duty, alter his appointed hours of attendance, or exchange duty with any other officer without the special permission of his superior officer. In case of illness he must immediately report the circumstances to his superior officer, and furnish as early as practicable a medical certificate covering his absence from duty.

19. No officer may without the written permission of the General Manager employ the servants of the Administration for private purposes or permit such employment by others either during working hours or otherwise, whether or not it is intended to pay for such services.

20. (1) No officer may without the written permission of the General Manager trade, either directly or indirectly,

13. De naam en het adres van ieder ambtenaar moet door de boven hem gestelde ambtenaar op het station, depot of kantoor waaraan hij verbonden is ingeschreven worden, en moet zodanig worden aangetekend dat indien de ambtenaar vereist wordt in zaken van spoed zijn adres geredelik gevonden kan worden. Enige verandering van adres moet aan de daarvoor bestemde beambte door de betrokken ambtenaar worden bekend gemaakt zodat het register tot op datum kan worden bijgehouden.

14. Hoofden en onderhoofden van departementen zullen verantwoordelik zijn voor de krachtdadigheid en ekonomiese administratie van het departement of afdelingen aan hun kontrole toevertrouwd en enig ander ambtenaar zal verantwoordelik zijn aan het hoofd of onderhoofd van zijn departement voor het behoorlik bestuur en de uitvoering van het werk aan hem toevertrouwd. Het zal de plicht zijn van ambtenaren verantwoordelik voor het werk van andere dienaren biezondere aandacht te schenken op de noodzakelikheid van spaarzaamheid teweeg te brengen door een behoorlik en krachtdadige werkregeling en disponeren van de dienaren onder hen, in het behandelen, en in het gebruik, van alle Goeverementseigendommen in de wijze van werken en in het aantal dienaren onder hen geëmployeerd.

15. (1) Een ambtenaar zal dienst doen ter zulke plaatse als het hoofd of onderhoofd van departement nodig mag achten. Hij moet zich geheel toewijden aan de dienst van de Administratie en aan de uitvoering van zijn ambtelike plichten gedurende zulke diensturen als vastgesteld zullen zijn.

(2) Elke ambtenaar moet strikte gehoorzaamheid aan alle boven hem geplaatste personen betonen.

(3) Hij moet niet gedurende zijn diensturen zonder verlof van de boven hem geplaatste ambtenaar zijn plichten verlaten om enige private bezigheid te verrichten, private bezoeken te ontvangen of zich anderszins met private zaken bezig te houden.

(4) Indien een ambtenaar zich op een biezondere wijze verdienstelik maakt door de gevolgen van ongelukken te voorkomen of te verminderen, door gewijdheid aan dienst onder beproevende of buitengewone omstandigheden, redding van leven of zich op enige andere wijze buitengewoon verdienstelik maakt, zal de ambtenaar in beheer de omstandigheden voorts aan een van de ambtenaren genoemd in regulatie No. 110 rapporteren, en zal het hoofd van departement, na zich verzekerd te hebben, zodanige daden op het dienstregister van de betrokken ambtenaar doen aantekenen, en waar de omstandigheden verdere erkenning schijnen te rechtvaardigen de zaak aan de Algemene Bestuurder rapporteren.

16. (1) De werkuren van ambtenaren zullen zijn als van tijd tot tijd vastgesteld.

(2) Elke ambtenaar zal stipt en regelmatig op tijd aanwezig en gereed moeten zijn om zijn werkzaamheden op het voor zijn betrekking bestemde uur aan te vangen.

(3) Elke ambtenaar zal op dienst aanwezig moeten zijn buiten de gewone uren gedurende de weekdagen, en gedurende zulke tijdvakken op Zondagen of feestdagen als de dienst vereist zonder enige vordering te hebben of verder betaling of overtijdsbetaling, tenzij zulke dienst omvat is door de voorzieningen van regulatie No. 59, of zodanige andere speciale voorwaarden als door de Administratie voorgeschreven mag worden.

(4) Hoofden en onderhoofden van departementen en andere ambtenaren verantwoordelik voor de kontrole van dienaren zijn verantwoordelik voor de nakoming van de bepaalde werkuren door het personeel onder hen werkzaam.

17. Ambtenaren belast met de post op stations zal, wat betreft het uitoefenen van postdienst, zodanige eed moeten afleggen als gewoonlik door het Postdepartement vereist wordt van zijn eigen ambtenaren en geëmployeerden die dergelijke plichten uitoefenen.

18. Geen ambtenaar terwijl op dienst mag zich van zijn dienst verwijderen, zijn bepaalde diensturen veranderen, of dienst met enig ander ambtenaar verruilen zonder het biezondere verlof van de boven hem geplaatste ambtenaar. Ingeval van ziekte moet hij dadelik de omstandigheden aan de boven hem geplaatste ambtenaar melden en zo spoedig mogelik het vereiste geneeskundig certifikaat zijn afwezigheid van dienst dekkende indienen.

19. Geen ambtenaar zal zonder de schriftelike toestemming van de Algemene Bestuurder de dienaren van de Administratie voor private doeleinden gebruiken of zodanig gebruik door anderen toelaten gedurende werkuren of anderszins, hetzij er een voornemen bestaat om voor zodanige diensten te betalen of niet.

20. (1) Geen ambtenaar zal zonder de schriftelike toestemming van de Algemene Bestuurder kunnen handeldrijven òf direkt òf indirekt voor zichzelf of voor anderen,

for himself or for others, engage in horse-racing, or do work for himself or others on the Administration's premises.

(2) Canvassers shall not be permitted to enter the Administration's premises for the purpose of trading with or interviewing the Administration's servants in their private capacity, or soliciting support or subscriptions.

21. Every officer supplied with uniform and badges must, when on duty, appear in uniform neat and clean, with the badges properly exhibited. If any article provided by the Administration be lost, improperly used, or damaged, the Administration may recover from the officer by pay-sheet deduction or otherwise a sum sufficient to supply another such article or to make good the damage.

22. No officer is allowed to smoke on the premises of the Administration whilst on duty during ordinary working hours.

23. The conduct of an officer must be civil and obliging, and he must couch all his official communications in courteous language. He must afford proper facilities for business to be performed, be careful to give correct information, and when asked give his name and rank.

24. No officer may, except in the course of his duty, have, bring, or cause to be brought any intoxicating liquor on to the premises of the Administration.

25. No betting, lotteries, raffles, sweepstakes, or gambling of any kind will be permitted on the Administration's premises.

26. An officer shall not expose himself to danger unnecessarily. He must do his best to prevent such exposure on the part of others, warning any who may neglect to take proper care.

27. No officer may travel by train unless provided with a proper pass or ticket which shall be used in accordance with the conditions provided in the Free Pass and Ticket Regulations, nor may he without permission from a responsible officer ride on an engine, in any brake van, or in any compartment in which luggage or parcels are conveyed unless in the execution of his duty.

28. An officer occupying railway or harbour quarters may not board or lodge private persons, nor may any such officer board or lodge any servant working under his control without the authority of the head or sub-head of his department; nor may any officer exchange any quarters allotted to him for other quarters without authority.

29. Any application for transfer to another department or to another branch of the Government service which an officer may desire to make must be made through the head or sub-head of his department.

30. (1) One month's notice as from the first day of any month must be given in writing by any permanent officer wishing to leave the service.

(2) An officer in temporary employment will be subject to twenty-four hours' notice, or such other period of notice as may be provided for in his contract of service, unless his services are otherwise dispensed with in terms of the Act or of these regulations.

(3) A female officer who marries whilst in the employ of the Administration will be regarded as resigning from the service unless special authority for the retention of her services is granted by the General Manager.

(4) Notice of resignation may not be rescinded or withdrawn once it has been formally given and accepted.

31. Only heads and sub-heads of departments are authorized to grant certificates of service. Such documents must be issued on the proper form, and no certificate of service shall be given to any officer who has not completed at least three months' good conduct service. A certificate of service shall not be claimable as a right, but is issued in the discretion of an authorized officer.

32. (1) No officer may become a party to an accommodation bill, or to a cheque or promissory note for accommodation purposes, whether for himself or for another person, and whether such action results in pecuniary embarrassment or not.

of een bezigheid van paarderennen maken, of werk voor zichzelf of voor anderen verrichten op het gebied van de Administratie.

(2) Handelsreizigers zullen niet worden toegelaten op het officieël gebied van de Administratie te komen om met de dienaren van de Administratie in hun private hoedanigheid te handelen, of om ondersteuning of intekeningen te verzoeken.

21. Iedere ambtenaar voorzien van uniform en onderscheidingstekens moet, in dienst zijnde, netjes en schoon verschijnen met de onderscheidingstekens duidelik zichtbaar, en indien enig door de Administratie verstrekt artikel verloren raakt, onbehoorlik gebruikt of beschadigd wordt, kan de Administratie van de ambtenaar door aftrek van de betalingslijst of anderszins, een som vorderen voldoende om een ander dergelijk artikel te verschaffen of de schade te vergoeden.

22. Geen ambtenaar wordt toegelaten op het grondgebied van de Administratie, terwijl op dienst gedurende gewone werkuren te roken.

23. Het gedrag van een ambtenaar moet beleefd en voorkomend zijn, en hij moet al zijn officiële korrespondentie in beleefde taal stellen. Hij moet behoorlike gelegenheid geven voor de behartiging van zaken, zorgdragen juiste inlichtingen te verstrekken en wanneer gevraagd zijn naam en rang zonder aarzelen opgeven.

24. Het is aan geen ambtenaar geoorloofd enige bedwelmende dranken op het gebied der Administratie te hebben, brengen of te doen brengen, behalve in de uitvoering van zijn dienst.

25. Geen wedden, loterijen, verlotingen of "wedrenloterijen" of dobbelen van enige aard zal op het grondgebied der Administratie toegelaten worden.

26. Een ambtenaar moet zich niet onnodig aan gevaar blootstellen en zijn best doen zodanige blootstelling door anderen te verhinderen, en ieder welke niet behoorlik de voorzichtigheid in acht neemt waarschuwen.

27. Geen ambtenaar wordt toegelaten per trein te reizen, tenzij hij voorzien is van een geldig plaatskaartje of biljet welke zal worden gebruikt overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de Vrijbiljet- en Plaatskaartjeregulaties; noch zal hem vergund worden op de lokomotief, of in het gesloten gedeelte van een goederewagen met rem, of in enig kompartement, waarin paketten of bagage vervoerd worden te rijden zonder toestemming van een gemachtigde ambtenaar, tenzij in de uitoefening van zijn dienst.

28. Het is aan een ambtenaar, een spoorweg- of havenkwartier bewonende, niet geoorloofd private personen in de kost te nemen of te logeren, noch mag enig ambtenaar enig dienaar onder zijn beheer werkende in de kost nemen of logeren, zonder de machtiging van het hoofd of onderhoofd van zijn departement; en geen ambtenaar mag enig aan hem toegewezen woning verruilen voor een andere woning zonder gelijke machtiging.

29. Enige applikatie voor overplaatsing naar een ander departement of naar een andere afdeling van de Goevernementsdienst die een ambtenaar mag wensen te maken moet door middel van het hoofd of onderhoofd van zijn departement geschieden.

30. (1) Een maand opzegging als van af de eerste dag van enige maand moet schriftelik door elke vaste ambtenaar, die de dienst wenst te verlaten, gegeven worden.

(2) Een ambtenaar in tijdelike dienst zal onderworpen zijn aan vier en twintig uren kennisgeving of aan zodanig ander tijdperk van kennisgeving als waarvoor in zijn dienstkontrakt voorziening moge gemaakt zijn behalve bij ander ontslag uit de dienst overeenkomstig de Wet of deze regulaties.

(3) Een vrouwelike beambte die zich in het huwelik begeeft terwijl in dienst van de Administratie zal beschouwd worden als te bedanken van de dienst, tenzij speciale toestemming voor het behouden van haar diensten door de Algemene Bestuurder gegeven is.

(4) Kennis van ontslagneming mag niet vernietigd of teruggetrokken worden nadat het gegeven en aangenomen is.

31. Allenlik hoofden en assistent hoofden van departementen zijn gemachtigd getuigschriften te verstrekken. Zodanige dokumenten moeten op de voorgeschreven formulieren afgegeven worden, en zal geen getuigschrift verstrekt worden aan enig ambtenaar die niet ten minste drie maanden dienst met goed gedrag heeft volbracht. Een getuigschrift kan niet als een recht geëist worden, doch word naar goeddunken van een gemachtigde ambtenaar uitgereikt.

32. (1) Geen ambtenaar zal een akkomodatie-wissel of een cheque of promesse voor akkomodatiedoeleinden ondertekenen of endosseren òf voor zichzelf òf voor een ander persoon en of zodanige handelwijze hem in geldelike zaken belemmert of niet.

(2) A head or sub-head of department may in writing authorize an exception to this regulation provided he satisfies himself by inquiry that the proposed transaction is being entered into for good cause unconnected with speculation, gambling, or any improper dealing, and is not likely to lead the applicant into pecuniary embarrassment. No such transaction shall be sanctioned between servants of the Administration.

33. Any officer who makes an incorrect or false statement, knowing the same to be incorrect or false, whether with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or for any other reason, shall be liable to be dealt with for a contravention of these regulations.

34. Any officer who commits any grave act of immorality or impropriety of conduct, or is addicted to any habit which in the opinion of the head or sub-head of department is unbecoming an officer of the Administration, not amounting to a criminal offence, shall be liable to be dealt with for a contravention of these regulations.

35. Any officer who has cause to complain of or to make a report against any other servant shall make the complaint in writing through his superior officer not later than one month from the date on which the occurrence comes under his notice, otherwise such report will be regarded as the result of malice and not as proceeding from a desire to advance the interests of the service. Nothing in this regulation shall prevent such action being taken as may be necessary in connection with any report so made, if the circumstances are found to be such as to amount to misconduct on the part of any servant under Chapter VII of these regulations governing discipline or to be otherwise detrimental to the service.

36. (1) Every officer is invited to communicate freely with his superior officer regarding anything that may tend to promote the interests of the service or be conducive to safe working of the Railways or Harbours.

(2) Except as provided for in Regulations Nos. 37 and 48 and the regulations under Chapter VIII, a communication from any officer to the head or sub-head of his department or other superior authority must be forwarded through his immediate superior officer.

37. (1) Any officer who considers that he has a grievance or that he is suffering under any disability, and who desires to seek redress or make any representations in regard thereto, shall first approach his immediate superior officer. If he be dissatisfied with any decision given by such superior officer he may then appeal in writing through that officer to the sub-head of his department, and thereafter, if necessary, by letter addressed direct to the head of his department. If still dissatisfied, he may appeal by letter addressed direct to the General Manager. Appeals under this regulation must be lodged within fourteen days of the decision being communicated to the officer concerned.

(2) If such officer should so desire he may request the General Manager to refer any complaint he may have in regard to the interpretation or application of any regulation, to the Appeal Board referred to in Chapter VIII of these regulations.

(3) If he is not satisfied with the decision of the General Manager he may, within thirty days from the date upon which that decision was given, request the General Manager to forward the records of his case to the Railways and Harbours Board for its consideration, and the decision of that Board shall be final.

38. (1) Salary earned by an officer will only be paid personally to the officer to whom the same is due, except in cases where

(*a*) an officer is absent on duty from the place where payment is usually made or on account of authorized leave of absence or sick leave;

(*b*) an officer is absent from duty through sickness, duly certified by a medical practitioner; or

(*c*) an irrevocable "stop order" has been issued for valuable consideration for a definite period, in due form and properly executed and stamped, authorizing the Administration to make deductions from salary in respect of life insurance premiums.

(2) Uitzondering op deze regulatie kan gemaakt worden tegen de schriftelike toestemming van het hoofd of onderhoofd van departement welke verantwoordelik zal zijn zich door onderzoek te overtuigen dat de voorgestelde verrichting aangegaan wordt voor goede oorzaak niet verbonden aan spekulatie, dobbelarij of andere onbehoorlike handelwijze, en de applikant niet waarschijnlik in geldelike ongelegenheden zal leiden, maar geen zodanige verrichting zal goedgekeurd worden tussen dienaren van de Administratie.

33. Enige ambtenaar welke, ten einde enig voorrecht of voordeel wat betreft zijn officiële positie te verkrijgen of met enig ander doel een onjuiste of valse verklaring maakt, wetende dat dezelve onjuist of vals is, zal kunnen behandeld worden voor een overtreding van deze regulaties.

34. Enige ambtenaar, welke enige ernstige zedeloosheid of onbetamelikheid van karakter begaat, of overgegeven is aan een gewoonte welke in de mening van het hoofd of onderhoofd van zijn departement een ambtenaar van de Administratie niet betaamt, niet een kriminele overtreding zijnde, zal kunnen behandeld worden voor een overtreding van deze regulaties.

35. Enige ambtenaar, die reden heeft te klagen over of een rapport te maken tegen enige andere dienaar, zal zijn klacht in geschrifte door de boven hem gestelde ambtenaar indienen niet later dan een maand na de datum waarop de gebeurtenis onder zijn aandacht is gekomen, terwijl anderszins zulk een rapport als een gevolg van kwaadwilligheid en niet als voortspruitende uit de wens de belangen van de dienst te bevorderen, zal beschouwd worden, maar niets in deze regulatie zal het nemen van enige maatregelen als nodig mogen zijn in verband met enig verslag alzo gemaakt hinderen, indien de omstandigheden bevonden worden wangedrag door enig dienaar onder Hoofdstuk VII van deze regulaties betreffende tucht te behelzen, of anderszins schadelik voor de dienst te zijn.

36. (1) Iedere ambtenaar wordt uitgenodigd vrijelik met de boven hem gestelde ambtenaar van gedachten te wisselen betreffende enig iets dat moge leiden tot bevordering van de belangen van die dienst of moge strekken tot het veilig werken van de Spoorwegen of Havens.

(2) Behalve als voorzien in regulaties Nos. 37 en 48 en de regulaties onder Hoofdstuk VIII, zal een mededeling van enig ambtenaar aan het hoofd of onderhoofd van zijn departement of ander boven hem gestelde autoriteit door middel van de onmiddellik boven hem gestelde ambtenaar verzonden worden.

37. (1) Enige ambtenaar die meent een grief te hebben of onder enige machteloosheid gebukt te gaan en hulp verlangt of zich daaromtrent wenst te doen horen, zal in de eerste plaats de onmiddellik boven hem gestelde ambtenaar naderen, en indien niet tevreden met enige beslissing van die ambtenaar, is hem geoorloofd door tussenkomst van laatstgenoemde een appèl in geschrifte aan het onderhoofd van zijn departement en daarna, indien nodig, zich rechtstreeks in geschrifte tot het hoofd van zijn departement te wenden, en indien steeds ontevreden dan rechtstreeks in geschrifte tot die Algemene Bestuurder. Appellen onder deze regulatie moeten binnen veertien dagen, na de beslissing aan de betrokken ambtenaar medegedeeld is, ingediend worden.

(2) Indien zodanige ambtenaar alzo verkiest, kan hij in zijn brief de Algemene Bestuurder verzoeken enige klacht, welke hij te maken heeft in verband met de uitlegging of toepassing van enige regulatie, te verwijzen naar de Raad van Appèl, waarnaar verwezen wordt in Hoofdstuk VIII van deze regulaties.

(3) Indien hij niet tevreden is met de beslissing van de Algemene Bestuurder, kan hij binnen dertig dagen van af datum van zulke beslissing de Algemene Bestuurder verzoeken het officiële afschrift van zijn zaak aan de Raad voor Spoorwegen en Havens te zenden voor konsideratie, wiens beslissing afdoende zal zijn.

38. (1) Salaris verdiend door een ambtenaar zal alleenlik aan hem aan wie dezelve verschuldigd is persoonlik worden betaald behalve in gevallen waar—

(*a*) de ambtenaar afwezig is van de plaats waar betaling gewoonlik plaats heeft ter oorzake van dienst, goedgekeurd verlof of ziekteverlof; of

(*b*) de ambtenaar afwezig is van dienst ter oorzake van ziekte behoorlik door een geneeskundige gecertificeerd;

(*c*) een onherroepelik "stoporder" voor waarde genoten voor een bepaalde tijd in behoorlike vorm en behoorlik getekend en van zegel voorzien de Administratie machtigende kortingen op salaris in te houden ten opzichte van levensverzekeringspremies.

(2) Under the circumstances detailed in (*a*) or (*b*) an officer may issue a power of attorney enabling another person to draw his pay. The power of attorney should be made out in duplicate on the form provided and forwarded through the signatory's immediate superior officer to the head or sub-head of the department for approval before being acted upon. The power of attorney when so approved will be forwarded to the Chief Accountant or Local Accountant for the district in which the officer is stationed.

(3) Under no other circumstances will any power of attorney, cession, or equivalent document purporting to authorize a third party to receive salary be recognized by the Administration.

(4) Moneys due to the estate of a deceased officer or to an officer declared incapable of managing his own affairs must be dealt with as the law directs.

39. (1) No officer shall convert to his own use any of the Administration's property or goods which are in the possession of the Administration, although apparently useless, nor shall any such property or goods be removed by an officer from the Administration's premises other than in the discharge of his official duties, unless he has first obtained written permission from the head or sub-head of his department and obtained a receipt from the Administration for the value at which such material is assessed.

(2) Any officer who is found to have taken or to have caused to be taken any such property or goods from the Administration's premises without the permission aforesaid will render himself liable to be dealt with under the discipline provisions of these regulations (Chapter VII).

(3) Any officer who has servants working under him will be held responsible for the safe custody of stores and material issued, and for seeing that surplus stores or material are promptly returned to the stores depot.

40. (1) Every officer whose substantive salary is not less than £163 per annum, or being less than £163 per annum, so soon as it is advanced to or beyond that figure, shall contribute to the Guarantee Fund the sum of 1s. per mensem for a period of twelve consecutive months by deduction from salary, and shall thereupon be deemed to be guaranteed in the Guarantee Fund.

(2) Any officer who was in the service before the 1st April, 1916, shall, for the purpose of these regulations, be deemed to be guaranteed in the Guarantee Fund irrespective of whether he has contributed to the Fund or not.

(3) Should any such officer cause any loss to the Administration by theft, embezzlement, fraud, or other defalcation the amount of such loss shall be charged against such person, and shall as far as possible be recovered in such a manner as the Administration may direct. In case the amount recovered is insufficient to meet such loss, the Administration shall pay out of the Fund such sum as shall be sufficient to make good the amount of loss, provided that any amount subsequently recovered shall be applied, firstly, to make good the deficiency (if any) still remaining, and, secondly, to the reimbursement of the Fund. The liability or otherwise of the Fund under this regulation in any given case shall be decided by the General Manager.

(4) The accounts of the Fund will be kept by the Chief Accountant or such other officer as may be decided by the Administration. Interest at the rate of 4 per cent. per annum on the minimum monthly balances will be credited to the Fund monthly. The expense of administering the Fund will be borne by the Administration, and a statement showing the position of the Fund will be published annually.

41. (1) No officer may—

(*a*) publicly comment on the management or working of the Administration;

(*b*) communicate with the public press on political matters [except under the conditions provided for in paragraph (2) of this regulation] or on matters connected with the Administration;

(2) Onder de omstandigheden uiteengezet in (*a*) of (*b*) kan de ambtenaar een volmacht, een ander persoon het recht gevende zijn loon te trekken, afgeven. De volmacht dient op het te verstrekken formulier in duplikaat uitgemaakt en door middel van de onmiddellik boven de ondertekenaar gestelde ambtenaar aan het hoofd of onderhoofd van departement, doorgezonden te worden ter goedkeuring alvorens in werking te treden. De volmacht wanneer aldus goedgekeurd zal naar de hoofdboekhouder of plaatselike boekhouder voor het distrikt alwaar de ambtenaar gestationeerd is toegezonden worden.

(3) Onder geen andere omstandigheden zal enige volmacht-overmaking of gelijkwaardig dokument, ten doel hebbende een derde partij te machtigen loon te ontvangen, door de Administratie erkend worden.

(4) Gelden verschuldigd aan de boedel van een overledene ambtenaar of aan een ambtenaar onbekwaam verklaard, om zijn eigen zaken te handhaven, moeten volgens wet behandeld worden.

39. (1) Geen ambtenaar moet enig eigendom van de Administratie. hoewel blijkbaar nutteloos, of wel goederen in het bezit van de Administratie, voor eigen gebruik aanwenden, noch zullen enig zodanige eigendommen of goederen door enig ambtenar van het grondgebied van de Administratie voor enig ander doel dan in de uitoefening van zijn ambtsplicht verwijderd worden, tenzij hij eerst schriftelik toestemming van het hoofd of onderhoofd van zijn departement verkregen heeft en een kwitantie van de Administratie voor de waarde waarop zulk materieel aangeslagen is ontvangen heeft.

(2) Enige ambtenaar, bevonden enig zodanig eigendom of goederen van het grondgebied van de Administratie te verwijderen of te doen verwijderen zonder de toestemming voormeld, zal zichzelf blootstellen te worden behandeld onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VII hiervan).

(3) Enige ambtenaar met dienaren onder zich werkzaam zal verantwoordelik worden gehouden voor de veilige bewaring van magazijnsgoederen en materieel uitgegeven en toe te zien dat surplus goederen of materieel onverwijld naar het magazijndepot teruggezonden worden.

40. (1) Elke ambtenaar wiens werkelik salaris niet minder is dan £163 per jaar, of indien minder dan £163 per jaar, zodra dezelve verhoogd is tot op of meer dan dat bedag, zal bijdragen aan het Waarborgfonds door salarisinhouding tegen 1s. per maand voor een tijdvak van twaalf achtereenvolgende maanden, en zal daarna beschouwd worden als in het Waarborgfonds gewaarborgd te zijn.

(2) Enig ambtenaar die vóór 1 April 1916 in de dienst was zal voor doeleinden van deze regulaties beschouwd worden als zijnde gewaarborgd in het Waarborgfonds, afgezien of hij tot het fonds bijgedragen heeft of niet.

(3) Ingeval enige zodanige ambtenaar enig verlies door diefstal, oplichterij, bedrog of andere verduistering aan de Administratie veroorzaken, zal het bedrag van zodanig verlies op rekening van zodanige persoon gesteld worden en zal zover mogelik op zodanige wijze teruggevorderd worden als de Administratie mag gelasten. Ingeval het teruggekregen bedrag onvoldoende is om het verlies goed te maken, zal de Administratie uit het fonds zodanig bedrag uitbetalen voldoende om het bedrag van verlies te dekken; onder voorbehoud dat enig bedrag later terugverkregen in de eerste plaats gebruikt zal worden om het nog bestaande tekort (indien enig) te dekken en ten tweede voor terugbetaling in het fonds. De verantwoordelikheid of anderszins van het fonds onder deze regulatie in enig werkelik geval zal beslist worden door de Algemene Bestuurder.

(4) De boekhouding van het fonds zal door de hoofdboekhouder of zodanige andere ambtenaar als door de Administratie mag beslist worden, aangehouden worden. Interest tegen een schaal van 4 percent per jaar op de minimum maandelikse balans zal maandeliks aan het fonds gekrediteerd worden. De onkosten van het beheer van het fonds zullen door de Administratie gedragen worden en een staat, de toestand van het fonds aantonende, zal jaarliks uitgegeven worden.

41. (1) Geen ambtenaar mag—

(*a*) in 't publiek aanmerkingen maken op het bestuur of werking van de Administratie;

(*b*) mededelingen doen aan de openbare pers over politieke zaken [behalve onder de voorwaarden als uiteengezet in paragraaf (2) van deze regulatie] of over zaken in verband met de Administratie;

(*c*) disclose any information concerning the affairs or business of the Administration or its servants, or show any official document or book to persons not connected with the Administration, unless he is required to do so in the course of his duty;

(*d*) use for any purpose other than for the discharge of his official duties information gained by or conveyed to him through his connection with the Administration, notwithstanding that he does not disclose such information.

(2) Any servant who desires to seek election to the Union Parliament or to a Provincial Council is free to do so. Any servant accepting nomination will be allowed such leave without pay as may be necessary in connection with his candidature subsequent to the date of nomination. If unsuccessful in his candidature he may resume duty without break in his service, the period of absence being treated as ordinary leave without pay. If successful in his candidature, a servant will be regarded as resigning from the service from the date of his election.

(3) Any servant may be granted permission to accept nomination for election to serve on a municipal council, village management board, health committee, hospital board, school board, local board, or other minor body if the Administration is satisfied after inquiry that such servant's duties as a member of the Railways and Harbours Service will not thereby be interfered with; provided that in the event of any question arising between the Union Government or any Provincial Administration or the Railways and Harbours Administration and any such board or committee, any servant who may have been permitted to become a member thereof shall take no part in the discussion or give any vote on any such question. Subject to the exigencies of the service, such leave of absence without pay as may be necessary in these cases will be allowed both for the purposes of the election and to allow elected members to attend meetings of the council, board, or committee, as the case may be.

(4) A servant may not sign a requisition for candidates to stand for election to the Union Parliament or to a Provincial Council, nor may he, except under the conditions provided for in paragraph (2) of this regulation, take an open or active part in electioneering either by public speaking or writing, or serve on a committee having for its object the promotion of, or prevention of the return of any particular candidate to Parliament or a Provincial Council.

(5) Any servant may attend public meetings held by candidates seeking election to the Union Parliament a Provincial, Divisional, or Municipal Council, and may vote at such meetings upon any resolutions submitted.

(6) No notice soliciting votes for any particular candidate for political or municipal honours shall be affixed either within or on the outside of any buildings or exhibited on premises the property of or under the control of the Administration, and no memorial or address with a "party" object shall be exhibited or presented for signature within such buildings or premises.

(7) No canvassing in connection with parliamentary or other elections will be permitted on the Administration's premises.

(8) Any servant stationed in the district in which his vote in connection with Parliamentary or Provincial Council elections is registered who desires to be absent from duty on the day of an election for the purpose of recording his vote, and whose vote cannot be recorded in his own time, may, subject to the exigencies of the service, be granted such paid leave of absence as may be necessary for the purpose.

(9) Any servant who has been transferred by the Administration and not at his own request from the place at which he is registered as a voter may, if suitable arrangements for the performance of his duties can be made, be granted special paid leave of absence for a period not exceeding one day for the purpose of proceeding to the place at which he is registered as a voter and recording his vote. If the journey cannot be completed in one

(*c*) aan het licht brengen van enige informatie met betrekking tot de zaken of bezigheid van de Administratie of haar dienaren, of enig officieel dokument of boek tonen aan personen niet in verband staande met de Administratie, tenzij hij alzo doen moet in de loop van zijn plicht;

(*d*) gebruiken voor enig doel behalve dan voor het uitvoeren van zijn officiële plichten, informatie verkrijgen door of gegeven aan hem door tussenkomst van zijn officiële verbintenis met de Administratie, niettegenstaande dat hij zodanige informatie niet aan het licht brengt.

(2) Enig dienaar, wensende naar verkiezing voor het Unie-parlement of Provinciale Raad te streven, wordt toegelaten zulks te doen. Aan enig dienaar, benoeming aannemende, zal zodanig verlof zonder loon worden toegestaan als nodig moge zijn in verband met zijn kandidatuur van af de datum van benoeming. Indien hij een zetel niet machtig wordt, kan hij wederom in dienst treden zonder afbreken in zijn dienstduur, het tijdperk van afwezigheid zal worden beschouwd als gewoon verlof zonder loon. Indien hij een zetel machtig wordt, zal een dienaar beschouwd worden als van de dienst bedankt te hebben van af de datum van zijn verkiezing.

(3) Enig dienaar kan verlof krijgen benoeming aan te nemen ter verkiezing op een municipale raad, dorpsbestuurraad, gezondheidskomitee, schoolraad, plaatselik bestuur of ander minder lichaam indien de Administratie overtuigd is, na gedaan onderzoek, dat de plichten van zodanige dienaar als lid van de Spoorweg- en Havendienst niet daardoor zullen verhinderd worden; onder voorgehoud dat ingeval enige kwestie ontstaat tussen de Unie-regering of enige Provinciale Administratie of de Spoorwegen- en Havenadministratie, en enig zodanige raad of komitee geen dienaar alzo toegelaten een lid daarvan te worden moet deel nemen in de bespreking of over enig zulke kwestie stemmen. Zodanig verlof zonder loon als vereist mag zijn in deze gevallen zal toegestaan worden zowel voor doeleinden van de verkiezing, en onderworpen aan de belangen van de dienst, om gekozen leden in staat te stellen vergaderingen van de raad, bestuur of komitee, als het geval mag zijn, bij te wonen.

(4) Het is aan een dienaar niet veroorloofd een uitnodiging aan kandidaten voor verkiezing bij het Unieparlement of voor een Provinciale Raad te tekenen, noch zal hij, uitgezonderd onder voorwaarden omschreven in paragraaf 2 van deze regulaties, een open of werkdadig aandeel in verkiezingszaken mogen nemen, hetzij door middel van openbare redevoeringen of door geschriften, of deel uitmaken van een komitee ten doel hebbende de bevordering of het tegengaan van de verkiezing van enige biezondere kandidaat voor het Parlement of de Provinciale Raad.

(5) Enige dienaar kan openbare vergaderingen, gehouden door kandidaten welke zich verkiesbaar stellen voor het Unie-parlement, een Provinciale-, Afdelings- of Municipale Raad, bijwonen en kan hij bij zodanige vergaderingen betreffende voorgestelde besluiten stemmen.

(6) Geen kennisgeving, stemmen wervende voor enige biezondere kandidaat voor politieke of burgerlike ereposten zal noch binnen noch buiten enig gebouw of terrein het eigendom of onder toezicht van de Administratie, aangeplakt mogen worden en zal geen memorie of adres met een "partij"-doel vertoond of ter tekening binnen dergelijke gebouwen of terreinen aangeboden mogen worden.

(7) Geen stemmenwerven met betrekking tot parlementaire of andere verkiezingen zal op het grondgebied van de Administratie toegelaten worden.

(8) Enig dienaar, woonachtig in het distrikt alwaar zijn stem in verband met Parlementaire of Provinciale Raadsverkiezingen geregistreerd is, die van dienst afwezig wenst te zijn op de dag van een verkiezing ten einde zijn stem uit te brengen, en wiens stem niet in zijn eigen tijd kan opgenomen worden, zal, onderworpen aan de eisen van de dienst, verlof zonder behoud van salaris toegestaan kunnen worden voor dit doel als nodig mag zijn.

(9) Aan enig dienaar die door de Administratie en niet op eigen verzoek verplaatst is van waar hij als kiezer geregistreerd is kan, indien geschikte maatregelen ter volbrenging van zijn dienst getroffen kunnen worden, speciaal verlof met loon toegestaan worden voor een tijdperk niet te boven gaande een dag, voor het doel naar de plaats waar hij als kiezer geregistreerd is te gaan en zijn stem uit te brengen. Indien de reis niet in één dag kan worden afgedaan, en de dienaar voor een langer tijd van

day, and the servant can be spared from duty for a longer period, he may be allowed such paid leave as may be due or unpaid leave for any further period necessary to record his vote. A free ticket may be granted from the station at which the servant is employed to the station nearest the place where his vote is to be recorded. If the ticket is used otherwise than for the purpose given the servant will be liable to pay the full return fare for the journey made, and to be dealt with as the circumstances demand.

(10) Except as provided for in paragraphs (8) and (9) of this regulation, a servant will not be granted free travelling facilities or time off for voting purposes, but may, subject to the requirements of the Service, avail himself of any free ticket or other travelling concession and leave of absence which may be due to him.

42. Meetings other than for the business of the Administration may not be held upon the Administration's premises without the permission of the General Manager.

43. (1) Railway institutes, clubs, and other similar buildings on Administration's premises are provided for the use of servants and members of their families residing with them and are intended for social, recreative, and educational purposes.

(2) The use of these buildings may be allowed by the controlling bodies at their discretion at such charge, if any, as they may fix, for entertainments, bioscopes, concerts, etc., and for meetings of servants of the Administration, whether organized into formal associations or otherwise. The organizing secretary or similar official of any society recognized by the Administration, although not a railway servant, may be allowed to be present and speak at any such meeting convened by his society.

(3) The use of railway institute buildings shall at all times be subject to the veto of the Administration.

44. Notices not connected with the business of the Administration may not be posted at offices, stations, depots, workshops, or harbour premises without the permission of the General Manager, provided that heads and sub-heads of departments may authorize the exhibition on the Administration's premises of Union Defence Forces and other Government notices and of notices to servants relating to railway institutes, ambulance matters, or other similar subjects.

45. (1) Every officer will be supplied with a copy of such rules and regulations as may be considered by the head of his department to be necessary for his guidance, but failure in this respect shall in no way relieve an officer of his obligation to observe all the regulations of the Administration.

(2) Notices conveying instructions will be issued from time to time, and officers must make themselves acquainted with and carry out such instructions as may be contained therein.

(3) An officer's continuance in the service will be subject to his strict obedience to such rules, regulations, and instructions as are now in force or may at any time hereafter be issued by the Administration.

(4) Every facility will be given at reasonable times to an officer to inspect at his office, station, or depot a copy of the rules, regulations, and instructions affecting him.

CHAPTER III.

Grading and Pay.

46. (1) Appointments valued at substantive salaries not exceeding £600 per annum [except as provided in section (3)] will be classified in the Salaried Establishment according to the grades set forth in the schedule below, and appointments, promotions, and incremental advancement to such positions shall be subject to the approval of the General Manager, or, in the case of appointments not exceeding £390 per annum substantive salary, subject to the approval of such other officers as the General Manager may authorize to so act.

zijn dienst gespaard kan worden, kan hem zodanig verlof met loon worden toegekend als waarop hij gerechtigd is en nodig mag zijn of verlof zonder loon voor enig verder tijdperk vereist om zijn stem uit te brengen. Een vrijbiljet kan uitgereikt worden van af het station alwaar hij werkt naar het station het naast aan de plaats waar zijn stem opgenomen moet worden. Indien het biljet niet voor het doel waarvoor het afgegeven is gebruikt wordt zal de dienaar de volle retoerbiljetprijs voor de afgedane reis moeten betalen en zal hij behandeld worden volgens de eisen van het geval.

(10) Uitgezonderd als waarin door paragrafen (8) en (9) van deze regulatie voorzien wordt zal een dienaar geen vrije reisgelegenheden of vrije tijd voor stemdoeleinden geschonken worden, maar zal, onderworpen aan de eisen van de dienst, zich van enig vrijbiljet of ander reiskoncessie en verlof mogen bedienen die volgens regulatie aan hem verschuldigd mogen zijn.

42. Bijeenkomsten voor andere bezigheid dan die van de Administratie moeten niet gehouden worden op het grondgebied van de Administratie zonder de toestemming van de Algemene Bestuurder.

43. (1) Spoorweginrichtingen, klubs en andere daarmee gelijkstaande gebouwen op spoorwegterreinen staan ten gebruike voor bedienden en hun familieleden, die bij hen inwonen en zijn bestemd voor bijeenkomsten van gezellige aard of voor ontspannings- en opvoedkundige doeleinden.

(2) Het gebruik van deze gebouwen kan door de kontrolerende lichamen naar hun goedvinden worden toegestaan tegen een vergoeding, zo nodig, als zij mogen vaststellen voor gezellige bijeenkomsten, bioskopen, konserten, ens., en voor vergaderingen van bedienden van de Administratie, hetzij deze zich hebben georganiseerd tot formele verenigingen of niet. De organiserende sekretaris of een daarmee gelijkstaande ambtenaar van enige vereniging, die door de Administratie is erkend en ofschoon hij niet in dienstbetrekking is, mag tegenwoordig zijn en spreken op iedere zodanige vergadering, die door zijn vereniging is bijeengeroepen.

(3) Het gebruik van gebouwen van spoorweginstellingen zal te alle tijde onderhevig zijn aan het veto van de Administratie.

44. Bekendmakingen niet in verband staande met de zaken van de Administratie mogen niet bij of op kantoren, stations, depots, werkplaatsen of haventerreinen aangebracht worden, tenzij met de toestemming van de Algemene Bestuurder, onder voorbehoud dat hoofden en onderhoofden van departementen de tentoonstelling op het grondeigendom der Administratie van Verdedigingsmachten andere Goevernementskennisgevingen en van bekendmakingen aan dienaren met betrekking tot spoorweginstituten, ambulancezaken en andere soortgelijke doeleinden, kunnen goedkeuren.

45. (1) Elke ambtenaar zal voorzien worden van een afschrift van zulke regels en regulaties als door het hoofd van zijn departement tot zijn naricht nodig geacht mag worden, doch zal verzuim in dit opzicht een ambtenaar geenszins ontheffen van zijn verplichting om alle regulaties van de Administratie na te komen.

(2) Kennisgevingen, voorschriften aan ambtenaren overbrengende, zullen van tijd tot tijd aangebracht worden en moeten ambtenaren zich met zulke voorschriften als daarin vervat op de hoogte stellen en deze ten uitvoer brengen.

(3) Het onafgebroken in dienst blijven van een ambtenaar zal onderworpen zijn aan stipte gehoorzaamheid aan zulke regels, regulaties en voorschriften als tans van kracht zijn of welke te enige tijd hierna door de Administratie mogen ingesteld worden.

(4) Op redelike tijden zal aan een ambtenaar alle gelegenheid gegeven worden om een kopie van de regels, regulaties en instrukties, hem betreffende, op zijn kantoor, station of depot te bestuderen.

HOOFDSTUK III.

Rangregeling en Loon.

46. (1) Betrekkingen gewaardeerd tegen werkelike salarissen £600 niet te boven gaande [uitgezonderd als omschreven in artikel (3)], zullen in de gesalarieerde dienststaat gerangschikt worden volgens de graden als uiteengezet in de schedule hieronder, en aanstellingen, bevorderingen en bevordering tot zodanige posten door salarisverhoging zullen onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Algemene Bestuurder of ingeval van betrekkingen £390 per jaar werkelik loon niet te boven gaande onderworpen aan de goedkeuring van zulke andere ambtenaren als de Algemene Bestuurder mag autoriseren alzo te handelen.

(2) Appointments valued at substantive salaries not exceeding £750 per annum will be classified and remunerated according to the importance of each position, and appointments, promotions, and incremental advancement to such positions shall be subject to the approval of the General Manager.

(3) Appointments valued at substantive salaries exceeding £750 per annum, and not exceeding £1000 per annum, shall be subject to the approval of the Minister.

(4) Appointments valued at substantive salaries exceeding £1000 per annum shall be subject to the approval of the Executive Council.

Section 1 (a).—*Clerical Staff and Audit Inspectors.*

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.
	£	£	£
Grade 5	From 72	to	180
„ 4	„ 181	to	260
„ 3	261	15	310
„ 2	341	15	390
„ 1	415	20	450
Grade Senior (Class 2)	481	20	525
„ „ („ 1)	541	20	600

Section 1 (b).—*Telegraphists.*

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.
	£	£	£
Grade 5	72	to	180
„ 4	181	to	260
„ 3	261	15	310
„ 2	341	15	390
„ 1	415	20	450
„ Special, over £450	Appointments to be valued according to the importance of each position. Increment to be £20 per annum.		

(c) *Lady Typists, Lady Clerks, and Telephonists.*

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.
	£	£	£
Under 21	From 72	to	108
Class 2 (21 and over) ...	108	12	180
„ 1	181	15	225
„ Special	Over 225	—	—

Section 2 (a).—*Station Masters.*

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.	
	£	£	£	
Grade 4	240	15	285	and free quarters.
„ 3	295	15	325	
„ 2	350	15	380	
„ 1B	405	20	445	
„ 1A	461	20	500	
„ Special, over £500	Appointments at special grade stations are valued according to the importance of each position.			

(b) *Relief Station Masters.*

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.	
	£	£	£	
Grade 4	240	15	285	and free quarters.
„ 3	295	15	325	
„ 2	350	15	380	
„ 1	405	20	445	

(2) Aanstellingen gewaardeerd tegen werkelike salarissen £750 per jaar niet te boven gaande zullen gerangschikt en bezoldigd worden volgens de belangrijkheid van elke betrekking, en aanstellingen, bevorderingen en loonsverhoging op zodanige betrekkingen zullen onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

(3) Aanstellingen gewaardeerd tegen werkelike salarissen £750 per jaar te boven gaande, en £1000 per jaar niet te boven gaande zullen onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Minister.

(4) Aanstellingen gewaardeerd tegen werkelike salarissen £1000 per jaar te boven gaande zullen onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Uitvoerende Raad.

Afdeling 1 (a).—*Klerkepersoneel en "Audit" Inspekteurs.*

Graad.	Minimum Substantief Salaris per jaar.	Verhoging.	Maximum Substantief Salaris per jaar.
	£	£	£
Graad 5	Van 72	tot	180
„ 4	181	tot	260
„ 3	261	15	310
„ 2	341	15	390
„ 1	415	20	450
„ Senior (Klas 2)...	481	20	525
„ „ (Klas 1)...	541	20	600

Afdeling 1 (b).—*Telegrafisten.*

Graad.	Minimum Substantief Salaris per jaar	Verhoging.	Maximum Substantief Salaris per jaar.
	£	£	£
Graad 5	Van 72	tot	180
„ 4	181	tot	260
„ 3	261	15	310
„ 2	341	15	390
„ 1	415	20	450
„ Special over £450	Aanstellingen worden gewaardeerd naarmate de belangrijkheid van elke betrekking. Verhoging £20 per jaar te zijn.		

(c) *Vrouwelike Typisten, Vrouwelike Klerken en Telefonisten.*

Graad.	Minimum Substantief Salaris per jaar.	Verhoging.	Maximum Substantief Salaris per jaar.
	£	£	£
Onder 21.....	Van 72	tot	108
Klas 2 (21 en over)	108	12	180
.....	181	15	225
„ Speciaal	Over 225	—	—

Afdeling 2 (a).—*Stasiemeesters.*

Graad.	Minimum Substantief Salaris per jaar.	Verhoging.	Maximum Substantief Salaris per jaar.	
	£	£	£	
Graad 4	240	15	285	en vrije woning.
„ 3	295	15	325	
„ 2	350	15	380	
„ 1 B.....	405	20	445	
„ 1 A.....	461	20	500	
„ Speciaal over £500	Aanstellingen op Speciaal Graad stations worden gewaardeerd naarmate de belangrijkheid van elke betrekking.			

(b) *Aflossings Stasiemeesters.*

Graad.	Minimum Substantief Loon per jaar.	Verhoging.	Maximum Substantief Loon per jaar.	
	£	£	£	
Graad 4	240	15	285	en vrije woning.
„ 3	295	15	325	
„ 2	350	15	380	
„ 1	405	20	445	

Section 3.—Draughtsmen.

Grade.	Minimum Substantive Salary per Annum.	Increment.	Maximum Substantive Salary per Annum.
	£		£
Pupils	150	£15 half-yearly for first two years. £20 annually next two years.	250
Junior	270	£20	330
Grade 2	350	20	410
„ 1	441	20	510
Senior	531	Maximum to be fixed according to importance of each appointment, but not to exceed £650 per annum. If maximum fixed at £600 or under increment to be £20 per annum. If maximum fixed at over £600 per annum increment to be £25 per annum.	

Section 4.—Engineering Students indentured to Chief Civil Engineer.

	Substantive Salary.
First year (pupilage)	£235 per annum.
Second year (pupilage)	£282 „

Section 5.—Other Salaried Appointments.

Salaried appointments not covered by Sections (1), (2), (3), and (4), such as goods superintendents, goods agents, inspectors, works and mechanical foremen, local managers (Catering Department), and certain appointments in the Harbour Staff, will be classified in the Salaried Establishment according to the value of each class of appointment at such maximum salaries as may be notified by the General Manager from time to time.

47. (1) No officer may claim as a right to be entitled to advancement in his grade by increments after the lapse of any particular period. The payment of every increment shall be subject to good conduct, zeal, and efficiency in the discharge of allotted duties.

(2) Increments shall ordinarily be allowed from the commencement of the financial year, and not more often than once per annum, and such increments may be granted in accordance with powers delegated by the General Manager to heads and such sub-heads of department as may be specified, but the General Manager may in respect of any officer, and the head of a department may in respect of any officer in receipt of a salary not exceeding £310 per annum, exclusive of quarters, or in the case of a Station Master £285 per annum and free quarters, decide that an increment may be less or in excess of the scale shown in the grading, both as regards the amount and period of application when in his opinion the circumstances justify such a course, provided that in the case of the powers exercised by the head of a department other than the General Manager the increment shall not exceed £20 or be granted at any earlier period than six months from the date of the last increase (except in the case of grade 5 and 4, clerks and telegraphists, in respect of which discretionary power may be exercised by the head of a department), and also that the maximum of the grade shall not be exceeded without the General Manager's authority.

(3) Any officer who receives promotion may be paid the minimum salary for the grade to which he is promoted, provided that not less than a scale increase applicable to such higher grade is paid on promotion. Any further increment available shall operate one year from date of the promotion unless the General Manager shall decide that the circumstances are such as warrant a departure from this course.

Afdeling 3.—Bouwkundig Tekenaar.

Graad.	Minimum Substantief Salaris per jaar.	Verhoging.	Maximum Substantief Salaris per jaar.
	£	£	£
Leerling.....	150	15 Half-jaarliks voor eerste twee jaren. 20 Jaarliks volgende twee jaren.	250
Junior.....	270	20	330
Graad 2	350	20	410
„ 1	441	20	510
Senior.....	531	Maximum vastgesteld te worden naarmate de belangrijkheid van elke aanstelling, doch £650 per jaar niet te boven gaande. Indien maximum vastgesteld is tegen £600 of minder, verhoging £20 per jaar te zijn. Indien maximum boven £600 per jaar vastgesteld is, verhoging £25 per jaar te zijn.	

Afdeling 4.—Ingenieurstudenten ingeboekt bij de Hoofd Civiele Ingenieur.

	Substantief Loon.
Eerste jaar (Leerlingschap)	£235 per jaar.
Tweede jaar (Leerlingschap)	£282 per jaar.

Afdeling 5.—Andere Gesalarieerde Aanstellingen.

Gesalarieerde aanstellingen niet omvat door Afdelingen (1), (2), (3) en (4), zoals goederesuperintendenten, goedere-agenten, inspekteurs, werkplaats en werktuigkundige voormannen, plaatselike bestuurders (Restauratiedienst) en zekere aanstellingen in het Havenpersoneel zullen worden ingedeeld in de Gesalarieerde Dienststaat volgens de waarde van elke klas van aanstelling tegen zodanige maximum-salarissen als door de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd moge bekend gemaakt worden.

47. (1) Geen ambtenaar zal rechtens gerechtigd zijn op bevordering in zijn graad door salarisverhogingen na de loop van enig biezonder tijdvak. De betaling van elke salarisverhoging zal onderhevig zijn aan goed gedrag, ijver en krachtdadigheid in het uitvoeren van aangewezen plichten.

(2) Salarisverhogingen zullen gewoonlik toegestaan worden van af het begin van het financiële jaar en niet meer dikwels dan eenmaal per jaar, en zodanige verhogingen kunnen toegestaan worden overeenkomstig de machten daartoe overgedragen door de Algemene Bestuurder, hoofden van departementen en zodanige onderhoofden als mogen worden opgegeven, maar de Algemene Bestuurder kan ten opzichte van enig ambtenaar en het hoofd van een departement ten opzichte van enig ambtenaar met een salaris £310 per jaar niet te boven gaande, uitsluitende woning, of in het geval van een stasiemeester £285 per jaar met vrije woning, beslissen dat een salarisverhoging minder of meer kan zijn dan de schaal op de rangregeling voorkomende, beide ten opzichte van het bedrag en tijdvak van toepassing, wanneer zijns inziens de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, mits dat in het geval van de rechten door een hoofd van departement behalve de Algemene Bestuurder uitgeoefend de verhoging geen £20 zal te boven gaan of toegestaan worden op vroeger tijd dan zes maanden van af de datum van de laatste vermeerdering (met uitzondering in geval van graden 5 en 4, klerken en telegrafisten, ten opzichte van wie naar goeddunken gehandeld kan worden door het hoofd van departement), alsook dat het maximum van de graad niet zal worden te boven gegaan zonder goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

(3) Aan enige ambtenaar die bevorderd wordt kan het minimum-salaris van de graad waartoe hij bevorderd is, betaald worden, behoudens dat niet minder dan een schaal verhoging op zodanige hogere graad van toepassing bij bevordering betaald zal worden. Enige verdere beschikbare verhoging zal een jaar van af de datum van de bevordering in werking treden, tenzij de Algemene Bestuurder zal beslissen dat de omstandigheden van zulke aard zijn dat zij een afwijking van zodanige handelwijze rechtvaardigen.

48. (1) Subject to the provisions of Regulation No. 49 promotion from grade to grade shall only be made if an appointment is available in a higher grade and the work of the department concerned requires such appointment to be filled.

(2) In filling any vacancy, regard shall be had to the relative efficiency of two or more servants eligible, or, if their claims as regards efficiency are equal, to their relative seniority.

(3) Any officer who alleges that a vacancy has been filled without regard to the provisions of this regulation may appeal in accordance with the provisions of section *seven* of the Act.

(4) Promotion from one appointment to another may be made provisionally for a limited period, with a view to testing the suitability of an officer for such appointment, and if at the end of the period so fixed the officer is not retained in the appointment, he shall revert to his former grade.

(5) If promotion is offered to any officer and he does not wish to accept it, he may, if the exigencies of the service permit, be passed over, and in that case the circumstances shall be recorded, and the officer shall be liable to have his name excluded from any consideration for further promotion until a period of one year has elapsed.

49. (1) Before any officer in Grade 5 is promoted to Grade 4 and allowed to proceed beyond a salary of £180 per annum, it will be necessary for the sub-head of his department to certify that he is performing his duties efficiently and diligently and is competent to perform the duties of a Grade 4 appointment, and upon such certificate being furnished he may be promoted to Grade 4, even though there may be no specific provision for such an appointment in the establishment.

(2) Before any officer in Grade 4 is promoted to Grade 3 and allowed to proceed beyond a salary of £260 per annum, a certificate will be required from the head of his department that he is competent in the work upon which he is employed and in such other subjects—such as shorthand, station accounts, telegraphy—as may be decided according to the department in which he may be engaged, and is thoroughly efficient and diligent in the performance of the duties required of him and capable of performing the duties of a Grade 3 appointment. Upon the certificate being furnished such officer may be promoted to Grade 3, even though there may be no specific provision for such an appointment in the establishment.

50. (1) Subject to the terms of Regulation No. 47, and subject also in the case of officers who were appointed to the service on or after the 1st October, 1912, to the terms of section *six* of the Act,* the following service increments may be applied.

(a) *Clerical Grades, Audit Inspectors, and Telegraphists.*

(i) An officer in Grade 3 who has served two years at the maximum of that grade, namely, £310 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties may be granted a service increment of £15 every two years up to a maximum of £340 per annum.

* Section *six* of the Act reads as follows:—

(1) An officer entering the service after the commencement of this Act who is appointed to a clerical post therein and who has not passed a prescribed examination in both official languages shall not be promoted to any higher grade than that to which he has attained in five years from the date of his first appointment to such post, unless and until he pass such an examination in both official languages as may be prescribed; the standard of the last-mentioned examination shall be equal to the standard of the first-mentioned examination:

Provided that if he has passed in either of the official languages at the first-mentioned examination he shall be exempted from further examination therein:

Provided further that if the Administration be satisfied that the officer has, during the said period of five years, been stationed in places where he had no facilities for acquiring a knowledge of the language in respect of which he has not passed a prescribed examination, the Administration may grant him such extension of the said period as it may deem reasonable.

(2) In appointing any servant to a post in which the knowledge of either or both of the official languages is necessary the Administration shall be satisfied that the servant possesses the language qualifications necessary for the efficient discharge of the duties of the post.

48. (1) Bevordering van graad tot graad zal, onderhevig aan de voorzieningen van regulatie No. 49, alleenlik gemaakt worden, indien een vakature in een hogere graad bestaat en het werk van het daarbij betrokken departement de aanvulling van dergelijke vakature vordert.

(2) Te eniger tijd dat zich een vakature voordoet, zal, bij het aanvullen daarvan, acht geslagen worden op de wederzijdse geschiktheid van twee of meer daarvoor verkiesbare dienaren ter aanvulling, of indien hun aanspraak betreffende geschiktheid gelijk staat, alsdan op hun betrekkelike diensttijd.

(3) Enig dienaar, bewerende dat een vakature aangevuld is zonder inachtneming van de voorzieningen van deze regulatie, zal volgens de voorzieningen van artikel *zeven* van de Wet in beroep kunnen komen.

(4) Bevordering van een aanstelling tot een andere mag voorlopig voor een beperkt tijdsverloop gemaakt worden, met het oog om de geschiktheid van een ambtenaar voor een dergelijke aanstelling op de proef te stellen, en indien aan het einde van het tijdsverloop daarvoor gesteld de ambtenaar niet voor die aanstelling in aanmerking komt, zal hij naar zijn vorige graad teruggaan.

(5) Indien bevordering aan enige ambtenaar aangeboden wordt en hij deze niet wenst aan te nemen, mag hij, indien de omstandigheden van de dienst zulks toelaten, overgeslagen worden, en in dat geval zullen de omstandigheden genoteerd worden, en de ambtenaars naam zal geschrapt worden voor enig in aanmerking komen voor verdere bevordering tot na verloop van een jaar.

49. (1) Vóór enig ambtenaar in Graad 5 tot Graad 4 bevorderd word en toegelaten wordt een salaris van meer dan £180 per jaar te ontvangen, zal het nodig zijn voor het onderhoofd van zijn departement te certificeren dat hij zijn plichten op een bekwame en ijverige wijze betracht, en in staat is om de plichten van een Graad 4 betrekking waar te nemen, en nadat zulk een certifikaat verkregen is, zal hij tot Graad 4 bevorderd worden, zelfs indien een dergelijke aanstelling niet in de dienststaat gespecificeerd is.

(2) Vóór enig ambtenaar in Graad 4 bevorderd is tot Graad 3 en toegelaten word een salaris van meer dan £260 per jaar te trekken zal het hoofd van zijn afdeling een certifikaat van bekwaamheid moeten overleggen voor zijn werk, waarvoor hij aangesteld is en in andere vakken zoals snelschrift (shorthand), boekhouden, telegrafie—als het departement waarin hij aangesteld is nodig zal achten, en hij moet eveneens door en door bekwaam zijn in de vervulling van zijn plichten en bekwaam genoeg om de plichten van een Graad 3 klerk waar te nemen. Nadat een dergelijk certifikaat verkregen is, mag hij tot Graad 3 bevorderd worden, zelfs indien een dergelijke aanstelling niet in de afdeling gespecificeerd is.

50. (1) Onderworpen aan de termen van regulatie No. 47 en ook voor ambtenaren, die in de dienst aangesteld waren op of na de 1ste Oktober 1912, onderworpen aan de termen van artikel *zes* van de wet,* zullen de volgende verhogingen van toepassing zijn.

(a) *Graden van Klerken, Auditinspekteurs en Telegrafisten.*

(i) Aan een ambtenaar in Graad 3 die twee jaren op het maximum van die graad gediend heeft, nl. £310 per jaar, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, mag een dienstverhoging van £15 elke twee jaren tot op een maximum van £340 per jaar, toegestaan worden.

* Artikel *zes* van de Wet luidt als volgt:—

6 (1) Een ambtenaar die na de invoering van deze Wet in de Dienst treedt en tot een klerkelike post daarbij aangesteld wordt, en die niet een voorgeschreven eksamen in beide de officiële talen afgelegd heeft, kan niet tot een hogere graad worden bevorderd dan de graad door hem bereikt binnen vijf jaren na de datum van zijn eerste aanstelling tot zodanige post, tenzij en totdat hij in beide officiële talen zulk een eksamen afgelegd heeft, als voorgeschreven mocht worden; de standaard van het laatstbedoelde eksamen moet gelijk zijn aan de standaard van het eerstbedoelde eksamen:

Met dien verstande dat, zo de betrokken ambtenaar in een van de officiële talen bij het eerstbedoelde eksamen geslaagd is, hij vrijgesteld is van een verder eksamen daarin:

Met dien verstande voorts dat de Administratie zo zij overtuigd is dat de ambtenaar gedurende bedoeld tijdvak van vijf jaren zijn standplaats gehad heeft op plaatsen waar hij geen gelegenheid had om de taal aan te leren waarin hij nog geen voorgeschreven eksamen afgelegd heeft, hem zulk een verlenging van genoemd tijdvak kan toestaan als zij redelik mocht achten.

(2) Bij het aanstellen van een dienaar tot een post, waarbij bekendheid met een of beide officiële talen vereist is, moet ten genoegen van de Administratie blijken dat de dienaar de taalkennis bezit die vereist is voor de behoorlike uitoefening van de plichten van de post.

(ii) An officer in Grade 2 who has served two years at the maximum of that grade, namely, £390 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted a service increment of £12 every two years up to a maximum of £414 per annum.

(iii) An officer in Grade 1 who has served two years at the maximum of that grade, namely, £450 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted a service increment of £15 every two years up to a maximum of £480 per annum.

(iv) An officer (other than a telegraphist) in Grade Senior (Class 2) who has served two years at the maximum of that grade, namely, £525 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted one service increment of £15 up to a maximum of £540 per annum.

(b) *Station Masters' and Relief Station Masters' Grades.*

(i) A station master or relief station master in Grade 4 who has served one year at the maximum of that grade, namely, £285 and free quarters, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties may be granted a service increment of £15 annually up to a maximum of £315 per annum.

(ii) A station master or relief station master in Grade 3 who has served two years at the maximum of that grade, namely £325 per annum and free quarters, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted a service increment of £12 every two years up to a maximum of £349 per annum.

(iii) A station master or relief station master in Grade 2 who has served two years at the maximum of that grade, namely, £380 per annum and free quarters, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted a service increment of £12 every two years up to a maximum of £404 per annum.

(iv) A station master in Grade 1 B or a relief station master in Grade 1 who has served two years at the maximum of those grades, viz., £445 per annum and quarters, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties, may be granted one service increment of £15 up to a maximum of £460 per annum.

(c) *Draughtsmen.*

(i) A draughtsman in Grade 2 who has served two years at the maximum of that grade, viz., £410 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties may be granted a service increment of £15 once every two years up to a maximum of £440 per annum.

(ii) A draughtsman in Grade 1 who has served two years at the maximum of that grade, viz., £510 per annum, and who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties may be granted one service increment of £20 up to a maximum of £530 per annum.

(d) *Other Salaried Appointments.*

(i) Any officer other than those provided for in paragraph 1 (*a*), (*b*), or (*c*) of this regulation, whose appointment is graded at a maximum of £390 per annum or less, and who has served two years at the maximum of his grade; or

(ii) any officer other than those provided for in paragraph 1 (*a*), (*b*), or (*c*) of this regulation, whose appointment is graded at a higher maximum than £390 per annum, but not exceeding £525 per annum, and who has served two years at the maximum of his grade;

(ii) Aan een ambtenaar in Graad 2 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £390 per jaar, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £12 elke twee jaren tot op een maximum van £414 per jaar, toegestaan worden.

(iii) Aan een ambtenaar in Graad 1 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £450 per jaar, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £15 elke twee jaren tot op een maximum van £480 per jaar, toegestaan worden.

(iv) Aan een ambtenaar, behalve een telegrafist, in Graad Senior (Klas 2) die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £525 per jaar, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan één dienstverhoging van £15 tot op een maximum van £540 per jaar, toegestaan worden.

(b) *Graden van Stasiemeesters en Aflossings Stasiemeesters.*

(i) Aan een stasiemeester of aflossings stasiemeester in Graad 4 die een jaar op het maximum van die graad, nl. £285 en vrije woning gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £15 jaarliks tot op een maximum van £315 per jaar toegestaan worden.

(ii) Aan een stasiemeester of aflossings stasiemeester in Graad 3 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £325 per jaar en vrije woning, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £12 per jaar elke twee jaren tot op een maximum van £349 per jaar toegestaan worden.

(iii) Aan een stasiemeester of aflossings stasiemeester in Graad 2 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £380 per jaar en vrije woning, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £12 elke twee jaren tot op een maximum van £404 per jaar toegestaan worden.

(iv) Aan een stasiemeester in Graad 1 (*b*) of een vóór-Unie aflossings stasiemeester in Graad 1 die twee jaren op het maximum van die graden, nl. £445 per jaar en woning, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £15 tot op een maximum van £460 per jaar toegestaan worden.

(c) *Tekenaren.*

(i) Aan een tekenaar in Graad 2 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £410 per jaar, gediend heeft en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan een dienstverhoging van £15 eens elke twee jaren tot op een maximum van £440 per jaar toegestaan worden.

(ii) Aan een tekenaar in Graad 1 die twee jaren op het maximum van die graad, nl. £510 per jaar, gediend heeft, en die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting, kan één dienstverhoging van £20 tot op een maximum van £530 per jaar toegestaan worden.

(d) *Andere Gesalarieerde Aanstellingen.*

(i) Aan enige ambtenaar behalve die waarvoor in paragraaf 1 (*a*), (*b*) of (*c*) van deze regulatie voorziening gemaakt is, wiens aanstelling gerangschikt is tegen een maximum van £390 per jaar of minder, en die twee jaren op het maximum van die graad gediend heeft; of

(ii) enige ambtenaar behalve die waarvoor in paragraaf 1 (*a*), (*b*) of (*c*) van deze regulatie voorziening gemaakt is, en wiens aanstelling gerangschikt is tegen een hoger maximum dan £390 per jaar, doch niet te boven gaande £525 per jaar en die twee jaren op het maximum van zijn graad gediend heeft;

who is certified by the head of his department to be thoroughly efficient in the performance of his duties; or

(iii) any officer in any other instance where the General Manager considers the case to be one justifying special treatment;

may be granted such service increment as the General Manager may decide, provided that any such service increment shall not ordinarily exceed the following scale granted not more frequently than once every two years, viz.:—

If the appointment is valued at a maximum of	Increment not to exceed	Maximum salary and relief increment not to exceed
£390 or less or £325 and free quarters	£12	£24 above the regulation maximum for the grade.
£391 or £326 and free qtrs. to £450 or £380 and free qtrs.	£15	£30 above the regulation maximum for the grade.
£451 or £381 and free qtrs. to £525 or £445 and free qtrs.	£15	£15 above the regulation maximum for the grade.

(2) The General Manager shall have power to approve of the application of the service increment provided in this regulation, and may, in any case where in his opinion the circumstances warrant such a course, vary the period of waiting at the maximum of the grade.

51. (1) An officer located in one of the local allowance districts defined in Schedule (*a*) will be paid, in addition to his substantive salary, the local allowance for the district in which he is stationed, according to the rate of substantive salary drawn as defined in Schedule (*b*).

(2) The allowance will be paid for

(*a*) every day in the month, including public holidays, on which an officer is available for duty, excluding any days whilst under suspension without pay;

(*b*) absence on relief or special duty as provided for in Regulation No. 86;

(*c*) absence on leave with full or half pay;

(*d*) absence owing to sickness or injury on duty for which payment is made.

(*e*) authorized absence without pay for one day or portion of a day or for the first day of any period of absence without pay in excess of one day.

LOCAL ALLOWANCES.

(a) *SCHEDULE OF DISTRICTS.*

DISTRICT I.

All Cape and Natal centres, excluding certain centres classified in District II.

DISTRICT II.

CAPE PROVINCE.

Orange River (exclusive) to Fourteen Streams (inclusive), but excluding Kimberley and Beaconsfield.

Prieska (exclusive) to Upington (exclusive).

Calvinia Branch from 194¾ miles to Calvinia and Zak River (inclusive).

Namaqualand.

ORANGE FREE STATE.

All stations except Bloemfontein.

TRANSVAAL.

Standerton (exclusive) to Volksrust (inclusive).
Standerton (exclusive) to Orange Free State Border.
Bethal (exclusive) to Volksrust (inclusive).
Breyten (exclusive) to Mid Pongola River.

DISTRICT III.

Kimberley and Beaconsfield.

Fourteen Streams (exclusive) to Bulawayo (exclusive).

Upington (inclusive) to South-West Protectorate Border.

die door het hoofd van zijn departement gecertificeerd is als volkomen bekwaam in zijn plichtsbetrachting; of

(iii) enig ambtenaar in enige andere geval waar de Algemene Bestuurder van oordeel is dat de zaak speciale behandeling verdient;

kan zodanige dienstverhoging als de Algemene Bestuurder mag goedvinden toegestaan worden, onder voorbehoud dat enige zodanige dienstverhoging niet gewoonlik de volgende schaal, niet meer dikwels dan eens elke twee jaren toegestaan, te boven zal gaan, t.w.:—

Indien de aanstelling gewaardeerd is tegen een maximum van	Verhoging niet te boven te gaan	Maximum salaris en dienstverhoging niet te boven te gaan
£390 of minder of £325 en vrije woning.	£12	£24 boven het vastgestelde maximum van de graad.
£391 of £326 en vrije woning. tot £450 of £380 en vrij woning.	£15	£30 boven het vastgestelde maximum van de graad.
£451 of £381 en vrije woning. tot £525 of £445 en vrije woning.	£15	£15 boven het vastgestelde maximum van de graad.

(2) De Algemene Bestuurder zal het recht hebben om de aanvraag goed te keuren van de dienstverhoging voorzien voor in deze regulatie, en mag, in ieder geval, waar volgens zijn mening de omstandigheden zulk een gang waarborgen, het tijdsverloop van wachten bij het maximum van de graad veranderen.

51. (1) Een ambtenaar geplaatst in een plaatselik toelagedistrikt, als omschreven in schedule (*a*), zal betaald worden boven zijn werkelik salaris, de plaatselike toelage voor het distrikt, waarin hij geplaatst is, volgens het tarief van substantief loon als omschreven in schedule (*b*).

(2) De toelage zal betaal worden voor

(*a*) iedere dag der maand, inbegrepen publieke feestdagen, waarop een ambtenaar voor dienst beschikbaar is, uitgesloten enige dagen terwijl onder schorsing zonder betaling;

(*b*) afwezigheid voor aflossing of speciale dienst, als voorzien in regulatie No. 86;

(*c*) afwezig op verlof met volle of halve betaling;

(*d*) afwezig wegens ziekte of letsel in dienst, waarvoor betaling zal geschieden;

(*e*) goedgekeurde afwezigheid zonder loon voor een dag of gedeelte van een dag, of voor de eerste dag van enig tijdvak van afwezigheid zonder loon boven een dag.

PLAATSELIKE TOELAGEN.

(a) *SCHEDULE VAN DISTRIKTEN.*

DISTRIKT I.

Alle Kaap en Natal centrums, uitgesloten zekere centrums geklassifiseerd in Distrikt II.

DISTRIKT II.

KAAP PROVINCIE.

Oranjerivier (uitgesloten) tot Veertienstromen (inbegrepen), doch met uitsluiting van Kimberley en Beaconsfield.

Prieska (uitgesloten) tot Upington (uitgesloten).

Calvinia taklijn van 194¾ mijl tot Calvinia en Zakrivier (inbegrepen).

Namaqualand.

ORANJE VRIJSTAAT.

Alle stations uitgezonderd Bloemfontein.

TRANSVAAL

Standerton (uitgesloten) tot Volksrust (inbegrepen).
Standerton (uitgesloten) tot Oranje Vrijstaat Grens.
Bethal (uitgesloten) tot Volksrust (inbegrepen).
Breyten (uitgesloten) tot Mid Pongolarivier.

DISTRIKT III.

Kimberley en Beaconsfield.

Veertienstromen (uitgesloten) tot Bulawayo (uitgesloten).

Upington (inbegrepen) tot Zuidwest Protektoraat Grens.

TRANSVAAL.

All stations excluding Witwatersrand, Pretoria, and Witbank (see District V), and stations included in District II.

DISTRICT IV.

Bloemfontein.

DISTRICT V.

TRANSVAAL PROVINCE.

Witwatersrand, all stations Randfontein (inclusive) to Springs (inclusive) including Rand Mineral Line, Driefontein, and Benoni. Pretoria (including Pretoria West and Rissik), Witbank.

SOUTH-WEST AFRICA PROTECTORATE.

LOURENCO MARQUES.

BULAWAYO.

(b) *SCHEDULE OF LOCAL ALLOWANCES.*

Substantive Salary.		Rate per Annum.				
From.	To.	District I.	District II.	District III.	District IV.	District V.
£	£		£	£	£	£
Up to	89		6	6	9	18
90	99		6	9	12	24
100	109		6	12	15	30
110	119		6	12	18	33
120	129		6	15	18	36
130	139		6	15	21	39
140	169		9	18	24	42
170	239		12	21	30	48
240	309		18	27	36	54
310	319		18	27	37	55
320	329		19	28	38	56
330	339		19	28	39	57
340	349		20	29	40	58
350	359		20	29	41	59
360	369		21	30	42	60
370	379		21	30	43	61
380	389		22	31	44	62
390	399		22	31	45	63
400	419		23	32	46	64
420	439		24	33	47	65
440	459		25	34	48	66
460	479		26	35	49	67
480	499		27	36	50	68
500	519		28	37	51	69
520	539		29	38	52	70
540	559		30	39	53	71
560	579		31	40	54	72
580	599		32	41	55	73
600	619		33	42	56	74
620	639	Nil	34	43	57	75
640	659		35	44	58	76
660	679		36	45	59	77
680	699		37	46	60	78
700	719		38	47	61	79
720	739		39	48	62	80
740	759		40	49	63	81
760	779		41	50	64	82
780	799		42	51	65	83
800	819		43	52	66	84
820	839		44	53	67	85
840	859		45	54	68	86
860	879		46	55	69	87
880	899		47	56	70	88
900	919		48	57	71	89
920	939		49	58	72	90
940	959		50	59	73	91
960	979		51	60	74	92
980	999		52	61	75	93
1000	1099		55	65	80	100
1100	1199		60	70	85	105
1200	1299		65	75	90	110
1300	1399		70	80	95	115
1400	1499		75	85	100	120
1500	1599		80	90	105	125
1600	1699		85	95	110	130
1700	1799		90	100	115	135
1800	1899		95	105	120	140
1900	1999		100	110	125	145
2000	and over		110	120	135	150

NOTE.—In assessing the substantive pay for the purpose of arriving at the local allowance applicable, free quarters, or any allowance in lieu thereof, will be included on the basis of one-sixth of the substantive rate. Overtime, piece-work payments, special allowances, and the value of rations may not be included in arriving at the local allowance payable.

TRANSVAAL.

Alle stations met uitzondering van Witwatersrand, Pretoria en Witbank (zie Distrikt V) en stations begrepen in Distrikt II.

DISTRIKT IV.

Bloemfontein.

DISTRIKT V.

TRANSVAAL PROVINCIE.

Witwatersrand, alle stations Randfontein (inbegrepen) tot Springs (inbegrepen), met inbegrip van Rand Minerale lijn, Driefontein en Benoni. Pretoria (met inbegrip van Pretoria West en Rissik), Witbank.

ZUIDWEST-AFRIKA PROTEKTORAAT.

LOURENCO MARQUES.

BULAWAYO.

(b) *SCHEDULE VAN PLAATSELIKE TOELAGEN.*

Substantief Salaris.		Tarief per Jaar.				
Van.	Tot.	Distrikt I.	Distrikt II.	Distrikt III.	Distrikt IV.	Distrikt V.
£	£		£	£	£	£
Op tot	89		6	6	9	18
90	99		6	9	12	24
100	109		6	12	15	30
110	119		6	12	18	33
120	129		6	15	18	36
130	139		6	15	21	39
140	169		9	18	24	42
170	239		12	21	30	48
240	309		18	27	36	54
310	319		18	27	37	55
320	329		19	28	38	56
330	339		19	28	39	57
340	349		20	29	40	58
350	359		20	29	41	59
360	369		21	30	42	60
370	379		21	30	43	61
380	389		22	31	44	62
390	399		22	31	45	63
400	419		23	32	46	64
420	439		24	33	47	65
440	459		25	34	48	66
460	479		26	35	49	67
480	499		27	36	50	68
500	519		28	37	51	69
520	539		29	38	52	70
540	559		30	39	53	71
560	579		31	40	54	72
580	599		32	41	55	73
600	619		33	42	56	74
620	639	Nil	34	43	57	75
640	659		35	44	58	76
660	679		36	45	59	77
680	699		37	46	60	78
700	719		38	47	61	79
720	739		39	48	62	80
740	759		40	49	63	81
760	779		41	50	64	82
780	799		42	51	65	83
800	819		43	52	66	84
820	839		44	53	67	85
840	859		45	54	68	86
860	879		46	55	69	87
880	899		47	56	70	88
900	919		48	57	71	89
920	939		49	58	72	90
940	959		50	59	73	91
960	979		51	60	74	92
980	999		52	61	75	93
1000	1099		55	65	80	100
1100	1199		60	70	85	105
1200	1299		65	75	90	110
1300	1399		70	80	95	115
1400	1499		75	85	100	120
1500	1599		80	90	105	125
1600	1699		85	95	110	130
1700	1799		90	100	115	135
1800	1899		95	105	120	140
1900	1999		100	110	125	145
2000	en over		110	120	135	150

NOTA.—Bij de berekening van de substantieve schaal van loon, om te komen op de plaatselike toelage van toepassing, zullen vrije woning of enige toelage in plaats daarvan inbegrepen worden op de basis van een-zesde van de substantieve schaal. Overtijd, stukwerk-betalingen, speciale toelagen en de waarde van voedsel mogen niet in aanmerking genomen worden bij de berekening van de plaatselike toelage betaalbaar.

52. (1) The following climatic allowances will be paid to any officer stationed and resident in one of the areas detailed hereunder:—

Area.	Climatic Allowance payable to officers actually resident in the area.
	Per Annum.
NATAL—	
Tugela (inclusive) to Empangeni (inclusive) ...	£24
Gingindhlovu to 8 miles on the Eshowe line ...	
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	
Waterval Onder (inclusive) to Nelspruit (inclusive)	£48
Barberton	
Louis Trichardt (inclusive) to Mara (inclusive) ...	
Goudplaats (exclusive) to Zoekmakaar (exclusive)...	
NATAL—	
Empangeni (exclusive) to Somkele (inclusive) ...	
TRANSVAAL—	£72
Nelspruit (exclusive) to Komatipoort (inclusive) ...	
Komatipoort (inclusive) to Goudplaats (inclusive)	
Barberton Branch, excluding Barberton	
Mara (exclusive) to Messina (inclusive)	
LOURENCO MARQUES	

(2) (*a*) Any officer entitled to be paid a climatic allowance will, during authorized paid leave of absence, or while absent from duty owing to sickness or injury on duty covered by the usual medical certificate, draw such allowance provided he remains in the climatic allowance area in which he is stationed.

(*b*) Any officer undergoing treatment in a hospital in a climatic area will be paid the following scale of allowance:—

If employed at a station in a climatic allowance area	The climatic allowance for the area in which last employed.
If employed at a station in a non-climatic allowance area, but working in the climatic allowance area not less than 25 per cent. of his time.	The climatic allowance for the district in which the hospital is situated.

(*c*) Climatic allowance will not be paid to an officer absent on leave without pay, or under suspension without pay.

(3) Any officer stationed in a non-climatic allowance area who is required to work in a climatic allowance area will be paid the allowance for the area in which he works for each day or part of a day he is working in the area.

(4) Any officer stationed in a climatic allowance area, who is required to work in a climatic allowance area where a higher rate of allowance operates, will be paid the higher allowance for any day or part of a day he is employed in such higher-rated area.

(5) Any officer permanently stationed in a climatic allowance area who is required to work temporarily in a lower-rated climatic area or a non-climatic area, without being transferred thereto, will continue to be paid the climatic allowance which he ordinarily draws for a period not exceeding fourteen days, after which period the allowance for the area in which he is working will apply, or if working in a non-climatic area the allowance will cease.

(6) If the services of an officer stationed in a climatic allowance area are dispensed with, and pay in lieu of notice is granted, climatic allowance may be paid for the period covered by such pay.

53. The General Manager may grant such bicycle or other special allowance as may from time to time be necessary, and may grant a bonus not exceeding £25 to any officer where warranted by exceptional circumstances, provided that in the case of an officer whose substantive salary exceeds £750, but does not exceed £1000, the approval of the Minister is obtained, and provided further that in the case of an officer whose salary exceeds £1000 per annum the approval of the Governor-General-in-Council is obtained to the grant of either a special allowance or a bonus.

54. (1) Any clerk in receipt of a substantive salary of less than £120 per annum who, owing to the requirements of the service, is transferred by the Administration and not at his own request, and is thereby obliged to reside away from his home, may be granted by a head of department a sustenance allowance equivalent to the difference

52. (1) De volgende klimaattoelagen zullen uitbetaald worden aan enige ambtenaar gestationeerd en woonachtig in een van de kringen hieronder uiteengezet:—

Klimaattoelagekring.	Klimaattoelage betaalbaar aan ambtenaren werkelik in de Kring woonachtig. Per jaar.
NATAL—	£24
Tugela (inbegrepen) tot Empangeni (inbegrepen)	
Gingindhlovu tot 8 mijl op de Eshowe-lijn... ...	
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	£48
Waterval Onder (inbegrepen) tot Nelspruit (inbegrepen)	
Barberton	
Louis Trichardt (inbegrepen) tot Mara (inbegrepen)	
Goudplaats (uitgesloten) tot Zoekmakaar (uitgesloten)	
NATAL—	
Empangeni (uitgesloten) tot Somkele (inbegrepen)	
TRANSVAAL—	£72
Nelspruit (uitgesloten) tot Komatipoort (inbegrepen)	
Komatipoort (inbegrepen) tot Goudplaats (inbegrepen)	
Barberton Tak, behalve Barberton	
Mara (uitgesloten) tot Messina (ingesloten) ...	
LOURENCO MARQUES	

(2) (*a*) Enige ambtenaar recht hebbende op klimaattoelage zal gedurende goedgekeurd verlof met behoud van loon of gedurende afwezigheid, ter oorzake van ziekte of letsel in dienst, gedekt door het gewone geneeskundige certifikaat, zodanige toelage trekken, mits hij in de klimaatstoelagekring verblijft alwaar hij gestationeerd is.

(*b*) Enige ambtenaar onder behandeling in een hospitaal in een klimaatkring zal de volgende schaal van toelage ontvangen:—

Indien werkzaam op een station in een klimaattoelagekring	De klimaattoelage voor de kring alwaar het laatst werkzaam.
Indien werkzaam op een station in een niet-klimaattoelagekring, doch niet minder dan 25 percent van zijn tijd in de klimaattoelagekring werkende.	De klimaattoelage voor het distrikt waarin het hospitaal gelegen is, nl. £48 per jaar.

(*c*) Klimaattoelage zal niet uitbetaald worden aan een ambtenaar afwezig op verlof of onder schorsing zonder behoud van loon.

(3) Enige ambtenaar, gestationeerd in een niet-klimaattoelagekring, die verlangd wordt in een klimaattoelagekring te werken, zal betaald worden de toelage voor de kring waarin hij werkt voor elke dag of gedeelte daarvan welke hij aldaar werkt.

(4) Aan enige ambtenaar in een klimaattoelagekring gestationeerd, van wie verlangd wordt in een klimaattoelagekring te werken, waar een hoger tarief van toelage in werking is, zal de hogere toelage uitbetaald worden voor enige dag of gedeelte daarvan dat hij in zulk hoger aangeslagen kring werkzaam is.

(5) Enige ambtenaar permanent gestationeerd in een klimaattoelagekring, van wie verlangd wordt tijdelik in een lager aangeslagen of niet-klimaat kring te werken zonder daarheen overgeplaatst te zijn, zal voortgaan de klimaattoelage welke hij gewoonlik ontvangt, te trekken voor een tijdperk veertien dagen niet te boven gaande, waarna de toelage voor de kring waar hij werkzaam is gelden zal, of indien werkend in een niet-klimaatkring zal de toelage ophouden betaald te worden.

(6) Indien een ambtenaar in een klimaattoelagekring van zijn dienst ontslagen en loon in plaats van kennisgeving toegekend wordt, kan klimaattoelage voor het tijdvak door zulk loon gedekt betaald worden

53. De Algemene Bestuurder kan zodanige rijwiel- of andere speciale toelage als van tijd tot tijd nodig mag zijn, toestaan, en kan een bonus niet te boven gaande £25 aan enige ambtenaar waar zulks door buitengewone omstandigheden gerechtvaardigd is, toegestaan worden, onder voorbehoud dat in het geval van een ambtenaar wiens substantieve salaris £750 te goven gaat, doch niet te boven gaande £1000, de goedkeuring van de Minister verkregen wordt, en onder voorbehoud verder dat in het geval van een ambtenaar wiens salaris £1000 per jaar te boven gaat de goedkeuring van de Goeverneur-generaal-in-Rade verkregen wordt, voor de toekenning van hetzij een speciale toelage of een bonus.

54. (1) Enige klerk in het bezit van een vast salaris van minder dan £120 per jaar, die voor de dienst overgeplaatst wordt door de Administratie en niet op zijn eigen verlangen, en daarbij genoodzaakt is om op een andere plaats te wonen, zal door het hoofd van een afdeling een

between his annual substantive salary and £120 per annum, and such allowance shall be adjusted whenever an increase is granted in the substantive pay so that the substantive pay and sustenance allowance together do not exceed £120 per annum.

(2) No such allowance shall be granted to any clerk unless the head of the department be satisfied that it is not practicable for such clerk to reside at home, nor shall it be continued in respect of any period of absence from duty without pay, nor for any period of leave during which such clerk resides at his home, but the allowance may be continued for any period of paid leave not exceeding one month or for any period of paid sick leave during which the clerk does not reside at his home.

55. At certain large depots, such invoicing allowances as the General Manager may from time to time consider necessary will be paid to officers employed on invoicing work where the duties require frequent late and irregular hours. The allowance will not be paid to an officer whilst he is absent from duty, and during such period it may be drawn by any officer performing the invoicing duties. If the invoicing duties are distributed amongst several clerks the allowance will not be paid.

56. (1) Free quarters will only be allowed to an officer holding an appointment which is provided for in the salaried establishment to include free quarters, or as may be authorized by the General Manager or directed by the Minister. Any officer in occupation of free quarters who is absent on leave without pay, other than absence owing to sickness, will be required to pay rental at the usual scale for the period concerned.

(2) When the Administration is unable to supply free quarters where provided for, an allowance in lieu thereof of one-sixth of the officer's substantive salary may be granted by an Assistant General Manager, or such other allowance as may be considered necessary may be authorized by the General Manager for any period whilst the officer is working, absent on leave with pay, or absent owing to sickness with pay or injury on duty covered by medical certificate, but excluding any period absent on leave without pay or whilst under suspension without pay.

(3) An officer occupying free quarters who proceeds on leave of absence not exceeding the leave for one year available under Regulation No. 62 or 63 may be required to place one room in his quarters at the disposal of the Administration, but he shall not be entitled to any allowance in lieu of quarters for such period of leave.

(4) An officer proceeding on extended leave (which for the purpose of this regulation shall be taken to mean leave in excess of the maximum available for one year under Regulation No. 62 or 63) or absent with pay on account of sickness or injury on duty, may be required to place his quarters at the disposal of the Administration, storing his furniture in one room if necessary, and in such case during the period for which full pay is drawn he shall be granted an allowance in lieu of free quarters at the rate of one-sixth of his substantive salary, in terms of paragraph (2) of this regulation. Where the leave pay drawn is calculated at half rates only one-half of the allowance provided for herein will be paid. If the leave is without pay no allowance will be paid.

(5) Where in the case of extended leave the officer relieving is paid an allowance in lieu of free quarters such allowance will cease during any period he or his family may occupy the available accommodation as free quarters, but if only one room in the quarters is occupied rental shall be paid for the accommodation so occupied, and this shall not disturb the payment of the allowance paid in lieu of the provision of complete quarters.

(6) Where the officer relieving is not entitled to free quarters he shall be required to pay rental at the official scale for any portion of the accommodation occupied for the whole period of occupation.

(7) Where an officer in an appointment not provided to include free quarters, is transferred to an appointment scheduled to include free quarters, his substantive salary may be adjusted to such amount as would with the value

onderhoudstoelage toegestaan worden, gelijk aan het verschil tussen zijn jaarliks vast salaris en £120 per jaar, en een dergelijke toelage zal vereffend worden telkens wanneer een vermeerdering in het werkelik loon voorkomt, zodat het werkelik loon en de onderhoudstoelage het bedrag van £120 per jaar niet te boven gaat.

(2) Geen zodanige toelage zal aan enige klerk toegestaan worden, tenzij het hoofd van het departement overtuigd is, dat het niet doenlik voor genoemde klerk is om thuis te wonen, ook zal het niet geldig zijn voor enig tijdsverloop van afwezigheid van dienst zonder betaling, evenmin voor enig tijdsverloop van verlof gedurende welke genoemde klerk thuis verblijf houdt, maar de toelage kan verlengd worden voor enig tijdsverloop van betaald verlof, een maand niet te boven gaande of voor enig tijdsverloop van betaald ziekteverlof, gedurende welke de klerk niet in zijn huis woont.

55. Op zekere grote depots zullen zodanige faktureertoelagen, als de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd mag nodig achten, worden betaald aan ambtenaren werkzaam op faktureerwerk, waarvoor de dienst zeer dikwels late en ongeregelde uren vereist. De toelage zal niet betaald worden aan een ambtenaar, terwijl hij van dienst afwezig is en gedurende zulk een tijdsverloop mag dit getrokken worden door enige ambtenaar, die het faktureren doet. Indien het faktureren onder verschillende klerken verdeeld is wordt de toelage niet betaald.

56. (1) Vrije woning zal slechts toegestaan worden aan een ambtenaar die een betrekking bekleedt die in de gesalarieerde dienststaat bepaald is als met genot van vrije woning, of als moge worden goedgekeurd door de Algemene Bestuurder of gelast door de Minister. Enig ambtenaar met vrije woning die afwezig is op verlof zonder behoud van loon, behalve verlof wegens ziekte, zal huur moeten betalen tegen de gewone schaal voor het betrokken tijdperk.

(2) Indien de Administratie niet in staat is vrije woning waar zulks toegestaan is te verschaffen, zal een toelage ten bedrage van een-zesde van het werkelike loon van de ambtenaar kunnen worden toegestaan door een Assistent Algemene Bestuurder, of zulke andere toelage als nodig moge worden beschouwd kan door de Algemene Bestuurder goedgekeurd worden voor enig tijdperk terwijl de ambtenaar werkzaam, afwezig is op verlof met loon, of afwezig ter oorzake van ziekte met loon of van letsel in dienst gedekt door behoorlik geneeskundig certifikaat, maar uitsluitende enig tijdvak van afwezigheid op verlof zonder loon en enig tijdvak terwijl geschorst zonder loon.

(3) Van een ambtenaar met vrije woning, die op verlof gaat niet te boven gaande het verlof voor één jaar, beschikbaar onder regulatie No. 62 of 63, kan verlangd worden een kamer in zijn woning ter beschikking van de Administratie te stellen, maar hij zal niet gerechtigd zijn op enige toelage in stede van woning voor zulk verlofstijdvak.

(4) Van een ambtenaar die lang verlof neemt (hetwelk voor het doel van deze regulatie zal bedoelen verlof voor meer dan het maximum beschikbaar voor een jaar onder regulatie No. 62 of 63) of afwezig is met loon ter oorzake van ziekte of letsel in dienst bekomen kan vereist worden zijn woning ter beschikking van de Administratie te stellen, zijn meubels, indien nodig, in een kamer bewarende, en in zodanig geval gedurende het tijdvak waarvoor vol loon betaald wordt, zal aan hem toegekend worden een toelage in stede van vrije woning; gerekend op een-zesde van zijn werkelik loon op de grondslag voorzien in paragraaf (2) van deze regulatie. Waar het verlofsloon toegekend gerekend wordt tegen half tarief, zal slechts een helft van de toelage hierin voorzien betaald worden. Indien het verlof zonder behoud van loon is toegestaan, zal geen toelage betaald worden.

(5) Indien ingeval van lang verlof de aflossingsambtenaar een toelage in plaats van vrije woning trekt, dan zal zodanige toelage ophouden gedurende enig tijdvak dat hij of zijn gezin de beschikbare huisvesting als vrije woning kan gebruiken, maar indien slechts één kamer in de woning gebruikt wordt. dan zal huur betaald worden voor de huisvesting aldus gebruikt en dit zal de betaling van de toelage toegekend in stede van de voorziening van volledige woning niet hinderen.

(6) Indien de aflossingsdienaar niet gerechtigd is op vrije woning, zal hij huur moeten betalen tegen de officiële schaal voor enig gedeelte van de huisvesting gebruikt voor de gehele tijd van bewoning.

(7) Waar een ambtenaar in een aanstelling die de voorziening van vrije woning niet insluit, overgeplaatst wordt naar een aanstelling die vrije woning insluit, kan zijn substantief salaris tot zodanig bedrag vereffend worden dat met de waarde van vrije woning gelijk zou zijn

of free quarters, equal the substantive salary applicable had free quarters not formed part of the emoluments of the position to which he is transferred.

57. (1) A temporary officer employed on "survey" or "construction" will be remunerated at such substantive salary as may be laid down for his grade, and may in addition be paid such survey or construction allowance, as the case may be, as may be decided by the General Manager.

Temporary officers on survey or construction work who provide their own instruments may be paid an instrument allowance under such conditions as may be decided by the General Manager from time to time.

(2) Any local or climatic allowance which may be applicable to the district or area in which the officer may be employed on construction shall be paid in addition.

(3) A permanent officer employed on open lines who is specially detached for duty on construction may be paid, in addition to the substantive salary of his permanent position and the local and/or climatic allowance (if any) which applies to the district or area in which the construction work is being carried out, such construction allowance as the General Manager may decide that the additional responsibility of the position warrants.

(4) (*a*) Construction, survey, or instrument allowances applicable under this regulation will be paid for the first thirty days of any paid vacation leave granted to an officer in receipt of any such allowances as part of his emoluments immediately prior to his proceeding on leave, provided that no officer shall be paid the allowances referred to whilst on leave for a longer continuous period than he has been in receipt of the allowances at the date his leave commences.

(*b*) No construction, survey, or instrument allowance will be paid to an officer proceeding on leave without pay.

(*c*) Full construction, survey, or instrument allowance will be paid to an officer in receipt of same, during any period of sick leave authorized with full or partial salary.

58. (1) The General Manager or such higher authority as may be necessary according to the salary of the officer concerned, may, subject to the provisions of paragraph (2) of this regulation, authorize the payment of such additional remuneration as may be justified to an officer who is required to act in a higher grade and to undertake the full responsibilities of such higher grade.

(2) No such additional remuneration shall be paid where the higher responsibilities are discharged—

(*a*) by an officer who is a relieving officer; or

(*b*) for a period of less than three months, unless the circumstances are exceptional.

(3) The amount of the additional remuneration shall be paid in the form of an allowance representing the difference between the salary actually drawn by the officer acting and the minimum salary of the position in which he is required to act, subject to a minimum allowance equivalent to the first scale increase of the grade in which he acts.

59. (1) The undermentioned officers who are required by the exigencies of the service to work overtime beyond the ordinary hours of duty on weekdays and to work a specified period of duty on Sundays and public holidays will be paid for any such time at the following scale:—

(*a*) Telegraphists engaged exclusively on telegraph work:

Total of Substantive Salary plus Local Allowance applicable per Annum.	Rate per Hour.
Up to £100	1s.
Over £100 to £125	1s. 3d.
Over £125 to £150	1s. 6d.
Over £150 to £175	1s. 9d.
Over £175 to £200	2s.
Above £200	An additional 3d. per hour for every £25 of salary and local allowance or portion thereof up to a maximum of 4s. 6d. per hour,

provided that no lesser rate per hour shall be applied to an officer holding the position of telegraphist on the 31st March, 1920, than the rate applicable to him on that date.

aan het substantief salaris van toepassing, indien vrije woning niet een deel had uitgemaakt van de bezoldiging voor de betrekking waarnaar hij overgeplaatst is.

57. (1) Een tijdelike ambtenaar werkzaam op "opmeting" of "konstruktie" zal betaald worden tegen zodanig substantief salaris als bepaald mag zijn voor zijn graad, en kan daarboven zodanige opmeting- of konstruktietoelage, als het geval mag zijn, betaald worden, als de Algemene Bestuurder mag besluiten. Tijdelike ambtenaren op opmeting- of konstruktiewerk, die hun eigen instrumenten voorzien, kunnen een instrumenttoelage betaald worden onder zodanige voorwaarden als de Algemene Bestuurder van tijd tot tijd mag besluiten.

(2) Enige plaatselike- of klimaattoelage welke van toepassing mag zijn voor het distrikt of kring in welke de ambtenaar werkzaam moge zijn op konstruktie, zal ekstra betaald worden.

(3) Aan een vast ambtenaar werkzaam bij lijnen in eksploitatie die speciaal wordt afgezonderd voor eenlegwerk kan boven en behalve het werkelik salaris van zijn vaste betrekking en de plaatselike- en/of klimaattoelage (indien enige), welke van toepassing is op het distrikt of kring, waarin het aanlegwerk wordt uitgevoerd, zulke aanlegtoelage betaald worden als de Algemene Bestuurder moge achten dat de vermeerderde verantwoordelikheid van de betrekking billikt.

(4) (*a*) Konstruktie-, opmeting- of instrumenttoelagen, onder deze regulatie van toepassing, zal voor de eerste dertig dagen betaald worden, voor enige verlof met behoud van loon toegestaan aan een ambtenaar in bezit van enige zodanige toelagen als gedeelte van zijn bezoldiging onmiddellik vóór hij op verlof vertrekt, mits geen ambtenaar de toelage waarnaar verwezen wordt, betaald zal worden, terwijl hij op verlof is, voor een langer aanhoudend tijdperk dan hij in bezit van de toelage was op de datum toen zijn verlof een aanvang nam.

(*b*) Geen konstruktie-, opmeting- of instrumenttoelage zal betaald worden aan een ambtenaar die op verlof, zonder behoud van loon, vertrekt.

(*c*) Volle konstruktie-, opmeting- of instrumenttoelage zal aan een ambtenaar in bezit daarvan, betaald worden, gedurende enig tijdperk van ziekverlof goedgekeurd met vol of gedeelte van salaris.

58. (1) De Algemene Bestuurder of zodanige hoger ambtenaar als nodig volgens het salaris van de betrokken ambtenaar, kan, onderworpen aan de voorschriften van paragraaf (2) van deze regulatie, de betaling van zodanige ekstra remuneratie machtigen als billik mag zijn voor een ambtenaar van wie verlangd word in een hoger graad te ageren, en de volle verantwoordelikheid van zodanige hoger graad op zich te nemen.

(2) Geen zodanige ekstra vergoeding zal betaald worden waar de meerdere verantwoordelikheden ondernomen worden door een ambtenaar die—

(*a*) een aflossingsambtenaar is; of

(*b*) voor een tijdperk van minder dan drie maanden, tenzij de omstandigheden buitengewoon zijn.

(3) Het bedrag van de ekstra vergoeding zal betaald worden in de vorm van een toelage vertegenwoordigende het verschil tussen het werkelike salaris van de waarnemende ambtenaar en het minimum salaris van de betrekking die hij verlangd wordt waar te nemen, onderworpen aan een minimum-toelage gelijk aan de eerste schaal verhoging van de graad waarin hij ageert.

59. (1) De ondergenoemde beambten van wie, door vereisten van de dienst, verlangd word overtijd te werken, buiten de gewone uren van dienst op weekdagen en een bepaalde tijd van dienst op Zondagen en publieke feestdagen, zullen voor enige van deze overtijd betaald worden volgens de volgende schaal:—

(*a*) Telegrafisten uitsluitend bezig met telegraafwerk:

Totaal van Substantief Salaris plus Plaatselike Toelage van toepassing per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot op £100	1s.
Over £100 tot £125	1s. 3d.
Over £125 tot £150	1s. 6d.
Over £150 tot £175	1s. 9d.
Over £175 tot £200	2s. 0d.
Boven £200	Een ekstra 3d. per uur voor elke £25 van salaris en plaatselike toelage of gedeelte daarvan tot op een maximum van 4s. 6d. per uur,

onder voorbehoud dat een niet minder tarief per uur van toepassing zal zijn voor een ambtenaar, die de betrekking van telegrafist bekleed op 31 Maart 1920, dan het tarief op die datum op hem van toepassing.

Weekday overtime will not be paid to telegraphists in receipt of a substantive salary exceeding £450 per annum.

(*b*) Typists:

Substantive Salary per Annum.	Rate per Hour.
Up to £180	1s. 6d.
Over £180	2s.

(2) Officers employed on tugs or dredgers will be paid overtime on weekdays at the following scale for all overtime worked in excess of a total of six hours per month:—

Substantive Salary per Annum.	Rate per Hour.
Up to £180	1s. 6d.
Over £180 but not exceeding £240	2s.
Over £240, but not exceeding £350	2s. 6d.
Over £350	3s.

(3) (*a*) Chargemen in the mechanical workshops who are not paid an inclusive salary will be paid overtime at the following scale for all overtime worked on weekdays in excess of 6 hours per month:—

Substantive Salary per Annum.	Rate per Hour.
Up to £350	2s. 6d.
Over £350 but not exceeding £450	3s.

(*b*) Chargemen in the transportation depots or workshops, whose substantive salaries do not exceed £450 per annum, will be paid for weekday overtime worked under such conditions as may be notified by the General Manager in excess of six hours per month at the rates referred to in clause (*a*) of this paragraph.

(4) Weekday overtime will not be paid to other officers except under such conditions as may be notified by the General Manager, but any overtime so sanctioned will be paid for at the following scale or such other rate as may be authorized:—

Substantive Salary per Annum.	Rate per Hour.
Up to £180	1s. 6d.
Over £180 but not exceeding £240	2s.
Over £240 but not exceeding £350	2s. 6d.
Over £350 but not exceeding £450	3s.

Weekday overtime will not be paid to officers coming within the terms of this paragraph who are in receipt of a substantive salary exceeding £450 per annum, or in the case of officers entitled to free quarters whose substantive pay plus the value of free quarters based on one-sixth exceeds £450 per annum.

The value of free quarters or any allowance granted in terms of Regulation No. 58 will be included with the substantive salary in assessing the hourly rate of overtime applicable. Where the total of the substantive salary or salary plus value of free quarters and any allowance for acting in a higher grade exceeds £450 per annum, weekday overtime will not be paid.

(5) (*a*) Except as otherwise provided for in this regulation, station masters, pilots, and officers employed on tugs and dredgers, irrespective of salary, and all other officers in receipt of pensionable emoluments not exceeding £599 per annum, will be paid for essential Sunday work duly authorized by a responsible officer. Payment will be based on the following scale:—

Substantive Pay per Annum.	Rate per Hour.
Up to £90	0 9
Over £90 up to £120	1 0
Over £120 up to £180	1 6
Over £180 up to £240	2 0
Over £240 up to £340	2 6
Over £340 to £440	3 0
Exceeding £440	3 6

(*b*) The value of free quarters or any allowance granted in terms of Regulation No. 58 will be included with substantive pay in assessing the rate of Sunday time payment applicable.

(*c*) Subject to the terms of paragraph (*e*) of this regulation, only the period actually worked will be paid for. Meal hours will be excluded.

Weekdag-overtijd zal niet aan telegrafisten betaald worden in bezit van een substantief salaris £450 per jaar te boven gaande.

(*b*) Typiste:

Substantief Salaris per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot £180	1s. 6d.
Over £180	2s. 0d.

(2) Beambten in dienst zijnde op sleepboten of baggermachines zullen overtijd betaald worden op weekdagen tegen de volgende schaal voor alle overtijd gewerkt boven een totaal van zes uren per maand:—

Substantief Salaris per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot £180	1s. 6d.
Over £180 maar £240 niet te boven gaande	2s. 0d.
Over £240 maar £350 niet te boven gaande	2s. 6d.
Over £350	3s. 0d.

(3) (*a*) Verantwoordelike ambtenaren (chargemen) in werktuigkundige werkplaatsen, die niet een insluitend salaris ontvangen zullen overtijd betaald worden tegen de volgende schaal voor alle overtijd die zij gewerkt hebben op weekdagen boven 6 uur per maand:—

Substantief Salaris per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot £350	2s. 6d.
Over £350 maar niet £450 te boven gaande	3s. 0d.

(*b*) Een verantwoordelike ambtenaar (chargeman) in transportatiedepot of werkplaats, wiens substantief salaris £450 per jaar niet te boven gaat, zal betaald worden voor weekdag-overtijd gewerkt onder zodanige omstandigheden als door de Algemene Bestuurder aangegeven kan worden, boven zes uur per maand tegen tarieven waarvan melding gemaakt is in artikel (*a*) van deze paragraaf.

(4) Weekdag-overtijd zal niet betaald worden aan andere ambtenaren behalve onder zodanige omstandigheden als door de Algemene Bestuurder aangegeven kan worden, maar enige overtijd alzo bekrachtigd zal voor betaald worden volgens de volgende schaal, of zodanig ander tarief als goedgekeurd mag zijn:—

Substantief Salaris per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot £180	1s. 6d.
Over £180 maar £240 niet te boven gaande	2s. 0d.
Over £240 maar £350 niet te boven gaande	2s. 6d.
Over £350 maar £450 niet te boven gaande	3s. 0d.

Weekdag-overtijd zal niet aan ambtenaren vallende onder de termen van deze paragraaf, betaald worden, die betaald worden tegen een substantief salaris van £450 per jaar, of in geval van ambtenaren gerechtigd op vrije woning wiens substantief salaris plus de waarde van vrije woning, gebaseerd op een-zesde, £450 per jaar te boven gaat.

De waarde van vrije woning of enige toelage toegekend in termen van regulatie No. 58, zal bij de berekening van het uur-tarief, voor overtijd van toepassing, bij het substantief salaris inbegrepen worden. Waar het totaal van het substantief salaris of salaris plus waarde van vrije woning en enige toelage voor waarneming in een hoger graad £450 te boven gaat, zal weekdag-overtijd niet betaald worden.

(5) (*a*) Uitgezonderd wanneer anders in deze regulatie is voorzien, zullen stasiemeesters, loodsen en beambten van sleepboten en baggermachines, onverschillig van salaris, en alle andere beambten die pensioendragende emolumenten ontvangen, £599 per jaar niet te boven gaande, betaald worden voor werk dat noodzakelik op Zondag gedaan moet worden, als ze daartoe behoorlik zijn gemachtigd door 'n verantwoordelike ambtenaar. De betaling zal geschieden volgens de volgende schaal:—

Vast Salaris per Jaar.	Tarief per Uur.
Tot £90	0s. 9d.
Over £90 tot £120	1s. 0d.
Over £120 tot £180	1s. 6d.
Over £180 tot £240	2s. 0d.
Over £240 tot £340	2s. 6d.
Over £340 tot £440	3s. 0d.
Boven £440	3s. 6d.

(*b*) De waarde van vrije woning of enige toelage toegestaan in termen van regulatie No. 58, zal bij de berekening van het tarief voor Zondagtijd-betaling, van toepassing bij het substantieve, inbegrepen worden.

(*c*) Onderworpen aan de voorschriften van paragraaf (*e*) van deze regulatie zullen alleen voor de werkelike arbeidsuren worden betaald. Uren voor maaltijden zijn daar niet onder begrepen.

(*d*) In calculating payment, fractions of an hour under thirty minutes will be dropped, and thirty minutes and over will be paid for as one hour.

(*e*) In the case of short periods of duty on Sunday, the following minimum payments will apply:—

(i) For one or two separate periods of duty aggregating four hours or less	Payment to be made as for four hours.
(ii) For three separate periods of duty aggregating five hours or less	Payment to be made as for six hours.
(iii) For more than three separate periods of duty, or where the actual working time for the day exceeds five hours	Payment to be made as for eight hours.

(*f*) Officers whose duties require them to travel will not be paid for Sundays or parts of Sundays for which they draw travelling expenses, unless essential work is performed whilst so travelling. If such an officer is specially instructed to be at a given station or on any given section to perform specific duties on a Sunday, reasonable Sunday time may be authorized.

(*g*) Where convenient to the Administration an officer who performs a period of authorized duty on Sundays may elect to take the equivalent period of time off during the ensuing six weekdays in lieu of payment for Sunday work performed.

60. (1) Any officer who is required to attend a departmental inquiry shall, subject to the terms of paragraph (2) of this regulation, be paid for such time.

(2) In the case of departmental inquiries, travelling expenses will be paid according to the tariff for journeys on railway business, provided that where an officer who attends any such inquiry is not exonerated from responsibility in connection with the accident or other matter which has led to the inquiry, the head or sub-head of the department may disallow travelling expenses. If any such officer should be under suspension, the question of payment for time whilst travelling and attending the inquiry will depend upon the decision arrived at in regard to his responsibility in the case as provided for under Chapter VII.

61. (1) Any officer who receives a subpœna or other order requiring him to attend any Court of Law as a witness shall immediately intimate the fact to his superior officer in order that arrangements may, if necessary, be made for the performance of his work whilst in attendance at the Court.

(2) An officer so required to attend court in either a criminal or civil case will be paid his ordinary salary and receive travelling expenses at the rate prescribed in the regulations. A free pass or ticket will be granted for such railway journey as may be necessary. Where the railway does not serve, free transport by such other means as are available will be allowed at departmental expense.

(3) In cases in which an officer is subpœnaed, and conduct money is claimable in advance according to law, no free railway or other travelling facilities will be granted until that conduct money has been paid in to the Administration.

(4) (*a*) In criminal cases no witness fees are payable by Government to officers of the Administration.

(*b*) In civil cases any witness fees payable by the party who subpœnaes an officer of the Administration shall be claimed by that officer and immediately paid into revenue by him through his superior officer and accounted for by means of an excess fare receipt voucher.

(5) In criminal cases, where witnesses are subpœnaed at the expense of the defence or in private prosecutions, all sums payable by parties, other than Government, in respect of rail or other transport or sustenance expenses, shall be claimed by the officer concerned and immediately paid into revenue in the manner indicated in the foregoing paragraph.

(*d*) Bij de berekening van de betaling, zullen gedeelten van een uur minder dan 30 minuten niet worden berekend, en voor 30 minuten en daarboven zal betaling geschieden als voor een vol uur.

(*e*) In het geval van korte tijdvakken van dienst op Zondag, zullen de volgende minimum betalingen van toepassing zijn:—

(i) Voor een of twee afzonderlike tijdvakken van dienst, tezamen vier uren of minder uitmakende	Betaling te geschieden als voor vier uur.
(ii) Voor drie afzonderlike tijdvakken van dienst tezamen vijf uren of minder uitmakende	Betaling te geschieden voor zes uur.
(iii) Voor meer dan drie afzonderlike tijdvakken van dienst, of waar de werkelike werktijd voor de dag vijf uren te boven gaan	Betaling te geschieden als voor acht uur.

(*f*) Beambten wiens dienstverrichtingen hun verplichten te reizen zullen niet betaald worden voor Zondagen of gedeelten van Zondagen, waarvoor zij reiskosten ontvangen, tenzij noodzaaklik werk met zodanig reizen verricht wordt, maar als een beambte speciaal wordt bevolen om aan een opgegeven station of op enige sektie speciale diensten waar te nemen op een Zondag, kan een redelike Zondagtijd worden toegestaan.

(*g*) Wanneer de Administratie het kan schikken, kan een beambte, die geregeld toegestaan Zondagswerk doet, kiezen om een daarmee gelijkstaand aantal uren gedurende de volgende zes weekdagen vrij te nemen in plaats van voor Zondagswerk te worden betaald.

60. (1) Enig ambtenaar die een departementaal onderzoek moet bijwonen zal, onderworpen aan de voorzieningen van paragraaf (2) van deze regulatie voor zulke tijd betaald worden.

(2) Ingeval van departementale onderzoeken zullen reiskosten betaald worden volgens het tarief voor reizen op spoorwegbezigheid, onder voorbehoud dat een ambtenaar, wanneer enig zodanig onderzoek bijwonende, niet vrijgesteld is van enige verantwoordelikheid die hij moge belopen hebben in verband met het ongeluk of andere zaak waaruit het onderzoek ontstaan is, het hoofd of onderhoofd van het departement reiskosten kan afkeuren. Indien enige zodanige ambtenaar onder schorsing is, zal de kwestie van betaling voor tijd terwijl reizend en het onderzoek bijwonende afhangen van de beslissing ten opzichte van zijn verantwoordelikheid in de zaak, zoals neergelegd in Hoofdstuk VII.

61. (1) Enige ambtenaar, die een dagvaarding of ander bevel ontvangt, van hem verlangende voor enig Gerechtshof als getuige te verschijnen, zal onmiddellik de boven hem gestelde ambtenaar met dit feit in kennis stellen, ten einde zo nodig maatregelen voor het doen van zijn werk, tijdens hij bij het hof aanwezig is, getroffen kunnen worden.

(2) Een beambte die verplicht is voor het hof te verschijnen zowel in strafzaken als in burgerlike zaken, zal zijn gewoon salaris ontvangen benevens vergoeding van reiskosten volgens het tarief omschreven in de regulaties. Een vrije pas of kaartje zal worden toegestaan voor zulk een spoorwegreis als nodig mag zijn. Waar de spoorweg geen zodanig vrij transport kan verschaffen zullen andere beschikbare middelen kunnen worden toegestaan op kosten van het Departement.

(3) In gevallen waarin een beambte wordt gedagvaard en reisgeld daarvoor kan verkregen worden in voorschot volgens de wet, kunnen geen vrije reiskosten of andere faciliteiten worden toegestaan totdat dat reisgeld aan de Administratie is terugbetaald.

(4) (*a*) In strafzaken zullen aan de beambten van de Administratie geen getuigegelden door het Goevernement worden betaald.

(*b*) In burgerlike zaken zullen getuigegelden die betaald worden door de partij, die een beambte van de Administratie dagvaart, door die beambte worden opgevorderd en onmiddellik worden betaald in de inkomsterekening door middel van de beambte die boven hem staat; hiervan zal rekenschap gegeven worden door middel van een overvrachtsontvangstbewijs.

(5) In strafzaken waar getuigen worden gedagvaard ten kosten van de verdediging of in private vervolgingen zullen alle sommen die door partijen, behalve dan door het Goevernement, worden betaald, met betrekking tot spoor of ander transport of onderhoudsuitgaven, worden opgevorderd door de betrokken beambte en onmiddellik betaald worden in de inkomsterekening op de wijze zoals in de voorgaande paragraaf is aangegeven.

(6) No officer who reports a case to the police should attend court unless subpœnaed or instructed to do so.

CHAPTER IV.

LEAVE.

PERMANENT OFFICERS.

62. (1) With effect from 1st January, 1921, officers, other than temporary officers, may be granted leave as follows:—

OFFICERS IN RECEIPT OF SUBSTANTIVE SALARIES.		CONSECUTIVE DAYS, INCLUDING INTERVENING SUNDAYS, AND PUBLIC HOLIDAYS.		
From.	To.	Non-accumulative Leave per Annum.	Accumulative Leave per Annum.	Total Leave per Annum.
£	£	Days.	Days.	Days.
Not exceeding	120	14	—	14
121	240	10	15	25
241	400	10	20	30
Over	400	10	25	35

(2) For each period of six years' continuous service as an officer subsequent to the 1st January, 1913 (excluding any period served at a substantive salary of £120 per annum and less), additional long service leave of thirty days on full pay, or sixty days on half-pay may be granted, intervening Sundays and public holidays to be included in the periods named. Provided an officer has completed six years' continuous service at a salary in excess of £120 per annum, any proportion of such leave which may have accumulated subsequent to the 1st January, 1913, to date of proceeding on leave may be granted.

(3) For the purpose of calculating the leave due to any officer who is entitled to free quarters or to an allowance in lieu thereof, his rate of pay shall be held to be his actual substantive salary plus one-sixth.

63. Any servant whose grade is now classified in the Artisan, Running Staff, or Employees' Pay Schedule at a daily or monthly rate of pay (including any ex-N.G.R. night clerk or staff custodian who is now graded as a station foreman), and who has been allowed to retain any annual scale of salary applicable to him at the date of Union, may be granted the leave available under Regulation No. 62 (1) and (2) provided that in no case shall any greater period of leave be authorized than would have been permissible under the provincial regulations in operation at the date of Union.

TEMPORARY OFFICERS.

64. (1) After the completion of twelve months' continuous service, a temporary officer who is employed on open lines or in the construction department may be granted fourteen days' non-accumulative leave per annum.

(2) Any temporary officer employed in the construction department or on open lines who has been continuously employed as an officer for three years may, for subsequent continuous service, be allowed the scale of leave laid down in Regulation No. 62 (1), provided that any leave which may have accrued to a temporary officer under any provincial regulations prior to 1st January, 1913, may be credited to such officer.

(3) A temporary officer may on the date of his appointment to permanent employment be regarded as eligible for the non-accumulative and accumulative leave for one year as laid down in Regulation No. 62 (1) according to the substantive salary received, in lieu of the leave for one year for which he was eligible as a temporary officer at the date of his appointment to permanent employment, provided that there shall be deducted therefrom any leave which may already have been granted for the year in which he is admitted to permanent employment.

ALL OFFICERS.

65. Provided his duties permit, an officer may be released from duty on public holidays.

(6) Geen beambte die een zaak aan de politie rapporteert zal voor het hof verschijnen tenzij hij gedagvaard is of bevolen wordt om te verschijnen.

HOOFDSTUK IV.

VERLOF.

PERMANENTE AMBTENAREN.

62. (1) Met effekt van af 1 Januarie 1921 kan aan ambtenaren behalve tijdelike ambtenaren verlof toegestaan worden als volgt:—

AMBTENAREN IN BEZIT VAN SUBSTANSTIEVE SALARISSEN.		ACHTEREENVOLGENDE DAGEN MET INBEGRIP VAN TUSSENKOMENDE ZON- EN PUBLIEKE FEESTDAGEN.		
Van af.	Tot.	Niet aangroeiend Verlof per jaar.	Aangroeiend Verlof per jaar.	Totaal Verlof per jaar.
Niet te boven gaande £	£ 120	Dagen. 14	Dagen. —	Dagen. 14
121	240	10	15	25
241	400	10	20	30
Over	400	10	25	35

(2) Voor elk tijdvak van zes jaar onafgebroken dienst als een ambtenaar van af 1 Januarie 1913 (met uitzondering van enig tijdperk waarin tegen een werkelik salaris van £120 per jaar en minder gediend werd) kan meerder langdienstverlof van dertig dagen op vol loon of zestig dagen op half loon, waarbij tussenkomende Zon- en feestdagen in gezegde tijdvakken inbegrepen zijn, toegekend worden. Behoudens dat een ambtenaar zes jaar onafgebroken dienst tegen een salaris van meer dan £120 heeft verricht, kan enige gedeelte van zulk verlof, dat van af 1 Januarie 1913 tot op tijd dat het verlof begint aangegroeid mag zijn, toegestaan worden.

(3) Ten einde het verlof verschuldigd aan enig ambtenaar die gerechtigd is op vrije woning of op een toelage in stede daarvan te berekenen, zal zijn loontarief gehouden worden zijn werkelik zelfstandig salaris plus een-zesde te zijn.

63. Enig dienaar, wiens graad nu geklassificeerd is in de Handwerkslieden-, Treinpersoneel- of Geëmployeerden Loonschedule tegen een dageliks of maandeliks tarief van betaling (inbegrepen enige ex-N.G.R. nachtklerk of stafbewaarder, die nu gerangschikt is als een stationsvoorman), en aan wie toegestaan is te behouden enige schaal van salaris op hem van toepassing op de datum van de Unie, zal toegestaan worden het verlof geldig onder regulatie No. 62 (1) en (2), maar in geen geval zal enig langer tijdsverloop van verlof toegestaan worden dan gegeven zou worden onder de provinciale regulaties van toepassing op de datum van de Unie.

TIJDELIKE AMBTENAREN.

64. (1) Na de voltooiing van twaalf maanden doorlopende dienst, zal aan een tijdelike ambtenaar werkende op open lijnen of in het konstruktiedepartement veertien dagen niet-oplopend verlof per jaar toegestaan worden.

(2) Enige tijdelike ambtenaar geëmployeerd in het konstruktiedepartement of op open lijnen, die gedurende drie jaren doorlopend dienst gedaan heeft als een ambtenaar, mag, voor daaropvolgende doorlopende dienst, de schaal van verlof toegestaan worden, voorkomende in regulatie No. 62 (1), met die voorziening dat enig verlof dat opgelopen moge zijn voor een tijdelik ambtenaar onder enige provinciale regulaties vóór de 1ste Januarie 1913 gekrediteerd zal worden in naam van die ambtenaar.

(3) Een tijdelike ambtenaar mag op de datum van zijn aanstelling tot permanente dienst beschouwd worden recht te hebben op het niet-oplopende en oplopende verlof voor een jaar, als beschreven in regulatie No. 62 (1), volgens het werkelike salaris ontvangen, in plaats van het verlof voor een jaar waar hij recht op had als een tijdelik aangestelde ambtenaar op de datum van zijn aanstelling in permanente dienst, met die bepaling dat daarvan zal afgetrokken worden enig verlof, dat reeds toegestaan mag zijn voor het jaar waarin hij is aangenomen voor vaste dienst.

ALLE AMBTENAREN.

65. Met voorziening dat zijn werkzaamheden dit toelaten, mag een ambtenaar vrij van dienst zijn op publieke feestdagen.

66. (1) Special paid leave may be authorized by heads and sub-heads of departments to an officer who is a member of the Union Defence Forces for such periods as may be necessary to enable him

(*a*) to proceed to and from and attend annual camps of training; and

(*b*) to attend compulsory parades held during working hours in connection with non-continuous training in compliance with the Defence Act.

(2) If the special leave allowed to a member of the Union Defence Forces is not utilized for the annual camps of training, special paid leave not exceeding six days per annum may, with the approval of the General Manager, be utilized to enable a member of those forces to attend other military manœuvres or rifle competitions.

(3) Pay for leave under this regulation will only be allowed on production by the officer concerned of a certificate signed by the Defence officer under whom he has served reflecting the period during which he has been engaged on bona fide Defence duties. In addition to full pay from the Administration the officer will be permitted to retain any pay received for Defence duties.

67. Special paid leave not exceeding six days per annum, unless the distance to be covered necessitates a longer period, may be authorized by the General Manager to an officer who is a member of an ambulance corps to attend competitions in ambulance work, and to enable an officer to take part in inter-provincial railway sporting competitions.

68. (1) An officer who has been resident and employed in the climatic areas defined in Regulation No. 52 for twelve months and who draws climatic allowance will be allowed additional non-accumulative leave at the rate of six days per annum for each completed period of twelve months he is actually resident and employed in such areas.

(2) An officer who is stationed in a non-climatic area, but who has for a period of not less than twelve months been working not less than 25 per cent. of his working time in one of the climatic areas referred to in Regulation No. 52, may be granted additional non-accumulative leave at the rate of three days per annum for each completed period of twelve months he has worked under the conditions laid down in this regulation.

69. After the granting of the first period of climatic leave further climatic leave due under Regulation No. 68 may be granted at any time during any succeeding calendar year, provided the conditions laid down in Regulation No. 68 (1) or (2) continue to be complied with.

GENERAL CONDITIONS GOVERNING LEAVE.

70. (1) Leave is granted as a privilege and not as a right. It will be allowed subject to the exigencies of the service, and may, in the discretion of the Administration, be reduced, altered, or revoked at any time.

(2) An officer may be required to take at any time any leave which is permissible under these regulations.

(3) An officer who has proceeded on authorized leave may not return to duty until the full period of such leave has expired, unless he receives permission to do so from the officer who sanctioned the leave.

(4) Any officer who fails to report for duty after any period of authorized leave has expired will be deemed to have absented himself from duty without leave and will render himself liable to be dealt with under the disciplinary provisions of these regulations (Chapter VII).

(5) For leave purposes the year will be reckoned as the calendar year—1st January to 31st December; but after the first period of non-accumulative leave has been taken any further non-accumulative leave due under these regulations may be granted at any time within any succeeding calendar year.

6. Accumulative leave may be taken in conjunction with non-accumulative leave, and such proportion of the former as may have accrued up to the date an officer proceeds on leave may be granted, any fraction of a day less than half a day being dropped, and any fraction of a day of half a day or more being calculated as a day's leave.

66. (1) Speciaal verlof, met behoud van loon, kan gemachtigd worden door hoofden en onderhoofden van departementen aan een ambtenaar die een lid van de Unie Verdedigingsmacht voor zulke tijdvakken als nodig moge zijn hem in staat te stellen—

(*a*) de jaarlikse oefeningskampen bij te wonen, met inbegrip van heen- en terugtocht; en

(*b*) dwangparades gehouden gedurende werkuren in verband met afgebroken oefening volgens de Verdedigingswet bij te wonen.

(2) Indien het speciaal verlof aan een lid van de Unie Verdedigingsmacht toegestaan niet voor de jaarlikse oefeningskampen benuttigd wordt, kan speciaal verlof met behoud van loon, niet te boven gaande zes dagen per jaar, met goedkeuring van de Algemene Bestuurder gebruikt worden om leden van die machten in staat te stellen andere militaire krijgsoefeningen of schietwedstrijden bij te wonen.

(3) Betaling voor verlof onder deze regulatie zal slechts toegestaan worden bij afgeving door de belanghebbende ambtenaar van een certifikaat getekend door de Verdedigingsofficier onder wie hij gediend heeft, aantonende het tijdperk gedurende welke hij bezig was op bona fide Verdedigingsdiensten. Behalve vol loon betaald door de Administratie zal de ambtenar enig loon betaald voor Verdedigingsdiensten kunnen behouden.

67. Speciaal verlof, met loon, voor niet te boven gaande zes dagen per jaar, tenzij de te reizen afstand een langer tijdvak noodzakelik maakt, kan worden toegestaan door de Algemene Bestuurder aan een ambtenaar die een lid van een ambulancekorps is, ten einde wedstrijden in ambulancewerk bij te wonen, en ten einde een ambtenaar in staat te stellen aan onderlinge provinciale spoorwegspelen deel te nemen.

68. (1) Een ambtenaar die gewoond heeft en dienst gedaan heeft in de klimaatdistrikten, beschreven in regulatie No. 52, voor twaalf maanden en die klimaattoelage trekt, zal ekstra niet-oplopend verlof ontvangen tegen het tarief van zes dagen per jaar voor elk vol tijdsverloop van twaalf maanden dat hij werkelik verblijf houdt en dienst doet in zulke distrikten.

(2) Een ambtenaar die gestationeerd is in een niet-klimaatdistrikt, maar die voor een tijdsverloop van niet minder dan twaalf maanden gewerk heeft, niet minder dan 25 percent van zijn werktijd, in een van de klimaatdistrikten, voorkomende in regulatie No. 52, zal ekstra niet-oplopend verlof tegen het tarief van drie dagen per jaar voor ieder volledig tijdsverloop van twaalf maanden dat hij gewerkt heeft onder de voorwaarden neergelegd in deze regulatie toegestaan worden.

69. Nadat het eerste tijdvak van klimaatverlof toegestaan is kan verder klimaatverlof verschuldigd onder regulatie No. 68 op enige tijd gedurende en daaropvolgend kalanderjaar toegestaan worden, onder voorbehoud dat aan de voorwaarden neergelegd in regulatie No. 68 (1) of (2) steeds voldaan wordt.

ALGEMENE VOORWAARDEN VERLOF REGELENDE.

70. (1) Verlof wordt toegestaan als een gunst en niet als een recht. Het zal, onderworpen aan de eihen van de dienst, toegestaan worden en kan naar goeddunken van de Administratie te eniger tijd verminderd, gewijzigd of herroepen worden.

(2) Van een ambtenaar zal kunnen verlangd worden te eniger tijd verlof onder deze regulaties toegestaan te nemen.

(3) Een ambtenaar welke op toegekend verlof is gegaan mag niet in dienst terugkeren totdat het volle tijdvak van dergelijk verlof verstreken is, tenzij hij verlof van de ambtenaar, welke het verlof goedgekeurd heeft, ontvangen heeft zulks te doen.

(4) Een ambtenaar die in gebreke blijft zich voor dienst bij de boven hem gestelde ambtenaar te melden nadat enig tijdvak van toegestaan verlof verstreken is, zal geacht worden zich zonder verlof uit de dienst verwijderd te hebben en zal zich blootstellen aan behandeling onder de tuchtregulaties (Hoofdstuk VII).

(5) Voor verlofdoeleinden zal het jaar gerekend worden volgens het kalenderjaar—1 Januarie tot 31 Desember; maar nadat het eerste tijdsverloop van niet-oplopend verlof genomen is, mag enig verder niet aangroeibaar verlof verschuldigd onder deze regulaties toegestaan worden op enige tijd binnen enig volgend kalenderjaar

(6) Aangroeibaar verlof mag genomen worden samen met niet-aangroeibaar verlof, en zulk deel van de eerste, als opgelopen moge zijn tot op de datum dat een ambtenaar op verlof gaat, zal toegestaan worden; enig deel van een dag minder dan een halve dag zal vervallen, en enig deel van een dag of halve dag, of meer, gerekend worden als een dag verlof.

(7) All non-accumulative leave must be taken within the calendar year in which it becomes available, and subject to paragraphs (8) and (9) of this regulation, all claims for such leave shall lapse on 31st December of each year if an officer has not applied for it in writing.

(8) If owing to the exigencies of the service an officer is unable to obtain his non-accumulative leave during the calendar year in which it falls due such non-accumulative leave may be carried forward to the following year, but to no later period, provided the officer applies in writing and obtains a certificate from the head or sub-head of his department that he made application for his leave in sufficient time to enable the department to make arrangements for his relief and that the department's inability to release him for the period applied for is solely due to the exigencies of the service.

(9) Any officer employed at a lighthouse situated at an isolated place may be allowed to carry forward his non-accumulative leave to the following year without being required to obtain a certificate therefor from the head or sub-head of his department.

(10) Any leave accumulated for continuous service prior to 1st January, 1913, under the respective provincial regulations then in force, including in the case of a late C.S.A.R. officer a pro rata proportion of the additional leave which was allowed when an officer proceeded on extended leave after five or six years' service, and in the case of a late N.G.R. officer a pro rata proportion for the period up to 31st December, 1912, of the special leave which was available under Clause 5 of Circular No. 9, dated 26th May, 1909, issued by the General Manager of the late N.G.R. will be added to any leave which may have accumulated under these regulations, provided the maximum periods of leave laid down in paragraph (13) of this regulation are not exceeded.

(11) Where, under any provincial regulation leave on half-pay is standing to the credit of an officer, such leave may be availed of with one-half of the emoluments ordinarily applicable on full paid leave or may be converted into full paid leave by reducing the period by one half, i.e. 20 days' leave on half-pay would on conversion be 10 days on full pay, subject to the maximum periods of leave laid down in paragraph (13) of this regulation, fractions of a day being calculated as a day's leave.

(12) An employee promoted to the salaried staff will be credited with any leave which he may have accumulated as an employee up to the date of his promotion, and may thereafter be granted such leave as may accrue to him under these regulations. An officer who is reduced to the grade of employee or reverts thereto at his own request shall only be allowed the scale of leave granted to employees for any period of service as an officer for which leave has not been allowed, provided that the General Manager may in exceptional cases grant the employee such period of the leave which was accumulated as an officer as the circumstances may warrant.

(13) The maximum period of leave which may be accumulated is nine months, and the maximum period of leave that may be allowed at any one time on full pay, half-pay, and without pay is six months, provided that the General Manager may extend the period of leave with pay where available, or otherwise without pay when in his opinion the circumstances justify such a course.

(14) Authorized paid leave will be computed according to the scale of salary drawn during the period of service in which the leave accrued, but will be paid for according to the salary operative on the date on which an officer proceeds on leave, provided that if an increase in salary is granted to an officer whilst he is on leave any period of paid leave subsequent to the date from which the increased salary operates will be paid for at the higher rate, but such higher rate of salary will not affect the computation of the leave unless it operates from a date prior to the commencement of the leave.

(15) An officer stationed in a local allowance district will be paid the local allowance for the district in which he is stationed while on paid leave of absence, whether

(7) Alle niet-aangroeibaar verlof moet genomen worden binnen het kalenderjaar waarin het voorkomt, en onderworpen aan paragrafen (8) en (9) van deze regulatie, zal alle aanspraak op zulk verlof vervallen op 31 Desember van ieder jaar, indien een ambtenaar het niet schriftelik heeft aangevraagd.

(8) Indien een ambtenaar wegens de vereisten van de dienst niet in de gelegenheid is zijn niet-aangroeibaar verlof te krijgen gedurende het kalenderjaar, waarin het vervalt, mag zulk niet-aangroeibaar verlof op het volgende jaar overgeboekt worden, maar voor geen later tijdperk, mits dat de ambtenaar dit schriftelik aanvraagt en een certifikaat verkrijgt van het hoofd of onderhoofd van zijn departement dat hij tijdig genoeg applikatie gemaakt heeft voor zijn verlof, om het departement in staat te stellen regelingen te treffen om hem te vervangen voor het aangevraagde tijdperk en dat het onmacht van het departement om hem af te lossen geheel en al te wijten is aan de vereisten van de dienst.

(9) Enig ambtenaar in dienst bij een vuurtoren gelegen op een afgelegen plaats, zal toegestaan worden zijn niet-aangroeibaar verlof op het volgend jaar over te brengen, zonder dat hij een certifikaat daarvoor behoeft te verkrijgen van het hoofd of onderhoofd van zijn afdeling.

(10) Enig verlof opgelopen voor doorlopende dienst vóór 1 Januarie 1913, onder de respektievelike provinciale regulaties dan van toepassing, inbegrepen in het geval van een gewezen C.S.A.R. beambte een *pro rata* deel van het toegevoegde verlof dat toegestaan werd toen een ambtenaar op uitgebreid verlof ging na vijf of zes jaren dienst, en in het geval van een gewezen N.G.R. ambtenaar een *pro rata* deel, voor het tijdperk tot op 31 Desember 1912, van het speciale verlof, dat genomen kon worden onder klausule 5 van Cirkulaire No. 9, gedateerd 26 Mei 1909, uitgegeven door de Algemene Bestuurder van de gewezen N.G.R. zal gevoegd worden bij enig verlof, dat opgelopen zou hebben onder deze regulaties, mits dat de maximum tijdperken van verlof omschreven in paragraaf (13) van deze regulatie niet overschreden wordt.

(11) Waar onder enige provinciale regulatie verlof tegen halve betaling nog door een ambtenaar te vorderen is, kan zulk verlof genomen worden met de helft van de voordelen gewoonlik van toepassing voor vol betaald verlof, of het mag verwisseld worden met vol betaald verlof door het tijdsverloop met de helft te verkorten, namelik, 20 dagen verlof tegen halve betaling zou bij verwisseling zijn 10 dagen met volle betaling, onderhevig aan de maximum-tijdsverlopen van verlof, voorkomende in paragraaf (13) van deze regulatie; gedeelte van een dag te worden berekend als een dag verlof.

(12) Een geëmployeerde bevorderd tot de gesalarieerde staf zal in die graad recht hebben op enig verlof dat tot zijn voordeel opgelopen zou zijn, terwijl hij geëmployeerde was, tot op de datum van zijn bevordering, en zal daarna zulk verlof toegestaan worden als waarop hij recht zou hebben onder deze regulaties. Een ambtenaar die teruggezet wordt tot de graad van een geëmployeerde of daartoe terugvalt op eigen verzoek zal slechts recht hebben op de schaal van verlof toegestaan aan geemployeerden voor enig tijdsverloop van dienst, als voor een ambtenaar aan wie geen verlof is toegestaan, met die voorziening dat de Algemene Bestuurder in biezonere gevallen de geëmployeerde zulk tijdsverloop van het verlof mag toestaan, dat opgelopen was terwijl hij ambtenaar was, zoals de omstandigheden mogen rechtvaardigen.

(13) Het maximum tijdsverloop van verlof dat aangrooibaar is bedraagt negen maanden en het maximum tijdsverloop dat toegestaan kan worden op enige tijd tegen volle betaling, halve betaling en zonder betaling is zes maanden, onder voorbehoud, dat de Algemene Bestuurder het tijdsverloop van verlof kan uitbreiden met betaling waar beschikbaar, of anders zonder betaling, wanneer naar zijn mening de omstandigheden een dergelijke handelwijze rechtvaardigen.

(14) Verlof toegestaan met betaling zal worden berekend volgens de schaal van salaris getrokken gedurende het tijdperk van dienst waarin het verlof vermeerderd werd, doch zal betaald worden volgens het salaris van kracht op de datum waarop een ambtenaar op verlof gaat, voorbehouden dat indien een vermeerdering van loon toegekend wordt aan een ambtenaar, terwijl hij op verlof is, enig tijdvak van verlof met loon na de datum van af welk het vermeerderde loon van kracht is zal worden bezoldigd tegen de hogere schaal, maar zulk hoger tarief van salaris zal geen invloed hebben op de berekening van het verlof, tenzij het in werking treedt op een datum vóór het begin van het verlof.

(15) Een ambtenaar, gestationeerd in een plaatselike toelagekring, zal, terwijl hij op betaald verlof van afwezigheid is, de plaatselike toelage voor het distrikt waarin

during such absence he remains domiciled in the local allowance district or not. Local allowance will be paid during unpaid leave of absence not exceeding one day at a time or for the first day of any period of absence without pay in excess of one day.

(16) Construction, survey, or instrument allowances granted under Regulation No. 57 will be paid during the period an officer is absent on full paid vacation leave or sick leave, in accordance with the conditions laid down in paragraph (4) of Regulation No. 57.

(17) Sickness during any period of paid leave shall not interrupt the period of leave sanctioned which shall be exhausted before Regulations Nos. 71 to 76 become applicable.

(18) No period of leave without pay, no period of accumulative vacation leave exceeding thirty days, and no continuous period of sick leave exceeding thirty days shall from the 1st January, 1917, be deemed to be service for the purposes of calculating accumulative and long service leave under these regulations.

(19) Leave, whether with or without pay, shall not be granted to enable an officer to transact business or attend a meeting or conference for which payment is received by him from sources outside the Administration.

(20) Paid leave shall not be granted to any officer after he has received notice of dismissal from the service. Pay in lieu of leave may only be granted to an officer as provided in section *eleven* of the Act. The value of such leave as may have accrued to a deceased officer up to the date of his death may be paid to the widow and/or minor children of such officer subject to a maximum payment not exceeding six months' pay. The payment referred to in this paragraph may be extended to other dependents (as described in section *fifty* of the Act) in the entire discretion of the General Manager when, in his opinion, the degree of dependency of such relatives is such as to justify payment of the value of leave accrued.

(21) Applications for extended leave must be submitted at least six months before the date on which the leave is required, provided that any department may prescribe that applications for any period of leave must be submitted at such earlier dates as may be necessary to enable such department to make suitable arrangements for the relief of officers applying for leave. Applications made under exceptional circumstances which do not comply with this regulation will be dealt with on their merits.

Absence from Duty owing to Sickness.

Permanent Officers.

71. Any officer who is a member of the Railways and Harbours Sick Fund, other than a servant referred to in Regulation No. 74, and who is absent from duty owing to sickness, or necessary convalescence after serious sickness, certified by a railway medical officer, will be paid by the Administration the following scale of sick pay:—

(1) On the basis of six weeks' full pay (which in the case of an officer stationed in a local allowance district shall include such local allowance as he ordinarily draws) for each year of continuous temporary and permanent service as an officer, less any period of absence owing to sickness previously allowed.

(2) From the full pay there shall be deducted the amount of sick pay paid by the Sick Fund under its regulations.

(3) An officer shall be required to utilize any vacation or long service leave that may be standing to his credit to cover any continuous period of absence owing to sickness or necessary convalescence under the terms of paragraph (1) of this regulation which extends beyond six months. If such vacation or long service leave has been exhausted and the officer is still certified by a railway medical officer as medically unfit to return to duty, he may, on the authority of the General Manager, be allowed any additional sick pay permissible under paragraph (1) of this regulation.

hij gestationeerd is, trekken, indien gedurende zulke afwezigheid hij woonachtig blijft in de plaatselike toelagekring of niet. Plaatselike toelage zal toegestaan worden gedurende verlof zonder loon niet te boven gaande één dag op een tijd of voor de eerste dag van enig tijdperk van afwezigheid zonder loon langer dan een dag.

(16) Konstruktie-, opmeting- of instrumenttoelagen, toegekend onder regulatie No. 57, zullen betaald worden gedurende het tijdperk welke een ambtenaar afwezig is op ten volle betaald vakantieverlof of ziekverlof volgens de voorwaarden omschreven in paragraaf (4) van regulatie No. 57.

(17) Ziekte gedurende enig tijdvak van betaald verlof zal het toegestane verlofstijdperk niet hinderen, hetwelk uitgeput moet worden voordat regulaties Nos. 71 tot 76 van toepassing zullen zijn.

(18) Geen tijdvak van verlof zonder loon, geen tijdvak van aangroeiend vakantieverlof voor meer dan dertig dagen en geen aanhoudend tijdvak van ziekteverlof voor meer dan dertig dagen zal van af datum van af 1 Januarie 1917 gehouden worden als dienst voor het doel van aangroeiend en lange dienstverlof onder deze regulaties te berekenen.

(19) Verlof, met of zonder behoud van loon, zal niet toegestaan worden ten einde een ambtenaar in staat te stellen bezigheid te verrichten of vergaderingen of konferenties bij te wonen waarvoor hij betaling ontvangt uit bronnen buiten de Administratie.

(20) Geen betaald verlof zal aan enig ambtenaar toegestaan worden nadat hij kennisgeving van ontslag uit de dienst ontvangen heeft. Betaling in plaats van verlof kan slechts aan een ambtenaar toegestaan worden zoals voorzien in artikel *elf* van de Wet. De waarde van zodanig verlof als aangegroeid mag zijn voor een overleden ambtenaar tot op de datum van zijn dood, kan aan de weduwe en minderjarige kinderen van zodanige ambtenaar betaald worden, onderworpen aan een maximum betaling, loon voor zes maanden niet te boven gaande. De betaling waarnaar in deze paragraaf wordt verwezen kan op andere afhanklike toegepast worden (als omschreven in artikel *vijftig* van de Wet) geheel onderworpen aan het oordeel van de Algemene Bestuurder, indien de mate van afhanklikheid van zodanige betrekkingen, volgens zijn zienswijze zodanig zijn als om betaling voor de waarde van aangegroeid verlof te rechtvaardigen.

(21) Aplikaties voor uitgebreid verlof moeten minstens zes maanden vóór de datum waarop het verlof verlangd wordt, overgelegd worden, onder voorbehoud dat enig departement voor kan schrijven dat applikaties voor enig tijdperk van verlof overgelegd moeten worden op zulke vroegere datums als nodig mogen zijn voor zodanig departement om geschikte regeling te maken voor het vrijstellen van ambtenaren die verlof aanvragen. Applikaties onder buitengewone omstandigheden gemaakt, die niet met deze regulatie overeenkomen, zullen behandeld worden overeenkomstig hun verdiensten.

Afwezigheid van Dienst wegens Ziekte.

Permanente Ambtenaren.

71. Enig ambtenaar die lid is van het Spoorweg- en Haven Ziekefonds, behalve een dienaar genoemd in regulatie No. 74, en die afwezig is van diens wegens ziekte, of voor noodzakelike herstelling na ernstige ziekte, hetgeen gecertificeerd is door een spoorweg geneeskundig ambtenaar, zal door de Administratie volgens de volgende ziekteschedule betaald worden:—

(1) Op de basis van zes weken volle betaling (welke voor een ambtenaar, gestationeerd in een plaatselik toelagedistrikt zulke plaatselike toelage zal insluiten als hij gewoonlik trekt) voor ieder jaar van doorlopende tijdelike en vaste dienst als een ambtenaar, min enig tijdsverloop van afwezigheid wegens ziekte vroeger toegestaan.

(2) Van de volle betaling zal afgetrokken worden het bedrag van ziektebetaling betaald door het Ziekefonds onder zijn regulaties.

(3) Om enig aanhoudend tijdsverloop van afwezigheid wegens ziekte of noodzakelik herstel onder de termen van paragraaf (1) van deze regulatie die zich boven zes maanden uitbreid te dekken, zal een ambtenaar enige vakantie- of lang dienstverlof welke hij tot zijn krediet mag hebben moeten gebruiken. Indien een dergelijke vakantie- of lang dienstverlof voorbij is en de ambtenaar nog geneeskundig ongeschikt verklaard is door een geneeskundig spoorwegambtenaar, om naar zijn dienst terug te keren, kan hem door de Algemene Bestuurder toegestaan worden enige ekstra ziektebetaling vergunbaar onder paragraaf (1) van deze regulatie.

(4) Where additional sick pay or any leave pay is not available the General Manager may authorize such further absence as may be necessary with full pay, partial pay (including in the case of an officer stationed in a local allowance district the full local allowance he ordinarily draws), or without pay, as the circumstances may appear to him to warrant.

(5) The maximum continuous period during which an officer may be allowed sick pay, vacation leave pay, and long service leave pay, shall not exceed twelve months on full pay without the authority of the Minister.

72. For the purpose of Regulation No. 71, any service as a salaried officer prior to 1st January, 1913, may be taken into account for a period not exceeding eight years, provided that any period of absence during that time owing to sickness for which pay was received is deducted therefrom.

73. Any officer who was in the employ of the late Natal Government Railways or Harbours Department at the date of Union or who was appointed to the service in the Natal Province subsequent to Union, and who has not elected to become a member of the Railways and Harbours Sick Fund, will be paid for absence from duty owing to sickness according to the provincial regulations which operated prior to the 1st January, 1913, and the terms of Regulations Nos. 71 and 72 shall not apply to any such servant.

74. Any servant of the late Natal Government Railways or Harbours Department whose grade is now classified as a daily or monthly paid occupation in the Employees' Pay Schedule (including night clerks and staff custodians now graded as station foremen) who has elected to retain the salaried scale of pay which was applicable to him at the date of Union, will continue to be paid for periods of absence owing to sickness, duly certified to by a medical officer, the scale of sick pay applicable to him at the date of Union, less in the case of any such servant who has become a member of the Sick Fund such sick pay as may be paid by the Sick Fund under its regulations, and the terms of Regulations Nos. 71 and 72 shall not apply to such servant.

75. Sick pay under Regulations Nos. 71 and 72 will only be paid on production of a certificate properly completed by a railway medical officer in accordance with Sick Fund Regulation No. 55, or under Regulations Nos. 73 and 74, subject to such conditions as may be applicable. An officer absent from duty owing to sickness for a period of one day will not ordinarily be required to produce a medical certificate, but any head or sub-head of department may require a certificate to be furnished in support of the absence from duty if he considers the circumstances warrant such a course.

76. (1) Absence from duty for the purpose of proceeding to another town or place for recuperative purposes may only be allowed after a specific illness or accident where a change or special treatment not available at his own station is essential for the officer's recovery. *A medical certificate will not be accepted covering absence on account of sickness where it is merely desirable that an officer should obtain a rest and change of residence for the purpose of general recuperation.* Vacation leave is provided for the purpose of enabling an officer to obtain proper rest and change, and in such case the medical officer should issue a certificate stating that it would be desirable for the Administration to grant the officer vacation leave.

(2) Sick pay will not be paid for periods of absence from the Union of South Africa, except on the specific authority of the General Manager, and then only where a certificate is submitted signed by two medical officers recommending treatment by an oversea expert or in an oversea hospital, or prescribing a long sea voyage as essential for the recovery of the officer following a specific illness or specific disability.

(4) Waar ekstra ziektebetaling of enig verlofbetaling niet verkrijgbaar is, mag de Algemene Bestuurder zulk een verdere afwezigheid, als nodig mag zijn met volle betaling, toestaan, gedeeltelike betaling (inbegrepen in het geval van een ambtenaar geplaatst in een plaatselik toelagedistrikt de volle plaatselike toelage, die hij gewoon is te trekken), of zonder betaling, zoals de omstandigheden naar zijn mening rechtvaardigen.

(5) Het maximum aanhoudend tijdsverloop gedurende welke een ambtenaar ziektebetaling toegestaan kan worden, vakantieverlof-betaling, en lange dienst verlof-betaling, zal een tijdsverloop van twaalf maanden tegen volle betaling niet te boven gaan zonder dat daartoe verlof ontvangen is van de Minister.

72. Voor het doel van regulatie No. 71 kan enige diensttijd als een gesalarieerd ambtenaar in aanmerking genomen worden vóór de 1ste Januarie 1913, voor een tijdsverloop van niet langer dan acht jaren, met voorbehoud dat enig tijdsverloop van afwezigheid gedurende die tijd wegens ziekte, waarvoor betaling ontvangen was, daarvan afgetrokken wordt.

73. Enig ambtenaar die in dienst was van de Natal Goevernementspoorwegen en Havendienst Afdeling op de datum van de Unie op die in dienst aangesteld was in de Provincie Natal later dan de Unie en die niet verkozen heeft om lid te worden van het Spoorweg- en Havendienst Ziekefonds, zal betaald worden voor afwezigheid van dienst wegens ziekte, volgens de provinciale regulaties die in werking waren vóór de 1ste Januarie 1913, en de termen van regulaties Nos. 71 en 72 zullen niet van toepassing zijn op enig zodanige dienaar.

74. Enig dienaar van de vroegere Natal Goevernementspoorwegen en Haven Afdeling wiens graad nu geklassificeerd is als voor een dageliks of maandeliks betaalde betrekking in de Geëmployeerde Loonschele (inbegrepen nachtklerken en personeel toezichthouders nu onder de graad van stationvoorman) die gekozen heeft om de gesalarieerde loonschedule te behouden, waarop hij recht had op de datum van de Unie, zal verder betaald worden voor tijdsverlopen van afwezigheid wegens ziekte, behoorlik verklaard door een medies ambtenaar, de schaal van ziekteloon hem toekomende op de datum van de Unie, behalve in het geval van een dergelijke dienaar, die lid is geworden van het Ziekefonds, zulk ziekeloon als betaald zal worden door het Ziekefonds onder zijn regulaties en de termen van regulaties Nos. 71 en 72 zal niet van toepassing zijn voor een dergelijke dienaar.

75. Ziekeloon onder regulaties Nos. 71 en 72 zal alleen betaald worden op vertoon van een certifikaat, behoorlik ingevuld door een spoorweg medies ambtenaar, in overeenstemming met Ziekefonds Regulatie No. 55, of onder regulaties Nos. 73 en 74, onderworpen aan zulke voorwaarden als van toepassing zullen zijn. Een ambtenaar afwezig van dienst wegens ziekte voor een tijdsverloop van een dag zal gewoonlik geen medies certifikaat behoeven over te leggen, maar enig hoofd of onderhoofd van departement kan verlangen een certifikaat te zien, de afwezigheid billikende van dienst, indien hij van mening is dat de omstandigheden zulks rechtvaardigen.

76. (1) Afwezigheid van dienst met het voornemen om naar een andere stad of plaats te gaan met het doel om krachten te herwinnen, mag alleen toegestaan worden na een bepaalde ziekte of een ongeval, als een verandering of speciale behandeling op zijn station niet beschikbaar is en noodzakelik is voor het herstel van de ambtenaar. *Een medies certifikaat zal niet aangenomen worden bevattende afwezigheid voor ziekte, waar het slechts verlangd wordt dat een ambtenaar een rust zou nemen en verandering van woning met het doel van algemeen herstel.* Vakantieverlof wordt gegeven met het doel om een ambtenaar in staat te stellen behoorlike rust en verandering te krijgen, en in zulk een geval moet de mediese ambtenaar een certifikaat geven, verklarende dat het wenselik zou zijn dat de Administratie de ambtenaar vakantieverlof toestaat.

(2) Ziekeloon zal niet betaald worden voor tijdperken van afwezigheid van de Unie van Zuid-Afrika, met uitzondering wanneer met speciale machtiging van de Algemene Bestuurder, en dan alleen wanneer een certifikaat overgelegd wordt, getekend door twee geneeskundige ambtenaren, die een behandeling van een overzeese deskundige of behandeling in een hospitaal overzee aanbevelen, of een lange zeereis voorschrijven, dat noodzaaklik is voor het herstel van de ambtenaar na een bepaalde ziekte, of bepaalde ongeschiktheid.

Temporary Officers.

77. (1) Temporary officers employed on open lines or in the construction department who are absent from duty owing to sickness or convalescence. which is certified to by a railway medical officer, will be paid the scale of sick pay permissible under the Open Lines or Construction Sick Fund Regulations, as the case may be, but in no case for any greater period than the officer's length of service, plus—

(*a*) in the case of an officer employed on open lines whose continuous service as an officer is more than six months but does not exceed two years, payment by the Administration of the difference between the sick pay paid by the Sick Fund and one-half of the total of the officer's substantive salary according to the period of service on the basis of six weeks on half pay for twelve months' service as an officer, less any period of absence owing to sickness previously allowed;

(*b*) in the case of an officer employed on open lines whose continuous service as an officer exceeds two years, payment by the Administration of the difference between the sick pay paid by the Sick Fund and full pay on the basis of six weeks' full pay for each year of service as an officer, less any period of absence owing to sickness previously allowed.

(2) In the case of an officer stationed in a local allowance district, such local allowance as he ordinarily draws will be paid in addition to the payment under paragraph (1) of this regulation.

(3) The General Manager may at his discretion where a lesser payment than full pay is made under this regulation, increase the payment to an amount not exceeding full pay, where in his opinion there are special circumstances to justify such a course.

(4) The scale of sick pay applicable to a temporary officer after appointment to permanent employment shall be the scale allowed to permanent officers based on the whole of his continuous salaried service less any period for which sick pay at Sick Fund rates, half-pay or full pay, has already been drawn.

ABSENCE FROM DUTY OWING TO INJURY ON DUTY.

78. (1) Any officer who is injured on duty shall, if his condition permits, report, or cause to be reported, to his superior officer before leaving his station or depot, or as soon thereafter as circumstances will permit, that he has been injured, and furnish particulars of the nature of his injuries and the names of any servants who witnessed the occurrence. In addition, the officer's superior officer shall obtain any necessary particulars of the occurrence from such witnesses on separate memoranda, and shall forward such memoranda to the head or sub-head of his department, together with his report.

(2) Any officer who is incapacitated from duty in consequence of an injury arising out of and in the course of his work will [provided the Administration is satisfied the accident has not been due to the negligence of such officer, and the necessary medical certificate is furnished, and subject to the terms of paragraph (7) of this regulation] be granted by the Administration, for such period as he is incapacitated, his salary and any special allowance for services rendered other than for overtime worked, and, in the case of an officer stationed in a local allowance district, such local allowance as he ordinarily draws, and also any climatic allowance permissible, less any sick pay allowed under the Sick Fund Regulations.

(3) If an injury occurs to an officer whilst he is acting in a grade other than his own for which he has been temporarily granted a higher rate of pay or an allowance in terms of Regulation No. 58, such higher rate or allowance will be paid during his incapacitation.

(4) Any officer of the Catering Department who may be allowed free rations as a part of his remuneration, and who may be absent from duty owing to an injury received on duty may be granted an allowance in lieu of rations at the rate of £3 per month, in addition to any pay which may be permissible under paragraph (2) of this regulation.

Tijdelike Ambtenaren.

77. (1) Tijdelike ambtenaren geëmployeerd op open lijnen of in het konstruktiedepartement, die afwezig van dienst zijn wegens ziekte of herstel, gecertificeerd door een spoorweg geneeskundig ambtenaar, zullen volgens de schaal van ziekloon toegestaan onder de Open Lijnen of Konstruktie Ziekeloon Fonds Regulaties, betaald worden zoals het geval mag zijn, maar in geen geval voor enig langer tijdsverloop dan de dienstduur van een ambtenaar, plus—

(*a*) in het geval dat een ambtenaar op open lijnen geëmployeerd is, wiens doorlopende dienst als een ambtenaar meer dan zes maanden bedraagt, maar niet meer dan twee jaren, betaling door de Administratie van verschil tussen het ziekeloon betaald door het Ziekefonds en de helft van het gehele werkelike salaris volgens het tijdsverloop van dienst op de basis van zes weken tegen halve betaling voor twaalf maanden dienst als een ambtenaar, min enig tijdsverloop van afwezigheid wegens ziekte vroeger toegestaan;

(*b*) in het geval van een ambtenaar geëmployeerd op open lijnen, wiens doorlopende dienst als ambtenaar meer dan twee jaren bedraagt, betaling door de Administratie van het verschil tussen ziekeloon betaald door het Ziekefonds en volle betaling op de basis van zes weken volle betaling voor ieder jaar van dienst als een ambtenaar, min enig tijdsverloop van afwezigheid wegens ziekte vroeger toegestaan.

(2) Ingeval een ambtenaar gestationeerd is op een plaatselik toelagedistrikt, zal zodanige plaatselike toelage, als hij gewoonlik trekt, betaald worden boven en behalve de betaling onder paragraaf (1) van deze regulatie.

(3) De Algemene Bestuurder mag naar zijn goeddunken waar een lagere betaling dan volle betaling gedaan wordt onder deze regulatie, de betaling verhogen tot een bedrag, volle betaling niet te boven gaande waar, naar zijn mening, er speciale omstandigheden zijn om zulk een geval te rechtvaardigen.

(4) De Ziekeloonschedule van toepassing op een tijdelik ambtenaar na aangesteld te zijn voor permanente dienst zal zijn de schaal toegestaan aan permanente ambtenaren gebaseerd op het geheel van zijn doorlopende gesalarieerde dienst, min enig tijdsverloop voor welk ziekeloon tegen Ziekefondstarief, halve betaling of volle betaling, reeds getrokken is.

AFWEZIGHEID VAN DIENST TER OORZAKE VAN BEZERING IN DIENST.

78. (1) Enige ambtenaar in dienst bezeerd zal, indien zijn toestand dit toelaat, aan zijn boven hem staande ambtenaar voordat hij zijn station of depot verlaat of zo spoedig daarna als omstandigheden dit toelaten verslag uitbrengen of doen uitbrengen betreffende dat hij bezeerd is en zal hij de biezonderheden betreffende de aard van zijn bezering en de namen van enige dienaren bij het geval tegenwoordig geweest zijnde moeten vermelden. Verder zal de boven deze geëmployeerde staande ambtenaar enige nodige biezonderheden van het geval van zodanige getuigen op een afzonderlik verslag verkrijgen en deze aan het hoofd of onderhoofd van zijn departement te zamen met zijn rapport inzenden.

(2) Aan enig ambtenaar, ongeschikt voor de dienst als een gevolg van een kwetsuur veroorzaakt door en in de dienst, zal [voorbehouden de Administratie tevreden is dat het ongeval niet door de nalatigheid van zodanig ambtenaar veroorzaakt is en het vereiste geneeskundige certifikaat verstrekt is geworden, en onderworpen aan de voorzieningen van paragraaf (7) van deze regulatie] door de Administratie voor zodanig tijdvak als hij ongeschikt moge zijn, zijn salaris toegekend worden, alsmede enige speciale toelage voor bewezene diensten, behalve voor overtijd gewerkt en in het geval van een ambtenaar gestationeerd in een plaatselik toelagedistrikt, zodanige plaatselike toelage als hij gewoonlik trekt, alsook enige vergunbare klimaattoelage verminderd met enig ziekeloon onder de Ziekefondsregulaties toegestaan.

(3) Indien een ambtenaar bezeerd wordt terwijl hij waarnemend is in een graad behalve zijn eigene, waarvoor hij tijdelik een hoger loontarief onder regulaties No. 58 toegestaan is, zal zodanig hoger loontarief gelden gedurende zijn ongeschiktheid.

(4) Enige ambtenaar van het Restauratiedepartement die vrije kost krijgt als deel van zijn bezoldiging en die afwezig van dienst is ter oorzake van een letsel in dienst bekomen, kan worden toegestaan een toelage in plaats van kost tegen £3 per maand, in bijvoeging aan enig loon die vergunbaar moge zijn onder paragraaf (2) van deze regulatie.

(5) If an officer sustains an injury through his own wilful or serious misconduct, or through his own gross carelessness, the Administration may in its discretion withhold payment of "injury on duty" pay.

(6) If an injured officer is incapacitated for a period exceeding three months, the General Manager may allow "injury on duty" pay for any further period that may be necessary for his recovery, or may in his discretion deal with the case under the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof. If the officer's case is so dealt with his service with the Administration will, subject to the provisions of the Act, automatically terminate on payment of compensation for any permanent or partial disablement which may have been sustained.

(7) Any payment made under this regulation shall be made in lieu of any payments which the Administration might otherwise have to make by way of periodical payments in terms of Schedule 1 (*a*) of the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof, and in so far as the payments made by the Administration are in excess of the amounts due under the Workmen's Compensation Act they shall be deemed to be payment on account of any amount that may become due as compensation for partial or total disablement.

(8) No officer who makes application to the Court for periodical payments under the Workmen's Compensation Act, 1914, or any amendment thereof, shall from the date of such application be entitled to any of the benefits conferred by this regulation.

Officers who are Authorized to Grant Leave.

79. The following officers are authorized to grant leave to officers employed under them in accordance with these regulations:—

General Manager	For any period.
Chief Civil Engineer ... ... Chief Mechanical Engineer ... Assistant General Managers ... Chief Railway Storekeeper ... Chief Accountant ... ... Secretary to the Railways and Harbours Board	For any period not exceeding six months. If the period exceeds three months the application must bear the personal approval of the head of the department, or, in his absence, of the officer acting as the head of the department. Leave in excess of one month granted to officers in receipt of substantive salaries of £650 per annum and over must be approved by the General Manager.
Director of Railways ... ... Divisional Superintendents ... Catering Manager ... ... Mechanical Engineers ... ... Assistant Chief Railway Storekeeper ... ... Railway Storekeepers ... ... Such other officers as may be authorized by the General Manager from time to time.	For any period not exceeding two months. Leave granted to officers in receipt of substantive salaries of £650 per annum and over must be approved by higher authority.

Power to Grant Special Leave.

80. (1) Notwithstanding the provisions of the foregoing regulations, special leave of absence may be granted by the General Manager without pay or with full or partial pay in cases of pressing necessity where in his opinion the circumstances justify such a course, provided no vacation leave or insufficient vacation leave is available under the regulations.

(2) The Administration may authorize the granting of special leave for special purposes with or without pay as in its discretion it may deem necessary.

CHAPTER V.

Travelling and Relieving Expenses.

Scale of Travelling Expenses.

81. For any period of absence *not exceeding twelve hours*, during which an officer is travelling on duty, the following scale of travelling expenses will be allowed:—

(*a*) for six hours or less, actual expenses incurred, the nature of which should be stated, excluding liquor, and other extras, subject to a maximum of 3s. 6d.

(*b*) For any period over six hours, and up to twelve hours, actual expenses incurred, the nature of which should be stated, excluding liquor and other extras, not exceeding an amount equivalent to the tariff hourly rate for the number of hours absent, but in no case shall the maximum allowance be less than is provided under paragraph (*a*) of this regulation.

(5) Indien een ambtenaar door eigen moedwillig of ernstig wangedrag of door eigen grove zorgeloosheid bezeerd wordt, zal de Administratie naar eigen goeddunken, betaling van loon voor bezering in dienst terughouden.

(6) Indien een verwonde ambtenaar voor een tijdperk van meer dan drie maanden ongeschikt is geworden, zal de Algemene Bestuurder betaling van loon voor bezering in dienst voor enig verder tijdperk nodig voor zijn herstelling kunnen toestaan, of zal ter zijner keuze het geval volgens de voorzieningen van de Werkmans Vergoedingswet, 1914, of enige wijziging daarvan, kunnen behandelen. Indien het geval van de ambtenaar alzo behandeld wordt zal zijn dienst met de Administratie, onderworpen aan voorzieningen van de Wet bij de betaling van vergoeding voor enige blijvende of gedeeltelike ongeschiktheid die ondergaan moge zijn vanzelf een einde nemen.

(7) Enige betaling onder deze regulatie gedaan zal gemaakt worden in plaats van enige betalingen welke de Administratie anderszins moet maken door middel van periodiese betalingen volgens Schedule 1 (*a*) van de Werklieden Vergoedingswet, 1914, of enige wijziging daarvan, en voor zoverre de betalingen door de Administratie gedaan de bedragen verschuldigd onder de Werklieden Vergoedingswet te boven gaan, zullen zij genomen worden betaling te zijn op rekening van enig bedrag dat moge verschuldigd worden als vergoeding voor gedeeltelike of totale ongeschiktheid.

(8) Geen ambtenaar, die applikatie bij het hof maakt voor periodiese betalingen onder de Werklieden Vergoedingswet, 1914, of enige wijziging daarvan, zal van af datum van zodanige applikatie gerechtigd zijn op enige van de voordelen door deze regulatie toegekend.

Ambtenaren welke het Recht hebben Verlof te Verlenen.

79. De volgende ambtenaren hebben het recht verlof te verlenen aan ambtenaren onder hen werkzaam in overeenstemming met deze regulaties:—

Algemene Bestuurder	Voor enig tijdperk.
Hoofd Civiele Ingenieur..... Hoofd Werktuigkundige Ingenieur Assistent Algemene Bestuurders.. Hoofdspoorwegmagazijnmeester .. Hoofdboekhouder..... Sekretaris van de Spoorweg- en Havenraad	Voor een tijdperk van zes maanden niet te boven gaande. Indien het tijdperk drie maanden te boven gaat moet de aanvraag persoonlike goedkeuring van het hoofd van het departement hebben, of bij zijn afwezigheid, van de ambtenaar het hoofd van het departement vervangende. Verlof boven een maand toegestaan aan ambtenaren in bezit van werkelike salarissen van £650 per jaar en meer moeten goedgekeurd worden door de Algemene Bestuurder.
Direkteur van Spoorwegen..... Afdelingsuperintendenten ..... Bestuurder van Restauratiedienst Werktuigkundige Ingenieurs..... Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester Spoorwegmagazijnmeester ..... Zodanige andere ambtenaren als door de Algemene Beestuurder van tijd tot tijd gemachtigd	Voor enig tijdperk niet langer dan twee maanden. Verlof toegestaan aan ambtenaren in bezit van werkelike salarissen van £650 per jaar en meer moet door hogere macht toegestaan worden.

Macht Speciaal Verlof toe te Staan.

80. (1) Niettegenstaande de voorzieningen van de voorgaande regulaties zal speciaal verlof zonder loon of met vol of gedeeltelik loon door de Algemene Bestuurder in gevallen van dringende noodzakelikheid gegeven kunnen worden, waar zijns inziens de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, onder voorbehoud dat geen vakantieverlof of onvoldoend vakantieverlof onder deze regulatie beschikbaar is.

(2) De Administratie kan goedkeuren de toekenning van speciaal verlof voor biezondere doeleinden, met of zonder behoud van loon, zoals zij naar haar mening moge nodig achten.

HOOFDSTUK V.

Reis- en Aflossingsonkosten.

Schaal van Reisonkosten.

81. Voor enig tijdsverloop van afwezigheid *niet langer dan twaalf uren*, gedurende welke een ambtenaar in dienst reist, zal de volgende schaal van reiskosten toegestaan worden:—

(*a*) Voor zes uren of minder, werkelike onkosten, die gespecificeerd moeten worden, uitgesloten, drank en andere ekstra's, niet meer dan 3s. 6d.

(*b*) Voor enig tijdsverloop boven zes uren en niet langer dan twaalf uren, werkelike onkosten, welke gespecificeerd moeten worden, uitgesloten drank en andere ekstra's, niet hoger dan een bedrag gelijk aan het tarief per uur voor het aantal afwezige uren, maar in geen geval zal de hoogste toelage minder zijn dan voorzien in paragraaf (*a*) van deze regulatie.

82. (1) For any period of absence *exceeding twelve* hours during which an officer is travelling on duty, the following scale of expenses will be allowed:—

(*a*) Officers other than those referred to in (*b*):

	Rate per Hour.	Rate per day of 24 hours.
Officers whose substantive salaries are less than £300 per annum	6¼d.	12s. 6d.
Officers whose substantive salaries are £300 and over but less than £600 per annum	7½d.	15s. 0d.
Officers whose substantive salaries are £600 and over per annum	8¾d.	17s. 6d.

(*b*) Officers holding the undermentioned appointments:

Grade.	Scale of Travelling Expenses per hour.
Boiler Inspector	6½d.
Bridge Foreman	
Carriage and Wagon Inspector	
Chargeman (Mechanical and Transportation Departments)	
Coal Inspector	
Commercial Agent	
Compound Manager	
District Inspector	
Divisional Electrician	
Explosives Inspector	
Eyesight Examiner	
Foreman Carriage and Wagon Examiner	
Foreman Electrician	
Foreman Electrician, Assistant	
Foreman Shipwright	
Horticulturist	
Locomotive Inspector	
Pump Inspector	
Rolling Stock Inspector	
Signal Inspector	
Stores Inspector	
Sub-Inspector (Chief Inspector's Branch)	
Ticket Inspector	
Works Foreman (Maintenance)	
Works Inspector	
Yard Superintendent	
Inspectors and Assistant Inspectors not otherwise provided for	
Fitter in Charge	5½d.
Permanent Way Inspector	
Permanent Way Inspector, Assistant	
Scales Inspector (travelling with fitted van)	5d.

Where the period of absence is less than twelve hours Regulation No. 81 will apply, except as provided in Regulation No. 96.

(2) (*a*) Any servant whose grade is provided for in the Artisan, Running Staff, or Employees' Pay Schedule, who has been allowed to retain the scale of salary applicable to his grade at the date of Union, and whose appointment has been classified in the salaried establishment, other than an electrician or a wireman governed by paragraph (3) of this regulation, will be paid the scale of travelling or other expenses applicable under these regulations to salaried officers of the same grade and salary, subject to the condition that the maximum expense which was applicable to the servant under the provincial scale which was in operation at the date of Union shall not be exceeded.

(*b*) Any such employee whose appointment has not been classified in the salaried establishment will be paid expenses according to the provisions of Regulation No. 131 of the Employees' Staff Regulations.

(3) Any servant who is graded as an electrician, wireman, signal-fitter, and any servant working with these employees employed on district duty and responsible for the maintenance of a section of electrical telegraph, electrical or mechanical signalling, who has been allowed to retain the annual salary applicable to him at the date of Union, will not be paid expenses for journeys made along the section of the line the telegraph or signal maintenance of which he is responsible for, except in the following circumstances—

(*a*) if called out from his depot station after the expiration of his ordinary day's work;

(*b*) if, having left his depot station during his ordinary working hours, he has not returned thereto before the expiration of his ordinary day's work; or

(*c*) if called out from his depot station before the commencement of his ordinary working hours.

82. (1) Voor enig tijdsverloop van afwezigheid *twaalf uren te boven gaande* gedurende welke een ambtenaar op dienst reist, zal de volgende schaal van onkosten toegestaan worden:—

(*a*) Ambtenaren behalve die voorkomende in (*b*):

	Tarief per uur.	Tarief per dag van 24 uren.
Ambtenaren wiens werkelike salarissen niet minder dan £300 per jaar bedragen	6¼d.	12s. 6d.
Ambtenaren wiens werkelike salarissen £300 en meer, maar minder dan £600 per jaar bedragen	7½d.	15s. 0d.
Ambtenaren wiens werkelike salarissen £600 en meer per jaar bedragen	8¾d.	17s. 6d.

(*b*) Ambtenaren de ondergenoemde betrekkingen bekledende:

Graad.	Schaal van Reiskosten per Uur.
Ketelinspekteur	6½d.
Voorman bij de bruggen	
Rijtuig- en Wageninspekteur	
Verantwoordelike ambtenaar (Werktuigkundig- en Transportatiedepartement)	
Kole-inspekteur	
Handelsagent	
Compoundbestuurder	
Distriktsinspekteur	
Afdelingselektriciën	
Ontploffingsinspekteur	
Ogenonderzoeker	
Voorman Rijtuig- en Wagenonderzoeker	
Voorman Elektriciën	
Voorman Elektriciën Assistent	
Voorman Scheepsbouwmeester	
Tuinbouwkundige	
Lokomotiefinspekteur	
Pompinspekteur	
Rollend Materieel-inspekteur	
Signaalinspekteur	
Magazijninspekteur	
Onderinspekteur (Hoofdinspekteursafdeling)	
Kaartjesinspekteur	
Voorman van Werken (Onderhoud)	
Inspekteur van Werken	
Terrein-superintendent	
Inspekteurs en Assistent Inspekteurs niet elders gemeld	
Fitter in beheer	5½d.
Vaste Weginspekteur	
Vaste Inspekteur, Assistent	
Schaleninspekteur (reizende met uitgeruste wagen)	5d.

Waar het tijdsverloop van afwezigheid minder dan twaalf uren is zal regulatie No. 81 van toepassing zijn, met uitzondering als voorzien in regulatie No. 96.

(2) (*a*) Enige dienaar voor wiens graad voorziening gemaakt is in de Handwerkslieden, Treinpersoneel, of Geëmployeerden Loonschedule, die toegestaan is de schaal van salaris te behouden, van toepassing op zijn graad op de datum van de Unie, en wiens aanstelling geklassificeerd is in de gesalarieerde inrichting, behalve een elektriciën of een draadlegger beheerd door paragraaf (3) van deze regulatie, zal de schaal van reis- of andere onkosten van toepassing onder deze regulaties aan gesalarieerde ambtenaren van dezelfde graad en salaris, betaald worden, met het voorbehoud dat de maximum onkosten, toekomende aan de dienaar onder de provinciale schaal, die geldig was op de datum van de Unie niet overschreden worden.

(*b*) Enige zulke geëmployeerde, wiens aanstelling niet geklassificeerd is in de gesalarieerde inrichting, zal onkosten betaald worden volgens de voorzieningen van regulatie No. 131 van de Geëmployeerden Personeelregulaties.

(3) Elke dienaar, die de rang heeft van elektriciën, draadlegger, seinfitter en enige dienaar, die met beambten op distriktsdienst werkzaam is en verantwoordelik is voor het onderhoud van een afdeling van elektriese telegraaf, elektriese of mechaniese seinen, die zijn jaarliks salaris heeft behouden, dat op hem van toepassing was op de datum van Unie, zal geen vergoeding betaald worden voor reizen langs de lijnsektie en het onderhoud van de telegraaf of de signalen, waarvoor hij verantwoordelik is, behalve in de volgende gevallen:—

(*a*) Als hij wordt uitgeroepen van het station, waarop hij dienst doet, na afloop van zijn gewoon dageliks werk.

(*b*) Indien hij zijn depot-station gedurende zijn gewone werkuren heeft verlaten, en niet heeft kunnen terugkeren voor de afloop van zijn gewoon dagwerk; of

(*c*) Als hij van zijn depot-station uitgeroepen wordt vóór aanvang van zijn gewone werkuren.

Expenses where due may be paid according to the scale applicable under Regulation No. 120 of the Employees' Staff Regulations, and subject to the provisions of Regulation No. 131 of the Employees' Staff Regulations.

(4) Where sleeping accommodation in departmental rest-rooms or huts is made use of the sum of 1s. 6d. a night must be deducted from the expense voucher by the officer claiming the expenses provided for in this regulation or in Regulation No. 83.

Scale of Relieving and Special Duty Expenses.

83. (1) Officers detailed for relief or special duty away from their headquarters and unable to return home each day will be paid the following scale of expenses:—

Grade.	Period.	Rate of Expenses. All Provinces.
(*a*) Relief Station Masters	For travelling to and relieving or performing special duty at any station for periods not exceeding 30 days	10s. per day (5d. per hour), maximum £12 for any one calendar month.
	For travelling to and relieving or performing special duty at one station for a longer period than 30 days:	
	For the first 30 days	10s. per day (5d. per hour), maximum £12 for any one calendar month.
	For the second 30 days at the same station	6s. per day (3d. per hour).
	For any remaining period at the same station not exceeding 120 days	5s. per day (2½d. per hour).
(*b*) Relief Station or Yard Inspectors, Relief Clerks, Relief Telegraphists	For travelling to and relieving or performing special duty at any station for periods not exceeding 30 days	9s. per day (4½d. per hour), maximum £10 for any one calendar month.
	For travelling to and relieving or performing special duty at one station for a longer period than 30 days:	
	For the first 30 days	9s. per day (4½d. per hour), maximum £10 for any one calendar month.
	For the second 30 days at the same station	5s. per day (2½d. per hour).
	For any remaining period at the same station not exceeding 120 days	4s. per day (2d. per hour).
(*c*) Lighthouse-keepers, Assistant Light-house-keepers	For relieving at any lighthouse for periods not exceeding 30 days	5s. per day (2½d. per hour).
	For relieving at one lighthouse for a longer period than 30 days:	
	For the first 30 days	5s. per day (2½d. per hour).
	For the second 30 days	4s. 6d. per day (2¼d. per hour).
	For any remaining period at the same lighthouse not exceeding 120 days	4s. per day (2d. per hour).
	Lighthouse relief staff whilst actually travelling to and from the station at which they are required to relieve will be paid the ordinary tariff of expenses under Regulation No. 82 (1) (*a*) or 87 (1), as the case may be.	
(*d*) Officers not otherwise provided for	For travelling to and relieving or performing special duty at any station for periods not exceeding 30 days	Full travelling expenses governing officers concerned according to tariff under Regulation No. 82 (1) (*a*) or (*b*).
	For travelling to and relieving or performing special duty at one station for a longer period than 30 days:	
	For the first 30 days	Full travelling expenses according to tariff under Regulation No. 82 (1) (*a*) or (*b*).
	For the second 30 days	Two-thirds of the travelling expenses available under Regulation No. 82 (1) (*a*) or (*b*).
	For any remaining period at the same station not exceeding 120 days	One-half of the travelling expenses available under Regulation No. 82 (1) (*a*) or (*b*).

Onkosten waar verschuldigd kunnen betaald worden volgens de schaal van toepassing onder regulatie No. 120 van de Geëmployeerden Stafregulaties en onderworpen aan de voorzieningen van regulatie No. 131 van de Geëmployeerden Stafregulaties.

(4) Waar van slaapgerieven in departementale rustkamers of hutten gebruik gemaakt wordt moet de som van 1s. 6d. per nacht van de onkostestaat afgetrokken worden door de ambtenaar die de onkosten vordert als voorzien in deze regulatie of in regulatie No. 83.

Schaal van Aflossings- en Speciale Dienstonkosten.

83. (1) Ambtenaren afgezonderd voor aflossings- of speciale dienst verwijderd van hun hoofdkwartieren en die niet naar huis terug kunnen gaan iedere dag, zullen volgens de volgende schaal voor onkosten betaald worden:—

Graad.	Tijdperk.	Schaal van Onkosten. Alle Provincies.
(*a*) Aflossing-stasiemeesters	Voor reizende naar en aflossing of speciaal dienst doende aan enig station voor een tijdperk 30 dagen niet te boven gaande	10s. per dag (5d. per uur), maximum £12 voor enige kalendermaand.
	Voor reizende naar en aflossing of speciaal dienst doende aan een station voor een langer tijdperk dan 30 dagen.	
	Voor de eerste 30 dagen.....	10s. per dag (5d. per uur), maximum £12 voor enige kalendermaand.
	Voor de tweede 30 dagen aan hetzelfde station	6s. per dag (3d. per uur).
	Voor enig overblijvend tijdperk aan hetzelfde station, 120 dagen niet te boven gaande	5s. per dag (2½d. per uur).
(*b*) Aflossing-station- of yard-inspekteurs, aflossingsklerken, aflossings-telegrafisten.	Voor reizende naar en aflossing of speciaal dienst doende aan enig station voor een tijdperk niet langer dan 30 dagen	9s. per dag (4½d. per uur) maximum £10 voor enige kalendermaand
	Voor reizende naar en aflossing of speciaal dienst doende aan enig station voor langer dan 30 dagen:	
	Voor de eerste 30 dagen.....	9s. per dag 4½d. per uur). maximum £10 voor enige kalendermaand.
	Voor de tweede 30 dagen aan hetzelfde station	5s. per dag (2½d. per uur).
	Voor enig overblijvend tijdperk aan hetzelfde station, 120 dagen niet te boven gaande	4s. per dag (2d. per uur).
(*c*) Vuurtorenbeambten, assistent vuurtorenbeambten.	Voor aflossing bij enige vuurtoren voor een tijdvak van niet langer dan 30 dagen	5s. per dag (2½d. per uur).
	Voor aflossing bij een vuurtoren voor een langer tijdvak dan 30 dagen:	
	Voor eerste 30 dagen.....	5s. per dag (2½d. per uur).
	Voor de tweede 30 dagen.....	4s. 6d. per dag (2¼d. per uur).
	Voor enig overblijvend tijdvak aan hetzelfde seinhuis niet langer dan 120 dagen	4s. per dag (2d. per uur).
	Vuurtoren-aflossingspersoneel terwijl werkelik van en naar het station, alwaar zij verwacht worden af te lossen, reizende, zullen het gewone tarief van onkosten onder regulatie No. 82 (1) (*a*) of 87 (1), naar het geval mag zijn, betaald worden	
(*d*) Ambtenaren niet elders genoemd.	Voor reizen naar en aflossing of speciale dienst aan enig station doende voor een tijdvak van niet langer dan 30 dagen	Volle reiskosten beherend betrokken ambtenaaren volgens tarief onder regulatie 81 (1) (*a*) of (*b*)
	Voor reizen naar en aflossing of speciaal dienst doende aan enig station voor langer dan 30 dagen:	
	Voor de eerste 30 dagen.....	Volle reiskosten volgens tarief onder regulatie 82 (1) (*a*) of (*b*)
	Voor de tweede 30 dagen.....	Twee-derden van de reiskosten beschikbaar onder regulatie 82 (1) (*a*) of (*b*)
	Voor enig overblijvend tijdperk aan hetzelfde station niet langer dan 120 dagen	De helft van de reiskosten beschikbaar onder regulatie 82 (1) (*a*) of (*b*)

(2) Any officer who draws relieving expenses at an hourly or daily rate, and who is able to return to his headquarters after each daily period of relief or special duty, will only be paid expenses for the actual number of hours it is necessary for him to be absent from his headquarters. If the period of absence does not exceed twelve hours Regulation No. 81 applies. If the period of relief or special duty at the same station exceeds thirty days, and the period of absence from headquarters each day exceeds twelve hours, the reduced rates laid down in paragraph (1) of this regulation will apply for a total maximum period of 180 days.

84. (1) If owing to prolonged absence from headquarters on relief or special duty an officer is drawing at any town or place a reduced scale of travelling or relieving expenses, he shall, if he is required temporarily to leave such town or place on duty, again become entitled to the full tariff travelling expenses from the time of leaving until he returns to the station at which he is on relief or special duty, when he shall again become subject to the reduced tariff.

(2) If in the course of such movements an officer visits his headquarters all travelling expenses will cease from the time of arrival thereat until departure therefrom.

(3) (*a*) Where an officer is temporarily absent on duty from the town or place at which he is on relief or special duty, such period of temporary absence shall not be included in the maximum period of 180 days during which expenses are applicable under Regulation No. 83 (1), but the total period before and after such temporary absence shall be treated as one period for the purpose of applying any reduced scale of expenses provided for in Regulation No. 83 (1). The terms of this paragraph will not apply in the case of an officer who returns to his headquarters for a period exceeding two months.

(*b*) In the case of an officer whose duties in any relief capacity involve travelling over a section of the line, the full tariff travelling expenses will operate for a period of thirty days calculated from the date of leaving his permanent headquarters irrespective of whether he may be travelling over the section of line on which his relief duties take him or not. Thereafter the reduced tariff provided for under Regulation No. 83 (1) will apply for a further period of 150 days, subject to the payment of full expenses when travelling away from his temporary headquarters.

(4) No expenses shall be permissible whilst an officer is on leave of absence or when he returns to his headquarters for week-ends or on other occasions, but such period of leave or return to his headquarters shall not be included in the maximum period of 180 days. Any reduced tariff of expenses applicable shall again become operative on his return to the station at which he is on relief or special duty.

(5) Full tariff travelling expenses will be paid for the time occupied in travelling when finally returning to headquarters after a period of relief or special duty.

85. An officer absent from his headquarters on relief or special duty who may be prevented from attending duty on account of sickness, covered by the usual medical certificate, and not being in a state of health permitting of his return to his headquarters may, where in the opinion of the General Manager the circumstances justify such a course, be allowed to continue to draw such relieving expenses as may have been applicable or would have become operative, provided the officer continues to remain at the place at which he was relieving. If the officer should proceed on leave of absence on account of sickness and thereafter returns to duty at the place at which he was previously performing special duty, expenses shall not be paid during such absence, but the absence shall not interrupt the reduced scale of expenses which would have been applicable had he remained continuously on the special duty.

86. Any officer stationed in a local allowance district who proceeds on bona fide relief or special duty to a district in which a lower local allowance operates or to a district in which no local allowance is paid may continue to draw the local allowance of the district in which he is permanently stationed for a period not exceeding six calendar months, unless specially authorized by the General

(2) Enig ambtenaar, die aflossingsonkosten trekt per uur of per dag, en die naar zijn hoofdkwartieren terug kan keren na ieder dageliks tijdsverloop of speciale dienst, zal alleen onkosten, voor het werkelike aantal uren dat het noodzakelik voor hem is om van zijn hoofdkwartieren afwezig te zijn betaald worden. Indien de tijd van afwezigheid niet meer dan twaalf uren bedraagt, geldt regulatie No. 81 hiervoor. Indien het tijdperk van aflossing of speciale dienst op hetzelfde station dertig dagen te boven gaat en de afwezigheid van hoofdkwartieren elke dag 12 uren te boven gaat, zullen de verminderde tarieven als omschreven in paragraaf (1) van deze regulatie van toepassing zijn voor een totaal maximum tijdperk van 180 dagen.

84. (1) Indien ter oorzake van verlengde afwezigheid van zijn standplaats op aflossings- of biezondere dienst, een ambtenaar te enige stad of plaats een verminderde schaal van reis- of aflossingsonkosten betaald wordt, zal hij indien genoodzaakt zulke stad of plaats tijdelik te verlaten, weder gerechtigd worden op het vol reisonkostetarief van af de tijd van vertrek tot op zulke tijd als hij terugkeert naar het station waar hij op aflossings- of biezondere dienst is wanneer hij weder onder de verminderde schaal zal komen.

(2) Indien gedurende zodanig reizen hij zijn standplaats bezoekt, zullen alle reisonkosten staken van af tijd van aankomst tot op vertrek daarvan.

(3) (*a*) Waar een ambtenaar tijdelik op dienst afwezig is van de stad of plaats waar hij op aflossing of speciale dienst is, zal zodanig tijdperk van tijdelike afwezigheid niet begrepen worden in het maximum tijdperk van 180 dagen, gedurende welke onkosten van toepassing is onder regulatie No. 83 (1), doch het totaal tijdperk voor en na zodanige tijdelike afwezigheid zal als een tijdperk beschouwd worden voor het doel van de toepassing van enige verminderde schaal van onkosten, als voorzien in regulatie No. 83 (1). De voorschriften van deze paragraaf zullen niet van toepassing zijn, in het geval van een ambtenaar die naar zijn hoofdkwartieren terugkeert, voor een tijdperk twee maanden te boven gaande.

(*b*) In het geval van een ambtenaar wiens diensten in enige hoedanigheid van aflossingswerk, reizen over een gedeelte van de lijn insluit, zal het volle tarief van reisonkosten in werking komen, voor een tijdperk van dertig dagen, gerekend van af de datum waarop hij zijn vaste hoofdkwartieren verlaat, afgezien of hij over het gedeelte van de lijn waarover zijn aflossingswerkzaamheden hem mogen nemen reist of niet. Daarna zal het verminderde tarief als voorzien onder regulatie No. 83 (1) voor een verder tijdperk van 150 dagen van toepassing zijn, onderworpen aan de betaling van volle onkosten wanneer afwezig van zijn tijdelike hoofdkwartieren reizende.

(4)) Geen onkosten zullen toegestaan worden terwijl een ambtenaar op verlof afwezig is, of wanneer hij op weekeinden of op andere gelegenheden, naar zijn hoofdkwartieren terugkeert, doch zodanig tijdperk van verlof of terugreis naar zijn hoofdkwartieren zal niet in het maximum tijdperk van 180 dagen begrepen worden. Enig verminderd tarief van onkosten van toepassing zal weer in werking treden bij zijn terugkomst aan het station waar hij op aflossings- of speciale dienst is.

(5) Vol tarief reisonkosten zullen worden betaald voor de tijd besteed aan het reizen wanneer uiteindelik naar hoofdkwartieren na een tijdvak van aflossings- of speciale dienst, teruggekeerd wordt.

85. Een ambtenaar afwezig van zijn hoofdkwartieren met verlof of speciale dienst, die verhinderd is zijn dienst waar te nemen wegens ziekte, gedekt door het gebruikelike mediese certifikaat, en niet in een gezondheidstoestand zijnde om naar zijn hoofdkwartieren terug te gaan, mag, ingeval de Algemene Bestuurder de omstandigheden goedkeurt, doorgaan zulke aflossingsonkosten te trekken, als hij recht op zou hebben of dat in werking zou komen, met die voorziening dat de ambtenaar op dezelfde plaats blijft, waar hij aflossingsdienst deed. Indien de ambtenaar met verlof zou gaan wegens ziekte en daarna op dienst terugkeert op de plaats, waar hij daarvoor speciale dienst deed, zullen geen onkosten vergoed worden voor zulke afwezigheid, maar de afwezigheid zal de verlaagde schaal van onkosten niet aantasten, welke van toepassing geweest zou zijn, indien hij voortdurend in speciale dienst gebleven was.

86. Enige ambtenaar gestationeerd in een plaatselik toelagedistrikt die op bona fide aflossings- of speciale dienst gaat in een distrikt waar een lagere plaatselike toelage van toepassing is, of naar een distrikt waar geen plaatselike toelage uitbetaald wordt, mag doorgaan de plaatselike toelage te trekken van het distrikt waar hij voor vast aangesteld is, voor een tijdsverloop van zes maanden niet te boven gaande, behalve wanneer speciaal door de Algemene Bestuurder gemachtigd. Verlengde tijdsverlopen van

Manager. Prolonged periods of relief duty involving expenditure under these regulations must not be arranged unless the circumstances are wholly exceptional.

87. (1) An officer who is required to undertake a coastal journey by sea will receive expenses at the rates shown below for the actual time occupied by the journey, namely:—

(*a*) An officer in receipt of a substantive salary of £600 per annum and over: 4d. per hour.
(*b*) An officer in receipt of a substantive salary of less than £600 per annum: 2½d. per hour.

The cost of the sea passage, which must first be authorized by the General Manager, will in such cases be refunded where the payment is made direct by the officer making the journey.

(2) An officer travelling on duty by sea at his own expense may be paid the ordinary tariff expenses laid down in Regulation No. 82 for such period as would have been occupied between the same points if the journey had been made by train. The authority of the head or sub-head of the department must, however, be obtained for travelling by sea if the journey will occupy a longer period than the train journey.

(3) The terms of paragraph (1) of this regulation will not apply to an officer employed on a tug, dredger, etc., when detailed for special duty with his craft away from his headquarters. Where free food is provided on board by the Administration in such cases the officer concerned will be paid an expense of 4s. 6d. for any day or part of a day for the first thirty days' absence, and 3s. for any day or part of a day exceeding thirty days, but not exceeding a further ninety days. Where free food is not supplied, twice the foregoing expenses may be allowed.

88. (1) Any officer transferred by direction of the Administration to meet the exigencies of the service, and not at his own request or as a punishment, may, subject to the approval of a head of department, be allowed—

(*a*) such expenses as may be actually incurred in providing packing cases, packing and unpacking his furniture and effects, according to the following scale:—

An officer whose substantive salary is less than £300 per annum	not exceeding £10 0 0
An officer whose substantive salary is £300 and over but less than £600 per annum	not exceeding £20 0 0
An officer whose substantive salary is £600 and over per annum	not exceeding £40 0 0

(*b*) cost of removal of furniture and effects from residence to station and from station to new residence, it being understood that at stations where the Administration performs its own cartage work such removals will be performed by the Administration's cartage plant free of charge.

A deduction shall be made representing the approximate value of any packing cases purchased and retained by an officer.

(2) An officer may further be reimbursed the difference between his normal household expenses (comprising rent, rates, light, fuel, and food) and the abnormal expenses actually and necessarily incurred by him at either his old or his new station through being compelled to reside at an hotel or boarding-house while his furniture and effects are in course of transit from the old residence to the other, provided that no claim shall be entertained in respect of abnormal expenses incurred during periods of residence at an hotel or boarding-house in excess of a total period of seven days.

(3) If the scale of travelling expenses granted to a married officer travelling on transfer does not cover his actual necessary disbursements, excluding morning and afternoon tea, for himself and his wife and family on the train, after deducting the ordinary cost which would have been incurred had the officer and his family been living at home, any head of department may authorize such additional expenses as may be necessary to cover any reasonable outlay actually incurred.

89. An officer travelling on the business of the Administration in the United Kingdom, on the Continent, or in America, will be paid travelling expenses as under:

United Kingdom.—In accordance with the scale provided in Regulation No. 82.
On the Continent.—One and a half times the scale provided in Regulation No. 82.
In America.—Twice the scale provided in Regulation No. 82.

aflossingsdienst, onkosten mede brengende onder deze regulaties, moeten niet geregeld worden, behalve wanneer de omstandigheden geheel buitengewoon zijn.

87. (1) Een ambtenaar van wie verlangd wordt dat hij een zeereis langs de kust onderneemt zal vergoeding van onkosten ontvangen tegen het tarief als hieronder voor de werkelike tijd voor de reis nodig, namelik:—

(*a*) Een ambtenaar die een vast salaris van £600 per jaar en meer ontvangt: 4d. per uur.
(*b*) Een ambtenaar die een vast salaris van minder dan £600 per jaar ontvangt: 2½d. per uur.

De kosten van de zeereis, welke eerst door de Algemene Bestuurder goedgekeurd moet worden, zullen in dergelijke gevallen terugbetaald worden waar de betaling direkt gemaakt wordt door de ambtenaar die de reis onderneemt.

(2) Een ambtenaar voor dienst reizende op zee voor zijn eigen kosten zal de gewone tariefonkosten betaald worden als bepaald in regulatie No. 82 voor zulk een tijdsverloop als nodig zou zijn tussen dezelfde plaatsen, als indien de reis per trein gemaakt was. De toestemming van het hoofd of onderhoofd van de afdeling moet echter verkregen worden om over zee te gaan, indien de reis langer zal nemen dan wanneer per trein ondernomen.

(3) De bepalingen van paragraaf (1) van deze regulatie zullen niet betrekking hebben op een beambte, dienstdoende op een sleepboot, baggermachine, enz., als hij voor speciale diensten afgezonderd is met zijn vaartuigen verwijderd van zijn hoofdkwartieren. Als er vrij voedsel aan boord door de Administratie wordt verstrekt, zal aan de betrokken ambtenaar in zodanige gevallen onkosten worden betaald van 4s. 6d. voor enige dag of gedeelte van een dag, gedurende de eerste 30 dagen van zijn afwezigheid en 3s. voor enige dag of gedeelte van een dag meer dan 30 dagen, doch geen 90 dagen te boven gaande. Als geen vrij voedsel wordt verstrekt kan de voorgaande onkosten verdubbeld worden.

88. (1) Enig ambtenaar overgeplaatst op order van de Administratie om aan de vereisten van de dienst te voldoen, niet op zijn eigen verzoek, of bij wijze van straf, kan, met goedkeuring van een hoofd van een departement ontvangen—

(*a*) zulke onkosten, welke werkelik nodig zijn voor kisten, pakken en uitpakken van zijn meubelen en toebehoren, volgens de volgende schaal:—

Een ambtenaar, wiens vast salaris minder dan £300 per jaar bedraagt...	niet meer dan £10 0 0
Een ambtenaar, wiens vast salaris £300 en meer bedraagt, maar minder dan £600 per jaar	niet meer dan £20 0 0
Een ambtenaar, wiens vast salaris £600 en meer per jaar bedraagt ...	niet meer dan £40 0 0

(*b*) kosten van verplaatsen van meubelen en toebehoren van woonplaats naar station en van station naar nieuwe woonplaats, en het moet verstaan worden dat op plaatsen waar de Administratie zelf zijn vervoerwerk onderneemt, zulke verplaatsing door de vervoertuigen van de Administratie gedaan zullen worden vrij van kosten.

Een korting zal gemaakt worden voor de benaderende waarde van enige kisten voor verpakking door een ambtenaar gekocht en door hem te behouden.

(2) Een ambtenaar zal eveneens vergoed krijgen het verschil in kosten van zijn normale huishoudonkosten (bevattende huur, belastingen, licht, brandstoffen en voedsel) en de buitengewone onkosten werkelik en noodzakelik veroorzaakt, zowel in zijn oude, als in zijn nieuwe woonplaats, door genoodzaakt te zijn in een hotel of logieshuis te verblijven, terwijl zijn meubelen en toebehoren vervoerd worden van de oude woonplaats naar de andere, wel te verstaan dat men geen recht heeft om buitengewone hoge onkosten, veroorzaakt gedurende zijn verblijf in een hotel of logieshuis voor een totaal tijdsverloop van meer dan zeven dagen te maken.

(3) Wanneer de schaal van reisonkosten, toegestaan aan een gehuwde ambtenaar, reizende op overplaatsing, niet zijn werkelike nodige uitgaven dekt, niet inbegrepen morgen- en middagtee, voor hemzelf en zijn vrouw en kinderen in de trein, na aftrek van de gewone kosten, die gemaakt zou zijn indien de ambtenaar en zijn familie thuis gebleven waren, mag enig hoofd van een departement zulke ekstra onkosten toestaan, die hij nodig acht om enige billike uitgaven te dekken.

89. Een ambtenaar, die in dienst van de Administratie in het Verenigd Koninkrijk, op het Vasteland of in Amerika reist, zal de volgende reiskosten ontvangen:—

Verenigd Koninkrijk.—Volgens de schaal voorzien in Regulatie No. 82.
Op het Vasteland.—Een en een-half maal de schaal voorzien in Regulatie No. 82
In Amerika.—Tweemaal de schaal voorzien in Regulatie No. 82.

90. For the purpose of calculating travelling and relieving expenses and expenses allowed on transfer payable under these regulations to any officer who is entitled to free quarters or to an allowance in lieu thereof, his rate of pay shall be held to be his actual substantive salary plus one-sixth.

91. An officer relieving an officer in a higher grade may be paid expenses permissible under these regulations according to the scale applicable to the salary plus any special allowance which may be allowed him, to cover the additional responsibilities of the acting appointment.

92. (1) Any officer of the Catering Department travelling on the business of that department will be governed by the conditions of Regulations Nos. 81 and 82, except the following officers, who will be paid expenses at the following rates, viz.:—

An officer performing stocktaking duties, Chief Catering Inspector, Catering Inspectors, Dining-car Inspectors, and Supervising Chief Stewards	Free food whilst travelling by trains on which meals are obtainable either from dining-cars or from refreshment rooms or whilst on relief or special duty at stations where there are refreshment rooms, and, in addition, payment of expenses at the rate of 2½d. per hour.

Where a complete journey does not include the period during which meals are served, and in other cases where this arrangement cannot reasonably be applied, the Catering Manager may authorize expenses acording to the tariff provided in Regulation No. 82.

(2) Officers of the Catering Department receiving expenses under Regulations Nos. 81 and 82 when making use of accommodation in catering premises will be charged 3s. 6d. per night, which must be deducted from the expense voucher by the officer claiming expenses.

93. A temporary officer will be granted travelling and relieving expenses at the same scale as a permanent officer.

94. (1) Any officer employed on construction, other than as provided for in paragraph (2) of this regulation, will only be paid travelling expenses when absent on duty overnight from his headquarters on the construction line on which employed, in which case expenses at the tariff rate for the period actually and necessarily absent may be allowed.

(2) Any officer of the clerical staff employed on construction when travelling on duty within the limits of the construction on which he is employed may be allowed expenses at the scale laid down in Regulation No. 81 or 82 when absent from his construction headquarters on duty for short periods. When travelling away from the construction on which he is employed on to open lines the ordinary tariff of expenses applicable to an open lines officer will apply.

95. Any officer stationed in a non-climatic area travelling or relieving in the following climatic allowance areas will be paid in addition to travelling or relieving expenses the climatic allowance authorized for the area in which he may be travelling or temporarily stationed, viz.:—

NATAL—	
Tugela (inclusive) to Empangeni (inclusive) ...	1s. 4d. per day for each day or part of a day.
Gingindhlovu to 8 miles on the Eshowe Line ...	
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	
Waterval Onder (inclusive) to Nelspruit (inclusive)	
Barberton	2s. 8d. per day for each day or part of a day.
Louis Trichardt (inclusive) to Mara (inclusive) ...	
Goudplaats (exclusive) to Zoekmakaar (exclusive) ...	
NATAL—	
Empangeni (exclusive) to Somkele (inclusive) ...	
TRANSVAAL—	
Nelspruit (exclusive) to Komatipoort (inclusive) ...	4s. per day for each day or part of a day.
Komatipoort (inclusive) to Goudplaats (inclusive) ...	
Mara (exclusive) to Messina (inclusive)	
Barberton Branch, exoluding Barberton	
LOURENCO MARQUES	

If an officer is travelling in both the higher and lower climatic allowance areas on any one day (midnight to midnight) the higher allowance will be paid.

96. A salaried officer (excluding any district, locomotive, or permanent way inspector and any other officer in receipt of a salary exceeding £534 per annum) whilst engaged on breakdown duty with a breakdown train

90. Voor het doel van de berekening van reis- en aflossingsonkosten en onkosten toegestaan voor verplaatsing, betaalbaar volgens deze regulaties aan enig ambtenaar, die recht heeft op vrije woning of op een toelage in plaats daarvan, zal hem zijn vaste salaris plus een-zesde daarvan uitbetaald worden.

91. Een ambtenaar die een ambtenaar vervangt van een hoger graad zal onkosten vergoed worden, toegestaan onder deze regulaties, volgens de schaal passende bij zijn salaris plus enige speciale toelage, die hem toegestaan moge worden, om de ekstra verantwoordelikheid te dekken van de waar te nemen aanstelling.

92. (1) Enig ambtenaar van het Restauratiedepartement, reizende op bezigheid van dat departement, zal beheerd worden door de voorwaarden van regulaties Nos. 81 en 82, met uitzondering van de volgende ambtenaren, die onkosten tegen de volgende tarieven betaald zullen worden, nl.:—

Een ambtenaar die Voorraad-opnemingsdiensten waarneemt. Hoofd-restauratie-inspekteur, Restauratie-inspekteur, Eetsalon-inspekteur, en toezichthoudende- Hofmeesters.	Vrij voedsel, terwijl reizende met treinen waar voedsel verkrijgbaar is, tenzij in spijswagens of van verversingskamers, of terwijl op vervanging of speciale dienst aan enig station waar verversingskamers zijn; en verder betaling van onkosten tegen het tarief van 2½d. per uur.

Wanneer gedurende een volledige reis geen maaltijden gegeven worden, en in andere gevallen waar deze regeling niet behoorlik aangewend kan worden, heeft de Restauratiebestuurder het recht onkosten toe te staan volgens het tarief voorzien in regulatie No. 82.

(2) Van ambtenaren van het Restauratiedepartement die onkosten onder regulaties Nos. 81 en 82 ontvangen, wanneer gebruik makende van akkommodatie in restauratiekamers, zullen 3s. 6d. per nacht gevorderd worden die van de onkostenstaat afgetrokken moeten worden, door de ambtenaar die de onkosten vordert.

93. Een tijdelike ambtenaar zal reis- en vervangingskosten toegestaan worden op dezelfde schaal als een permanente ambtenaar.

94. (1) Enig ambtenaar werkzaam op konstruktie, behalve als voorzien in paragraaf (2) van deze regulatie, zal alleen dan reiskosten vergoed krijgen, wanneer voor dienst 's nachts afwezig van zijn hoofdkwartieren aan de aanleglijn, waarop hij werkzaam is, in welk geval onkosten tegen het tarief voor het tijdsverloop werkelik en noodzakelik afwezig betaald zullen worden.

(2) Enig ambtenaar van de klerkelike staf werkzaam op konstruktie wanneer reizende voor dienst binnen de grens van aanleg waar hij werkzaam is, zal onkosten betaald worden volgens de schaal opgegeven in regulaties Nos. 81 of 82, wanneer afwezig op dienst van zijn hoofdkwartieren voor korte tijdvakken. Wanneer hij reist naar open lijnen van af de aanleg, waar hij werkt, zal het gewone tarief van onkosten van toepassing op een ambtenaar die op open lijnen werkt, geldig zijn.

95. Enige ambtenaar gestationeerd in een niet-klimaatdistrikt, reizende of aflossende in de volgende klimaattoelagedistrikten zal, boven en behalve reis- of vervangingsonkosten, de klimaattoelage, toegekend in het distrikt waarin hij mag reizen of tijdelik gestationeerd is, uitbetaald worden, nl.:—

NATAL—	
Tugela (inbegrepen) tot Empangeni (inbegrepen)	1s. 4d. per dag voor elke dag of gedeelte van een dag..
Ginginghlovu tot 8 mijl op de Eshowe Lijn ...	
TRANSVAAL—	
Zoekmakaar	
TRANSVAAL—	
Waterval Onder (inbegrepen) tot Nelspruit (inbegrepen)	
Barberton	2s. 8d. per dag voor elke dag of gedeelte van een dag.
Louis Trichardt (inbegrepen tot Mara (inbegrepen)	
Goudplaats (uitgesloten) tot Zoekmakaar (uitgesloten	
NATAL—	
Empangeni (uitgesloten) tot Somkele (inbegrepen)	
TRANSVAAL—	
Nelspruit (uitgesloten) tot Komatipoort (inbegrepen)	
Komatipoort (inbegrepen) tot Goudplaats (inbegrepen)	4s. per dag voor elke dag of gedeelte van een dag
Mara (uitgesloten) tot Messina (inbegrepen)	
Barberton Tak, behalve Barberton	
LOURENCO MARQUES	

Indien een ambtenaar in beide, hogere en lagere, klimaattoelagedistrikten op een en dezelfde dag reist (van af middernacht tot middernacht), zal de hogere toelage uitbetaald worden.

96. Een gesalarieerd ambtenaar (niet inbegrepen een distrikt-, lokomotief- of permanente weginspekteur en enig ander ambtenaar, die een salaris van meer dan £534 per jaar ontvangt), terwijl op ontsporingsdienst met de ontsporingstrein, de lijn voor vervoer veilig makende, maar

clearing the line for traffic, but not whilst employed in lifting or rerailing vehicles unless in the process of clearing the line for traffic or during the initial visit of the breakdown train to the scene of the accident will be paid the following scale of expenses in lieu of ordinary travelling expenses:—

Up to twelve hours' absence	10s.
Over twelve hours and up to eighteen hours' absence	15s.
Over eighteen hours and up to twenty-four hours' absence	20s.
For each additional hour's absence, not exceeding a total absence of thirty-six hours	10d. per hour.

After the first 36 hours' absence the ordinary scale of expenses applicable under Regulation No. 82 will apply.

97. Reasonable expenditure for cab fares, cart hire, and porterage incurred by an officer in the performance of public duties will be reimbursed. The tariff scale of travelling or relieving expenses is fixed to cover all other charges incidental to travelling and relieving, including bedding on trains.

98. (1) All claims for travelling or relieving expenses must be made on the proper form, which must show the actual time of departure from and return to the officer's headquarters, and be submitted not later than the end of the month in which the journey is made. No claim will be authorized after the expiration of three months from the date of the completion of the journey without the sanction of the head of department concerned.

(2) In computing any period of absence under the foregoing tariffs, travelling time will be computed as beginning from the time the train is due to depart from headquarters and ending when the train arrives at headquarters. Fractions of an hour of less than thirty minutes will not be reckoned; thirty minutes and over will be reckoned as one hour.

(3) Expenditure claimed in excess of the tariff must be supported by voucher or other evidence of disbursement wherever possible.

99. In special cases the General Manager may authorize such additional payment either in respect of the period or the rate of travelling or relieving expenses laid down in these regulations as he may consider to be justified.

100. Where the circumstances justify such a course the General Manager may authorize the payment of a commuted travelling or relieving expense in lieu of the tariff of expenses provided for under these regulations.

101. The Administration may from time to time authorize such additions to or changes in the rates or amounts of travelling, relieving, or other expenses as in its discretion it may deem necessary.

CHAPTER VI.

Inefficiency.

102. If any officer is found to be incapable of maintaining, or fails to maintain a proper standard of efficiency in the execution of the duties entrusted to him, the officer under whom he works shall warn him in writing that if the inefficiency continues the matter will be reported to higher authority for inquiry.

103. If the inefficiency continues after such warning, a definite written charge shall be prepared and transmitted or delivered to the officer concerned and an inquiry shall be held by the head or sub-head of the department concerned, or any officer of equal or higher rank, or any officer lawfully acting in any such capacity, or any other officer or officers delegated by the head or sub-head of department for the purpose of holding such inquiry, provided he is not the officer reporting the inefficiency.

104. (1) The officer or officers conducting the inquiry shall cause the officer who is charged with inefficiency to be notified of the date and place at which the inquiry will be held: the officer shall be afforded an opportunity of showing cause against the said charge.

(2) Pending the result of the inquiry, the officer shall be suspended in writing from the duties of his office or post. The order for suspension from duty shall involve the withholding of one-half the emoluments of office from the officer suspended.

niet terwijl geëmployeerd voor het oplichten of weder op spoor brengen van wagens, behalve wanneer bezig om de lijn voor vervoer veilig te maken of gedurende het eerste bezoek van de ontsporingstrein aan de plaats van het ongeval, zal de volgende schaal van onkosten betaald worden in plaats van gewone reisonkosten:—

Tot twaalf uren afwezigheid	10s.
Over twaalf uren en tot achttien uren afwezigheid	15s.
Over achttien uren en tot vier en twintig uren afwezigheid	20s.
Voor ieder verder uur van afwezigheid, niet te boven gaande een totale afwezigheid van zes en dertig uur...	10d. per uur.

Na de eerste zes en dertig uren afwezigheid zal de gewone schaal van onkosten, geldig onder regulatie No. 82, van toepassing zijn.

97. Redelike uitgaven voor rijtuigen, huur van wagens en portierloon gemaakt door een ambtenaar, terwijl hij publieke dienst deed, zullen vergoed worden. De tariefschedule voor reis- of aflossingsonkosten is zo opgemaakt om alle andere kosten verbonden aan reizen en aflossing, inbegrepen bedden op treinen, te dekken.

98. (1) Alle aanspraken voor reis- of aflossingsonkosten moeten gedaan worden op de behoorlike vorm, die de werkelike tijd moeten aantonen van vertrek van en terugkeren naar de hoofdkwartieren van de ambtenaar, en niet later overgelegd worden dan aan het einde van de maand, waarin de reis gemaakt is. Geen eis zal ingewilligd worden na drie maanden van de datum van de voltooiing van de reis zonder de bekrachtiging van het hoofd van het betrokken departement.

(2) Bij het berekenen van enig tijdsverloop van afwezigheid onder de voorgaande tarieven, zal de reistijd berekend worden als beginnende van het ogenblik dat de trein van de hoofdkwartieren weg moet gaan en te eindigen wanneer de trein aankomt bij hoofdkwartieren. Gedeelten van een uur of minder dan dertig minuten zullen niet gerekend worden; dertig minuten en meer zullen gerekend worden als een uur.

(3) Uitgaven geëist buiten het tarief moeten vergezeld gaan van getuigenis of ander bewijs van uitgave, waar mogelik.

99. In speciale gevallen mag de Algemene Bestuurder zulke ekstra betaling toestaan hetzij met betrekking tot het tijdsverloop of het tarief voor reizen of aflossingsonkosten beschreven in deze regulaties, als hij rechtvaardig mag oordelen.

100. Waar de omstandigheden een dergelijke handelwijze rechtvaardigen mag de Algemene Bestuurder de betaling goedkeuren van omgezette reis- of aflossingskosten in plaats van het tarief van onkosten waarvoor in deze regulaties voorziening is gemaakt.

101. De Administratie mag van tijd tot tijd zodanige bijvoegingen tot of veranderingen in de tarieven of bedragen van reis-, aflossings- of andere uitgaven goedkeuren, als volgens diskretie nodig bevonden mag worden.

HOOFDSTUK VI.

Onvoldoende Plichtsbetrachting.

102. Indien enig ambtenaar bevonden wordt niet in staat te zijn of in gebreke blijft een behoorlike standaard van voldoende plichtsbetrachting bij de vervulling van de aan hem toevertrouwde plichten in stand te houden, zal de ambtenaar onder wie hij werkt hem in geschrifte waarschuwen dat indien de onvoldoende plichtsbetrachting blijft voortgaan, de zaak ter onderzoek aan hogere autoriteiten zal gerapporteerd worden.

103. Indien de onvoldoende plichtsbetrachting blijft voortgaan na zodanige waarschuwing zal een bepaalde schriftelike klacht vervaardigd en verzonden of afgeleverd worden aan de betrokkene ambtenaar, en een onderzoek moet gehouden worden door het hoofd of onderhoofd van het betrokken departement of enig ambtenaar van gelijke of hoger rang, of enig ambtenaar wettig enig zulke hoedanigheid bekledende of enig ander ambtenaar of ambtenaren door het hoofd of onderhoofd van departement benoemd voor het doel zulk onderzoek te houden, mits hij niet de ambtenaar is die de onvoldoende plichtsbetrachting gerapporteerd heeft.

104. (1) De ambtenaar of ambtenaren die het onderzoek houden moeten de ambtenaar beschuldigd van onvoldoende plichtsbetrachting doen in kennis stellen van de datum en plaats wanneer en waar het onderzoek plaats zal vinden; aan de ambtenaar zal gelegenheid gegeven worden om een verdediging op gezegde klacht te maken.

(2) Hangende de uitslag van het onderzoek, zal de ambtenaar in geschrifte in de uitvoering van zijn ambt of post geschorst worden. Het bevel tot schorsing in de uitvoering van zijn plichten zal de inhouding van de helft van de inkomsten van het ambt van de geschorste ambtenaar met zich medebrengen.

(3) If the inquiry disclose that the officer is inefficient, and that his inefficiency is due solely to causes within his own control, he shall be deemed to have been guilty of misconduct, and he shall be dealt with in terms of sections *fourteen* and *fifteen* of the Act.

(4) If the inquiry disclose that the officer is inefficient, but that his inefficiency is not due solely to causes within his own control, he shall be dealt with in the same manner as if his services were dispensed with in accordance with sections *nine* and *ten* of the Act.

(5) If the inquiry disclose that the officer is in no way inefficient he shall be reinstated or shall be appointed to another office or post, in either case without reduction of emoluments, and the half emoluments withheld during the period of suspension shall be paid him.

105. Regulations Nos. 102 to 104 shall not apply to a Cape Contributor, a Cape Fixed Establishment Servant, a Transferred Servant, or a Natal Servant attached to the permanent establishment of the Natal Civil Service.

CHAPTER VII.

DISCIPLINE.

106. Every officer whose permanent or temporary position in the service involves the control of other servants, or responsibility for work being carried out by other servants, is empowered to maintain order and discipline and shall, subject to the terms of these regulations, exercise such direction and control as may be necessary to ensure that the rules, regulations, and instructions of the service are observed.

107. If any officer disobeys a lawful order, commits a breach of the regulations, or otherwise misconducts himself, and such misconduct calls for review by higher authority, the servant in authority shall forthwith report the circumstances to one of the officers specified in Regulation No. 110 through such channel of communication as may be necessary according to the circumstances of the case.

108. (1) In cases of serious misconduct, any supervising officer and any station master, inspector, foreman, or other responsible officer or employee who is in charge of other servants, may verbally suspend an accused officer from duty and the emoluments of his office temporarily, pending the investigation of the case, and must immediately report the suspension to his superior officer.

(2) If the servant who detects such misconduct is not directly responsible for the control of the accused he must report the matter without delay to the officer or employee in charge or other available authority, who will order suspension if such is deemed necessary. Suspensions made under this regulation must be confirmed or annulled by one of the officers specified in Regulation No. 110 as soon as the report of misconduct reaches him.

109. All reports of misconduct, disobedience, or other offences shall embody a clear statement of the offence with which the accused is charged and any other particulars which the person reporting the matter may think it necessary to include, and shall be accompanied by such written and signed statements in support of the charge as may be obtainable.

110. On receipt of any report of misconduct or the breach of any regulation against any officer, any of the officers in their respective Departments, viz:—

General Manager's Department—
General Manager;
Assistant General Manager;
Chief Assistant to the General Manager;
Superintendents;
Assistant Superintendent (Staff).

Transportation Department—
Assistant General Managers;
Director of Railways.
Divisional Superintendents;
Maintenance Engineers;
Superintendents;

(3) Indien het onderzoek aan de dag brengt, dat de ambtenaar zijn plichten onvoldoende betracht en dat gezegde onvoldoende plichtsbetrachting algeheel te wijten is aan oorzaken geheel aan hem onderworpen, zal hij beschouwd worden zich aan wangedrag schuldig te hebben gemaakt; en zal bij behandeld worden volgens artikels *veertien* en *vijftien* van de Wet.

(4) Indien het onderzoek aan de dag brengt, dat de ambtenaar zijn plicht onvoldoende betracht, maar dat deze onvoldoende plichtsbetrachting niet geheel en al aan hem onderworpen oorzaken te wijten is, zal hij op dezelfde wijze behandeld worden alsof zijn diensten niet meer vereist werden onder artikels *negen* en *tien* van de Wet.

(5) Indien het onderzoek aan de dag brengt dat de ambtenaar zich in gene dele aan onvoldoende plichtsbetrachting schuldig maakt, zal hij in dienst hersteld worden of zal hij in een andere betrekking of post aangesteld worden en in elk geval zonder vermindering van loon, en zal de helft van het loon, van hem ingehouden gedurende de tijd van schorsing, aan hem uitbetaald worden.

105. Regulaties Nos. 102 tot en met 104 zullen niet van toepassing zijn op een Kaapse Bijdrager, een Dienaar van de Kaapse Vaste Instelling, een Overgeplaatste Dienaar of een Natal Dienaar, welke aan de vaste instelling van de Natalse Burgerlike Dienst verbonden is.

HOOFDSTUK VII.

TUCHT.

106. Ieder ambtenaar wiens vaste of tijdelike betrekking in de dienst het toezicht op andere dienaren of verantwoordelikheid voor het werk dat door andere dienaren gedaan wordt, medebrengt, zal gemachtigd zijn orde en tucht te handhaven, en moet, onderworpen aan de voorwaarden van deze regulaties, zodanige direktie en kontrole uitoefenen als nodig moge zijn te verzekeren dat de regels, regulaties en instrukties van de dienst nagekomen worden.

107. Indien enige ambtenaar een wettig bevel niet opvolgt, zich aan schending van de regulaties of op andere wijze aan wangedrag schuldig maakt, en zodanig wangedrag beoordeling door hogere autoriteit vordert, zal de ambtenaar in beheer zonder verwijl de omstandigheden aan een van de ambtenaren vermeld in regulatie No. 110 rapporteren door zodanige wijze van mededeling als nodig mag zijn onder omstandigheden naar de aard van de zaak.

108. (1) In gevallen van ernstig wangedrag kan enige toezichthoudende ambtenaar en enige stasiemeester, inspekteur, voorman of andere verantwoordelike ambtenaar of geëmployeerde die over andere dienaren geplaatst is, mondeling een beschuldigde ambtenaar tijdelik schorsen van dienst en van de bezoldiging van zijn betrekking, in afwachting van het onderzoek van het geval, en hij moet deze schorsing onmiddellik aan de boven hem gestelde ambtenaar rapporteren.

(2) Indien de dienaar, welke het wangedrag ontdekt, niet rechtstreeks verantwoordelik is voor de kontrole van de beschuldigde, moet hij de zaak zonder verwijl aan de verantwoordelike ambtenaar of geëmployeerde of ander beschikbare autoriteit, rapporteren, die schorsing zal bevelen indien zulks nodig bevonden wordt. Schorsingen onder deze regulatie gemaakt moeten bekrachtigd of te niet gedaan worden door een van de ambtenaren vermeld in regulatie No. 110 zodra het rapport van wangedrag hem bereikt.

109. Alle rapporten van wangedrag, ongehoorzaamheid of andere overtredingen zullen een duidelike verklaring van het misdrijf, waarvan de beklaagde beschuldigd wordt, omvatten, alsmede zulke andere biezonderheden als de persoon die de zaak rapporteert nodig mag achten erbij in te sluiten, en zal vergezeld gaan van zulke schriftelike en getekende verklaringen ter staving van de beschuldiging als verkrijgbaar zullen zijn.

110. Bij ontvangst van enig rapport van wangedrag of de overtreding van enige regulatie, tegen enige ambtenaar zal enige van de volgende ambtenaren, in hun afzonderlike departementen, namelik:—

Algemene Bestuurdersdepartement—
Algemene Bestuurder;
Assistent Algemene Bestuurder;
Hoofd Assistent van de Algemene Bestuurder;
Superintendenten;
Assistent Superintendent (Personeel);

Transportatie-departement—
Assistent Algemene Bestuurders;
Direkteur van Spoorwegen;
Adelingsuperintendenten;
Onderhoudsingenieurs;
Superintendenten;

Assistant Superintendents;
District Superintendents;
Publicity Manager;

Chief Civil Engineer's Department—
Chief Civil Engineer;
Assistant to the Chief Civil Engineer;
Construction Engineer (Headquarters);
Chief Clerk to Chief Civil Engineer;

Mechanical Department—
Chief Mechanical Engineer;
Assistant to Chief Mechanical Engineer;
Office Assistant to Chief Mechanical Engineer;
Mechanical Engineers;

Stores Department—
Chief Railway Storekeeper;
Assistant Chief Railway Storekeeper;
Assistants to Chief Railway Storekeeper;
Railway Storekeepers;

Chief Accountant's Department—
Chief Accountant;
Accountant;

Ports and Harbours—
Resident Engineer and Harbour Advisory Engineer, Capetown;

Railway Board—
Secretary to the Railways and Harbours Board;

Catering Department—
Catering Manager;
Assistants to the Catering Manager;

Any other officer who is lawfully acting in the place of one of the above-mentioned officers;

Any other officer to whom similar or lesser powers may be delegated by the General Manager personally;

may each in his own department and under his own designation and name inquire into and decide upon the same in manner set forth in these regulations, provided that the General Manager may from time to time restrict or suspend the powers conferred by these regulations upon any or all of the aforementioned officers other than heads of departments in such manner as he may deem expedient, and provided further that no officer may dismiss a servant unless he has, in terms of section *three* of the Act, received delegated power from the Governor-General to discharge servants.

111. If the misconduct is not of a serious nature the officer dealing with the case shall consider the officer's verbal or written explanation or call for such explanation, if not already furnished, and shall thereafter either

(*a*) acquit the officer, in which event the order of suspension, if any, shall be removed, and any emoluments withheld during the period of suspension paid to him;

(*b*) caution or censure the officer or impose a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from salary without requiring that an entry of such punishment be made on his record of service;

(*c*) impose any one or more of the following penalties; a caution, censure, a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from salary to be recorded on the officer's record of service, and in that event the offence for which the punishment is inflicted must be precisely set out on Form C, except that the misconduct shall be described as "misconduct of a minor nature."

112. (1) (*a*) If the misconduct is or is likely to prove of a serious nature the officer dealing with the case may confirm the suspension, or if the accused has not already been temporarily suspended he may order his suspension, and shall cause a charge in the manner set out on Form A, or so near thereto as circumstances will permit, to be served upon the accused, and the accused shall be required to reply in writing to the charge on or before the date and time specified therein.

(*b*) In the event of an officer against whom misconduct of a serious nature has been reported being on leave of absence, the charge shall be served upon the accused, and he may be suspended forthwith from the emoluments of his office, or the order of suspension may be withheld until the expiry of such leave should the circumstances of the

Assistent Superintendenten;
Distriktsuperintendenten;
Publiciteitsbestuurder;

Hoofd Civiele-ingenieursdepartement—
Hoofd Civiele-ingenieur;
Assistent van de Hoofd Civiele-ingenieur;
Aanlegingenieur (Hoofdkantoor);
Hoofdklerk van Hoofd Civiele-ingenieur;

Werktuigkundig Departement—
Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Assistent van Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Kantoorassistent van Hoofd Werktuigkundige Ingenieur;
Werktuigkundige Ingenieurs;

Magazijndepartement—
Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Assistent Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Assistenten van Hoofdspoorwegmagazijnmeester;
Spoorwegmagazijnmeesters;

Hoofdboekhoudersdepartement—
Hoofdboekhouder;
Boekhouder;

Havens—
Resident Ingenieur en Haven Raadgevende Ingenieur te Kaapstad;

Spoorwegraad—
Sekretaris van Spoorwegen en Haven Raad;

Restauratie-departement—
Restauratiedienstbestuurder;
Assistent van Restauratiedienstbestuurder;
Enig andere ambtenaar die wettig optreedt voor enigeen van de bovenstaande ambtenaren;
Enige andere ambtenaar aan wie gelijke of mindere machten door de Algemene Bestuurder persoonlik afgestaan mogen worden;

de macht hebben, elk in zijn eigen departement en onder zijn eigen benoeming en naam, dezelve te onderzoeken en over te beslissen op de wijze in deze regulaties uiteengezet behoudens dat de Algemene Bestuurder kan van tijd tot tijd de machten door deze regulaties verleend aan enig of allen van de voormelde ambtenaren, behalve hoofden van departementen beperken of schorsen op zodanige wijze als hij mag goedvinden, en behoudens verder dat geen ambtenaar een dienaar kan ontslaan tenzij hij overeenkomstig artikel *drie* van de Wet gedelegeerde macht dienaren te ontslaan van de Goeverneur-generaal ontvangen heeft.

111. Indien het wangedrag niet van ernstige aard is zal de ambtenaar die de zaak behandelt de mondelinge of schriftelike uitlegging van de ambtenaar in overweging nemen, of zulke uitlegging eisen indien niet alreeds gegeven, en zal daarna, of

(*a*) de ambtenaar vrijspreken, in welk geval de orde van schorsing, indien enig, ontheven, en enig loon ingehouden gedurende het tijdvak van schorsing, aan hem betaald zal worden;

(*b*) de ambtenaar waarschuwen of berispen of een boete opleggen niet te boven gaande tien shillings, verkrijgbaar door inhouding van salaris, zonder te verlangen dat zodanige bestraffing in de staat van dienst van de dienaar zal opgenomen worden;

(*c*) enigeen of meer van de volgende bestraffingen opleggen: Een waarschuwing, berisping, een boete niet te boven gaande tien shillings, verkrijgbaar door inhouding van salaris, in de staat van dienst van de ambtenaar opgenomen te worden, en in dit geval moet de misdaad, waarvoor hij gestraft wordt, stiptelik uiteengezet worden op Vorm C. behalve dat het wangedrag beschreven zal worden als "wangedrag van een geringe aard."

112. (1) (*a*) Indien het wangedrag van ernstige aard is of waarschijnlik bewezen kan worden, kan de ambtenaar die de zaak behandelt de schorsing bevestigen, of indien de beklaagde niet alreeds tijdelik geschorst is, zijn schorsing bevelen, en zal een klacht volgens Vorm A of zo na daaraan als de omstandigheden toelaten, laten dienen op de beklaagde, en zal van de beklaagde worden verlangd de klacht in geschrifte te beantwoorden op of vóór de datum en tijd daarop aangegeven.

(*b*) In het geval dat een beambte tegen wie wangedrag van ernstige aard is gerapporteerd verlof van afwezigheid heeft, zal de beschuldiging aan de beklaagde overhandigd worden en hij kan dadelik van de bezoldiging van zijn betrekking ontzet worden, tenzij het bevel van schorsing teruggehouden mag worden, wanneer de omstandigheden van het verlof volgens de mening van het hoofd of

case, in the opinion of the head or sub-head of department, justify the adoption of such a course. If the whereabouts of an officer is not known the charge and/or intimation of suspension shall be addressed by registered letter to his last known address.

(2) As soon as the reply to the charge is received, or if the accused fails to reply to the charge within the time mentioned therein, the officer dealing with the case shall, after due consideration of the evidence and statements before him, and provided the case does not appear to call for any finding that will involve reduction in rank or emoluments, order to resign office or dismissal, either

(*a*) acquit the officer, in which event the officer shall be notified in the manner set out on Form B, the order of suspension, if any, shall be removed, and any emoluments withheld during the period of suspension shall be paid to him;

(*b*) decide that the case is one of minor misconduct, and caution or censure the officer, or impose a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from salary, without requiring that an entry of such punishment be made on the officer's record of service;

(*c*) impose one or more of the following penalties, namely, a fine recoverable by deduction from salary, loss of pay whilst under suspension (which shall include local, climatic, or other allowance), or stoppage of increments in pay, to be recorded on the officer's record of service, and in that event the offence must be precisely set out on Form C; or

(*d*) decide that an inquiry shall be held and thereafter proceed in the manner set forth in Regulation No. 113.

113. (1) If the officer has denied the charge or has failed to reply to the charge, and the officer dealing with the case considers that the offence is of such a serious nature as to necessitate the imposition of a greater penalty than is provided in Regulation No. 112, or if other circumstances warrant such a course, the accused shall be given notice in writing of a date and time when the charge will be further inquired into, and in such notice shall be informed that he is required to appear at an inquiry to be held at the date, time, and place mentioned in the notice, and called upon to notify what witnesses, if any, who are servants of the Administration he desires to call in his defence, in order that arrangements may be made for their attendance.

(2) If the accused desires to call any witness who is not a servant of the Administration he may do so, but at his own expense and on his own arrangement.

(3) The attendance of any officer or employee who may be required to give evidence on behalf of any officer shall, on application by the officer concerned, be arranged for by the head or sub-head of the department in which the accused officer is employed, and the Administration shall pay the salary or wages and any necessary travelling expenses according to tariff incurred by such officers or employees while appearing as witnesses. A free pass for any rail journey which a servant who is appearing as a witness is required and authorized to make in that capacity, will also be granted.

(4) The evidence of witnesses resident more than twenty miles from the place at which the investigation is held may be taken by affidavit or otherwise as may be directed by the officer or officers conducting the inquiry.

(5) At the inquiry the officer accused shall admit or deny the charge; he shall also be afforded an opportunity of stating his case; if the statements of the witnesses in support of the charge are not admitted by the accused the witnesses shall be heard and the accused shall be allowed to cross-examine them; the accused may call any other servant or other person as a witness in his defence, and the officer holding the inquiry may put any question that he may deem necessary to any witness. All essential evidence shall be duly recorded at the time and be signed by the officer holding the inquiry, or if there be more than one, by the chairman, and as far as practicable by the witnesses. The officer reporting the misconduct shall not take part in the inquiry except as a witness.

onderhoofd van het departement zulks gerechtvaardigd achten. Wanneer het niet bekend is waar een beambte is, zal de aanklacht en/of kennisgeving van schorsing geadresseerd worden per geregistreerde brief naar het laatstbekende adres.

(2) Zodra het antwoord op de klacht ontvangen wordt, of indien de beklaagde in gebreke blijft de klacht te beantwoorden binnen de tijd daarop aangegeven, zal de ambtenaar die de zaak behandelt, na behoorlike overweging van de getuigenis en verklaringen afgelegd, en mits de zaak niet blijkt een beslissing te verlangen dat vermindering van rang of loon, order betrekking te bedanken, of ontslag zal omvatten, of

(*a*) de ambtenaar vrijspreken in welk geval de ambtenaar volgens Vorm B in kennis gesteld zal worden, de order van schorsing, indien bestaande, opgeheven zal worden en enig loon gedurende het tijdvak van schorsing ingehouhouden aan hem zal terugbetaald worden;

(*b*) beslissen dat de zaak een van gering wangedrag is en de ambtenaar waarschuwen of berispen, of een boete niet te boven gaande tien shillings opleggen verkrijgbaar door inhouding van salaris, zonder te eisen dat zodanige bestraffing in de staat van dienst van de ambtenaar opgenomen zal worden;

(*c*) een of meer van de volgende bestraffingen opleggen, namelik een van het salaris, af te houden boete, verlies van loon gedurende schorsing (welke zal insluiten plaatselike-, klimaat- of andere toelage) of staken van loonvermeerderingen; in de staat van dienst van de ambtenaar opgenomen te worden, en in dat geval moet de misdaad stiptelik uiteengezet worden op Vorm C;

(*d*) beslissen dat een onderzoek moet gehouden worden en daarna voortgaan op de wijze uiteengezet in regulatie No. 113.

113. (1) Indien de ambtenaar de beschuldiging ontkent of in gebreke gebleven is daaraan te beantwoorden, en de ambtenaar, de zaak behandelende, van mening is dat de misdaad van zo ernstige aard is als de oplegging van een groter bestraffing, dan voorzien is in regulatie No. 112, noodzakelik te maken, of indien andere omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen, zal aan de beklaagde kennis in geschrifte gegeven worden van een datum en tijd wanneer de beschuldiging nader zal worden onderzocht en zal daarin vermeld worden dat hij een onderzoek, te worden gehouden op datum, plaats en tijd in de kennis opgegeven, moet bijwonen, en opgeroepen wordt te melden welke getuigen, indien enig, zijnde dienaren van de Administratie, hij in zijn verdediging wenst te roepen, ten einde dat schikkingen kunnen gemaakt worden voor hun tegenwoordigheid.

(2) Indien de beklaagde wenst enige getuige te roepen die niet in dienst van de Administratie is kan hij zulks doen, maar tegen eigen kosten en op eigen schikkingen.

(3) De tegenwoordigheid van enige ambtenaar of geemployeerde, van wie verlangd wordt getuigenis ten behoeve van enige ambtenaar te geven, kan op aanvraag door de betrokken ambtenaar geregeld worden door het hoofd of onderhoofd van het departement waarin de beklaagde werkt, en de Administratie zal aansprakelik zijn voor het salaris of loon en enige nodige reiskosten volgens tarief door zulke ambtenaren of geëmployeerden belopen terwijl als getuigen verschijnende. Een vrije reispas voor enige reis per spoor hetwelk een dienaar, die als getuige verschijnt benodigt en gemachtigd is te maken in die hoedanigheid, zal eveneens uitgereikt worden.

(4) De getuigenis van getuigen wonende meer dan twintig mijlen van de plaats alwaar het onderzoek gehouden wordt, kan genomen worden per beëdigde verklaring of anderszins als bevolen mag worden door de ambtenaar of ambtenaren die het onderzoek houden.

(5) Bij het onderzoek moet de beschuldigde ambtenaar de klacht erkennen of ontkennen; hem zal ook gelegenheid moeten gegeven worden om zijn zaak voor te dragen; indien de verklaringen van de getuigen ter bevestiging van de beschuldiging niet erkend zijn door de beklaagde zullen de getuigen mondeling gehoord worden en de beklaagde zal hen kunnen kruisvragen; de beklaagde kan enig ander dienaar of ander persoon als getuige in zijn verdediging oproepen, en de ambtenaar belast met het onderzoek kan enige vraag dat hij nodig mage achten aan enige getuige stellen. Alle wezenlike getuigenis zal behoorlik dan ter tijde opgeschreven en getekend worden door de ambtenaar belast met het onderzoek, of indien meer dan één dan door de voorzitter en zover doenlik, door de getuigen. De ambtenaar die de klacht maakt zal geen deel in het onderzoek nemen behalve als getuige.

(6) Any such inquiry may be adjourned from time to time.

(7) Failure or neglect on the part of the accused to attend the inquiry or any part thereof, if due to circumstances within his control, may be dealt with as misconduct under the Act, and shall not invalidate the inquiry, provided the officer conducting the inquiry is satisfied that the notice referred to in paragraph (1) of this regulation has been duly served upon or delivered to the accused.

114. Any officer specified in Regulation No. 110 may, where it is necessary to do so, appoint one or more officers, other than the officer reporting the misconduct, to hold an inquiry under Regulation No. 113 or other inquiry of a similar nature, and to act in all matters relating thereto as an officer empowered to deal with the case, save only that instead of acquitting the accused or finding him guilty of the misconduct with which he is charged, such officer or officers shall report his or their conclusions and recommendations upon the evidence to the officer by whom he or they were appointed to act.

115. After hearing all the evidence or considering the report of the officer or officers deputed to hold the inquiry, as the case may be, the officer empowered to deal with the case shall give his decision thereon, and shall either

(*a*) (i) acquit the officer, in which event the officer shall be notified on Form B, the order of suspension, if any, shall be removed, and any emoluments withheld during the period of suspension shall be paid to him; or

(ii) decide that the case is one of minor misconduct and caution or censure the officer, or impose a fine not exceeding ten shillings, recoverable by deduction from salary, without requiring that an entry of such punishment be made on the officer's record of service;

(iii) Impose one or more of the following penalties: A fine recoverable by deduction from salary; loss of pay whilst under suspension (which shall include local, climatic, or other allowance), stoppage of increments in pay, reduction in pay, reduction in rank, grade, or class, order to resign office, or dismissal to be recorded on the officer's record of service. The offence for which the punishment is inflicted must be precisely set out on Form C. No greater punishment than a fine of two pounds shall be inflicted upon an officer by any officer other than the General Manager, the Chief Civil Engineer, the Chief Mechanical Engineer, an Assistant General Manager, the Chief Railway Storekeeper, and the Chief Accountant, and no officer whose substantive salary exceeds £260 per annum or who has had more than five years' continuous service shall be dismissed or ordered to resign the service without the approval of the General Manager being first obtained;

(*b*) or if the offence calls for more severe punishment than the officer dealing with the case is empowered to impose, refer the papers with his recommendation to a higher authority for decision.

116. No servant who is charged in manner provided by Regulations Nos. 112 and 113 may appear by a legal adviser, nor shall he be entitled to a copy of the record or proceedings, but he shall be entitled to personal inspection of the record or proceedings at any reasonable time.

117. No fine levied under these regulations shall be of an uncertain amount, nor shall any reduction in pay apply for an unlimited period, except in cases of reduction in rank or grade.

118. Any officer who is suspended and subsequently punished shall not be entitled to any pay (including any local, climatic, or other allowance) during the period of suspension, but either full pay or a portion thereof and any local, climatic, or other allowance operative may be allowed for the whole or any part of the period during

(6) Enig zodanig onderzoek kan van tijd tot tijd verdaagd worden.

(7) Verzuim of nalatigheid ten aanzien van de beklaagde het onderzoek of enig deel daarvan bij te wonen, indien veroorzaakt door omstandigheden binnen zijn macht, kan worden behandeld als wangedrag onder de Wet en zal het onderzoek niet ongeldig maken, mits de ambtenaar die het onderzoek leidt overtuigd is dat de kennisgeving waarnaar in paragraaf (1) van deze regulatie verwezen wordt behoorlik op de beschuldigde gediend of aan hem afgeleverd werd.

114. Enige ambtenaar benoemd in regulatie No. 110 kan, waar nodig, een of meer ambtenaren, behalve de ambtenaar die het wangedrag rapporteert aanstellen om een onderzoek te houden onder regulatie No. 113 of ander onderzoek van gelijke aard, en te handelen in alle desbetreffende zaken als een ambtenaar gemachtigd de zaak te behandelen, voorbehouden slechts dat in plaats van de beklaagde vrij te spreken of hem schuldig aan wangedrag waarvan hij beschuldigd is te vinden zulk ambtenaar of ambtenaren hun konklusies op de getuigenis aan de ambtenaar door wie hij of zij aangesteld werden, zullen rapporteren.

115. Na al het getuigenis gehoord te hebben of het verslag van de ambtenaar of ambtenaren benoemd om het onderzoek te houden overwogen te hebben, zoals het geval mag zijn, zal de ambtenaar gemachtigd de zaak te behandelen zijn beslissing daarover geven, en zal òf

(*a*) (i) de ambtenaar vrijspreken, in welk geval de ambtenaar vermeld moet worden volgens Vorm B, de orde van schorsing, indien enig, zal opgeheven worden, en het ingehouden loon gedurende de tijd van schorsing aan hem zal uitbetaald worden;

(ii) beslissen dat de zaak een van gering wangedrag is en de ambtenaar waarschuwen of berispen, of een boete niet te boven gaande tien shillings opleggen, verkrijgbaar door inhouding van salaris of loon zoals het geval mag zijn, zonder te verordenen dat in de staat van dienst van de ambtenaar zodanige bestraffing opgenomen zal worden;

(iii) één of meer van de volgende bestraffingen opleggen: Een van loon af te houden boete, verlies van loon gedurende schorsing (welke zal insluiten plaatselik-, klimaat- of andere toelage); staking van looнvermeerderingen; vermindering van loon; verlaging in rang, graad of klas, order zijn ambt te bedanken, of ontslag, te worden opgenomen in de staat van dienst van de ambtenaar. De misdaad waarvoor de straf opgelegd wordt moet stipt opgegeven worden op Vorm C. Geen grotere straf dan een boete van twee pond zal op een ambtenaar opgelegd worden door enig ambtenaar behalve de Algemene Bestuurder, de Hoofd Civiele-ingenieur, de Hoofdwerktuigkundige Ingenieur, een Assistent Algemene Bestuurder, de Hoofdspoorwegmagazijnmeester, en de Hoofdboekhouder, en geen ambtenaar wiens werkelike salaris £260 per jaar te boven gaat of welke meer dan vijf jaar onafgebroken dienst gehad heeft, ontslagen of bevolen zal worden de dienst te bedanken zonder de voorafgaande goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

(*b*) òf indien de misdaad ernstiger straf vereist dan de ambtenaar, die de zaak behandelt, kan opleggen, de dokumenten met zijn aanbeveling naar een hogere autoriteit voor beslissing verwijzen.

116. Geen dienaar, die beschuldigd is op de wijze uiteengelegd in regulaties Nos. 112 en 113, kan door middel van een rechtsgeleerde verschijnen, noch zal hij gerechtigd zijn op een kopie van de notulen, maar hij zal gerechtigd zijn persoonlik de notulen op enige redelike tijd na te gaan.

117. Geen boete onder deze regulaties opgelegd zal van onzeker bedrag zijn, noch zal enige aftrekking van loon voor een onbeperkt tijdvak gelden, behalve in gevallen van verlaging in rang òf graad.

118. Geen ambtenaar die geschorst en later gestraft wordt zal gerechtigd zijn op enig loon (insluitende plaatselike-, klimaat- of andere toelage) gedurende het tijdvak van schorsing, maar òf volle loon òf een deel daarvan en enig plaatselike klimaat- of ander toelage van kracht, kan toegelaten worden voor het geheel of enig deelte van het tijdvak gedurende welke hij onder schorsing is, voorbehouden

which the officer is under suspension, provided the circumstances are such as, in the discretion of the officer dealing with the case, warrant such special consideration.

119. (1) (*a*) If any officer is placed under police arrest for any cause he shall *ipso facto* be regarded as under suspension from duty and the emoluments of his office and the suspension shall be continued until the decision of the court is given, unless such arrest does not interfere with his duty and the offence is not in the opinion of the head of his department a serious one.

(*b*) If the officer who has been arrested is sentenced to imprisonment without the option of a fine, he shall be deemed to have been dismissed from the service as from the date of his arrest and consequent suspension.

(2) After the decision of the court has been given, and a lesser punishment than imprisonment without the option of a fine, has been imposed, or at such earlier time as may be deemed expedient, one of the officers specified in Regulation No. 110 shall consider the facts of the case and dispose of the matter as follows:—

(*a*) Where the circumstances are such as to constitute misconduct he shall cause a charge in the manner set out on Form A, or so near thereto as circumstances will permit to be served upon the officer and thereafter the case shall be dealt with in the manner set forth in these regulations; or

(*b*) if the circumstances of the case are such as not to constitute misconduct he may then decide that the whole of the period during which the officer has been under suspension shall be without pay, or if there are circumstances justifying such a course, that such officer shall be paid in whole or in part for the period of suspension, or that the whole or any part of such period shall be regarded as leave of absence with pay if such leave is available to the officer concerned, or as leave without pay, and shall advise that officer of the decision in writing.

(3) Where an officer has been sentenced to imprisonment without the option of a fine, and such sentence has been suspended for a specific period on good behaviour, a head or sub-head of department may at his discretion suspend the operation of paragraph (1) (*b*) of this regulation where in his opinion the circumstances justify such action, and may deal with the case under paragraph (2).

120. Regulations Nos. 106 to 119 shall not apply to a Cape Contributor, a Cape Fixed Establishment Servant, a Transferred Servant, or a Natal Servant attached to the permanent establishment of the Natal Civil Service, and such servants shall be dealt with in terms of section *twenty-three* of the Act.

FORM A.

Reference:
.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department,
.....Office,
.....Station,
.....19.....

To.....
.....

Forwarded through.....

CHARGE OF MISCONDUCT OF A SERIOUS NATURE UNDER THE DISCIPLINE REGULATIONS.

Under sub-section ..... of section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, the undermentioned charge is preferred against you, and in terms of section *fourteen* of the said Act you are required to state in writing before .....a.m./p.m. on the..... day of.....19.....whether you admit or deny the charge, and to give any explanation you may desire to make.

*You are suspended temporarily from duty and from the emoluments of your office as from the..... 19..... inclusive.

†*Charge.*

.....
.....
.....
.....
.....
.....

* If the servant is not suspended these remarks should be deleted.

† Insert particulars of charge.

dat de omstandigheden zodanig zijn als naar de goedvinding van de onderzoekende ambtenaar zulke biezondere gunst te rechtvaardigen.

119. (1) (*a*) Indien enige ambtenaar in hechtenis genomen wordt door de politie om enige reden, zal hij *ipso facto* beschouwd worden als onder schorsing van dienst, en het loon van zijn ambt en de schorsing zal voortduren totdat de uitspraak van het hof gegeven is; tenzij sulke inhechtenisneming niet zijn dienst hindert en de misdaad naar mening van het hoofd of onderhoofd van zijn departement niet ernstig is.

(*b*) Indien de ambtenaar die gearresteerd is, gevonnist wordt met gevangenisstraf zonder keuze van boete, zal hij beschouwd worden als ontslagen uit de dienst van af datum van zijn arrest en daaropvolgende schorsing.

(2) Na de beslissing van het hof gegeven is en een minder straf dan gevangenisstraf zonder keuze van boete opgelegd is, of op zodanige vroeger datum als goedgevonden mag worden, zal een van de ambtenaren genoemd in regulatie No. 110, de feiten van de zaak overwegen en als volgt behandelen:—

(*a*) Waar de omstandigheden zodanig zijn als wangedrag uit te maken, zal hij een beschuldiging volgens Vorm A of zo na gelijk daaraan als omstandigheden toelaten, laten dienen op de geëmployeerde en daarna zal de zaak afgehandeld worden op de wijze uiteengezet in deze regulaties; of

(*b*) indien de omstandigheden van het geval zodanig zijn als geen wangedrag uit te maken, dan zal hij beslissen of het gehele tijdvak gedurende welke de ambtenaar onder schorsing geweest is zal zijn zonder loon, of indien er omstandigheden zijn zulke handelwijze rechtvaardigende, dat de ambtenaar zal worden betaald ten volle of gedeeltelik voor het tijdvak van schorsing of dat het geheel of enig gedeelte van zulk tijdvak beschouwd zal worden als verlof met loon, indien zulk verlof beschikbaar is, aan de betrokken ambtenaar, of als verlof zonder loon, en zal de ambtenaar van de beslissing in geschrifte kennis geven.

(3) Waar een ambtenaar veroordeeld is tot gevangenisstraf zonder de keuze van een boete en zodanig vonnis voor een bepaalde tijd op goed gedrag opgeschort is, kan een hoofd of onderhoofd van departement naar goeddunken de werking van paragraaf (1) (*b*) van deze regulatie opheffen, waar de omstandigheden volgens zijn zienswijze zodanige handelwijze rechtvaardigen, en kan de zaak onder paragraaf (2) behandeld worden.

120. Regulaties Nos. 106 tot en met 119 zal niet van toepassing zijn op een Kaapse Bijdrager, een Kaapse Vaste Dienst Dienaar, een Overgeplaatste Dienaar of een Natalse Dienaar verbonden aan de vaste dienst van de Natal Civiele Dienst, en zodanige dienaren zullen behandeld worden in termen van artikel *drie en twintig* van de Wet.

Vorm A.

Referentie.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,
.....Kantoor,
.....Station,
.....192...

Aan.....
.....

Door middel van.....

KLACHT VAN WANGEDRAG VAN ERNSTIGE AARD ONDER DE TUCHTREGULATIES.

Onder onderartikel.....van artikel *dertien* van de Spoorwegen en Havendienst Wet, 1912, wordt de ondergenoemde klacht tegen u ingebracht, en in termen van artikel *veertien* van de genoemde wet wordt u verzocht schriftelik te verklaren voor.....v.m.-n.m. op de.....dag van.....192... of u de klacht erkent of ontkent en elke uitlegging te geven, welke u mag wensen te maken.

* U is tijdelik geschorst van dienst en van de ambtsvoordelen van af de.....192... inklusief.

† *Klacht.*

.....
.....
.....
.....
.....
.....

* Indien de dienaar niet geschorst is moeten deze opmerkingen doorgehaald worden.

† Vul in biezonderheden van klacht.

FORM B.

Reference:
.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department,
.....Office,
.....Station,
.....19.....

To.....

.....

Forwarded through.....

CHARGE OF MISCONDUCT OF A SERIOUS NATURE UNDER THE DISCIPLINE REGULATIONS.

With reference to the undermentioned charge made against you on the.....day of .....19.....

*Charge.

.....
.....
.....
.....
.....

I hereby notify you that I find the charge has not been established.

†The order of suspension made against you is therefore removed, and any emoluments withheld from you during suspension will be paid to you in due course.

.....

* Insert particulars of charge as originally made in Form A.

† If the servant has not been suspended these remarks should be deleted.

FORM C.

Reference:
.....

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

.....Department,
.....Office,
.....Station,
.....19.....

To.....

.....

Forwarded through.....

CHARGE OF MISCONDUCT UNDER THE DISCIPLINE REGULATIONS.

I find you guilty of misconduct under section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, in that on the.....day of..... 19..... at..... you*.....
.....
.....
.....
and under section *fifteen* of that Act I have decided to†
.....
.....
.....

.....

* Insert particulars of misconduct.
† Insert particulars of punishment.

Vorm B.

Referentie.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,
.....Kantoor,
.....Station,
.....192...

Aan.....

.....

Door middel van.....

KLACHT VAN WANGEDRAG VAN ERNSTIGE AARD ONDER DE TUCHTREGULATIES.

In verband met de ondergenoemde klacht tegen u ingediend op de.....dag van.....192...

**Klacht.*

.....
.....
.....
.....
.....

Deel ik u hierbij mede, dat de klacht niet gerechtvaardigd is.

† De order tot schorsing van uw diensten is daarom opgeheven, en enige lonen van u afgehouden gedurende schorsing zullen u op tijd betaald worden.

.....

* Vul in biezonderheden van klacht, zoals oorspronkelik gemaakt in Vorm A.

† Indien de dienaar niet geschorst is moeten deze opmerkingen doorgehaald worden.

Vorm C.

Referentie.....

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

.....Departement,
.....Kantoor,
.....Station,
.....192...

Aan.....

.....

Door middel van.....

KLACHT VAN WANGEDRAG ONDER DE TUCHTREGULATIES.

Ik bevind u schuldig aan wangedrag onder artikel *dertien* van de Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1912, doordat op de.....dag van .....192..., te.....
u*.....
.....
.....
.....
en ik heb, onder artikel *vijftien* van die Wet, besloten om†.....
.....
.....
.....

.....

* Vul biezonderheden van klacht in.
† Vul biezonderheden van straf in.

CHAPTER VIII.

APPEALS.

121. (1) Subject to the provisions of sub-section (6) of section *fifteen* of the Act, any officer against whom a decision has been given under the regulations governing Discipline (Chapter VII) by a superior officer, and who is dissatisfied with such decision, may

(*a*) if he is employed in the Transportation Department and the decision has been given by an officer below the rank of a Divisional Superintendent, appeal to the Divisional Superintendent or Superintendent, who shall carefully consider the appeal and give a decision thereon within fourteen days, and if the officer be still dissatisfied, or if the original decision has been given by the Divisional Superintendent or Superintendent, he may appeal by letter addressed direct to the Assistant General Manager; in the case of the South-West Territory any appeal from the decision of the Director of Railways may be made by letter addressed to the General Manager;

(*b*) if he is employed in any other department, appeal by letter addressed direct to the head of his department;

provided that any such appeal is dispatched within seven days from the day on which he receives notification of such decision.

(2) Thereupon the matter shall be carefully considered by the head of department concerned, and further evidence may be called and heard if need be, after which a decision shall be given.

(3) If the head of department does not give a final decision upon the appeal within twenty-one days after the documents relating to the appeal have been delivered or posted to him, or in case the officer is not satisfied with the decision given, such officer shall have the right of appeal by letter addressed direct to the General Manager, and the General Manager shall submit the case to the Appeal Board referred to in Regulation No. 123, provided that such right of appeal is exercised within fourteen days after the decision of the head of department has been communicated to him.

122. (1) Any officer who has made a complaint in regard to the interpretation or application of the regulations and is dissatisfied with the decision given by the sub-head of department, may appeal by letter addressed direct to the head of his department.

(2) The head of the department concerned shall give his decision, but should he not give a final decision upon the matter within twenty-one days after the documents relating to the complaint have been delivered or posted to him, or in case the officer is not satisfied with the decision given, such officer may in writing request the General Manager to refer his complaint to the Appeal Board referred to in Regulation No. 123, provided that such right of appeal is exercised within fourteen days after the decision of the head of department has been communicated to him.

(3) The Administration or the General Manager, as the case may be, may refer any complaint made by any officer in regard to the interpretation or application of the regulations to the Appeal Board.

123. The Appeal Board shall be appointed by the General Manager in terms of sub-section (6) of section *fifteen* of the Act, as amended by section *seven* of Act No. 7 of 1914. The servant representing the class of servants concerned shall be elected in manner set out in Regulation No. 129.

124. (1) The Appeal Board shall review any case or complaint submitted to it by the General Manager, hear such further or other relevant evidence as may be tendered, or as it may call for, and report its finding to the General Manager, who shall thereupon give his decision.

(2) No officer shall take part as a member of the Appeal Board in the hearing of any appeal by an officer in the department of which such officer may be the head or sub-head.

125. If the officer is dissatisfied with the decision of the General Manager after the hearing of the case by the Appeal Board he may, within thirty days from the date upon which that decision was given, request the General Manager to forward the records of his case to the Railways and Harbours Board for its consideration, and the decision of that Board shall be final.

HOOFDSTUK VIII.

APPELLEN.

121. (1) Onderworpen aan de voorzieningen van onderartikel (6) van artikel *vijftien* van de Wet kan enig ambtenaar tegen wie een beslissing gegeven is onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VII) door een boven hem gestelde ambtenaar en die ontevreden is met zulke beslissing—

(*a*) indien hij werkzaam is in het Transportatiedepartement en de beslissing gegeven is door een ambtenaar onder de rang van Afdelingsuperintendent, in hoger beroep komen ("appelleren") bij de Afdelingsuperintendent of Superintendent, die nauwkeurig het appèl zal overwegen en een beslissing daarop binnen veertien dagen geven, en indien de ambtenaar nog ontevreden blijft, of indien de oorspronkelike beslissing gegeven is door de Afdelingsuperintendent of Superintendent, kan hij appelleren per brief rechtstreeks gericht aan de Assistent Algemene Bestuurder; in het geval van de Zuidwest Protektoraat kan enig appèl tegen de beslissing van de Direkteur van Spoorwegen, gemaakt worden, per brief aan de Algemene Bestuurder gericht;

(*b*) indien hij in enig ander departement werkzaam is, appelleren per brief gericht rechtstreeks aan het hoofd van zijn departement.

Mits dat enig zulk appèl ingezonden wordt binnen zeven dagen van af de dag waarop hij kennis ontvangt van zodanige beslissing.

(2) Daarna zal de zaak nauwkeurig in overweging genomen worden door het hoofd van het betrokken departement, en kan verder getuigenis afgenomen worden, indien nodig, waarna een beslissing gegeven zal worden.

(3) Indien het hoofd van het departement geen finale beslissing over het appèl geeft binnen een en twintig dagen nadat de dokumenten in verband met het appèl aan hem afgeleverd of gepost zijn, of ingeval de ambtenaar ontevreden is met de gegeven beslissing zal zulke ambtenaar het recht van appèl hebben door middel van brief rechtstreeks aan de Algemene Bestuurder gericht, en de Algemene Bestuurder zal de zaak voor de Raad van Appèl, gemeld in regulatie No. 123, leggen, mits zulk recht van appèl binnen veertien dagen na de beslissing van het hoofd van departement, aan hem medegedeeld werd.

122. (1) Enige ambtenaar die geklaagd heeft in verband met de uitlegging of toepassing van de regulaties en ontevreden is met de beslissing gegeven door het onderhoofd van departement, kan appelleren per brief rechtstreeks gericht aan het hoofd van zijn departement.

(2) Het betrokken hoofd van departement zal zijn beslissing geven, maar indien hij geen finale beslissing geeft binnen een en twintig dagen nadat de dokumenten in verband met de klacht aan hem afgeleverd of gepost werden, of indien de ambtenaar niet tevreden is met de gegeven beslissing, mag zodanige ambtenaar in geschrifte de Algemene Bestuurder verzoeken zijn klacht naar de Raad van Appèl, vermeld in regulatie No. 123, te verwijzen, mits zodanig recht van appèl binnen veertien dagen nadat de beslissing van het hoofd van departement aan hem medegedeeld werd, uitgoefend wordt.

(3) De Administratie of de Algemene Bestuurder, zoals het geval mag zijn, kan enige klacht, door een ambtenaar ingediend in verband met de uitlegging of toepassing van de regulaties, naar de Raad van Appèl verwijzen.

123. De Raad van Appèl zal aangesteld worden door de Algemene Bestuurder volgens onderartikel (6) van artikel *vijftien* van de Wet, zoals gewijzigd door artikel *zeven* van Wet No. 7 van 1914. De dienaar vertegenwoordigende de klas van betrokkene dienaren zal gekozen worden volgens regulatie No. 129.

124. (1) De Raad van Appèl zal enige zaak of klacht, door de Algemene Bestuurder bij hem ingediend, beoordelen, zodanig verder of ander getuigenis verhoren als voorgelegd mag zijn of het moge vereisen, en zijn uitspraak melden aan de Algemene Bestuurder, die dan zijn beslissing zal geven.

(2) Geen ambtenaar zal deel nemen als lid van de Raad van Appèl met het verhoor van enig appèl door een ambtenaar in het departement waarvan hij het hoofd of onderhoofd is.

125. Indien de ambtenaar ontevreden is met de beslissing van de Algemene Bestuurder, na het verhoor der zaak door de Raad van Appèl, kan hij binnen dertig dagen van af de datum waarop die beslissing gegeven was de Algemene Bestuurder verzoeken de notulen van zijn zaak te zenden naar de Spoorweg- en Havenraad voor zijn overweging, en de beslissing van die Raad zal finaal zijn.

126. All notices of appeal shall be made in writing and shall clearly set forth the reason for the appeal, and must be dispatched in a sealed envelope addressed to the officer to whom the appeal is made. The decision in regard to the appeal shall be communicated to the appellant.

127. (1) When an officer lodges an appeal under these regulations against any decision of the head of his department, the General Manager shall, as soon as possible thereafter, fix a time and place for the hearing of such appeal, and notice thereof in writing shall be given to the appellant.

(2) If the whereabouts of the appellant is unknown, the notification of the time and place at which the appeal will be investigated shall be posted by registered letter to his last known address.

(3) In the event of failure or neglect of the appellant to appear and on proof of the proper notice having been given or posted to the appellant as aforesaid the case may be investigated and dealt with in his absence and on the available evidence.

128. (1) Evidence taken at a Departmental Inquiry at which the appellant was present and had an opportunity of hearing and of giving evidence may be admitted.

(2) Any additional evidence submitted or to be called for in respect of any charge preferred against any officer shall be heard in the presence of such officer.

(3) The evidence of witnesses resident more than twenty miles from the place of the sitting of the Appeal Board may be taken by affidavit or otherwise as may be directed by the Appeal Board.

129. In order that the servants elected to the Appeal Board shall be representative of the section of the staff to which the appellant belongs, they shall be elected in the following manner:—

(i) One officer shall be elected by *salaried officers* to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such officers.

(ii) One employee shall be elected by the *Artisans, Skilled Labourers, and Labourers classified in the Artisan Pay Schedule* from the employees classified in that schedule to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(iii) One employee shall be elected by *Drivers, Firemen, Guards*, and *Ticket Examiners* from the employees classified in these grades to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(iv) One employee shall be elected by *employees classified in the Employees' Pay Schedule* from the employees classified in that schedule to sit on the Appeal Board to examine appeals made by any of such employees.

(v) In order to provide alternates to act for the foregoing elected members in the event of any such members being unable to act owing to sickness or other cause, each voter will, except in the case provided for in paragraph (vi) of this regulation, be required to vote separately for one member and one alternate. The candidate as member who receives the largest number of votes from the section of servants entitled to vote for him shall be declared elected as member for that section of servants, and the candidate as alternate who receives the largest number of votes shall be deemed to be elected as alternate. A servant submitting himself for election to the Appeal Board must himself elect to stand as a candidate either as member or alternate, but may not stand for both positions.

(vi) In the event of one candidate as member or one candidate as alternate only being nominated to represent any section of the staff, the unopposed candidate shall be deemed to be elected as member or alternate as the case may be.

126. Alle kennisgevingen van appèl moeten in geschrifte zijn en moeten duidelik aangeven de redenen voor het appèl, en moeten afgezonden worden in een gesloten koevert gericht aan de ambtenaar bij wie geappelleerd wordt. De beslissing in verband met het appèl zal aan de appellant vermeld worden.

127. (1) Wanneer een ambtenaar een appèl indient onder deze regulaties tegen enige beslissing van het hoofd van zijn departement, zal de Algemene Bestuurder zo spoedig mogelik daarna, een tijd en plaats bepalen voor het verhoor van zulk appèl, en hiervan moet kennis in geschrifte gegeven worden aan de appellant.

(2) Indien het dan ter tijde adres van de appellant onbekend is, zal de kennisgeving van de tijd en plaats van het verhoor van zulk appèl met de post per geregistreerde brief verzonden worden naar zijn laatstbekende plaats van adres.

(3) Ingeval van verzuim of nalatigheid door de ambtenaar te verschijnen, en tegen bewijs dat de behoorlike kennis gegeven of gepost is aan de appellant als voorzegd, kan de zaak onderzocht en behandeld worden in zijn afwezigheid en op de beschikbare getuigenis.

128. (1) Getuigenis afgenomen bij een departementaal onderzoek, waarbij de appellant tegenwoordig was en gelegenheid had getuigenis te horen en te geven, kan toegelaten worden.

(2) Enig verder getuigenis voorgelegd of te worden verhoord ten opzichte van enige beschuldiging gemaakt tegen enige ambtenaar zal afgenomen worden in tegenwoordigheid van zulke ambtenaar.

(3) Het getuigenis van getuigen woonachtig meer dan 20 mijl van de plaats van zitting van de Raad van Appèl kan afgenomen worden onder beëdigde verklaring of anderszins zoals door de Raad van Appèl moge aangegeven worden.

129. Opdat de dienaren verkozen tot de Raad van Appèl vertegenwoordigers mogen zijn van de afdeling van het personeel waarbij de inberoepkomende werkzaam is, zullen zij op de volgende wijze verkozen worden:—

(i) Eén ambtenaar zal door het *ambtenaarspersoneel* verkozen worden om deel uit te maken van de Raad van Appèl welke enig appèl, ingediend door ambtenaar, zal onderzoeken.

(ii) Eén geëmployeerde zal door de *Handwerkslieden, Bedreven Arbeiders en Arbeiders gerangschikt onder de Handwerkslieden Betaalschedule* van uit de geëmployeerden, in die schedule ingedeeld, verkozen worden, om deel uit te maken van de Raad van Appèl welk een appèl, door een of ander van zodanige geëmployeerden ingesteld, zal onderzoeken.

(iii) Eén geëmployeerde zal door de *Machinisten, Stokers en Kondukteurs en Kaartjesonderzoekers* van uit de geëmployeerden, onder deze graden ingedeeld, verkozen worden, om deel uit te maken van de Raad van Appèl welke een appèl, door een of ander van zodanige geëmployeerden ingediend, zal onderzoeken.

(iv) Eén geëmployeerde zal door *geëmployeerden onder de Geëmployeerden Loonschedule gerangschikt*, van uit de onder die schedule ingedeelde geëmployeerden verkozen worden om deel uit te maken van de Raad van Appèl welke een appèl, door een of ander van zodanige geëmployeerden ingediend, zal onderzoeken.

(v) Ten einde voorziening te maken voor plaatsvervangers om voor bovenstaande verkozen leden op te treden ingeval enigeen van zodanige leden ter oorzake van ziekte of anderszins niet in staat is op te treden, zal van ieder stemgerechtigde verlangd worden behalve het geval geregeld in paragraaf (vi) van deze regulatie afzonderlik voor een lid en een plaatsvervanger te stemmen. De kandidaat als lid die het grootste aantal stemmen ontvangt van de afdeling van dienaren, gerechtigd voor hem te stemmen, zal geacht worden lid te zijn voor die afdeling van dienaren, en de kandidaat als plaatsvervanger, die het grootste aantal stemmen verkrijgt, zal beschouwd worden als plaatsvervanger gekozen te zijn. Een dienaar die zich verkiesbaar stelt voor de Raad van Appèl moet besluiten of hij zich als lid of als plaatsvervanger verkiesbaar stelt, doch mag zich niet voor beide posities verkiesbaar stellen.

(vi) Ingeval een kandidaat als lid en een als plaatsvervanger genomineerd worden om enige afdeling van het personeel te vertegenwoordigen, zal de onbestreden kandidaat geacht worden verkozen te zijn als lid of plaatsvervanger, naardat het geval mag zijn.

(vii) Notice of every election shall be published in the Weekly Notice.

(viii) Candidates for election must be servants who are stationed within a distance of one hundred miles of Johannesburg.

(ix) Servants 21 years of age and over and servants on the permanent staff under 21 years of age will be entitled to vote, but temporary servants under 21 years of age shall not be entitled to vote.

(x) A Returning Officer and two scrutineers shall be appointed by the General Manager to conduct each election.

(xi) At least forty-two days prior to any election of elected members of the Appeal Board, the Returning Officer shall send printed notices or circulars to the servants entitled to vote calling for the nomination of such number as may be necessary of candidates as member and alternate respectively representative of each class of servants, to be sent to him on or before a date to be fixed by him and not being less than sixteen days before the date of the election.

(xii) The names of the candidates nominated for election must be submitted on the prescribed Form D, which must be signed by not less than six or more than ten other adult servants who are members of the section of the staff entitled to vote for such candidates. The form shall also be signed at the foot by the candidates, who shall thereby assent to their candidature and shall undertake to perform the duties of the office to which they may be elected, either as members or alternates, as the case may be. The proposal form thus completed must be forwarded to the Returning Officer so as to reach him not later than the date fixed for receiving nominations.

(xiii) The Returning Officer shall cause to be circulated to every servant who is entitled to vote for the respective candidates a printed form of voting paper containing

(*a*) the name of each candidate, showing members and alternates separately;

(*b*) the section of the staff in respect of which such candidate is proposed for election;

(*c*) the date and place of election, and the time at which the election shall close;

(*d*) short instructions as to the manner in which the form is to be completed and sent in to the Returning Officer.

(xiv) Every servant is required to vote for one candidate as member and one candidate as alternate in the section in which he is entitled to vote, and shall complete his voting paper in the following manner:—

(*a*) by placing a cross in the appropriate place opposite the name of the candidate he is voting for;

(*b*) by signing the voting paper at the foot thereof;

(*c*) by stating in the appropriate place his occupation and the place and date of the completion of the voting paper.

When so completed it must be sent in a closed envelope to the Returning Officer.

Not more than one vote may be cast for a candidate as member and one vote for a candidate as alternate.

(xv) Voting papers not conforming to the requirements mentioned in paragraph (xiv) or which are not received by the Returning Officer by the prescribed date will be disqualified.

(xvi) After the time mentioned for the closing of the election the Returning Office shall open and count the voting papers in the presence of the scrutineers. The scrutineers shall then

(vii) Kennis van elke verkiezing zal gegeven worden in de Wekelikse Kennisgevingen.

(viii) Kandidaten voor verkiezing moeten dienaren zijn die gestationeerd zijn binnen een afstand van een honderd mijl van af Johannesburg.

(ix) Dienaren van 21-jarige leeftijd en over, en dienaren van het vaste personeel onder 21 jaar, zullen gerechtigd zijn te stemmen, doch tijdelike dienaren onder 21 jaar zullen niet gerechtigd zijn te stemmen.

(x) Een Verkiezingsambtenaar en twee stemopnemers zullen door de Algemene Bestuurder aangesteld worden om elke verkiezing te leiden.

(xi) Ten minste twee en veertig dagen voorafgaande aan enige verkiezing van de gekozen leden van de Raad van Appèl zal de Verkiezingsambtenaar gedrukte kennisgevingen of cirkulaires aan stemgerechtigde dienaren toezenden waarbij oproeping plaats heeft voor de benoeming van zulk aantal kandidaten als lid en plaatsvervanger respektievelik, vertegenwoordigende elke klas van dienaren als nodig moge zijn welke op een door hem vast te stellen datum, niet later dan zestien dagen vóór de datum van de verkiezing, aan hem toegezonden moet worden.

(xii) De namen van de kandidaten, ter verkiezing voorgesteld, moeten op het voorgeschreven voorstellingsformulier D overgelegd worden, welk formulier door niet minder dan zes of meer dan tien andere volwassene dienaren, leden van de afdeling van het personeel gerechtigd om voor zodanige kandidaten te stemmen, ondertekend moet worden. Het formulier zal eveneens aan de voet door de kandidaten ondertekend worden die daarbij toestemming tot hun kandidatuur geven en aannemen, indien verkozen, de plichten van het ambt waartoe zij verkozen mogen worden hetzij als leden of plaatsvervangers naar het geval mag zijn te zullen vervullen. Het aldus ingevulde voorstellingsformulier moet, ten einde aan te komen niet later dan de datum, als voor ontvangen van benoemingen bepaald, aan de Verkiezingsambtenaar toegezonden worden.

(xiii) De Verkiezingsambtenaar zal aan ieder dienaar gerechtigd voor de respektievelike kandidaten te stemmen, een gedrukt stembriefje doen toekomen, bevattende—

(*a*) de naam van ieder kandidaat, leden en plaatsvervangers respektievelik aangevende;

(*b*) de afdeling van het personeel waarvoor zodanige kandidaat ter verkiezing voorgesteld wordt;

(*c*) datum en plaats van verkiezing en het tijdstip waarop de verkiezing zal sluiten;

(*e*) beknopte voorschriften betreffende de wijze waarop het formulier moet ingevuld en aan de Verkiezingsambtenaar toegezonden worden.

(xiv) Elke dienaar wordt verwacht voor een kandidaat als lid en een als plaatsvervanger te stemmen in de afdeling waarin hij gerechtigd is te stemmen, en zijn stembriefje in te vullen op de volgende wijze—

(*a*) door het plaatsen van een kruis ter aangewezene plaatse naast de naam van de kandidaat voor wie hij wenst te stemmen;

(*b*) door het stembriefje aan de voet te ondertekenen;

(*c*) door op de daarvoor bestemde plaatsen zijn beroep en de plaats en datum van invulling van het stembriefje te vermelden.

Wanneer aldus ingevuld moet het stembriefje in een gesloten omslag aan de Verkiezingsambtenaar toegezonden worden. Niet meer dan één stem mag voor een kandidaat als lid en één stem voor een kandidaat als plaatsvervanger uitgebracht worden.

(xv) Stembriefjes die niet voldoen aan de vereisten vervat in paragraaf (xiv), of die niet op de voorgeschreven datum aan de Verkiezingsambtenaar toegezonden zijn, zullen van onwaarde verklaard worden.

(xvi) Na afloop van de tijd als voorgeschreven voor de sluiting van de verkiezing zal de Verkiezingsambtenaar in tegenwoordigheid van de stemopnemers de stembriefjes openen en tellen. De stemopnemers zullen vervolgens de stemmen

count the votes and prepare a return showing the number of votes recorded for each candidate as member and each candidate as alternate, and shall thereupon certify as to the candidates who have received the largest number of votes. The certificate of the scrutineers shall be countersigned as correct by the Returning Officer, and it shall thereupon be conclusive evidence of the election of the candidates named therein as members or alternates for members of the Appeal Board.

The returning officer may declare the result of the poll at the place of election immediately such result has been ascertained.

(xvii) Should the scrutineers doubt the validity of any voting paper or the right of the person who appears to have signed it to vote at the election, or should they find any irregularity which would appear to invalidate any voting paper, they shall at once refer it to the Returning Officer, who shall finally decide as to the admissibility or otherwise of such voting paper. If the Returning Officer decides that it is inadmissible it shall not be used and may forthwith be destroyed.

(xviii) The result of the election shall be notified by the Returning Officer to the General Manager and the certificate of the scrutineers and of the Returning Officer shall be sent to him and shall be filed in his office.

(xix) The General Manager shall in writing inform the persons elected of their election, and the result of every election shall be published in the Weekly Notice.

(xx) In the event of an equal number of votes being recorded in favour of any two candidates heading the poll, either as members or alternates, neither of them shall be deemed to have been elected, and the Returning Officer shall forthwith take steps to have another election to fill the vacancy.

(xxi) The notices and forms referred to in paragraph (xiii) of this regulation shall be forwarded to servants entitled to vote in such manner as the Returning Officer may consider most convenient and expeditious, and need not be addressed to each individual. The non-receipt by a servant entitled to vote of any such notice or form shall not invalidate an election of elected members and alternates for members of the Appeal Board.

130. (1) The elected members of the Appeal Board and their alternates shall hold office for a period of three years, provided they remain in the service of the Administration, and provided, further, that if any elected member or alternate is found guilty of serious misconduct and seriously punished, or is transferred from the class of servants he was elected to represent, his seat shall become vacant.

(2) When any elected member is unable at any time through sickness or any other cause to carry out his duties as an elected member, the elected member's alternate shall act for him. Any elected member or his alternate may at any time resign his office on giving notice in writing to the General Manager of his intention to resign.

131. (1) If an elected member of the Appeal Board or his alternate dies, or by notice in writing addressed to the General Manager resigns his office, ceases to be a servant of the Administration, ceases to belong to the class of servants he was elected to represent, or is found guilty of serious misconduct and seriously punished, his seat shall become vacant and a successor shall be elected in manner provided who shall hold office for the residue of the term his predecessor would have held if he were a member or an alternate for a member, except in any case where

tellen en een staat aantonende het op elke kandidaat als lid en plaatsvervanger uitgebrachte aantal stemmen, opmaken, en zullen daarna moeten verklaren welke kandidaten het grootste aantal stemmen ontvangen hebben. De verklaring van de stemopnemers zal als nauwkeurig door de Verkiezingsambtenaar medeondertekend worden, en zal daarna een overtuigend bewijs uitmaken van de verkiezing van de daarbij genoemde kandidaten als leden of plaatsvervangers van leden van de Raad van Appèl. De Verkiezingsambtenaar kan het resultaat van de kiezing ter plaatse van de elektie, onmiddellik nadat zodanig resultaat bekend is, verklaren.

(xvii) Indien de stemopnemers twijfel koesteren betreffende de geldigheid van enig stembriefje of het recht tot stemmen van de persoon welke blijkt dit ondertekend te hebben of indien zij enige onregelmatigheid, hetwelk blijkbaar enig stembriefje van onwaarde zou doen zijn, aantreffen, zullen zij dit onmiddellik naar de Verkiezingsambtenaar verwijzen, welke uiteindelik betreffende de al of niet geldigheid van zodanig stembriefje beslissen zal. Indien de Verkiezingsambtenaar beslist dat het ongeldig is, zal het niet gebruikt doch onmiddellik vernietigd worden.

(xviii) De uitslag van de verkiezing zal zonder verwijl door de Verkiezingsambtenaar aan de Algemene Bestuurder bekend gemaakt, en het certifikaat van de stemopnemers en dat van de Verkiezingsambtenaar aan hem toegezonden en in zijn kantoor bewaard worden.

(xix) De Algemene Bestuurder zal de verkozen personen in geschrifte van hun verkiezing verwittigen en zal elke verkiezing in de "Wekelikse Kennisgeving" ter kennisse gebracht worden.

(xx) In het geval dat een gelijk aantal stemmen ten gunste van enige twee kandidaten aan het hoofd van de lijst uitgebracht wordt, hetzij als lid of plaatsvervanger, zal geen van hen beschouwd worden verkozen te zijn en zal de Verkiezingsambtenaar zonder verwijl stappen nemen voor het houden van een andere verkiezing ten einde de vakature op te vullen.

(xxi) De kennisgevingen en formulieren, waarnaar in paragraaf (xiii) van deze regulatie verwezen wordt, zullen aan stemgerechtigde dienaren op zodanige wijze als de Verkiezingsambtenaar het meest geschikt en vlug moge voorkomen, toegezonden worden, en zullen niet aan elkeen in het biezonder geadresseerd behoeven te worden. De niet-ontvangst van zodanige kennisgeving of formulier door een stemgerechtigd dienaar zal een verkiezing van leden en plaatsvervangers van leden voor de Raad van Appèl niet van onwaarde doen zijn.

130. (1) De gekozen leden van de Raad van Appèl en diens plaatsvervangers zullen hun ambt bekleden voor een tijdperk van drie jaren, onder voorbehoud dat zij in de dienst der Administratie blijven, en verder dat indien enig gekozen lid of plaatsvervanger schuldig aan ernstig wangedrag bevonden en ernstig gestraft wordt of overgeplaatst is uit de klasse van dienaren hij gekozen werd te vertegenwoordigen zal zijn plaats vakant worden.

(2) De plaatsvervanger zal optreden voor het gekozen lid, wanneer deze op enige tijd door ziekte of door enige andere oorzaak verhinderd is in het vervullen van zijn plichten als gekozen lid. Het gekozen lid of diens plaatsvervanger kan te eniger tijd zijn ambt neerleggen door schriftelik aan de Algemene Bestuurder kennis te geven, dat hij voornemens is af te treden.

131. (1) Indien een gekozen lid van de Raad van Appèl of diens plaatsvervanger sterft, of zijn ambt neerlegt bij schriftelike kennisgeving gericht aan de Algemene Bestuurder, of ophoudt een dienaar van de Administratie te zijn, ophoudt te behoren aan de klasse van dienaren welke hij gekozen werd te vertegenwoordigen, of schuldig aan ernstig wangedrag en ernstig gestraft wordt, zal zijn plaats vakant worden en een opvolger zal op de bovenomschreven wijze gekozen worden die het ambt zal bekleden voor het overblijvend gedeelte van het tijdperk gedurende hetwelk zijn voorganger dat zou bekleed hebben indien hij een lid of plaatsvervanger van een lid van gezegde Raad zou geweest zijn, onder voorbehoud dat in enig geval

the seat of an elected member or an alternate becomes vacant within six months of the ordinary election the member elected to fill the vacancy shall continue in office until the end of the next succeeding period of three years.

(2) If the position of a member becomes vacant and an alternate accepts nomination as a candidate for election to such position, such acceptance shall be regarded as notification to the Administration that he intends to resign his position as an alternate from the date on which the election for the position of member takes place, whether he is elected or not, and the Returning Officer shall forthwith notify to the section of the staff concerned that the position of alternate will also fall vacant, and shall call for nominations and proceed with the election for both positions in the manner hereinbefore prescribed.

132. Nothing in these regulations shall prevent the General Manager from forwarding to the Appeal Board for consideration and report any appeal or complaint made against a decision of the General Manager under the regulations governing discipline (Chapter VII) or under any of the laws or regulations referred to in section *twenty-three* of the Act, when in his opinion the circumstances justify such a course.

FORM D.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

Appeal Board for the Section of the Staff whose occupations are graded in the.....Pay Schedule.

Nomination of Candidates for Election as Member and Alternate for the Member of the Appeal Board to be appointed under section *fifteen* (6) of the Railways and Harbours Service Act, 1912, as amended by sections *seven* and *eight* of the Railway Strike and Service Amendment Act, 1914.

Name of candidate as member.....
Grade.....
Station.....
Name of candidate as alternate.....
Grade.....
Station.....

Signature of Servants making the Nomination.	Grade of Employment.	Station.

Candidates' Acceptance of Nomination.

We hereby agree to stand for election as member and alternate for the member respectively of the Appeal Board to be appointed under the Act for the.....
Section of the Staff.
Signature of candidate as member.....
Grade.....
Station.....
Date.....
Signature of candidate as alternate.....
Grade.....
Station.....
Date.....

CHAPTER IX.

MISCELLANEOUS.

133. (1) If an officer who is a member of the Superannuation Fund be compelled, before he has contributed in respect of a period of ten years, to retire by reason of severe bodily injury, or permanent ill-health, or physical

waarin de plaats van een gekozen lid of een plaatsvervanger openvalt binnen zes maanden voor de gewone verkiezing het lid dat gekozen wordt de opengevallen plaats te vullen zijn ambt zal blijven bekleden tot het einde van het eerstvolgende tijdperk van drie jaren.

(2) Ingeval het ambt van een lid openvalt en een plaatsvervanger benoeming als kandidaat voor verkiezing tot zodanig ambt aanneemt, zal zodanige aanneming beschouwd worden als kennisgeving aan de Administratie, dat hij het voornemen heeft zijn ambt als plaatsvervanger neer te leggen van af de datum waarop de verkiezing voor het ambt van lid plaats vindt, indien hij al of niet verkozen wordt, en zal de verkiezingsambtenaar zonder verwijl de daarbij betrokken afdeling van het personeel te kennen geven dat het ambt van plaatsvervanger eveneens open zal vallen en zal voor benoemingen vragen en op de bovenomschreven wijze met de verkiezing voor beide ambten voortgaan.

132. Niets in deze regulaties vervat zal de Algemene Bestuurder verhinderen om naar de Raad van Appèl voor overweging en rapport te zenden enig appèl of klachte gemaakt tegen een beslissing van de Algemene Bestuurder onder de Tuchtregulaties (Hoofdstuk VII) of onder enig van de wetten of regulaties waarnaar verwezen wordt in artikel *drie en twintig* van de wet, wanneer naar zijn mening de omstandigheden zulke handelwijze rechtvaardigen.

Vorm D.

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS.

RAAD VAN APPÈL VOOR DE AFDELING VAN HET PERSONEEL WIENS DIENSTEN INGEDEELD ZIJN IN DE..... LOONSCHEDULE.

Benoemingen van Kandidaten voor verkiezing als Lid of Plaatsvervanger voor het Lid van de Raad van Appèl te worden aangesteld onder artikel vijftien (6) *van de Spoorweg- en Havendienst Wet*, 1912, *als geamendeerd door artikels* zeven *en* acht *van de Spoorwegstaking en Dienst Wijzigingswet*, 1914.

Naam van de kandidaat als lid.....
Graad.....
Station.....
Naam van de kandidaat als plaatsvervanger.....
.....
Graad.....
Station.....

Handtekening van Dienaren die de Benoeming aanvragen.	Graad van Werk.	Station.

Aanneming van Benoeming door Kandidaten.

Wij zijn hiermede bereid om ons verkiesbaar te stellen als lid en plaatsvervanger van het lid respektievelik van de Raad van Appèl, te worden benoemd onder de wet voor de .....sektie van het personeel.
Handtekening van kandidaat als lid.....
Graad.....
Station.....
Datum.....
Handtekening van kandidaat als plaatsvervanger.....
.....
Graad.....
Station.....
Datum.....

HOOFDSTUK IX.

GEMENGD.

133. (1) Als een beambte, die lid [illegible] aanuatiefonds, verplicht wordt [illegible] wegens ernstige lichaamsc[illegible] gezondheid of fysie[illegible]

disability occasioned in either case without his own default, the gratuity payable to him by the Administration out of revenue under section *forty-three* of the Act shall be the difference between the amount of contributions and interest to which he is entitled under the said section and the compensation he would have been entitled to in accordance with sections *nine* and *ten* of the Act had his services been dispensed with owing to a reduction in or reorganization of staff, such compensation to include, in addition to the gratuity therein provided, a refund of the whole of the additional contributions (if any) paid by him, and also the amount of any ordinary contributions which he may have paid in respect of any period prior to the old fixed date.

(2) If an officer who is a member of the fund be compelled before he has contributed in respect of a period of ten years to retire from the service in consequence of permanent incapacitation resulting from wounds or disease sustained on or in consequence of active war service in any of His Majesty's Forces, he may be granted—

(*a*) a gratuity equal to six months' full pay calculated at the inclusive rate of pay, plus local allowance where drawn, operative at the date of retirement in lieu of the gratuity provided for in paragraph (1) of this regulation; *or*,

(*b*) a gratuity calculated in accordance with the provisions of paragraph (1) of this regulation,

whichever is greater.

The gratuity referred to herein shall be in addition to the refund of contributions plus compound interest provided for under section *forty-three* of the Act.

(3) The terms of paragraph (2) of this regulation as to the payment of a gratuity of six months' pay may be applied to any officer who is a non-contributor, and whose retirement is occasioned under similar circumstances.

134. Regulations Nos. 1 to 134 as provided for herein shall be known as the "Officers' Staff Regulations," and shall apply to all officers and any other servant who may be acting in the capacity of an officer except where otherwise provided.

door zijn eigen schuld veroorzaakt, voordat hij zijn kontributie over een tijdperk van tien jaar heeft betaald, zal de toelage, die hem door de Administratie uit de inkomsten, bedoeld onder sektie *drie en veertig* van de wet, betaald zal worden, gelijk zijn aan het verschil tussen het bedrag van de betaalde kontributies met de rente daarop, waartoe hij gerechtigd is volgens voornoemde sektie en de vergoeding, waartoe hij zou zijn gerechtigd volgens sekties *negen* en *tien* van de wet als zijn dienst niet verder nodig was, van wege vermindering of reorganisatie van personeel, zulk een kompensatie zal in zich sluiten benevens de vergoeding hierbij voorzien een teruggave van al de additionele kontributies (indien enige) die door hem zijn betaald en ook het bedrag van de gewone kontributies, die hij betaald mag hebben, in verband met elk tijdperk voor de vroeger vastgestelde datum.

(2) Als een beambte, die lid is van het fonds, verplicht is, voordat hij gedurende tien jaren zijn kontributie heeft betaald, zijn ontslag te nemen wegens voortdurende ongeschiktheid, als een gevolg van verwondingen of kwalen, opgedaan in of tengevolge van aktieve oorlogsdienst in eniger Zijner Majesteits Machten, zal hem kunnen worden toegestaan—

(*a*) een vergoeding, gelijkstaande met zes maanden volle betaling: berekend naar het inbegrepen loontarief, plus de lokale vergoeding van af de datum van ontslag, in plaats van de vergoeding bedoeld in paragraaf (1) van deze regulatie; of

(*b*) een vergoeding, berekend volgens paragraaf (1) van deze regulatie;

welke van beide de grootste is.

De vergoeding, hierbij bedoeld, zal worden toegekend boven en benevens de teruggave van de kontributies met samengestelde interest, waarbij is voorzien in sektie *drie en veertig* van de wet.

(3) De bepalingen van paragraaf (2) van deze regulatie voor de betaling van een vergoeding voor zes maanden kan ook op enige ambtenaar, die geen kontributiebetaler is en wiens ontslag het gevolg is van gelijke omstandigheden toegepast worden.

134. Regulaties Nos. 1 tot 134 als hierin voorzien zullen genoemd worden "Ambtenaren Stafregulaties," en gelden voor alle ambtenaren en enig andere dienaren die waarnmend mogen zijn in de hoedanigheid van een ambtenaar behalve waar anderszins voorzien.

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.